

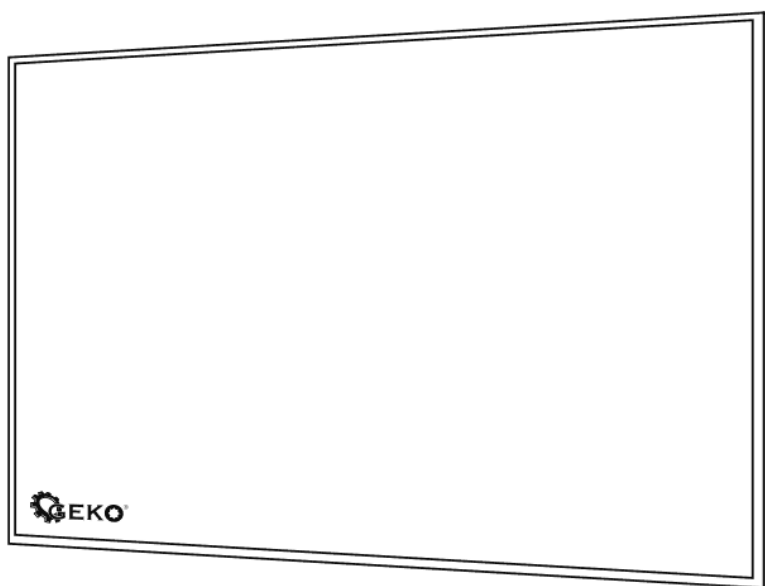
PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	14
CZ - ČESKÁ VERZE	26
DE - DEUTSCHE VERSION.....	38
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	50
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	62
FR - VERSION FRANÇAISE.....	74
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	86
IT - VERSIONE ITALIANA.....	98
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	110
LV - LATVIEŠU VERSIJA	122
NL - NEDERLANDSE VERSIE	134
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	146
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	158
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	170
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	182
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	194



G80576
PH-ET960E1

Grzejnik promiennik na podczerwień
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Grzejnik promiennik na podczerwień

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu **Grzejnik promiennik na podczerwień 960W** marki GEKO oraz za okazane nam zaufanie. Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa oraz procedury obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, by móc korzystać z zawartych w niej wskazówek również w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na aktualnych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody. Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z nim w przypadku jego odsprzedaży.



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia prosimy zapoznać się z informacjami w Instrukcji i upewnij się, że są one dla Ciebie zrozumiałe. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używaj tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą opuścić pomieszczenia samodzielnie, chyba, że znajdują się pod opieką.
- Grzejnik przeznaczony jest do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj go na zewnątrz!
- Nigdy nie należy umieszczać grzejnika w miejscu, w którym może spaść do wanny lub innego pojemnika na wodę. Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- Aby zapobiec możliwemu pożarowi, nie należy w żaden sposób blokować wlotów i wylotów powietrza.
- Wewnątrz grzejnika znajdują się gorące i łukowate lub iskrzące części. Nie używaj go w miejscach, w których używana lub przechowywana jest benzyna, farba lub łatwopalne płyny.
- Aby zapobiec przegrzaniu, nie zakrywaj panelu grzewczego.



UWAGA! Zabrania się przykrywania urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania oraz pożaru.

Bezpieczeństwo osób

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub medycznych lub braku doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci poniżej w wieku poniżej 3 lat mogą przebywać w pobliżu urządzenia tylko pod stałą kontrolą osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że będą one pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku powyżej 3 lat, ale poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wówczas, gdy zostanie ono ustawione i zainstalowane w swojej normalnej pozycji użytkowej oraz gdy zostaną one objęte nadzorem w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia lub zostaną poinstruowane i będą świadome potencjalnych zagrożeń. Dzieciom w wieku powyżej 3 lat, ale poniżej 8 lat nie wolno podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, ani też przeprowadzać prac konserwacyjnych.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające wiedzy lub doświadczenia, o ile zostaną one objęte nadzorem w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia lub odpowiednio poinstruowane i będą świadome potencjalnych zagrożeń. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.



UWAGA! Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzać i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić tam, gdzie obecne są dzieci i osoby wrażliwe.

- Ten grzejnik jest gorący podczas użytkowania. Aby uniknąć oparzeń, nie pozwól, aby goła skóra dotykała gorących powierzchni. Materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papiery, ubrania i zasłony, należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra od przodu grzejnika i trzymać z dala od jego boków i tyłu.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie używaj niniejszego urządzenia, dopóki nie zostanie ono mocno zamocowane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź, czy napięcie w twoim domu odpowiada napięciu podanemu na etykiecie efektywności urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj grzejnika z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką lub gdy grzejnik nie działa prawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony w jakikolwiek sposób. Zwróć grzejnik do autoryzowanego serwisu lub producenta w celu sprawdzenia, elektrycznej lub mechanicznej regulacji lub naprawy.
- Panela szklanego nie wolno używać, jeśli powierzchnia szklana jest uszkodzona.
- Nie układaj przewodu pod dywanami. Nie przykrywaj przewodu kocami, dywanami lub podobnymi materiałami. Nie używaj grzejnika po jego wadliwym działaniu. Odłącz zasilanie na panelu serwisowym i przed ponownym użyciem zleć sprawdzenie grzejnika renomowanemu elektrykowi.

- Unikaj używania przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i spowodować pożar.
- Nie należy dzielić gniazda z innymi urządzeniami elektrycznymi. Istnieje ryzyko pożaru spowodowane nadmiernym obciążeniem. Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- To normalne, że wtyczka jest ciepła w dotyku; jednak luźne pasowanie między gniazdem AC (gniazdem) a wtyczką może spowodować przegrzanie i zniekształcenie wtyczki. Skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu wymiany luźnego lub zużytego gniazdka.

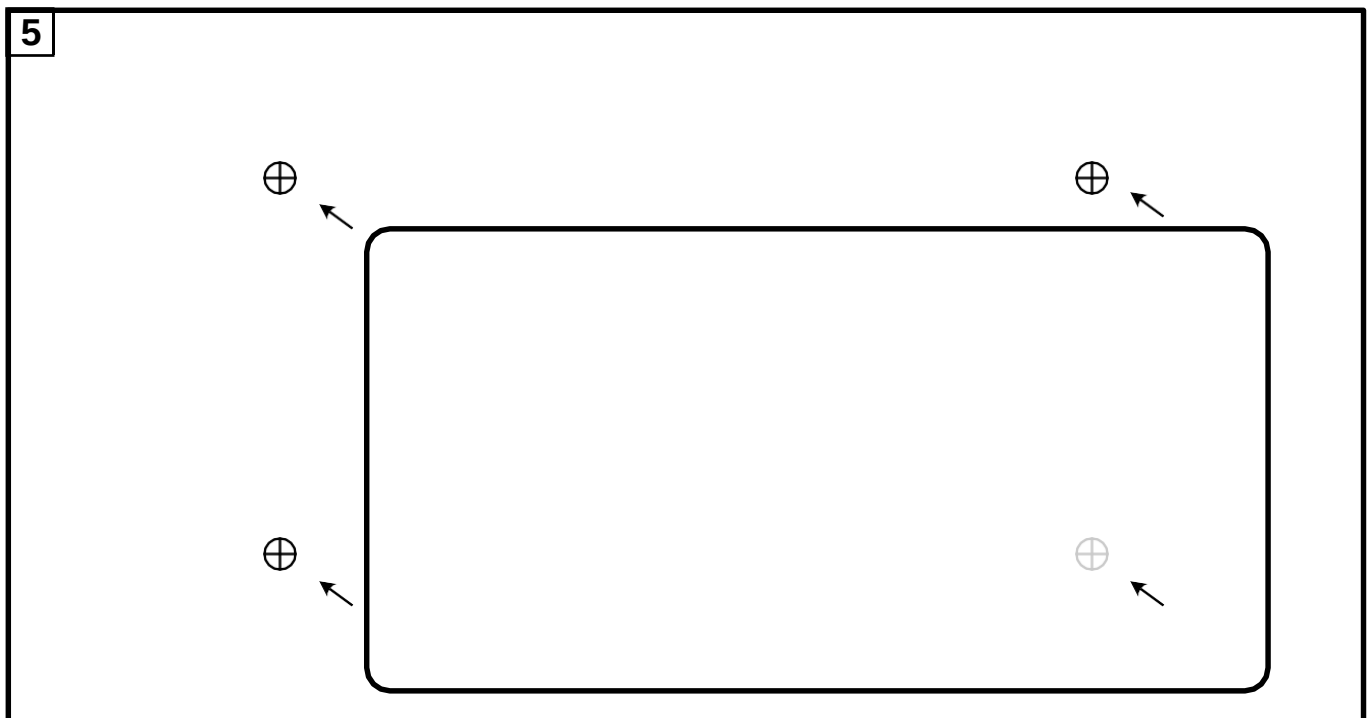
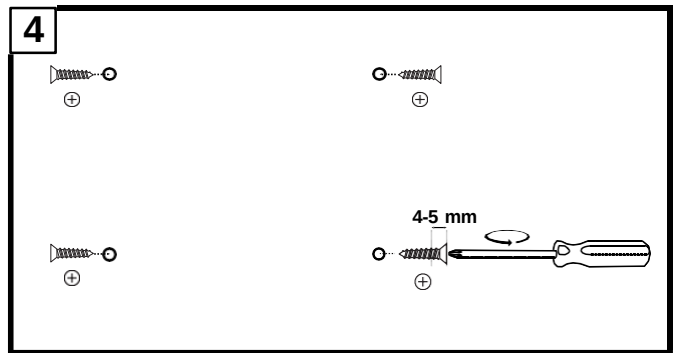
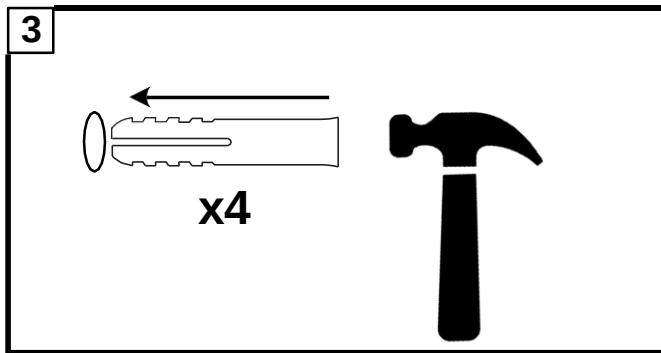
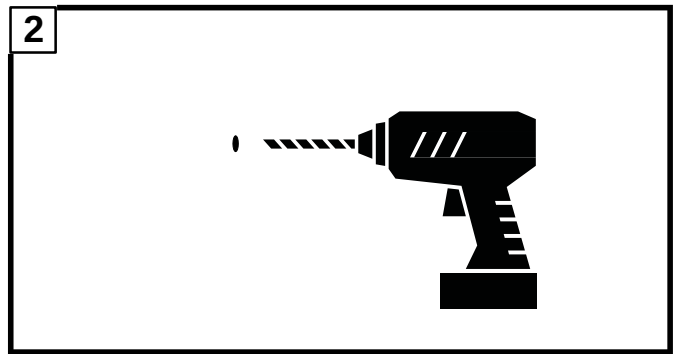
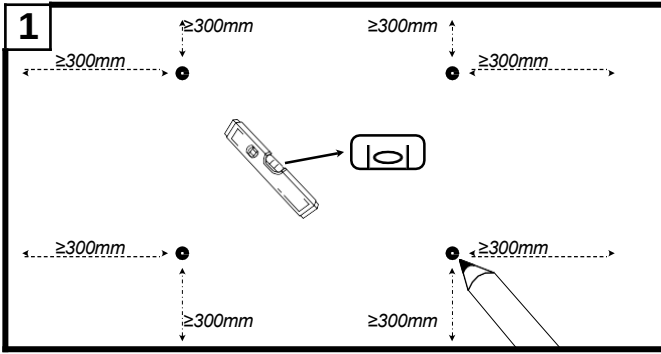
Użytkowanie oraz obsługa grzejnika

- Używaj tego grzejnika tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie niezalecane przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia osób lub mienia.
- Jeśli zamierzasz przez dłuższy czas nie korzystać z grzejnika, odłącz wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być używane do celów komercyjnych.
- Zawsze odłączaj wtyczkę zasilania podczas przenoszenia lub czyszczenia tego urządzenia.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci najpierw wyłącz je przyciskiem, a następnie odłącz wtyczkę. Nie szarp za kabel zasilający.

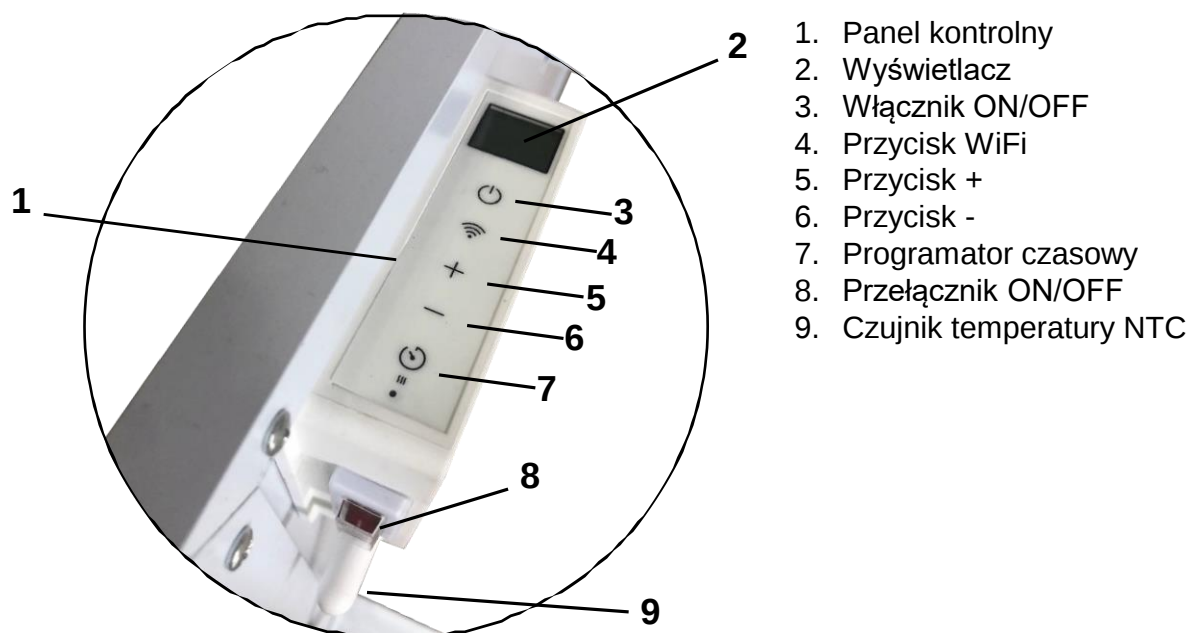
INSTALACJA URZĄDZENIA

Instrukcja dla montażu ściennego

1. Zmierz odległość między otworami do zawieszenia na ścianie z tyłu grzejnika. Zaznacz ołówkiem na ścianie 4 miejsca pod otwory. Zalecamy używanie poziomicy. Należy zachować odstęp 30 cm między krawędziami (bocznymi, górną i dolnymi) grzejnika a ścianami.
2. Wywierć otwory za pomocą wiertła dołączonego do zestawu montażowego.
3. Wciśnij plastikowe kołki z zestawu do otworów. W razie potrzeby, dobij je młotkiem.
4. Wkreć śruby z zestawu w plastikowe kołki. Nie dokręcaj do końca (Pozostaw 4-5 mm luzu).
5. Przy pomocy drugiej osoby, podnieś grzejnik i wceluj cztery duże otwory montażowe grzejnika w śruby montażowe w ścianie.
6. Sprawdź, czy grzejnik nie rusza się. Jeżeli tak, zdejmij go i dokręć lekko śrubę, na której grzejnik był najluźniej zawieszony, a następnie grzejnik ponownie panel.
7. Upewnij się, że odległość między dnem grzejnika a podłogą nie jest mniejsza niż 20 cm, gdy grzejnik jest zainstalowany.



OBSŁUGA URZĄDZENIA



Sprawdź grzejnik, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony.

Włączanie / wyłączanie grzejnika

1. Włącz przełącznik boczny ON/OFF upewnij się, że zasilanie jest włączone. Grzejnik przejdzie w tryb czuwania i zaświeci się dioda.

2. Naciskając przycisk  grzejnik rozpocznie pracę. Na ekranie wyświetli się temperatura pomieszczenia.

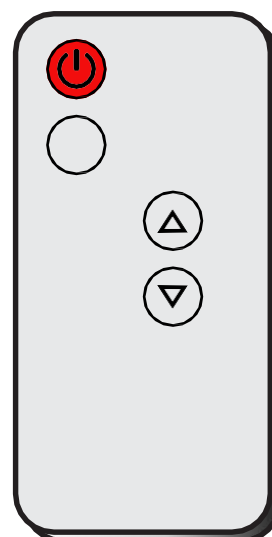
3. Ponowne naciśnięcie przycisku  wyłączy urządzenie. Grzejnik przejdzie w stan czuwania. Ustaw przełącznik boczny w pozycję OFF; dioda zgaśnie. Wyjmij wtyczkę z gniazda.

Sterowanie za pomocą pilota

1. Naciśnij przycisk  na pilocie, aby włączyć lub wyłączyć grzejnik.

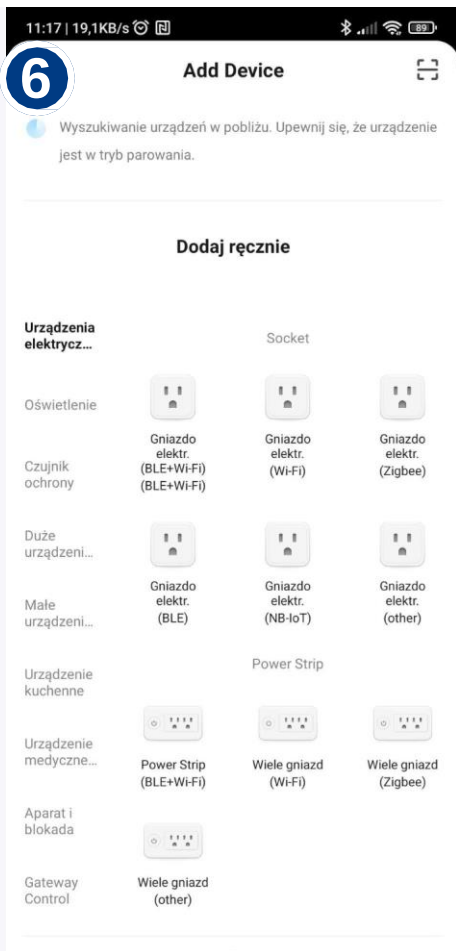
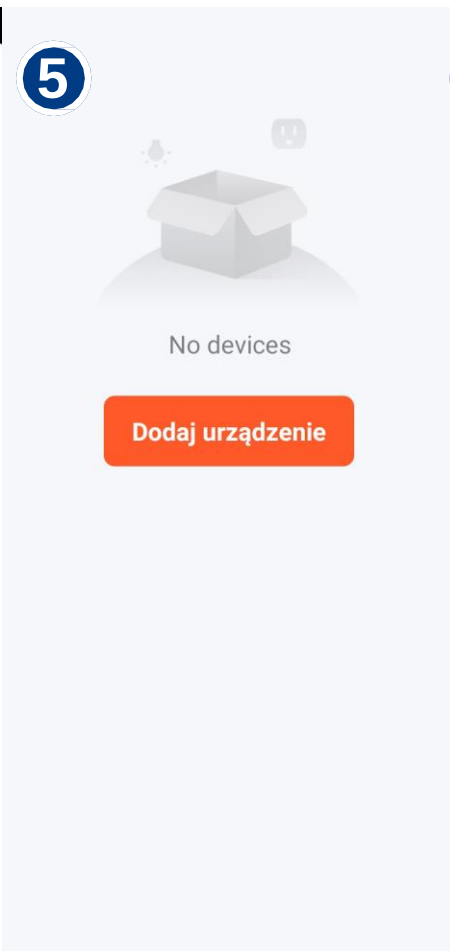
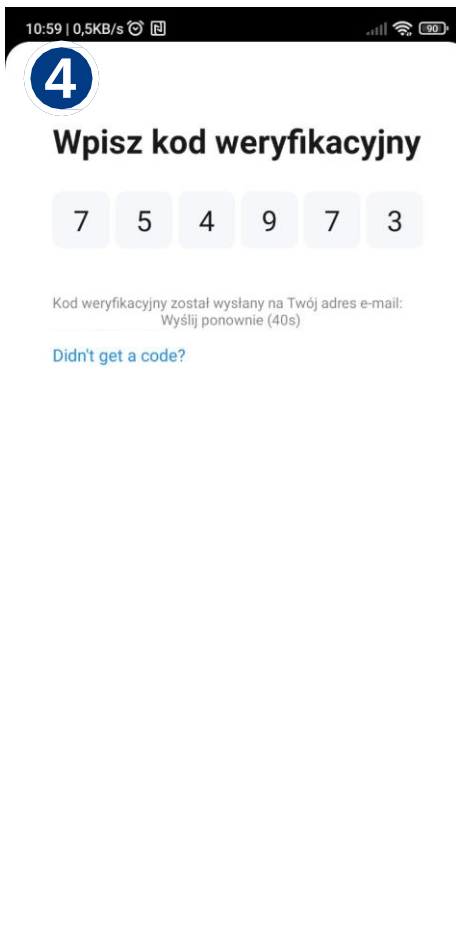
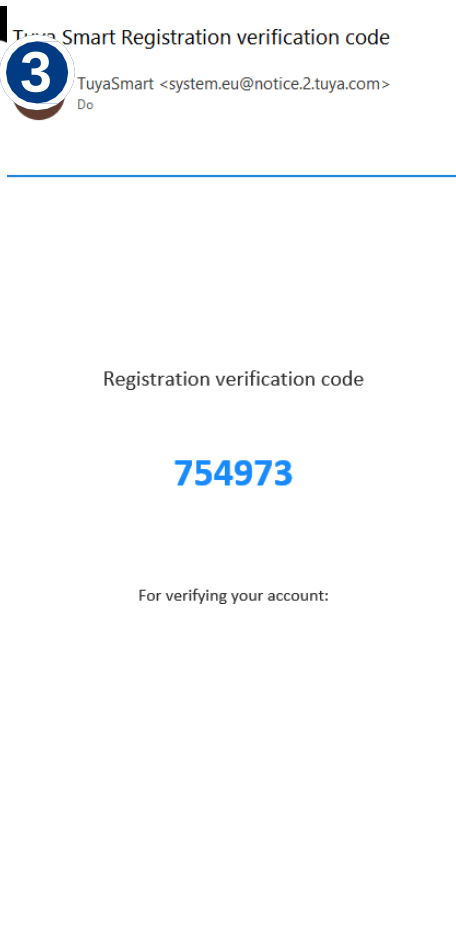
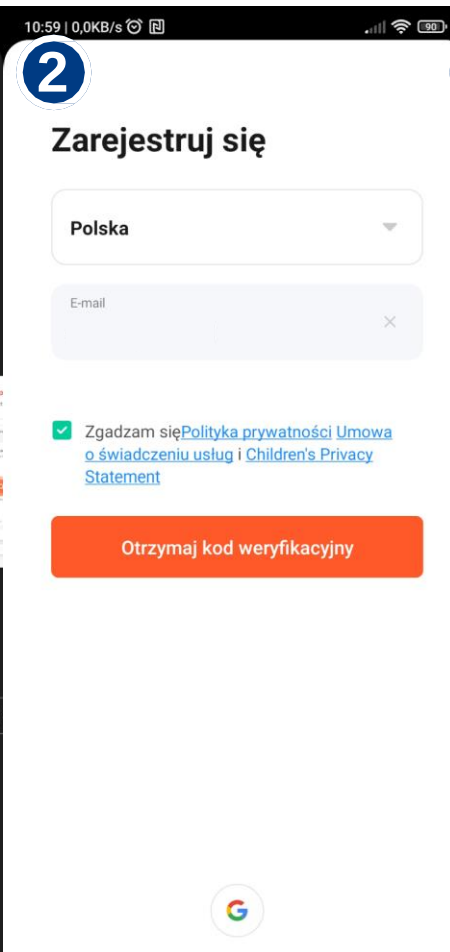
2. Naciśnij przycisk ^{SET}, aby przełączyć się między trybem ustawień, a trybem czasowym.

3. Za pomocą przycisków   ustaw temperaturę lub zaprogramuj czas włączania / wyłączania grzejnika.



Sterowanie urządzeniem za pomocą łącza Wifi

1. Za pomocą telefonu wyszukaj i pobierz aplikację „Tuya Smart” w sklepie Google Play lub w App Store.
 - Pobierz i zainstaluj aplikację.
 - Otwórz aplikację.
2. Utwórz konto: wybierz kraj, wprowadź swój adres mailowy i naciśnij „Otrzymaj kod weryfikacyjny”, aby otrzymać wiadomość zawierającą weryfikację kodu.
3. Na podany przy rejestracji adres e-mail otrzymasz 6 cyfrowy kod weryfikacyjny.
4. Wprowadź kodu weryfikacyjny otrzymany w wiadomości e-mail, aby zalogować się do aplikacji. Następnie nadaj hasło do aplikacji (według własnych preferencji) i zatwierdź przyciskiem „Zakończono”.
5. Włącz grzejnik i upewnij się, że znajduje się w zasięgu sieci WIFI. Kontrolka zacznie szybko migać. Jeśli kontrolka nie miga szybko, naciśnij przycisk (M) i przytrzymaj przez 5 sekund, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, następnie przejdź do aplikacji i kliknij napis „Dodaj urządzenie”.
6. Wprowadź hasło do WIFI, a następnie potwierdź.
7. Poczekaj, aż aplikacja połączy się z urządzeniem.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeśli grzejnik nie działa, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Upewnij się, że twój bezpiecznik funkcjonuje w poprawny sposób.
- Upewnij się, że panel grzewczy jest podłączony i że gniazdko elektryczne działa prawidłowo.
- Jeśli wyłącznik ON/OFF w pozycji ON nie świeci, wyślij panel grzewczy bezpośrednio do serwisu na naprawę

Naprawy muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców lub bezpośrednio przez producenta. Próby modyfikacji produktu lub samodzielnej naprawy spowodują utratę gwarancji.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia. Wyczyść zewnętrzną stronę urządzenia wilgotną ściereczką, a następnie osusz ją suchą ściereczką. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani nie pozwól, aby woda do niego kapła. W żadnym wypadku nie używaj rozpuszczalników, proszków do czyszczenia lub gąbek do czyszczenia garnków, ponieważ one zniszczą powierzchnię tak silnie, że jej przywrócenie do stanu pierwotnego będzie niemożliwe.

W przypadku krótkotrwałego przechowywania wystarczy odłączyć grzejnik od źródła zasilania. W przypadku długotrwałego przechowywania grzejnik można zdemontować ze ściany lub przykryć jakimś materiałem.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie wejściowe	230V AC
Częstotliwość	~50 Hz
Moc znamionowa	960W
Sterowanie	ręczne / pilot / WiFi (za pomocą aplikacji mobilnej)
Kontrola poziomu temperatury	0 - 37°C
Sposób montażu	naścienna / wolnostojąca (nóżki do grzejnika do kupienia osobno)
Rodzaj ogrzewania	podczerwień z technologią Carbon Crystal
Wyświetlacz	LCD
Klasa ochrony	Klasa II
Ochrona IP	IP44
Długość przewodu	1,5 m
Waga netto	7,85 kg
Szerokość x Wysokość x Głębokość	1200 x 800 x 20 mm

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Tabela 2

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń.
Identyfikator(-y) modelu: PH-ET960E1

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna nominalna	P _{nom}	0,96	kW	Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	0,96	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	el _{max}	0,000	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el _{min}	0,000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	el _{SB}	0,000	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z kierownikiem dobowym	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				z regulacją na odległość	[tak]
				z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[tak]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane teleadresowe	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Grzejnik promiennik na podczerwień

Typ: G80576

Model: PH-ET960E1

spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr LVD NBES1808002359HSA01 z dnia 18.03.2022 r. Wydanego przez:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Adres: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Państwo : Belgia

Telefon: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email : cebec.info@sgs.com; Strona internetowa: www.cebec.sgs.com

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0649

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

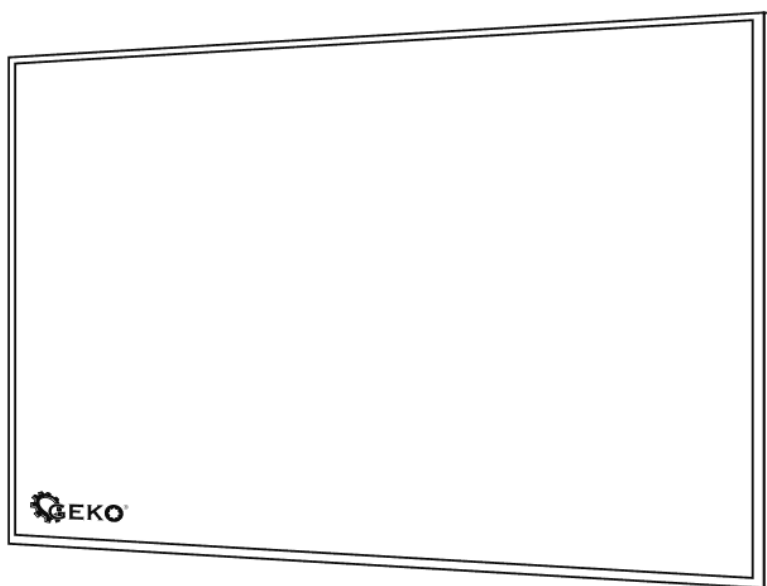


G80576
PH-ET960E1

Infrared heater

Translation of the original Operating Instructions

EN



Infrared heater

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

EN

Made for:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ENTRY

Thank you for purchasing the GEKO 960W Infrared Radiant Heater and for your trust. This manual contains information on safety precautions and procedures for operating and maintaining the equipment. Before starting work, please read this manual thoroughly. Keep this manual for future reference. The manufacturer is not liable for any accidents or damage resulting from failure to follow this manual and the safety precautions.

All information and specifications contained in this publication are based on the current information available at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time, without notice or obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered an integral part of the device and should be included with it if it is resold.



Before using the device for the first time, please read the information in this manual and make sure you understand it. When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury.

SAFETY INFORMATION

Workplace Safety

- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not use this heater in small rooms occupied by people who cannot leave the room on their own, unless they are supervised.
- This heater is intended for indoor use. Do not use it outdoors!
- Never place the heater where it could fall into a bathtub or other water container. Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower, or swimming pool.
- To prevent a possible fire, do not block the air inlets or outlets in any way.
- The heater contains hot, arcing, or sparking parts. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
- To prevent overheating, do not cover the heating panel.



WARNING! Do not cover the device. There is a risk of overheating and fire.

Personal Safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory, or medical capabilities, or a lack of experience or knowledge.
- Children under 3 years of age should only be allowed near the appliance under constant adult supervision.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision. Children over 3 years of age but under 8 years of age should only turn the appliance on and off if it is placed and installed in its normal position of use and if they have been given supervision regarding the safe use of the appliance, or if they have been instructed and understand the potential hazards. Children over 3 years of age but under 8 years of age should not connect, regulate, or clean the appliance, or perform maintenance on it.
- This appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities, or lacking experience or knowledge, provided they have been given supervision regarding the safe use of the appliance, or if they have been instructed and understand the potential hazards. Children should not play with the appliance. Children should not clean the appliance or perform user maintenance without supervision.



WARNING! Some parts of the device can become very hot and cause burns. Pay particular attention when using this product around children and sensitive individuals.

- This heater is hot during use. To avoid burns, do not allow bare skin to touch hot surfaces. Keep flammable materials such as furniture, pillows, bedding, papers, clothing, and curtains at least 1 meter from the front of the heater and away from the sides and rear.

Electrical Safety

- Do not use this appliance unless it is securely fastened in accordance with the operating instructions.
- Before connecting the appliance to the mains, check that the voltage in your home corresponds to the voltage indicated on the appliance's efficiency label.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use this heater with a damaged power cord or plug, or if the heater is not working properly, has been dropped, or damaged in any way. Return the heater to an authorized service center or the manufacturer for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- Do not use the glass panel if the glass surface is damaged.
- Do not run the cord under carpets. Do not cover the cord with blankets, rugs, or similar materials. Do not use the heater after it malfunctions. Disconnect the power at the service panel and have the heater checked by a qualified electrician before using it again.

- Avoid using an extension cord, as it can overheat and cause a fire.
- Do not share an outlet with other electrical appliances. There is a risk of fire caused by overloading. The heater should not be placed directly under an electrical outlet.
- It is normal for the plug to be warm to the touch; however, a loose fit between the AC outlet (socket) and the plug can cause overheating and distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace a loose or worn outlet.

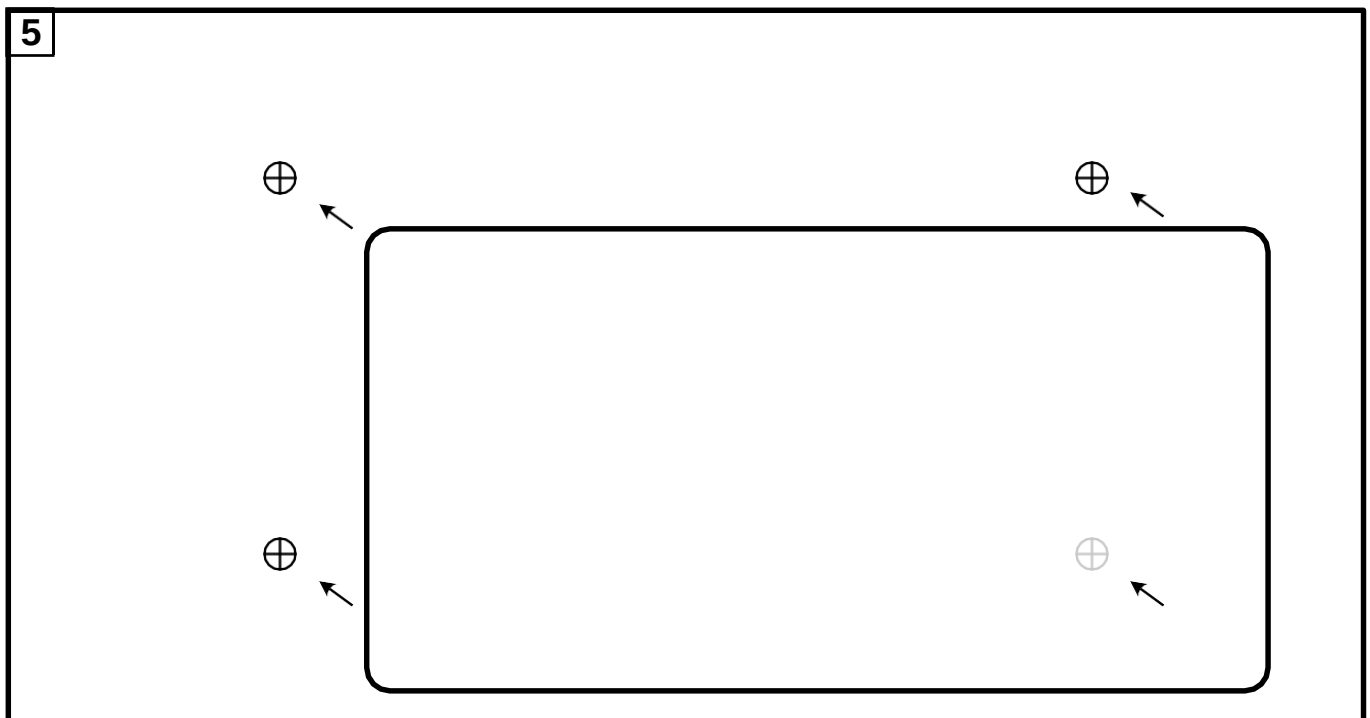
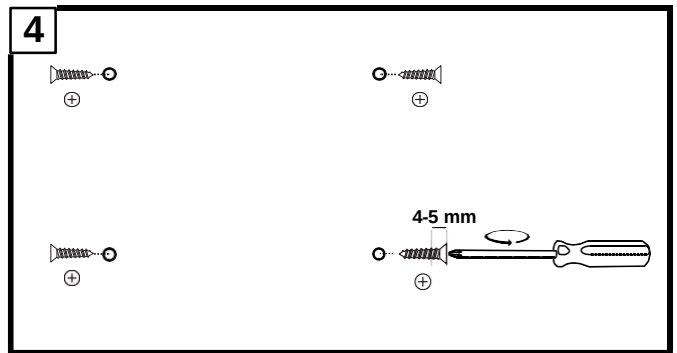
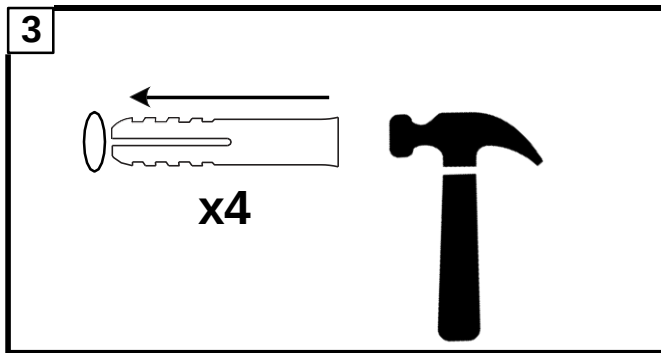
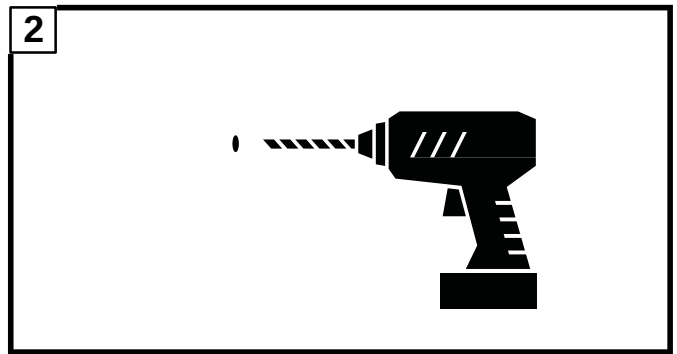
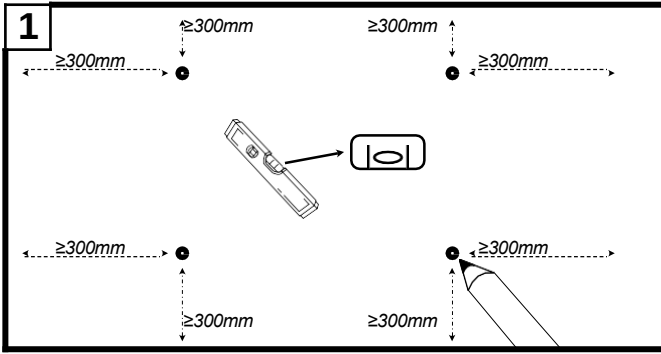
Use and care of the heater

- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons or property.
- If you intend to leave the heater unused for an extended period of time, disconnect the plug from the outlet.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for commercial purposes.
- Always disconnect the power plug when moving or cleaning this appliance. When disconnecting a device from the mains, first turn it off using the power button, then unplug it. Do not yank on the power cord.

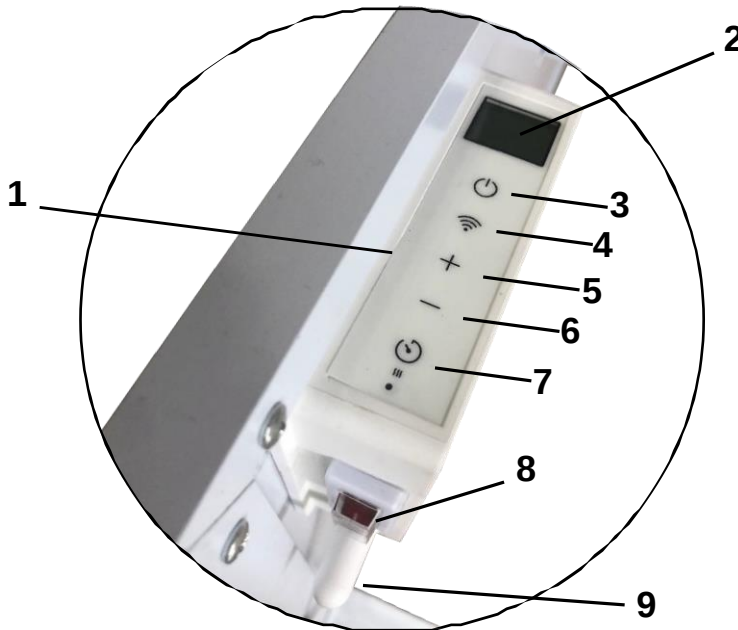
INSTALLING THE DEVICE

Wall mounting instructions

1. Measure the distance between the wall mounting holes on the back of the radiator. Mark four locations on the wall with a pencil. We recommend using a spirit level. Leave a 30 cm gap between the edges (sides, top, and bottom) of the radiator and the walls.
2. Drill the holes using the drill bit included in the mounting kit.
3. Press the plastic plugs from the kit into the holes. If necessary, tap them in with a hammer.
4. Screw the screws from the kit into the plastic plugs. Do not fully tighten them (leave 4-5 mm of play).
5. With the help of a second person, lift the radiator and align the four large mounting holes with the mounting screws in the wall.
6. Check that the radiator is not moving. If so, remove it and lightly tighten the screw that held the radiator the loosest. Then, reinstall the radiator panel.
7. Make sure that the distance between the bottom of the radiator and the floor is not less than 20 cm when the radiator is installed.



OPERATION OF THE DEVICE



1. Control panel
2. Display
3. ON/OFF switch
4. Wi-Fi button
5. + button
6. - button
7. Timer
8. ON/OFF switch
9. NTC temperature sensor

Check the heater to ensure it is not damaged.

Turning the heater on/off

1. Turn on the side ON/OFF switch and ensure the power is on. The heater will enter standby mode and the LED will illuminate.



2. Press the button to start the heater. The room temperature will be displayed on the screen.



3. Press the button again to turn the heater off. The heater will enter standby mode. Turn the side switch to the OFF position; the LED will turn off. Unplug the power cord.

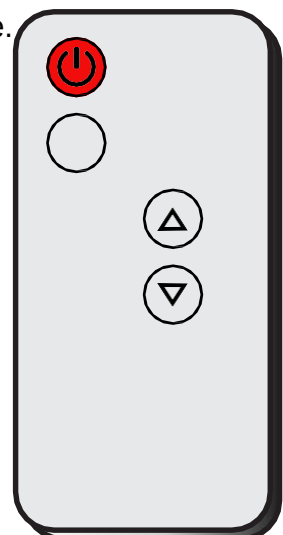
Remote Control

1. Press the button on the remote control to turn the heater on or off.



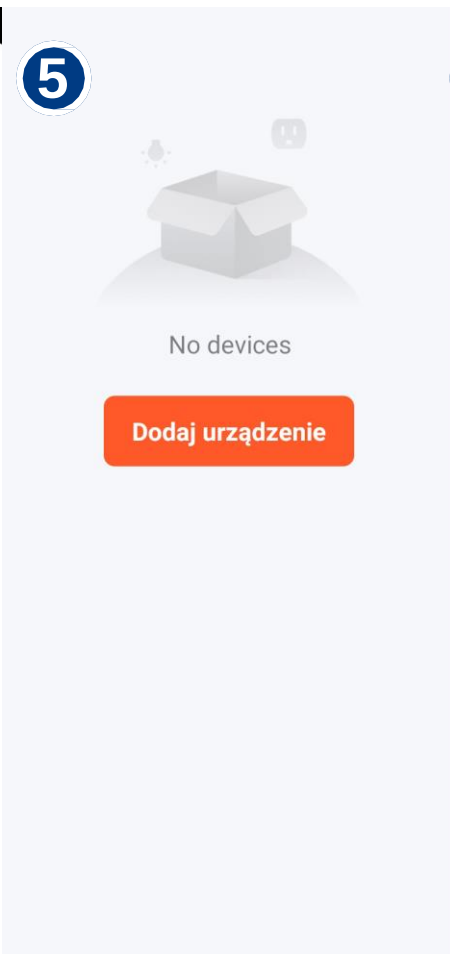
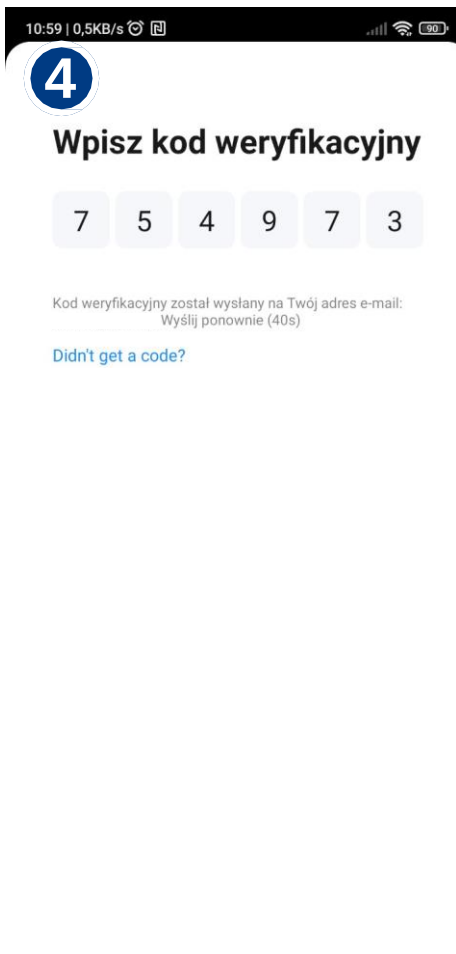
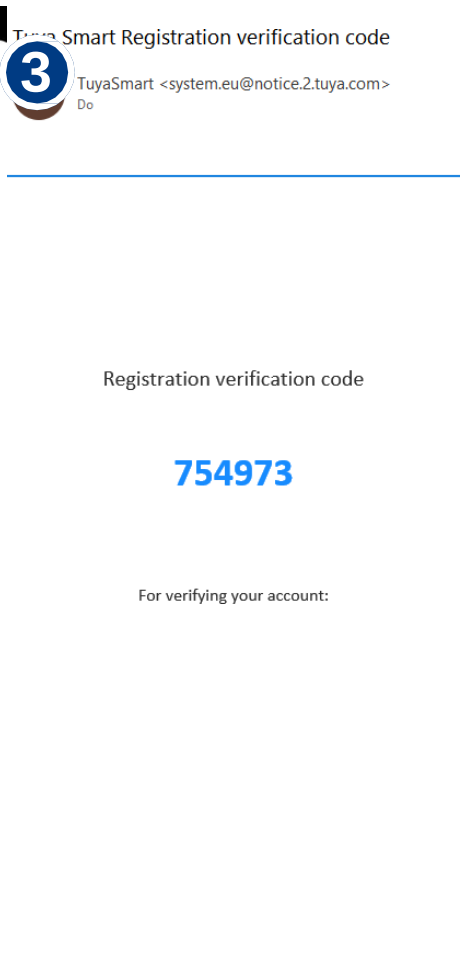
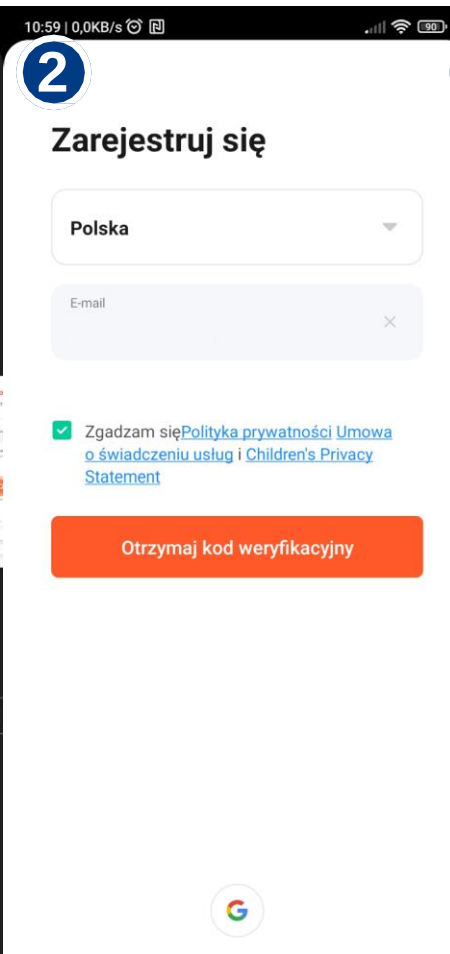
2. Press the ^{SET} button to switch between settings mode and timer mode.

3. Use the Δ ∇ buttons to set the temperature or program the on/off time.



Controlling the Device via Wi-Fi

1. Using your phone, search for and download the "Tuya Smart" app in the Google Play Store or App Store.
 - Download and install the app.
 - Open the app.
2. Create an account: select your country, enter your email address, and click "Get verification code" to receive a verification email.
3. A 6-digit verification code will be sent to the email address you provided during registration.
4. Enter the verification code received in the email to log in to the app. Then, set a password for the app (according to your preferences) and confirm by clicking "Done."
5. Turn on the heater and ensure it is within Wi-Fi range. The indicator light will flash rapidly. If the indicator light is not flashing rapidly, press the (M) button for 5 seconds; the device will beep. Then, go to the app and click "Add device."
6. Enter your Wi-Fi password and confirm.
7. Wait for the app to connect to your device.



PROBLEM SOLVING

- If the radiator is not working, follow the instructions below:
- Ensure that your fuse is functioning correctly.
- Make sure the heating panel is connected and that the electrical socket is working properly.
- If the ON/OFF switch is on but not lit, send the heating panel directly to the service for repair.

Repairs must be carried out solely by authorised retailers or directly by the manufacturer. Attempts to modify the product or to repair it yourself will void the warranty.

CLEANING AND STORAGE

Always disconnect the device before performing maintenance and allow it to cool completely. Clean the exterior of the device with a damp cloth, and then dry it with a dry cloth. Never immerse the device in water, nor allow water to drip onto it. Under no circumstances should you use solvents, cleaning powders, or scouring sponges, as they will damage the surface so severely that restoring it to its original state will be impossible.

For short-term storage, simply disconnect the heater from the power source. For long-term storage, the radiator can be removed from the wall or covered with a cloth.

TECHNICAL SPECIFICATION

Input Voltage	230V AC
Frequency	~50 Hz
Rated Power	960W
Control	manual / remote / WiFi (via a mobile app)
Temperature Control	0 - 37°C
Mounting Method	wall-mounted / freestanding (legs for the heater are sold separately)
Heating Type	infrared with Carbon Crystal technology
Display	LCD
Protection Class	Class II
IP Protection	IP44
Cable Length	1.5 m
Net Weight	7.85 kg
Width x Height x Depth	1200 x 800 x 20 mm

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (applicable to households).

The symbol presented on the products or enclosed documentation informs that defective electrical or electronic devices must not be disposed of together with municipal waste.

The correct procedure for disposal, reuse, or recovery of components is to hand the device over to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information about the locations of collection points for used equipment can be obtained from local authorities. Proper disposal of the device allows for the preservation of valuable resources and helps avoid negative impacts on health and the environment, which can be threatened by improper waste management. Improper disposal of waste is subject to penalties as provided for in relevant local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact the nearest point of sale or supplier for further information.

Table 2

Requirements for information on electrical local room heaters.

Model identification(s): PH-ET960E1

Parameter	Designation	Value	Unit	Parameter	Unit
Nominal thermal power	P _{nom}	0,96	kW	Heat supply method only for electric storage local space heaters (select one option)	
Minimum thermal power (approximate)	P _{min}	0	kW	manual heat supply regulator with built-in thermostat	[NO]
Maximum continuous thermal power	P _{max,c}	0,96	kW	manual heat supply regulator with indoor or outdoor temperature measurement	[NO]
Electricity consumption for own needs				heat output regulated by a fan	[NO]
At nominal thermal power	e _{lmax}	0,000	kW	Heat output type/room temperature control (select one option)	
At minimum thermal power	e _{lmin}	0,000	kW	single-stage heat output without room temperature control	[NO]
In standby mode	e _{lSB}	0,000	kW	at least two different degrees without room temperature control	[NO]
				mechanical regulation of room temperature using a thermostat	[NO]
				electronic room temperature control	[NO]
				electronic room temperature control with daily manager	[NO]
				electronic room temperature control with weekly controller	[Yes]
				Other adjustment options (multiple selections possible)	
				room temperature control with presence detection	[NO]
				room temperature control with open window detection	[NO]
				with remote control	[Yes]
				with adaptive start control	[NO]
				with limited working time	[Yes]
				with radiant heat sensor	[NO]
Contact details	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



The last two digits of the year of CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Infrared radiant heater

Type: G80576

Model: PH-ET960E1

meets the requirements of the European Parliament and Council directive:

2014/35/EU of 26 February 2014 concerning the harmonisation of the legislation of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

meets the requirements of the following harmonised standards:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

is compliant with the EC type certificate No LVD NBES1808002359HSA01 of 18.03.2022 issued by:
SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Address: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Country: Belgium

Phone: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Website: www.cebec.sgs.com

Notified body identification number: 0649

This EC declaration of conformity becomes invalid if the product is changed or modified
without the manufacturer's consent.

The person responsible for preparing and storing the technical documentation is:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

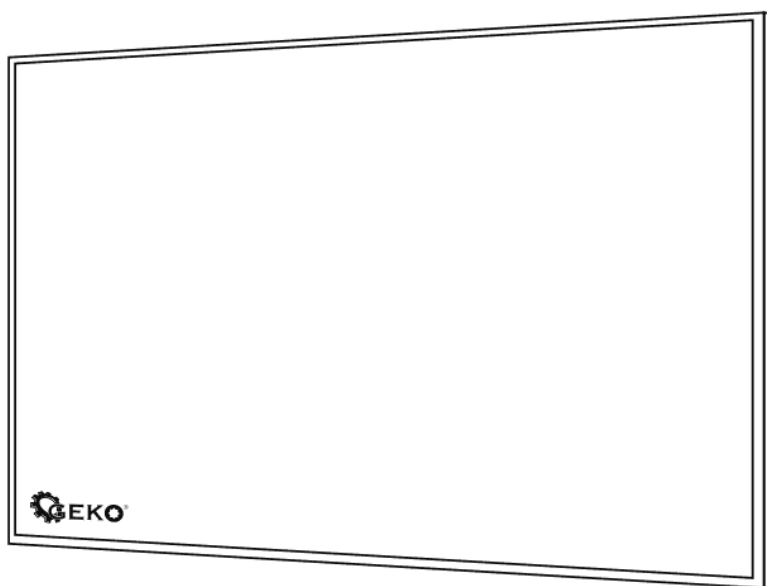
Surname, first name and position of the authorised
person.



**G80576
PH-ET960E1**

Infračervený radiátor
Překlad originálního návodu

CZ



Infračervený radiátor

POZOR!

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte jej pro další použití zařízení.

CZ

Vyrobena pro:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ÚVOD

Děkujeme za zakoupení produktu Infračervený radiátor 960W značky GEKO a za projevenou důvěru. Tento návod obsahuje informace o bezpečnostních zásadách a procedurách obsluhy a údržby zařízení. Před zahájením práce se důkladně seznámte s návodem k obsluze. Návod si uschovejte, abyste mohli čerpat z uvedených pokynů i v budoucnu. Výrobce nenese odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních zásad.

Všechny informace a specifikace obsažené v této publikaci jsou založeny na aktuálních informacích dostupných v době tisku. Vyhrazuje si právo na změny kdykoli, bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli závazků.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez předchozího písemného souhlasu. Tento návod je třeba považovat za nedílnou součást zařízení a měl by být předán spolu s ním v případě jeho dalšího prodeje.



Před prvním uvedením zařízení do provozu si prosím prostudujte informace v Návodu a ujistěte se, že jim rozumíte. Při používání elektrických zařízení je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob.

INFORMACE O BEZPEČNOSTI

Bezpečnost pracovního místa

- Nepoužívejte tento radiátor v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Nepoužívejte tento radiátor v malých místnostech, ve kterých se nacházejí osoby, které se nemohou místnost opustit samostatně, pokud nejsou pod dohledem.
- Radiátor je určen pro použití v interiéru. Nepoužívejte ho venku!
- Nikdy nedávejte radiátor na místo, kde by mohl spadnout do vany nebo jiného nádoby s vodou. Nepoužívejte tento radiátor v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby se předešlo možnému požáru, nelze jakkoli blokovat vstupy a výstupy vzduchu.
- Uvnitř radiátoru se nacházejí horké a obloukové nebo jiskřící části. Nepoužívejte ho na místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo hořlavé kapaliny.
- Aby se zabránilo přehřátí, nezakryvejte topný panel.



POZOR! Zakrytí zařízení je zakázáno. Existuje riziko přehřátí a požáru.

Bezpečnost osob

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo lékařskými schopnostmi nebo bez zkušeností či znalostí.
- Děti mladší 3 let mohou být v blízkosti zařízení pouze pod neustálým dohledem dospělých.
- Děti mladší 3 let je třeba držet dál od zařízení, pokud nejsou pod neustálým dohledem. Děti ve věku nad 3 roky ale pod 8 let mohou zapínat a vypínat zařízení pouze tehdy, když je nastavena a instalována v normální poloze použití a když jsou pod dohledem v oblasti bezpečného používání zařízení nebo byly poučeny a jsou si vědomy potenciálních nebezpečí. Dětem ve věku nad 3 roky, ale pod 8 let není povoleno zařízení připojovat, nastavovat ani čistit a provádět údržbu.
- Toto zařízení mohou používat děti nad 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez znalostí či zkušeností, pokud jsou pod dohledem v oblasti bezpečného používání zařízení nebo byly odpovídajícím způsobem poučeny a jsou si vědomy potenciálních nebezpečí. Zařízení nesmí sloužit dětem k hrám. Děti nesmí bez dozoru čistit zařízení ani provádět údržbové úkoly určené pro uživatelskou péči.



POZOR! Některé části zařízení se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat místům, kde jsou přítomny děti a citlivé osoby.

- Tento radiátor je horký během používání. Aby se předešlo popáleninám, nenechávejte, aby se nahá kůže dotýkala horkých povrchů. Hořlavé materiály, jako jsou nábytek, polštáře, ložní prádlo, papíry, oblečení a závěsy, by měly být umístěny minimálně 1 metr od přední části radiátoru a drženy daleko od jeho boků a zadní části.

Elektro bezpečnost

- Nepoužívejte toto zařízení, dokud není pevně umístěno v souladu s návodem k obsluze.
- Před připojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí ve vaší domácnosti odpovídá napětí uvedenému na štítku efektivity zařízení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte ohřívač s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou, nebo pokud ohřívač nefunguje správně, upadl nebo je jakkoli poškozen. Vraťte ohřívač do autorizovaného servisního střediska nebo výrobcí k prohlídce, elektrickému nebo mechanickému seřízení či opravě.
- Nepoužívejte skleněný panel, pokud je skleněný povrch poškozen.
- Neved'te kabel pod koberci. Nezakrývejte kabel dekami, předložkami ani podobnými materiály. Nepoužívejte ohřívač po poruše. Odpojte napájení na servisním panelu a před dalším použitím nechte ohřívač zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

- Nepoužívejte prodlužovací kabel, může se přehřát a způsobit požár.
- Nesdílejte zásuvku s jinými elektrickými spotřebiči. V důsledku přetížení hrozí nebezpečí požáru. Topidlo by nemělo být umístěno přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Je normální, že je zástrčka teplá na dotek; volné uložení mezi zásuvkou a zástrčkou však může způsobit přehřátí a deformaci zástrčky. Pro výměnu uvolněné nebo opotřebované zásuvky se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

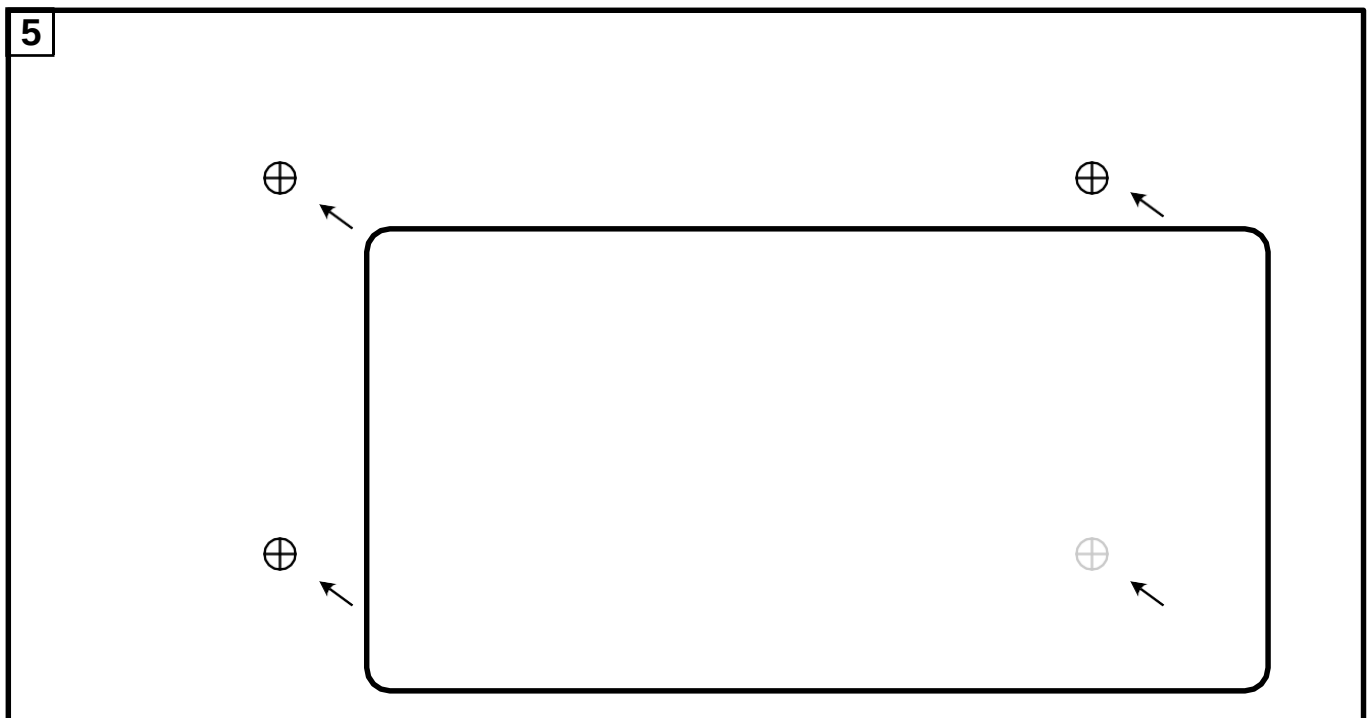
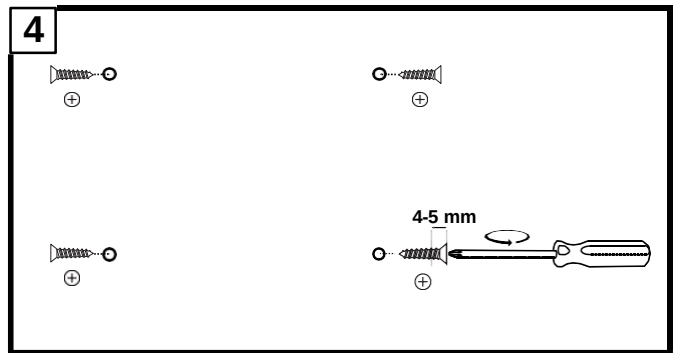
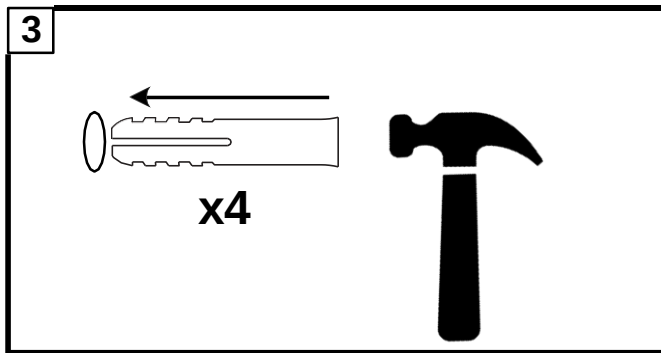
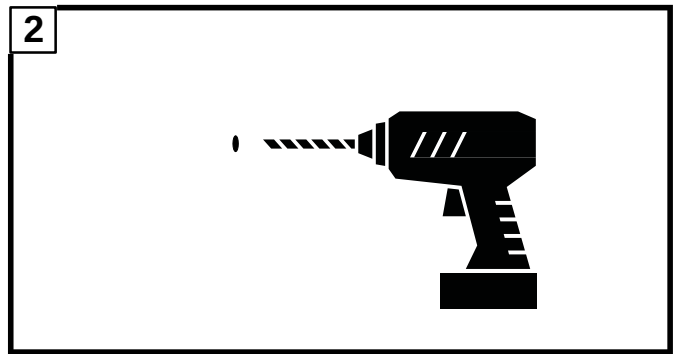
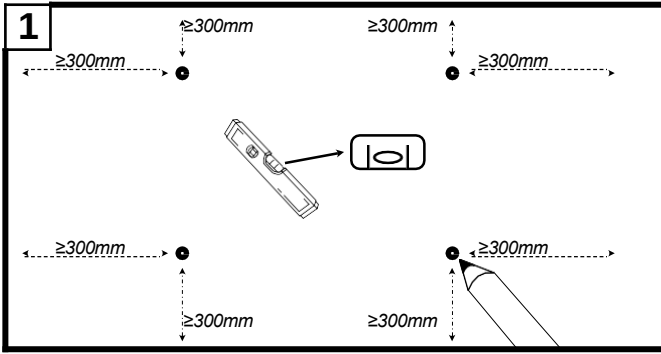
Používání a péče o topné těleso

- Používejte toto topné těleso pouze tak, jak je popsáno v této příručce. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob či majetku.
- Pokud máte v úmyslu nechat topné těleso delší dobu nepoužívané, odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán pro komerční účely.
- Při přemísťování nebo čištění tohoto spotřebiče vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Při odpojování zařízení od sítě jej nejprve vypněte pomocí tlačítka napájení a poté jej odpojte ze zásuvky. Netrhejte za napájecí kabel.

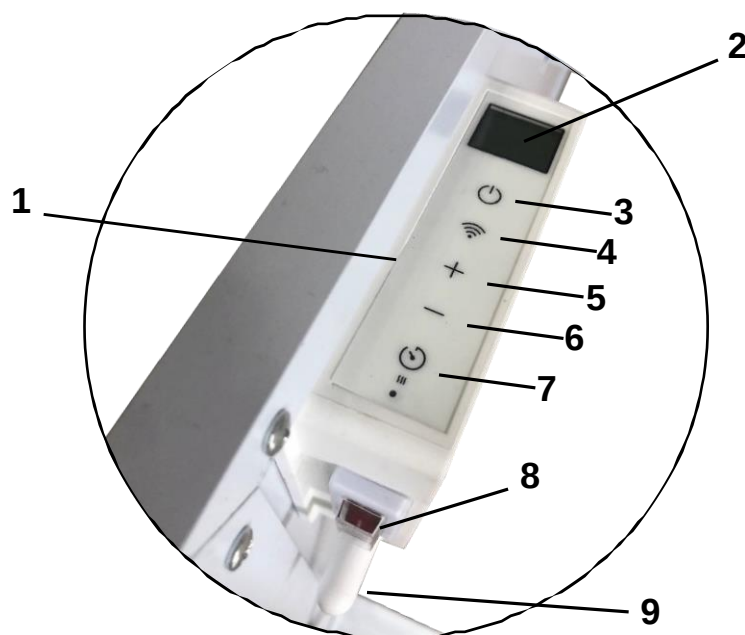
INSTALACE ZAŘÍZENÍ

Pokyny k montáži na zeď

1. Změřte vzdálenost mezi otvory pro montáž na zeď na zadní straně radiátoru. Označte na zdi čtyři místa tužkou. Doporučujeme použít vodováhu. Mezi okraji (boky, horní a spodní část) radiátoru a stěnami nechte mezeru 30 cm.
2. Vyvrtejte otvory vrtákem, který je součástí montážní sady.
3. Zatlačte plastové zátky ze sady do otvorů. V případě potřeby je zatlučte kladivem.
4. Zašroubujte šrouby ze sady do plastových zátek. Neutahujte je úplně (nechte vůli 4–5 mm).
5. S pomocí druhé osoby zvedněte radiátor a zarovnejte čtyři velké montážní otvory s montážními šrouby ve zdi.
6. Zkontrolujte, zda se radiátor nepohybuje. Pokud ano, vyjměte jej a lehce utáhněte šroub, který radiátor držel nejvolněji. Poté znovu nainstalujte panel radiátoru.
7. Ujistěte se, že vzdálenost mezi spodní částí radiátoru a podlahou není po instalaci radiátoru menší než 20 cm.



PROVOZ ZAŘÍZENÍ



1. Ovládací panel
2. Displej
3. Vypínač ZAP/VYP
4. Tlačítko Wi-Fi
5. Tlačítko +
6. Tlačítko -
7. Časovač
8. Vypínač ZAP/VYP
9. Teplotní senzor NTC

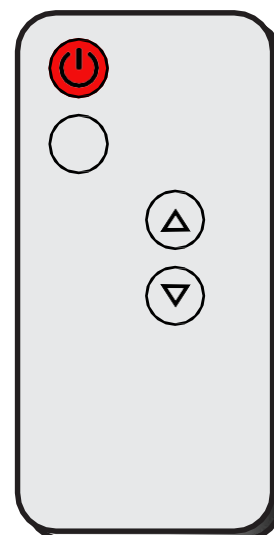
Zkontrolujte topení, zda není poškozené.

Zapnutí/vypnutí topení

1. Zapněte boční vypínač ZAP/VYP a ujistěte se, že je zapnuté. Topení přejde do pohotovostního režimu a LED dioda se rozsvítí.
2. Stiskněte tlačítko  pro spuštění topení. Na obrazovce se zobrazí pokojová teplota.
3. Znovu stiskněte tlačítko  pro vypnutí topení. Topení přejde do pohotovostního režimu. Otočte boční vypínač do polohy VYP; LED dioda zhasne. Odpojte napájecí kabel.

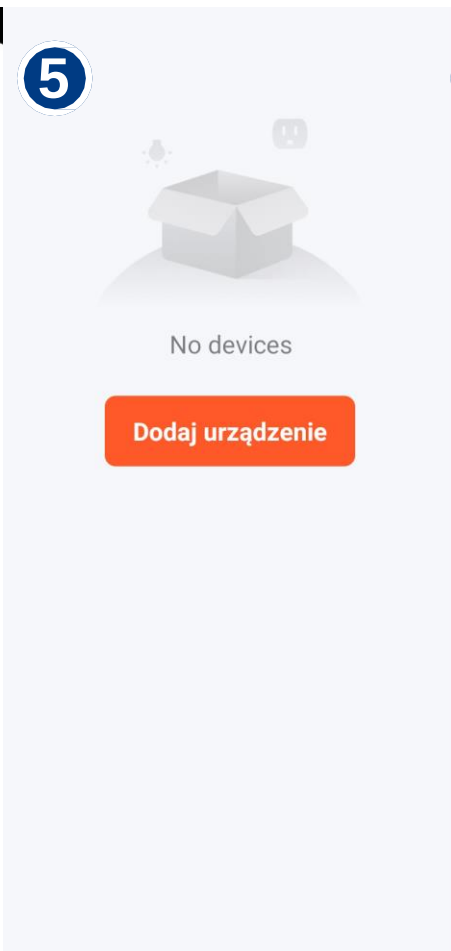
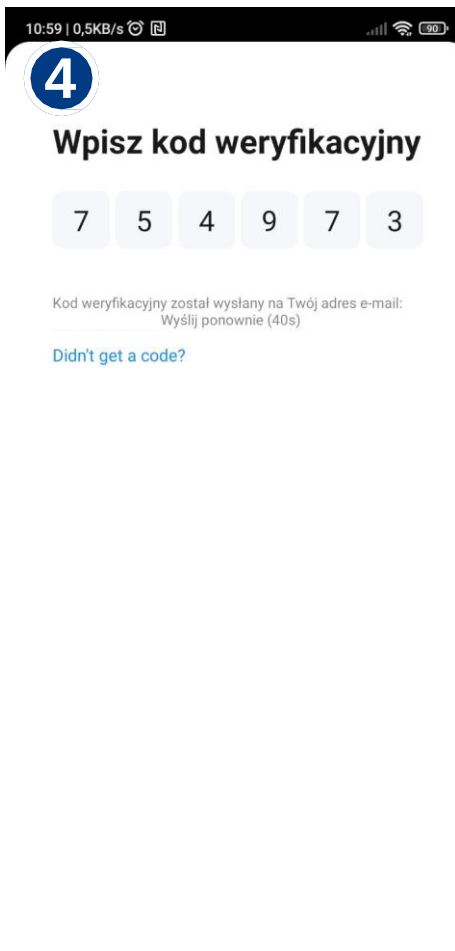
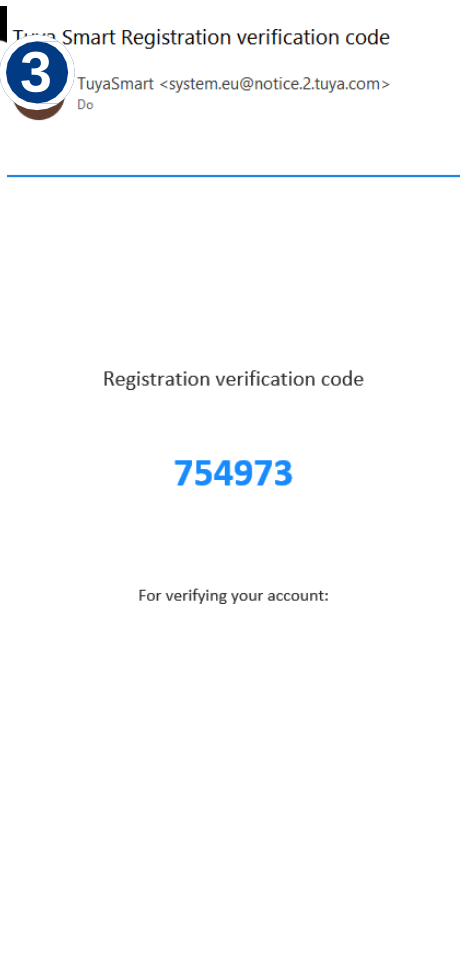
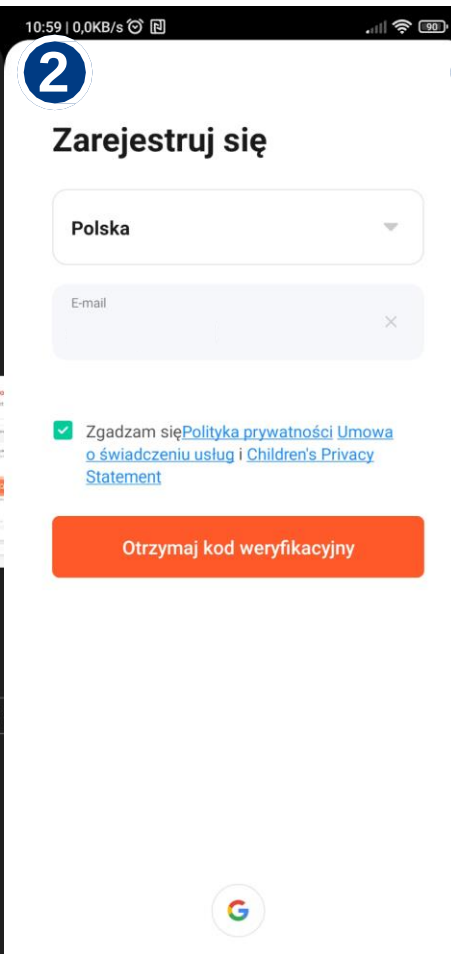
Dálkové ovládání

1. Stisknutím tlačítka  na dálkovém ovládání zapnete nebo vypnete topení.
2. Stisknutím tlačítka ^{SET} přepínáte mezi režimem nastavení a režimem časovače.
3. Pomocí tlačítek   nastavte teplotu nebo naprogramujte čas zapnutí/vypnutí.



Ovládání zařízení přes Wi-Fi

1. Pomocí telefonu vyhledejte a stáhněte si aplikaci „Tuya Smart“ v Obchodě Google Play nebo App Store.
 - Stáhněte a nainstalujte aplikaci.
 - Otevřete aplikaci.
2. Vytvořte si účet: vyberte svou zemi, zadejte svou e-mailovou adresu a kliknutím na „Získat ověřovací kód“ obdržíte ověřovací e-mail.
3. Na e-mailovou adresu, kterou jste uvedli při registraci, bude odeslán 6místný ověřovací kód.
4. Zadejte ověřovací kód přijatý v e-mailu pro přihlášení do aplikace. Poté nastavte heslo pro aplikaci (podle vašich preferencí) a potvrďte kliknutím na „Hotovo“.
5. Zapněte topení a ujistěte se, že je v dosahu Wi-Fi. Kontrolka bude rychle blikat. Pokud kontrolka rychle neblíká, stiskněte tlačítko (M) po dobu 5 sekund; zařízení pípne. Poté přejděte do aplikace a klikněte na „Přidat zařízení“.
6. Zadejte heslo k Wi-Fi a potvrďte.
7. Počkejte, až se aplikace připojí k vašemu zařízení.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Pokud radiátor nefunguje, postupujte podle následujících pokynů:
- Ujistěte se, že váš jistič funguje správně.
- Ujistěte se, že topný panel je zapojen a že elektrická zásuvka je funkční.
- Pokud se vypínač ON/OFF v poloze ON nerozsvítí, odešlete topný panel přímo do servisu na opravu.

Opravy musí být prováděny výhradně autorizovanými prodejci nebo přímo výrobcem. Pokusy o úpravy produktu nebo samostatné opravy povedou k promlčení záruky.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Před zahájením údržby je vždy nutné odpojit zařízení a nechat je zcela vychladnout. Vyčistěte vnější stranu zařízení vlhkou utěrkou a poté osušte suchou utěrkou. Nikdy nezapomínejte zařízení ponořit do vody ani nedovolte, aby na něj kapala voda. V žádném případě nepoužívejte rozpouštědla, čisticí prášky nebo houbičky na nádobí, protože tyto zničí povrch natolik, že jeho obnovení do původního stavu bude nemožné.

Při krátkodobém skladování stačí odpojit radiátor od zdroje napájení. Při dlouhodobém skladování lze radiátor demontovat ze zdi nebo zakrýt nějakým materiálem.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Vstupní napětí	230V AC
Frekvence	~50 Hz
Jmenovitý výkon	960W
Ovládání	ruční / dálkové / WiFi (pomocí mobilní aplikace)
Regulace teploty	0 - 37°C
Způsob montáže	na stěnu / volně stojící (nožky pro topení se kupují zvlášť)
Typ topení	infračervené s technologií Carbon Crystal
Displej	LCD
Třída ochrany	Třída II
Krytí IP	IP44
Délka kabelu	1.5 m
Čistá hmotnost	7.85 kg
Šířka x Výška x Hloubka	1200 x 800 x 20 mm

CHRÁNĚNÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Informace pro uživatele o odstraňování elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností).

Předložený symbol umístěný na produktech nebo přiložené dokumentaci informuje, že nefunkční elektrická nebo elektronická zařízení nelze vyhazovat spolu s komunálním odpadem.

Správný postup v případě, že je nutná likvidace, opětovné použití nebo recyklace součástí, spočívá v předání zařízení do specializovaného sběrného místa, kde bude přijato zdarma. Informace o umístění míst pro sběr vyřazeného zařízení poskytují místní úřady. Správná likvidace zařízení umožňuje zachování cenných zdrojů a vyhýbání se negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou být ohroženy nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadu hrozí pokutami stanovenými v příslušných místních předpisech.

Pokud je nutné se zbavit elektrických nebo elektronických zařízení, obraťte se, prosím, na nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří poskytnou další informace.

Tabulka 2

Požadavky na informace o elektrických přenosných vytápěcích zařízeních.

Identifikátor(y) modelu: PH-ET960E1

Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	0,96	kW	Způsob dodávání tepla výhradně u elektrických akumulčních lokálních topidel (vyberte jednu možnost)	
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0	kW	ruční regulátor dodávání tepla s vestavěným termostatem	[ne]
Maximální stálý tepelný výkon	P _{max,c}	0,96	kW	ruční regulátor dodávání tepla s měřením teploty v místnosti nebo venku	[ne]
Spotřeba elektrické energie pro vlastní potřeby	el _{max}	0,000	kW	tepelný výkon regulovaný ventilátorem	[ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	el _{min}	0,000	kW	Typ tepelného výkonu/regulace teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
V pohotovostním režimu	el _{SB}	0,000	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[ne]
				minimálně dva ruční stupně bez regulace teploty v místnosti	[ne]
				mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu	[ne]
				elektronická regulace teploty v místnosti	[ne]
				elektronická regulace teploty v místnosti s denním řízením	[ne]
				elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním řízením	[ano]
				Další možnosti regulace (lze vybrat několik)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
				s dálkovou regulací	[ano]
				s adaptivní regulací startu	[ne]
				s omezením pracovní doby	[ano]
				s čidlem sálavého tepla	[ne]
Kontaktní údaje	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Dvě poslední číslice roku aplikace označení CE - 22

VYHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Infračervený radiátor

Typ: G80576

Model: PH-ET960E1

splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady:

2014/35/UE ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se
uvádění na trh elektrického zařízení určeného pro použití v určitých mezích napětí

splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

je v souladu s certifikátem typu CE č. LVD NBES1808002359HSA01 ze dne 18.03.2022 vydaným:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Adresa: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Země: Belgie

Telefon: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Webová stránka: www.cebec.sgs.com

Identifikační číslo notifikované osoby: 0649

Tato prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě
produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk

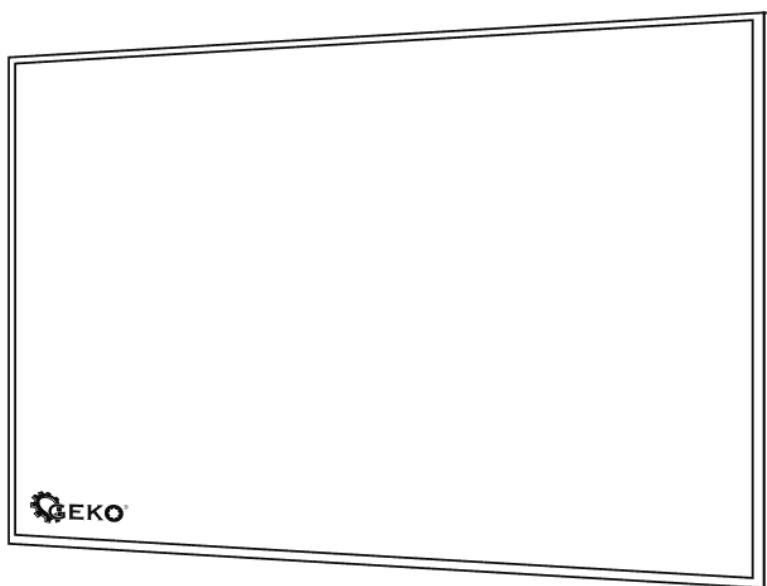
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



G80576
PH-ET960E1

Infrarotheizung
Übersetzung der Originalanleitung

DE



Infrarotheizung

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EINTRAG

Vielen Dank für den Kauf des GEKO 960W Infrarot-Heizstrahlers und Ihr Vertrauen. Dieses Handbuch enthält Informationen zu Sicherheitsvorkehrungen sowie zu Betrieb und Wartung des Geräts. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor Arbeitsbeginn sorgfältig durch. Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Handbuchs und der Sicherheitsvorkehrungen entstehen.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Spezifikationen basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung und Verpflichtung Änderungen vorzunehmen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung vervielfältigt werden. Dieses Handbuch ist als integraler Bestandteil des Geräts zu betrachten und bei Weiterverkauf mitzuliefern.



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die Informationen in dieser Anleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben. Beim Umgang mit Elektrogeräten sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

SICHERHEITSHINWEISE

Arbeitssicherheit

- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien!
- Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder andere Wasserbehälter fallen könnte. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, blockieren Sie die Luftein- und -auslässe nicht.
- Das Heizgerät enthält heiße, funkenbildende Teile. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie die Heizplatte nicht ab.



WARNUNG! Decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungs- und Brandgefahr.

- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder medizinischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen bestimmt.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nur unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen in der Nähe des Gerätes aufhalten.
- Kinder unter 3 Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt und installiert ist und wenn sie durch die sichere Nutzung des Geräts beaufsichtigt werden oder wenn sie instruiert wurden und sich der potenziellen Gefahren bewusst sind.
- Kindern über 3 Jahren, aber unter 8 Jahren ist es nicht gestattet, das Gerät anzuschließen, einzustellen oder zu reinigen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die kein Wissen oder Erfahrung haben, verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts beaufsichtigt oder angemessen instruiert und sind sich der möglichen Gefahren bewusst. Das Gerät darf kein Spielzeug für Kinder sein. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, die dem Benutzer zugewiesen sind.



HINWEIS! Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder und empfindliche Personen in der Nähe aufhalten.

- Dieser Heizkörper ist während des Betriebs heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie keine ungeschützte Haut mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen. Brennbare Materialien wie Möbel, Polster, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge sollten mindestens 1 Meter vom Frontbereich des Heizkörpers entfernt und vom Seiten- und Rückbereich ferngehalten werden.

Elektrische Sicherheit

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, bis es gemäß der Bedienungsanleitung richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz, ob die Spannung in Ihrem Zuhause der auf dem Energieschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Heizgerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker, oder wenn das Heizgerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Heizgerät zur Überprüfung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur zu einem autorisierten Servicecenter oder dem Hersteller.
- Verwenden Sie die Glasplatte nicht, wenn die Glasoberfläche beschädigt ist.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Kabel nicht mit Decken, Vorlegern oder ähnlichen Materialien ab. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn eine Fehlfunktion auftritt. Trennen Sie die Stromversorgung an der Servicekonsole und lassen Sie das Heizgerät von einem qualifizierten Elektriker überprüfen, bevor Sie es wieder verwenden.

- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann.
- Teilen Sie eine Steckdose nicht mit anderen Elektrogeräten. Es besteht Brandgefahr durch Überlastung. Stellen Sie das Heizgerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Es ist normal, dass sich der Stecker warm anfühlt. Ein lockerer Sitz zwischen Steckdose und Stecker kann jedoch zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine lose oder verschlissene Steckdose auszutauschen.

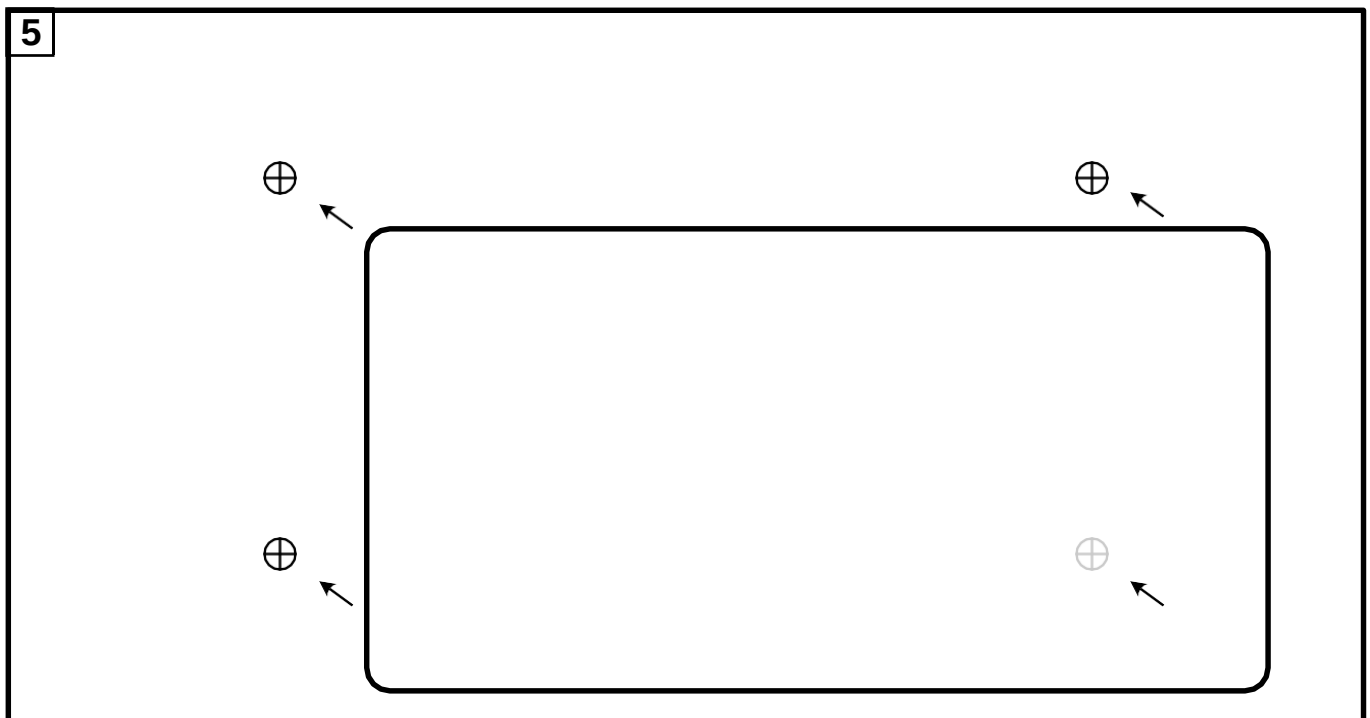
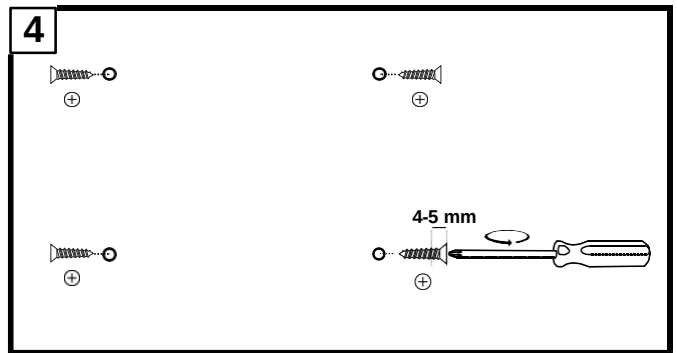
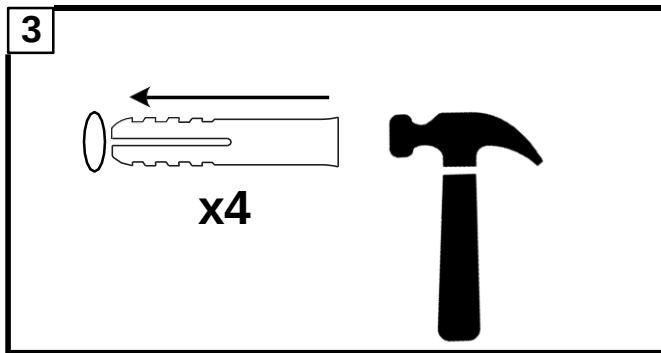
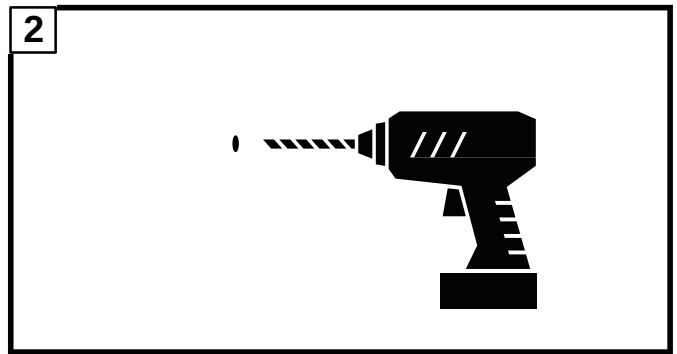
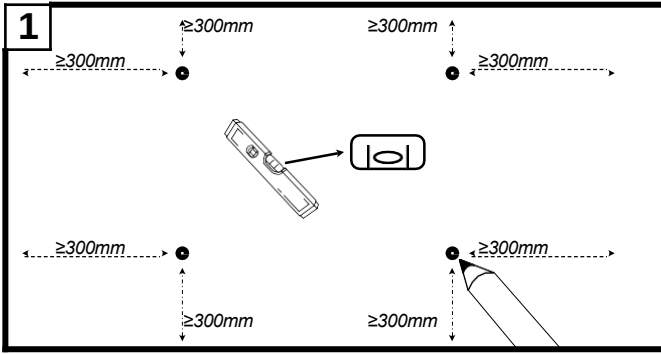
Verwendung und Pflege des Heizgeräts

- Verwenden Sie dieses Heizgerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere, nicht vom Hersteller empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Personen- und Sachschäden führen.
- Wenn Sie das Heizgerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät bewegen oder reinigen. Wenn Sie ein Gerät vom Stromnetz trennen, schalten Sie es zuerst mit dem Netzschalter aus und ziehen Sie dann den Stecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

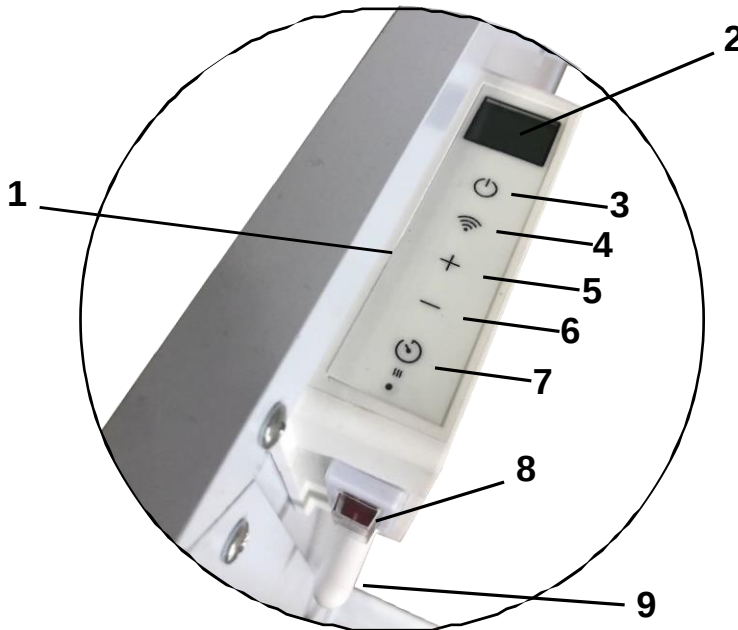
INSTALLATION DES GERÄTS

Anleitung zur Wandmontage

1. Messen Sie den Abstand zwischen den Wandmontagelöchern auf der Rückseite des Heizkörpers. Markieren Sie vier Stellen mit einem Bleistift an der Wand. Wir empfehlen die Verwendung einer Wasserwaage. Lassen Sie zwischen den Kanten (Seiten, Ober- und Unterseite) des Heizkörpers und der Wand einen Abstand von 30 cm.
2. Bohren Sie die Löcher mit dem im Montagesatz enthaltenen Bohrer.
3. Drücken Sie die Kunststoffdübel aus dem Satz in die Löcher. Schlagen Sie sie bei Bedarf mit einem Hammer ein.
4. Schrauben Sie die Schrauben aus dem Satz in die Kunststoffdübel. Ziehen Sie sie nicht vollständig fest (lassen Sie 4–5 mm Spiel).
5. Heben Sie den Heizkörper mit Hilfe einer zweiten Person an und richten Sie die vier großen Montagelöcher an den Montageschrauben in der Wand aus.
6. Prüfen Sie, ob sich der Heizkörper bewegt. Falls ja, entfernen Sie ihn und ziehen Sie die Schraube, die den Heizkörper am lockersten gehalten hat, leicht an. Bringen Sie anschließend die Heizkörperplatte wieder an.
7. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Heizkörpers und dem Boden nach der Montage mindestens 20 cm beträgt.



BEDIENUNG DES GERÄTS



1. Bedienfeld
2. Display
3. Ein-/Ausschalter
4. WLAN-Taste
5. + Taste
6. - Taste
7. Timer
8. Ein-/Ausschalter
9. NTC-Tempersensord

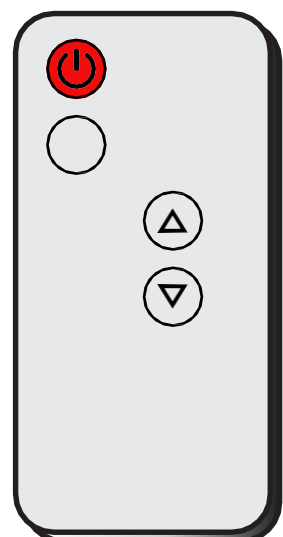
Überprüfen Sie die Heizung auf Beschädigungen.

Heizung ein-/ausschalten

1. Schalten Sie den seitlichen EIN-/AUS-Schalter ein und vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Die Heizung wechselt in den Standby-Modus, und die LED leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste , um die Heizung einzuschalten. Die Raumtemperatur wird auf dem Display angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste  erneut, um die Heizung auszuschalten. Die Heizung wechselt in den Standby-Modus. Drehen Sie den seitlichen Schalter in die Position AUS; die LED erlischt. Ziehen Sie das Netzkabel ab.

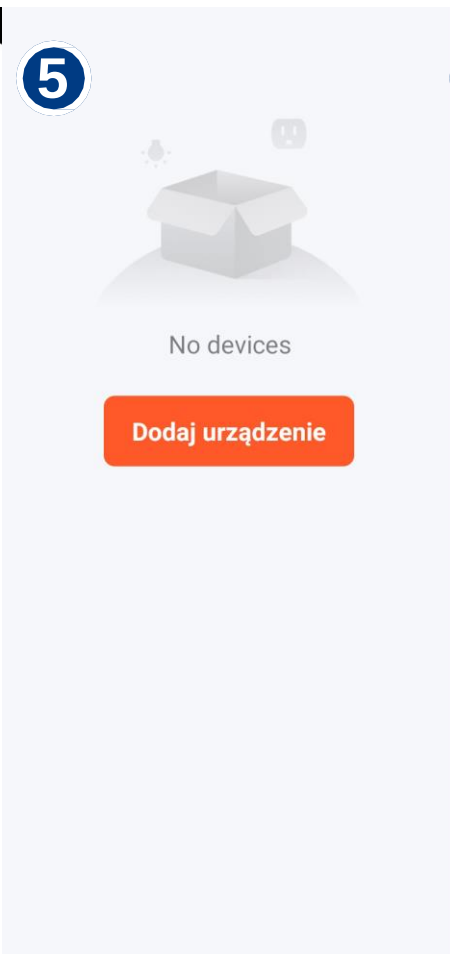
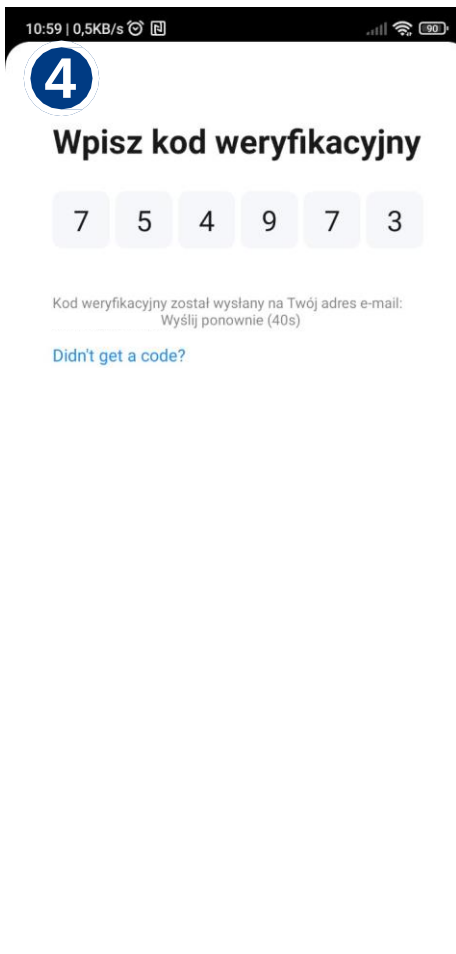
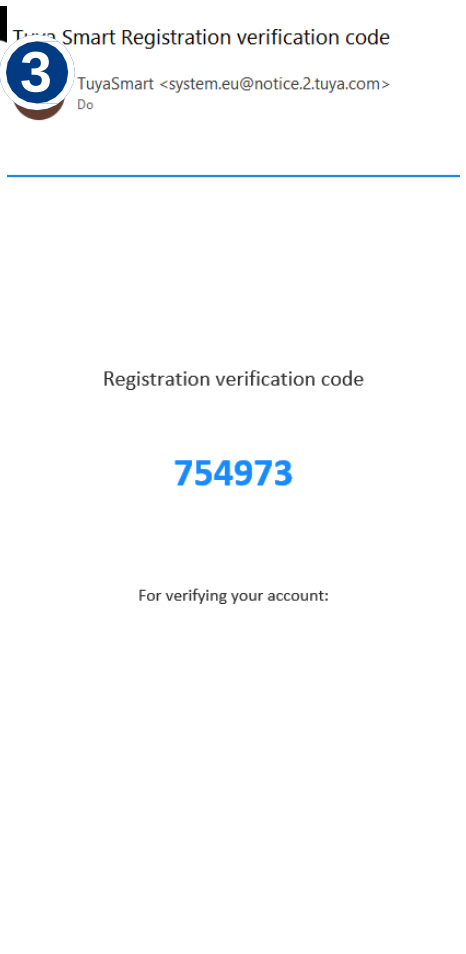
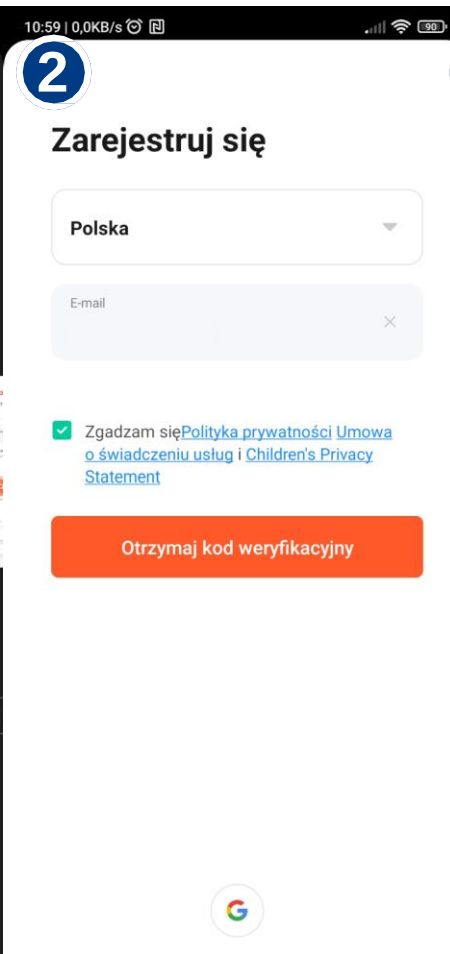
Fernbedienung

1. Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung, um die Heizung ein- oder auszuschalten.
2. Drücken Sie die Taste ^{SET} um zwischen Einstellungsmodus und Timermodus zu wechseln.
3. Stellen Sie mit den Tasten   die Temperatur ein oder programmieren Sie die Ein-/Ausschaltzeit.



Steuerung des Geräts über WLAN

1. Suchen Sie mit Ihrem Smartphone im Google Play Store oder App Store nach der App „Tuya Smart“ und laden Sie sie herunter.
 - Laden Sie die App herunter und installieren Sie sie.
 - Öffnen Sie die App.
2. Erstellen Sie ein Konto: Wählen Sie Ihr Land aus, geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein und klicken Sie auf „Verifizierungscode erhalten“, um eine Bestätigungs-E-Mail zu erhalten.
3. Ein 6-stelliger Verifizierungscode wird an die von Ihnen bei der Registrierung angegebene E-Mail-Adresse gesendet.
4. Geben Sie den in der E-Mail erhaltenen Verifizierungscode ein, um sich bei der App anzumelden. Legen Sie anschließend ein Passwort für die App fest (entsprechend Ihren Einstellungen) und bestätigen Sie mit „Fertig“.
5. Schalten Sie das Heizgerät ein und stellen Sie sicher, dass es sich in WLAN-Reichweite befindet. Die Kontrollleuchte blinkt schnell. Falls die Kontrollleuchte nicht schnell blinkt, drücken Sie die (M)-Taste 5 Sekunden lang; das Gerät piept. Öffnen Sie anschließend die App und klicken Sie auf „Gerät hinzufügen“.
6. Geben Sie Ihr WLAN-Passwort ein und bestätigen Sie es.
7. Warten Sie, bis die App eine Verbindung zu Ihrem Gerät hergestellt hat.



PROBLEMLÖSUNG

- Wenn Ihr Heizgerät nicht funktioniert, befolgen Sie diese Anweisungen:
- Stellen Sie sicher, dass der Schutzschalter ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät eingesteckt ist und die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der EIN-/AUS-Schalter in der EIN-Position nicht leuchtet, senden Sie das Heizgerät zur Reparatur direkt an ein Servicecenter.

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Händlern oder direkt vom Hersteller durchgeführt werden. Wenn Sie versuchen, das Produkt zu verändern oder selbst zu reparieren, erlischt die Garantie.

REINIGUNG UND LAGERUNG

Vor Wartungsarbeiten das Gerät immer vom Stromnetz trennen und vollständig abkühlen lassen. Reinigen Sie die Geräteaußenseite mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und lassen Sie kein Wasser hineintropfen. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Scheuermittel oder Topfreiniger, da diese die Oberfläche so stark beschädigen, dass sie nicht mehr in ihren ursprünglichen Zustand zurückversetzt werden kann.

Zum kurzfristigen Lagern ziehen Sie einfach den Netzstecker. Zum längeren Lagern kann das Gerät von der Wand abgenommen oder mit einem Tuch abgedeckt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Eingangsspannung	230V AC
Frequenz	~50 Hz
Nennleistung	960W
Steuerung	manuell / Fernbedienung / WiFi (über eine mobile App)
Temperaturregelung	0 - 37°C
Montageart	Wandmontage / freistehend (Beine für die Heizung sind separat erhältlich)
Heizungsart	Infrarot mit Carbon-Crystal-Technologie
Anzeige	LCD
Schutzklasse	Klasse II
IP-Schutz	IP44
Kabellänge	1.5 m
Nettogewicht	7.85 kg
Breite x Höhe x Tiefe	1200 x 800 x 20 mm

UMWELTSCHUTZ



Informationen für Nutzer zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte).

Das auf Produkten oder der dazugehörigen Dokumentation abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte Elektro- oder Elektronikgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Für die ordnungsgemäße Entsorgung, Wiederverwendung oder das Recycling von Komponenten müssen Sie das Gerät zu einer speziellen Sammelstelle bringen, wo es kostenlos angenommen wird. Die örtlichen Behörden informieren über die Standorte von Altgerätesammelstellen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können. Unsachgemäße Abfallentsorgung wird gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften geahndet.

Wenn Sie Elektro- oder Elektronikgeräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Tabelle 2

Informationsanforderungen für elektrische Einzelraumheizgeräte.

Modell-ID(s): PH-ET960E1

Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,96	kW	Art der Wärmezufuhr ausschließlich bei elektrischen Speicher-Raumheizgeräten (eine Option auswählen)	
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P _{min}	0	kW	manueller Regler der Wärmezufuhr mit eingebautem Thermostat	[nein]
Maximale konstante Wärmeleistung	P _{max,c}	0,96	kW	manueller Regler der Wärmezufuhr mit Messung der Raum- oder Außentemperatur	[nein]
Stromverbrauch für eigene Bedürfnisse	el _{max}	0,000	kW	Wärmeleistung, die durch einen Ventilator reguliert wird	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	el _{min}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)	
Im Standby-Modus	el _{SB}	0,000	kW	einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
				mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
				mechanische Regelung der Raumtemperatur mithilfe eines Thermostats	[nein]
				elektronische Regelung der Raumtemperatur	[nein]
				elektronische Regelung der Raumtemperatur mit täglicher Steuerung	[nein]
				elektronische Regelung der Raumtemperatur mit wöchentlicher Steuerung	[ja]
				Andere Regelungsoptionen (es können mehrere ausgewählt werden)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung eines offenen Fensters	[nein]
				mit Fernregelung	[ja]
				mit adaptiver Startregelung	[nein]
				mit Arbeitszeitbeschränkung	[ja]
				mit Strahlungswärmesensor	[nein]
Kontakt Daten	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Infrarot-Heizstrahler

Typ: G80576

Modell: PH-ET960E1

Entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt.

Entspricht den Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

Entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. LVD NBES1808002359HSA01 vom 18.03.2022. Ausgestellt von:

SGS Belgium NV – Abteilung SGS CEBEC

Adresse: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Land: Belgien

Telefon: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

E-Mail: cebec.info@sgs.com; Website: www.cebec.sgs.com

Kennnummer der benannten Stelle: 0649

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Larysa Kowalczyk

Ort und Datum der Ausstellung

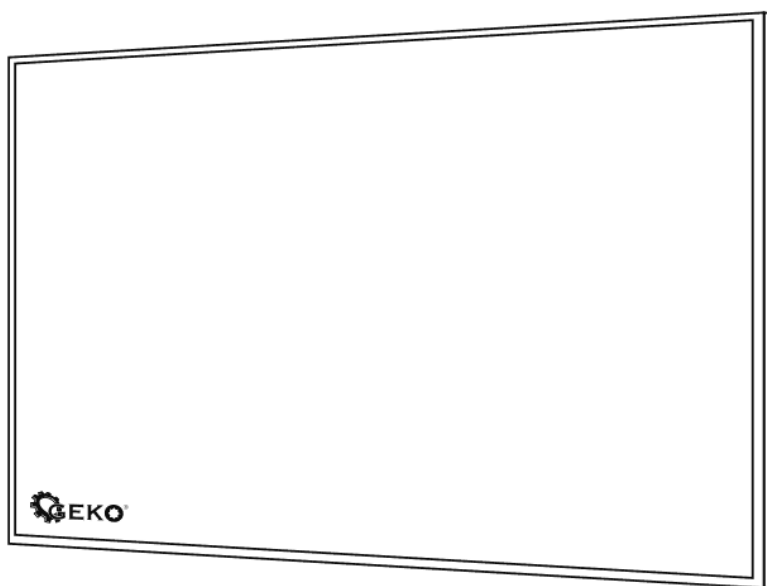
Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person



G80576
PH-ET960E1

Θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL



Θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και φυλάξτε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Κατασκευάστηκε για:
GEKO Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης Sp.k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος Θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας 960W της μάρκας GEKO και για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε. Αυτή η οδηγία περιέχει πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας και τη διαδικασία λειτουργίας και συντήρησης του εξοπλισμού. Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά την οδηγία χρήσης. Η οδηγία πρέπει να φυλάσσεται για να μπορείτε να χρησιμοποιείτε τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτήν και στο μέλλον. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από την μη τήρηση αυτής της οδηγίας χρήσης και των κανόνων ασφαλείας.

Όλες οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται σε αυτή τη δημοσίευση βασίζονται σε τρέχουσες πληροφορίες διαθέσιμες τη στιγμή της εκτύπωσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές ανά πάσα στιγμή, χωρίς προειδοποίηση και χωρίς καμία υποχρέωση.

Καμία μέρος αυτής της δημοσίευσης δεν μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς την έγγραφη έγκριση. Αυτή η οδηγία πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και πρέπει να παραδίδεται μαζί της σε περίπτωση μεταπώλησης.



Πριν από την πρώτη εκτέλεση της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε τις πληροφορίες στην οδηγία και να βεβαιωθείτε ότι είναι κατανοητές για εσάς. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει πάντα να επικοινωνείτε με τις βασικές προφυλάξεις για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα σε άμεση γειτονία μπανιέρας, ντους ή πισίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα σε μικρούς χώρους όπου βρίσκονται άτομα που δεν μπορούν να απομακρυνθούν μόνοι τους εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Το θερμαντικό σώμα προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους!
- Ποτέ μην τοποθετείτε το θερμαντικό σώμα σε θέση όπου μπορεί να πέσει σε μπανιέρα ή άλλη δεξαμενή νερού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα σε άμεση γειτονία μπανιέρας, ντους ή πισίνας.
- Για να αποφευχθεί πιθανή πυρκαγιά, μην αποκλείετε με κανέναν τρόπο τις εισόδους και τις εξόδους αέρα.
- Μέσα στο θερμαντικό σώμα υπάρχουν καυτές και ακτινοβόλες ή σπινθηροβόλες συσκευές. Μη χρησιμοποιείτε το σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται βενζίνη, χρώματα ή εύφλεκτα υγρά.
- Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το θερμαντικό πάνελ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται η κάλυψη της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και πυρκαγιάς.

Ασφάλεια ατόμων

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ιατρικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή γνώσεις.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών μπορούν να βρίσκονται κοντά στη συσκευή μόνο υπό την άμεση επίβλεψη ενηλίκων.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών θα πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό τακτική εποπτεία. Τα παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών αλλά κάτω των 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο όταν τοποθετήσει και εγκατασταθεί στην κανονική του θέση λειτουργίας και όταν υπόκεινται σε εποπτεία για ασφαλή χρήση της συσκευής ή αν έχουν λάβει οδηγίες και είναι ενήμερα για τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών αλλά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν, ρυθμίζουν ή καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες ή χωρίς γνώση ή εμπειρία εφόσον υπόκεινται σε εποπτεία για ασφαλή χρήση της συσκευής ή εφόσον έχουν κατάλληλες οδηγίες και είναι ενήμερα για τους δυνητικούς κινδύνους. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά για παιχνίδι. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης που προορίζονται για τον χρήστη χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ορισμένα στοιχεία της συσκευής μπορεί να θερμανθούν και να προκαλέσουν καψίματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται εκεί όπου υπάρχουν παιδιά και ευαίσθητα άτομα.

- Αυτή η συσκευή είναι ζεστή κατά τη διάρκεια της χρήσης. Για να αποφευχθούν εγκαύματα, μην επιτρέψετε στο γυμνό δέρμα να αγγίζει τις ζεστές επιφάνειες. Τα εύφλεκτα υλικά, όπως έπιπλα, μαξιλάρια, κλινοσκεπάσματα, χαρτιά, ρούχα και κουρτίνες, θα πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον 1 μέτρο από το μπροστινό μέρος του θερμαντικού σώματος και μακριά από τα πλάγια και το πίσω μέρος του.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μέχρι να έχει ασφαλώς τοποθετηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην ηλεκτρική πηγή, βεβαιωθείτε ότι η τάση στο σπίτι σας είναι σύμφωνη με την τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της ενεργειακής απόδοσης της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Μην λειτουργείτε τη θερμάστρα με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φως ή εάν η θερμάστρα δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Επιστρέψτε τη θερμάστρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή στον κατασκευαστή για έλεγχο, ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση ή επισκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το γυάλινο πλαίσιο εάν η γυάλινη επιφάνεια είναι κατεστραμμένη.
- Μην περνάτε το καλώδιο κάτω από χαλιά. Μην καλύπτετε το καλώδιο με κουβέρτες, χαλιά ή παρόμοια υλικά. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα μετά από δυσλειτουργία. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από τον πίνακα σέρβις και ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει τη θερμάστρα πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίου επέκτασης, καθώς μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην μοιράζετε την ίδια πρίζα με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω υπερφόρτωσης. Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από μια ηλεκτρική πρίζα.
- Είναι φυσιολογικό το φως να είναι ζεστό στην αφή. Ωστόσο, μια χαλαρή εφαρμογή μεταξύ της πρίζας AC και του φως μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και παραμόρφωση του φως. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να αντικαταστήσετε μια χαλαρή ή φθαρμένη πρίζα.

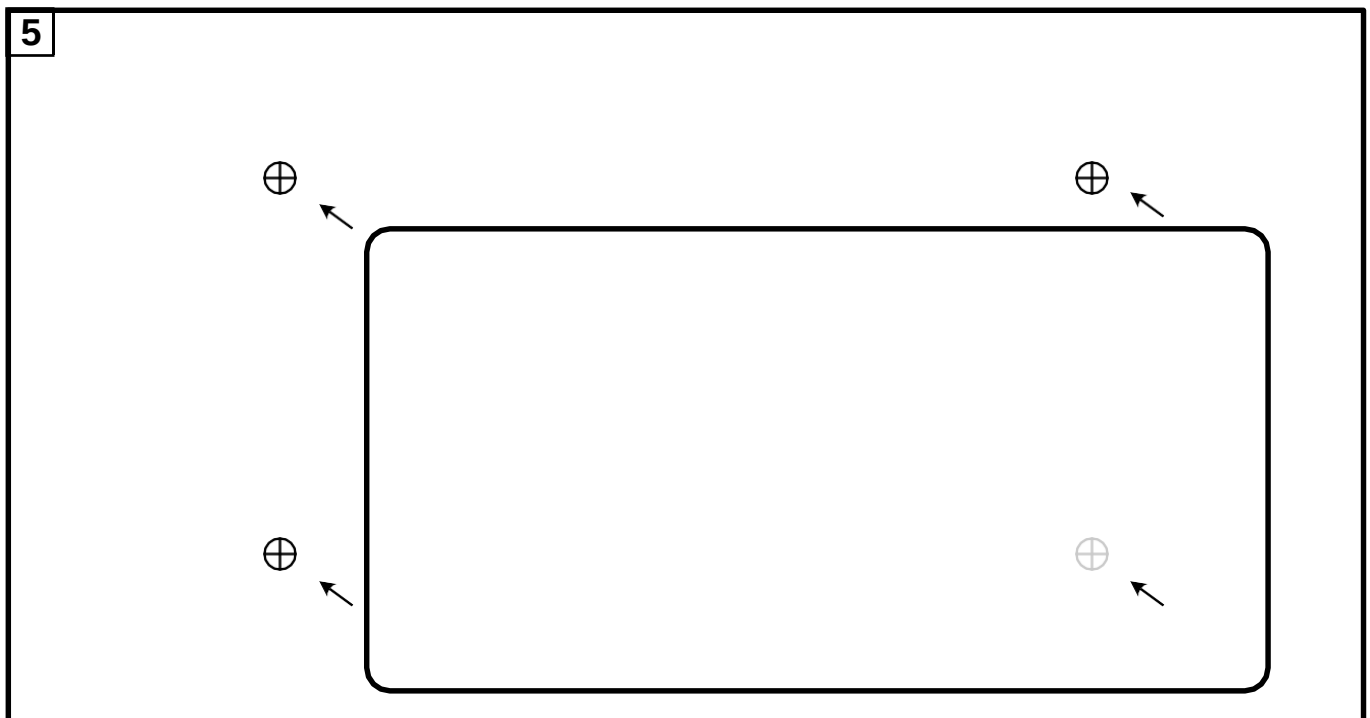
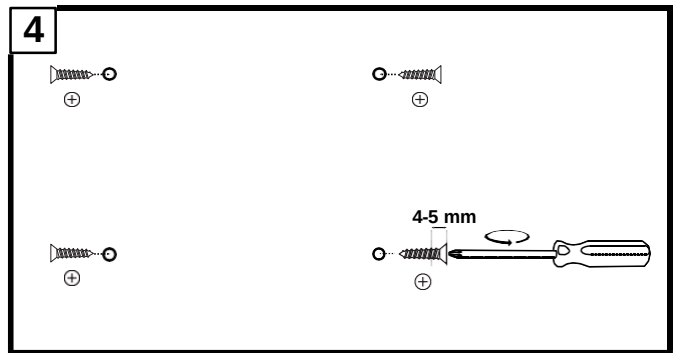
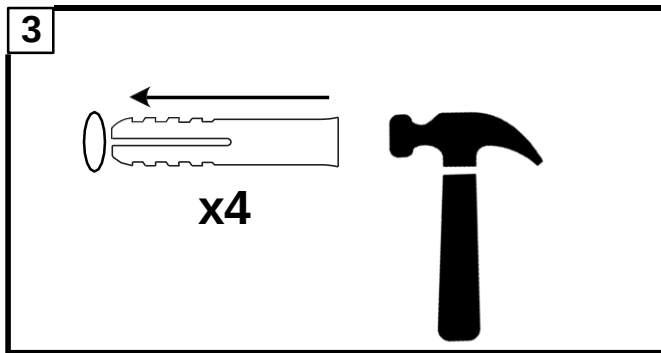
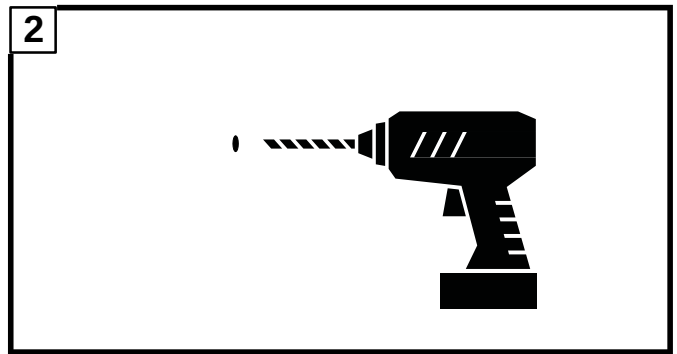
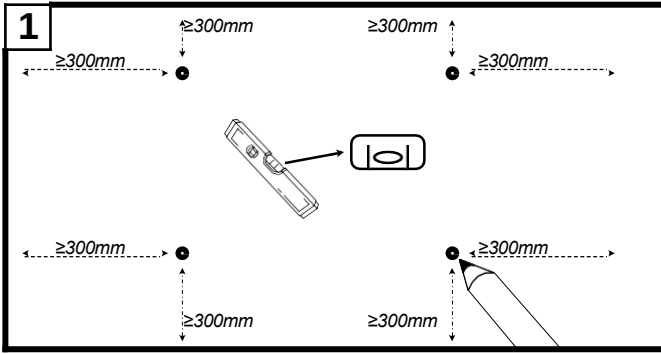
Χρήση και φροντίδα της θερμάστρας

- Χρησιμοποιήστε αυτήν τη θερμάστρα μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων ή περιουσίας.
- Εάν σκοπεύετε να αφήσετε τη θερμάστρα αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.
- Πάντα να αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας όταν μετακινείτε ή καθαρίζετε αυτήν τη συσκευή. Όταν αποσυνδέετε μια συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, απενεργοποιήστε την πρώτα χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε την. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

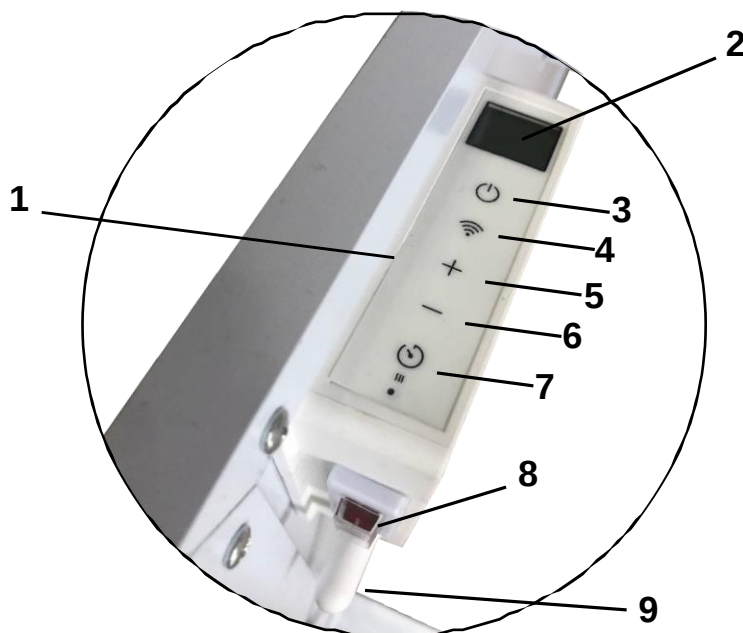
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οδηγίες τοποθέτησης στον τοίχο

1. Μετρήστε την απόσταση μεταξύ των οπών τοποθέτησης στον τοίχο στο πίσω μέρος του καλοριφέρ. Σημειώστε τέσσερις θέσεις στον τοίχο με ένα μολύβι. Συνιστούμε τη χρήση αλφαδιού. Αφήστε ένα κενό 30 cm μεταξύ των άκρων (πλευρά, πάνω και κάτω) του καλοριφέρ και των τοίχων.
2. Ανοίξτε τις τρύπες χρησιμοποιώντας το τρυπάνι που περιλαμβάνεται στο κιτ τοποθέτησης.
3. Πιέστε τα πλαστικά βύσματα από το κιτ στις τρύπες. Εάν είναι απαραίτητο, χτυπήστε τα με ένα σφυρί.
4. Βιδώστε τις βίδες από το κιτ στα πλαστικά βύσματα. Μην τα σφίξετε πλήρως (αφήστε 4-5 mm διάκενο).
5. Με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου, σηκώστε το καλοριφέρ και ευθυγραμμίστε τις τέσσερις μεγάλες οπές τοποθέτησης με τις βίδες τοποθέτησης στον τοίχο.
6. Ελέγξτε ότι το καλοριφέρ δεν κινείται. Εάν ναι, αφαιρέστε το και σφίξτε ελαφρά τη βίδα που συγκρατούσε το καλοριφέρ πιο χαλαρά. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το πάνελ του καλοριφέρ.
7. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ του κάτω μέρους του καλοριφέρ και του δαπέδου δεν είναι μικρότερη από 20 cm κατά την εγκατάσταση του καλοριφέρ.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Πίνακας ελέγχου
2. Οθόνη
3. Διακόπτης ON/OFF
4. Κουμπί Wi-Fi
5. Κουμπί +
6. Κουμπί -
7. Χρονοδιακόπτης
8. Διακόπτης ON/OFF
9. Αισθητήρας θερμοκρασίας NTC

Ελέγξτε τη θερμάστρα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της θερμάστρας

1. Ενεργοποιήστε τον πλευρικό διακόπτη ON/OFF και βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη. Η θερμάστρα θα εισέλθει σε λειτουργία αναμονής και η λυχνία LED θα ανάψει.

2. Πατήστε το κουμπί  για να ξεκινήσετε τη θερμάστρα. Η θερμοκρασία δωματίου θα εμφανιστεί στην οθόνη.

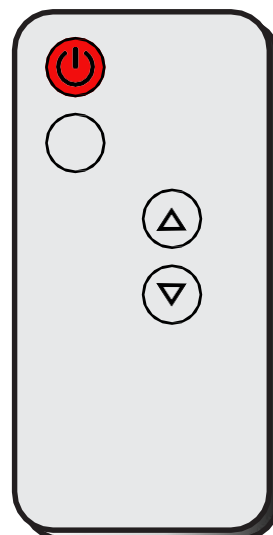
3. Πατήστε ξανά το κουμπί  για να απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα. Η θερμάστρα θα εισέλθει σε λειτουργία αναμονής. Γυρίστε τον πλευρικό διακόπτη στη θέση OFF. Η λυχνία LED θα σβήσει. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Τηλεχειριστήριο

1. Πατήστε το κουμπί  στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα.

2. Πατήστε το κουμπί **SET** για εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας ρυθμίσεων και λειτουργίας χρονοδιακόπτη.

3. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά   για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ή να προγραμματίσετε την ώρα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.



Έλεγχος της Συσκευής μέσω Wi-Fi

1. Χρησιμοποιώντας το τηλέφωνό σας, αναζητήστε και κατεβάστε την εφαρμογή "Tuya Smart" στο Google Play Store ή στο App Store.

- Κατεβάστε και εγκαταστήστε την εφαρμογή.
- Ανοίξτε την εφαρμογή.

2. Δημιουργήστε έναν λογαριασμό: επιλέξτε τη χώρα σας, εισαγάγετε τη διεύθυνση email σας και κάντε κλικ στην επιλογή "Λήψη κωδικού επαλήθευσης" για να λάβετε ένα email επαλήθευσης.

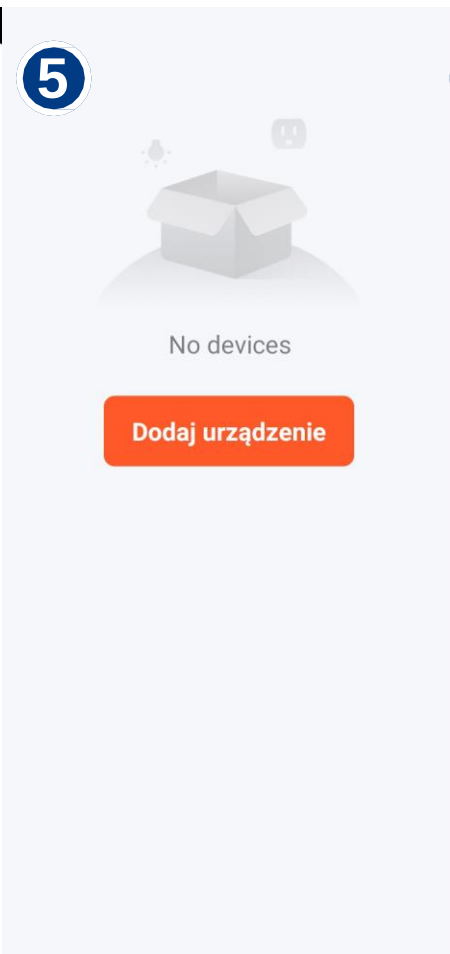
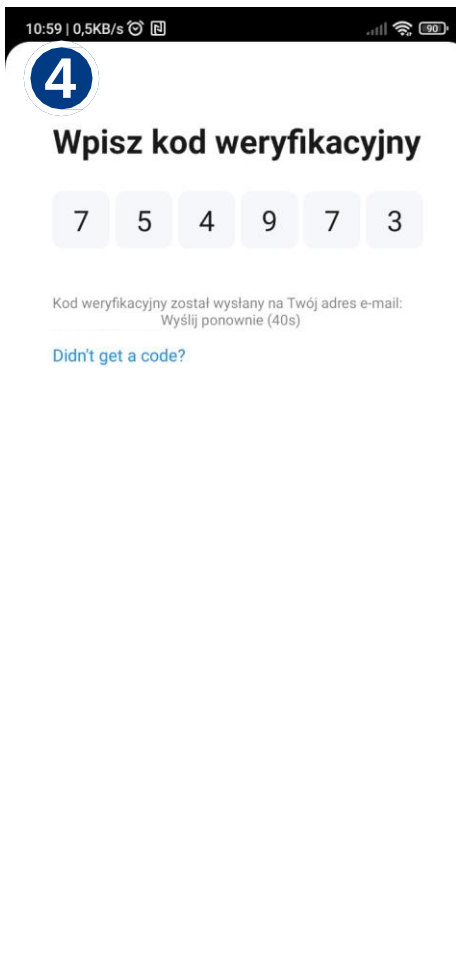
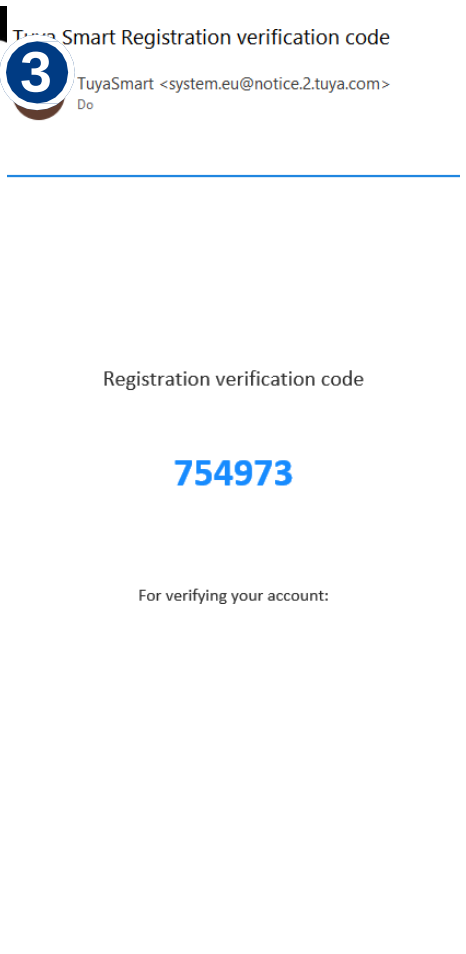
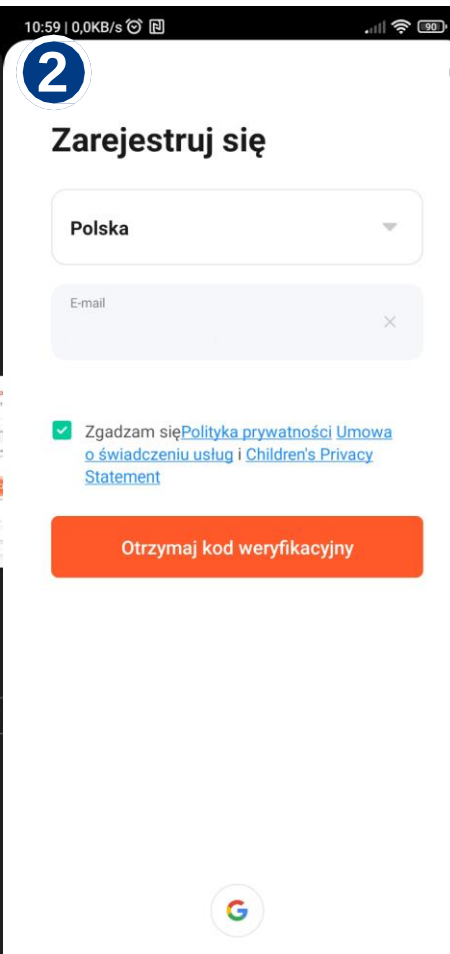
3. Ένας 6ψήφιος κωδικός επαλήθευσης θα σταλεί στη διεύθυνση email που δώσατε κατά την εγγραφή.

4. Εισαγάγετε τον κωδικό επαλήθευσης που λάβατε στο email για να συνδεθείτε στην εφαρμογή. Στη συνέχεια, ορίστε έναν κωδικό πρόσβασης για την εφαρμογή (σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας) και επιβεβαιώστε κάνοντας κλικ στο "Τέλος".

5. Ενεργοποιήστε τη θερμάστρα και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται εντός εμβέλειας Wi-Fi. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει γρήγορα. Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν αναβοσβήνει γρήγορα, πατήστε το κουμπί (M) για 5 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα ηχήσει. Στη συνέχεια, μεταβείτε στην εφαρμογή και κάντε κλικ στην επιλογή "Προσθήκη συσκευής".

6. Εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης Wi-Fi και επιβεβαιώστε.

7. Περιμένετε να συνδεθεί η εφαρμογή στη συσκευή σας.



ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Εάν ο θερμοσίφωνας δεν λειτουργεί, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια σας λειτουργεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό πάνελ είναι συνδεδεμένο και ότι η ηλεκτρική πρίζα λειτουργεί κανονικά.
- Εάν ο διακόπτης ON/OFF στην θέση ON δεν ανάβει, στείλετε το θερμαντικό πάνελ απευθείας στο service για επισκευή.

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους προμηθευτές ή απευθείας από τον κατασκευαστή. Προσπάθειες τροποποίησης του προϊόντος ή αυτοσχέδιας επισκευής θα οδηγήσουν σε απώλεια της εγγύησης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν από τη συντήρηση, φροντίστε πάντα να αποσυνδέσετε τη συσκευή και να την αφήσετε να κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε την εξωτερική πλευρά της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την με ξηρό πανί. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ούτε να επιτρέψετε στο νερό να στάζει μέσα σε αυτήν. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, καθαριστικά σκόνες ή σφουγγάρια που χρησιμοποιούνται για το πλύσιμο σκευών, καθώς θα καταστρέψουν την επιφάνεια τόσο σοβαρά ώστε να είναι αδύνατο να επιστραφεί στην αρχική της κατάσταση.

Για προσωρινή αποθήκευση, αρκεί να αποσυνδέσετε τον θερμοσίφωνα από την πηγή τροφοδοσίας. Για μακροχρόνια αποθήκευση, ο θερμοσίφωνας μπορεί να αποσυναρμολογηθεί από τον τοίχο ή να καλυφθεί με κάποιο υλικό.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση εισόδου	230V AC
Συχνότητα	~50 Hz
Ονομαστική ισχύς	960W
Έλεγχος	χειροκίνητος / τηλεχειριστήριο / WiFi (μέσω εφαρμογής για κινητά)
Έλεγχος θερμοκρασίας	0 - 37°C
Τρόπος τοποθέτησης	επιτοίχια / ελεύθερη τοποθέτηση (τα πόδια για τη θέρμανση πωλούνται ξεχωριστά)
Τύπος θέρμανσης	υπέρυθρη με τεχνολογία Carbon Crystal
Οθόνη	LCD
Κλάση προστασίας	Κλάση II
Προστασία IP	IP44
Μήκος καλωδίου	1.5 m
Καθαρό βάρος	7.85 kg
Πλάτος x Ύψος x Βάθος	1200 x 800 x 20 mm

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ



Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για νοικοκυριά).

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή τα συνοδευτικά έγγραφα, ενημερώνει ότι οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν μπορούν να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα.

Η σωστή διαδικασία για την απαραίτητη απόρριψη, επαναχρησιμοποίηση ή ανακύκλωση εξαρτημάτων είναι ότι η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει παραλαβή δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των σημείων συλλογής παλαιών συσκευών παρέχονται από τις τοπικές αρχές. Η σωστή απόρριψη της συσκευής επιτρέπει τη διατήρηση πολύτιμων πόρων και αποτρέπει αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να κινδυνεύσουν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Η ακατάλληλη απόρριψη των αποβλήτων απειλείται με ποινές που προβλέπονται από τις αντίστοιχες τοπικές διατάξεις.

Σε περίπτωση αναγκαιότητας απαλλαγής από ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κοντινότερο σημείο πώλησης ή με τον προμηθευτή, ο οποίος θα παρέχει επιπλέον πληροφορίες.

Πίνακας 2

Απαιτήσεις σχετικά με πληροφορίες για ηλεκτρικά τοπικά θερμαντικά σώματα.

Ταυτότητα(-ες) μοντέλου: PH-ET960E1

Παράμετρος	Ονομασία	Τιμή	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	0,96	kW	Τρόπος παροχής θερμότητας αποκλειστικά για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου με συσσώρευση (επιλέξτε μία επιλογή)	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής παροχής θερμότητας με ενσωματωμένο θερμοστάτη	[όχι]
Μέγιστη σταθερή θερμική ισχύς	P _{max,c}	0,96	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής παροχής θερμότητας με μέτρηση θερμοκρασίας στο δωμάτιο ή εξωτερικά	[όχι]
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για δικές του ανάγκες	el _{max}	0,000	kW	θερμική ισχύς που ρυθμίζεται από ανεμιστήρα	[όχι]
Στην ονομαστική θερμική ισχύ	el _{min}	0,000	kW	Τύπος θερμικής ισχύος/ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε μία επιλογή)	
Σε κατάσταση αναμονής	el _{SB}	0,000	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				τουλάχιστον δύο χειροκίνητοι βαθμοί χωρίς ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				μηχανική ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου με τη βοήθεια θερμοστάτη	[όχι]
				ηλεκτρονική ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				ηλεκτρονική ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου με ημερήσιο έλεγχο	[όχι]
				ηλεκτρονική ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου με εβδομαδιαίο έλεγχο	[ναι]
				Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορείτε να επιλέξετε περισσότερες)	
				ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	[όχι]
				ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
				με απομακρυσμένη ρύθμιση	[ναι]
				με προσαρμοστική ρύθμιση εκκίνησης	[όχι]
				με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας	[ναι]
				με αισθητήρα ακτινοβολούμενης θερμότητας	[όχι]
Στοιχεία επικοινωνίας	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους προσδιορισμού CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ο θερμαντήρας υπερύθρων

Τύπος: G80576

Μοντέλο: PH-ET960E1

πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2014/35/EE της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση της νομοθεσίας των κρατών μελών που αφορούν την διάθεση στην αγορά ηλεκτρικών συσκευών που προορίζονται για χρήση σε καθορισμένα όρια τάσης

πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εναρμονισμένων προτύπων:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

είναι σύμφωνα με το πιστοποιητικό τύπου CE αριθ. LVD NBES1808002359HSA01 της 18.03.2022.
Εκδόθηκαν από:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Διεύθυνση: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Χώρα: Βέλγιο

Τηλέφωνο: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Ιστοσελίδα: www.cebec.sgs.com

Αριθμός ταυτοποίησης της ειδοποιημένης αρχής: 0649

Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης CE χάνει την ισχύ της αν το προϊόν αλλάξει ή τροποποιηθεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για τη σύνταξη και αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνος είναι:

Λάρισα Κοβαλτσίκ, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λάρισα Κοβαλτσίκ

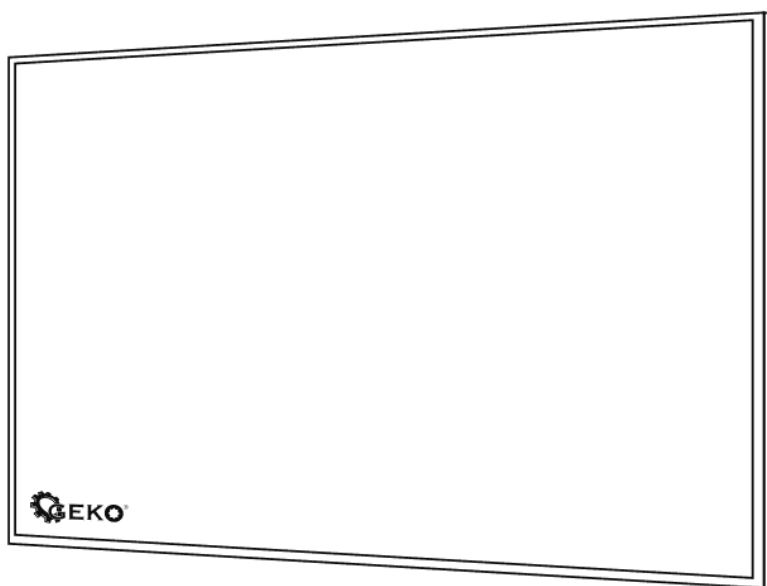
Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



**G80576
PH-ET960E1**

Calentador emisor de infrarrojos
Traducción del manual original

ES



Calentador emisor de infrarrojos

¡ATENCIÓN!

Lee el contenido de este manual antes de usar y guárdalo para futura referencia del dispositivo.

ES

Fabricado para:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el producto Calentador emisor de infrarrojos 960W de la marca GEKO y por la confianza que nos has brindado. Este manual contiene información sobre las normas de seguridad y los procedimientos de operación y mantenimiento del equipo. Antes de comenzar a trabajar, asegúrate de leer atentamente el manual de instrucciones. Guarda el manual para poder utilizar sus indicaciones también en el futuro. El fabricante no se hace responsable de los accidentes o daños que puedan resultar del incumplimiento de este manual y de las normas de seguridad.

Toda la información y especificaciones contenidas en esta publicación se basan en datos actuales disponibles en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento, sin previo aviso y sin ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin el consentimiento por escrito. Este manual debe ser considerado una parte integral del dispositivo y debe ser transferido con él en caso de reventa.



Antes del primer uso del dispositivo, por favor, consulta la información en el manual y asegúrate de que la entiendes. Al utilizar dispositivos eléctricos, siempre se deben seguir medidas básicas de precaución para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones personales.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Seguridad en el lugar de trabajo

- No utilices este calentador en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No utilices este calentador en habitaciones pequeñas donde hay personas que no pueden salir sin ayuda, a menos que estén bajo supervisión.
- El calentador está diseñado para uso en interiores. ¡No lo uses afuera!
- Nunca coloques el calentador en un lugar donde pueda caer en una bañera u otro recipiente con agua. No utilices este calentador en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- Para prevenir un posible incendio, no bloques de ninguna manera las entradas y salidas de aire.
- Dentro del calentador hay partes calientes y arqueadas o chisporroteantes. No lo uses en lugares donde se maneje o almacene gasolina, pinturas o líquidos inflamables.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubras el panel calefactor.



¡ATENCIÓN! Está prohibido cubrir el dispositivo. Existe el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.

Seguridad de las personas

- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia o conocimiento.
- Los niños menores de 3 años sólo pueden estar cerca del dispositivo bajo la supervisión constante de adultos.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del dispositivo, a menos que estén bajo constante supervisión. Los niños mayores de 3 años, pero menores de 8 años, pueden encender y apagar el dispositivo sólo cuando esté colocado e instalado en su posición de uso normal y cuando estén bajo supervisión para un uso seguro del dispositivo o sean instruidos y conscientes de los peligros potenciales. A los niños mayores de 3 años, pero menores de 8 años, no se les permite conectar, ajustar ni limpiar el dispositivo, ni llevar a cabo trabajos de mantenimiento.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de conocimiento o experiencia, siempre que estén bajo supervisión en su uso seguro o adecuadamente instruidos y conscientes de los peligros potenciales. El dispositivo no debe ser utilizado por los niños como juguete. Los niños no deben limpiar el dispositivo sin supervisión ni llevar a cabo tareas de mantenimiento destinadas al usuario.



¡ATENCIÓN! Algunos elementos del dispositivo pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Presta especial atención donde hay niños y personas vulnerables.

- Este calentador se calienta durante su uso. Para evitar quemaduras, no permitas que la piel desnuda toque superficies calientes. Materiales inflamables, como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas, deben mantenerse a una distancia mínima de 1 metro del frente del calentador y alejados de sus lados y parte trasera.

Seguridad eléctrica

- No uses este dispositivo hasta que esté firmemente fijado de acuerdo con el manual de instrucciones.
- Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, verifica que el voltaje en tu hogar coincide con el voltaje indicado en la etiqueta de eficiencia del dispositivo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- No utilice el calefactor con un cable de alimentación o enchufe dañado, o si el calefactor no funciona correctamente, se ha caído o ha sufrido algún daño. Devuelva el calefactor a un centro de servicio técnico autorizado o al fabricante para su revisión, ajuste eléctrico o mecánico, o reparación.
- No utilice el panel de vidrio si la superficie de este está dañada.
- No pase el cable por debajo de alfombras. No lo cubra con mantas, tapetes ni materiales similares. No utilice el calefactor si presenta alguna falla. Desconecte la alimentación del panel de servicio técnico y solicite a un electricista cualificado que revise el calefactor antes de volver a utilizarlo.

- Evite usar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- No comparta la toma de corriente con otros aparatos eléctricos. Existe riesgo de incendio por sobrecarga. El calefactor no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- Es normal que el enchufe esté caliente al tacto; sin embargo, un ajuste flojo entre la toma de CA y el enchufe puede causar sobrecalentamiento y deformación del enchufe. Contacte a un electricista cualificado para reemplazar un enchufe suelto o desgastado.

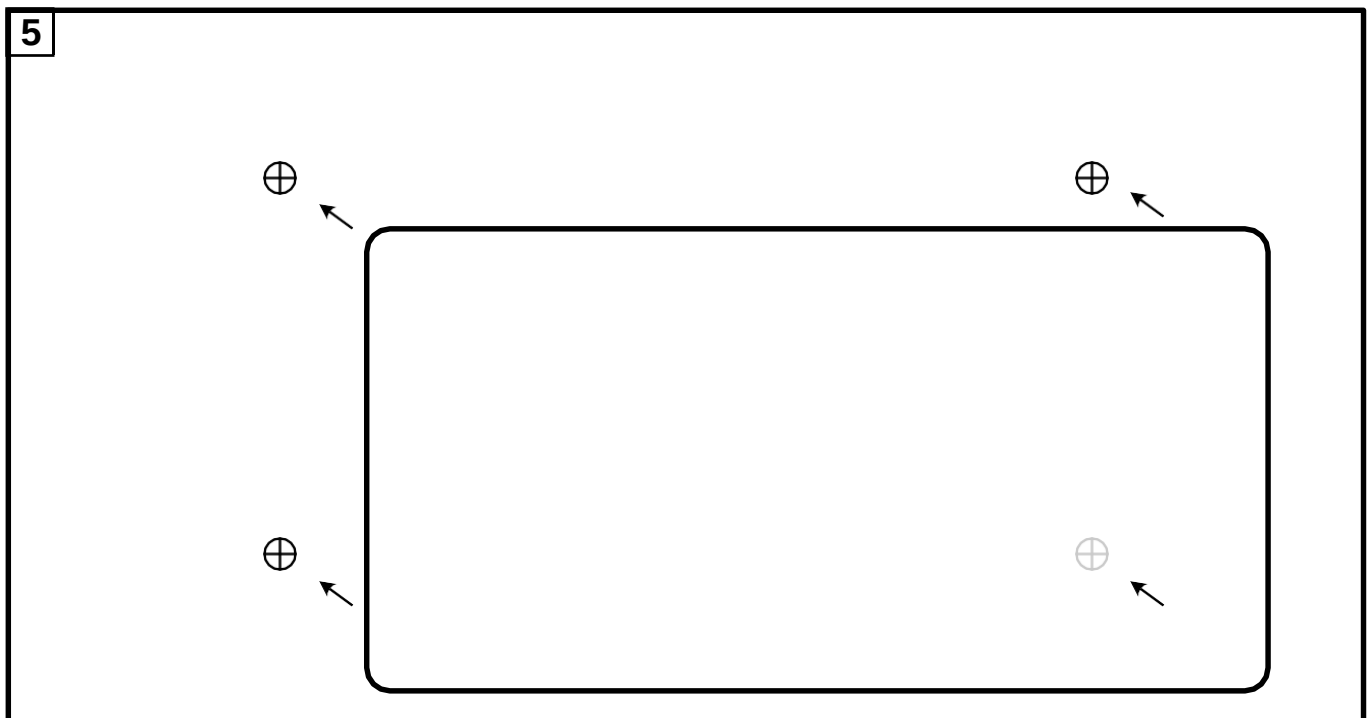
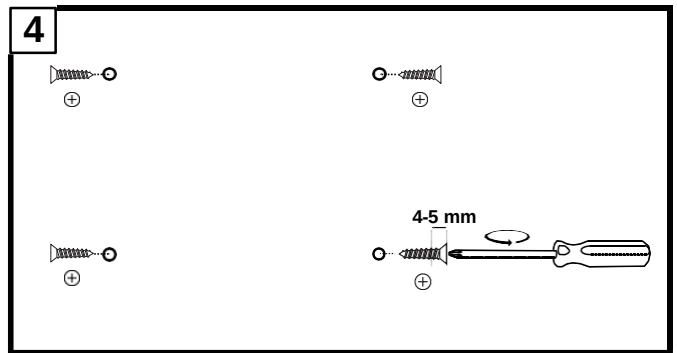
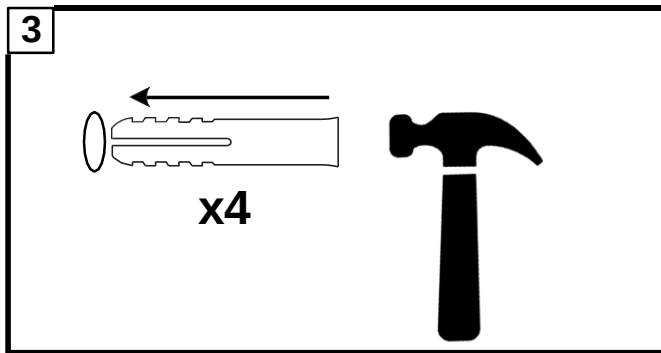
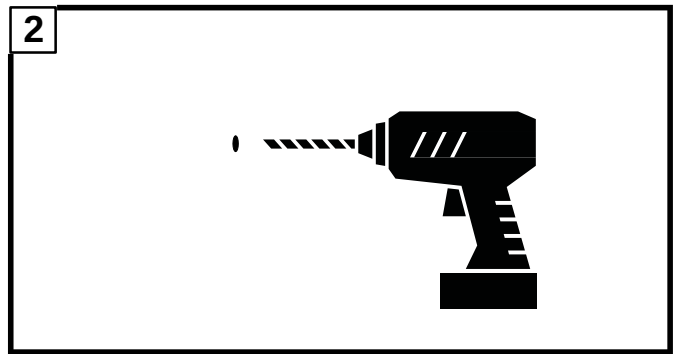
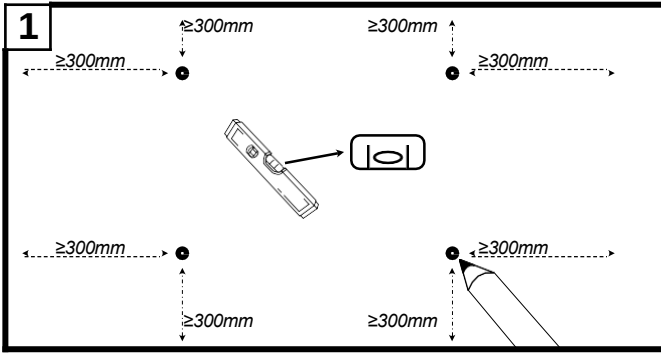
Uso y cuidado del calefactor

- Utilice este calefactor únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales o materiales.
- Si tiene previsto dejar el calefactor sin usar durante un periodo prolongado, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales.
- Desconecte siempre el enchufe al moverlo o limpiarlo. Al desconectar un dispositivo de la red eléctrica, primero apáguelo con el botón de encendido y luego desenchúfelo. No tire del cable de alimentación.

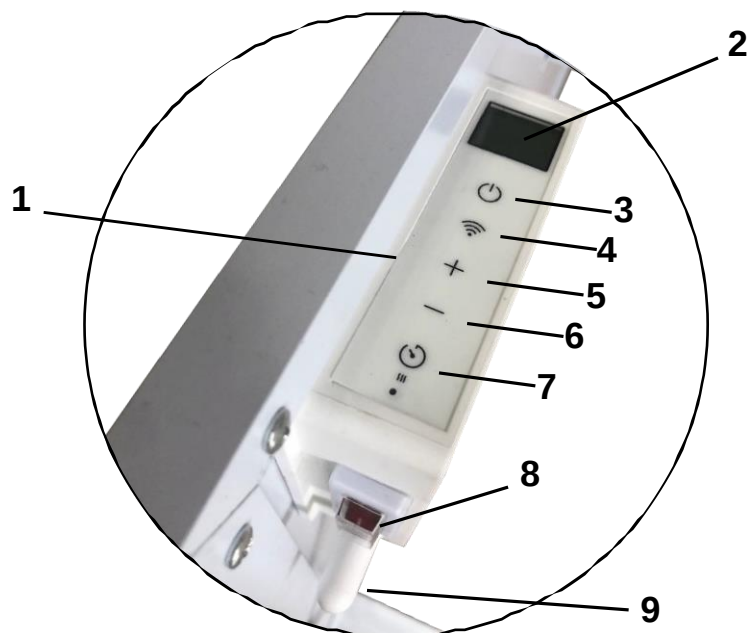
INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

Instrucciones de montaje en pared

1. Mida la distancia entre los orificios de montaje en la pared, en la parte posterior del radiador. Marque cuatro puntos en la pared con un lápiz. Recomendamos usar un nivel de burbuja. Deje un espacio de 30 cm entre los bordes (laterales, superior e inferior) del radiador y la pared.
2. Taladre los orificios con la broca incluida en el kit de montaje.
3. Presione los tacos de plástico del kit en los orificios. Si es necesario, golpéeelos con un martillo.
4. Atornille los tornillos del kit en los tacos de plástico. No los apriete completamente (deje una holgura de 4-5 mm).
5. Con la ayuda de otra persona, levante el radiador y alinee los cuatro orificios de montaje grandes con los tornillos de montaje en la pared.
6. Compruebe que el radiador no se mueva. Si es así, retírelo y apriete ligeramente el tornillo que sujetaba el radiador con menos fuerza. A continuación, vuelva a instalar el panel del radiador.
7. Asegúrese de que la distancia entre la parte inferior del radiador y el suelo no sea inferior a 20 cm cuando el radiador esté instalado.



FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO



1. Panel de control
2. Pantalla
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Botón Wi-Fi
5. Botón +
6. Botón -
7. Temporizador
8. Interruptor de encendido/apagado
9. Sensor de temperatura NTC

Revise el calefactor para asegurarse de que no esté dañado.

Encendido/apagado del calefactor

1. Encienda el interruptor lateral de encendido/apagado y asegúrese de que esté encendido. El calefactor entrará en modo de espera y el LED se iluminará.

2. Presione el botón  para encender el calefactor. La temperatura ambiente se mostrará en la pantalla.

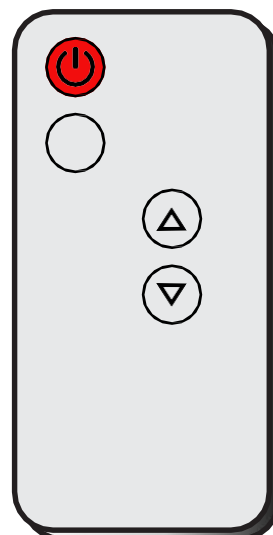
3. Presione el botón  nuevamente para apagar el calefactor. El calefactor entrará en modo de espera. Gire el interruptor lateral a la posición de apagado; el LED se apagará. Desenchufe el cable de alimentación.

Control remoto

1. Presione el botón  del control remoto para encender o apagar el calefactor.

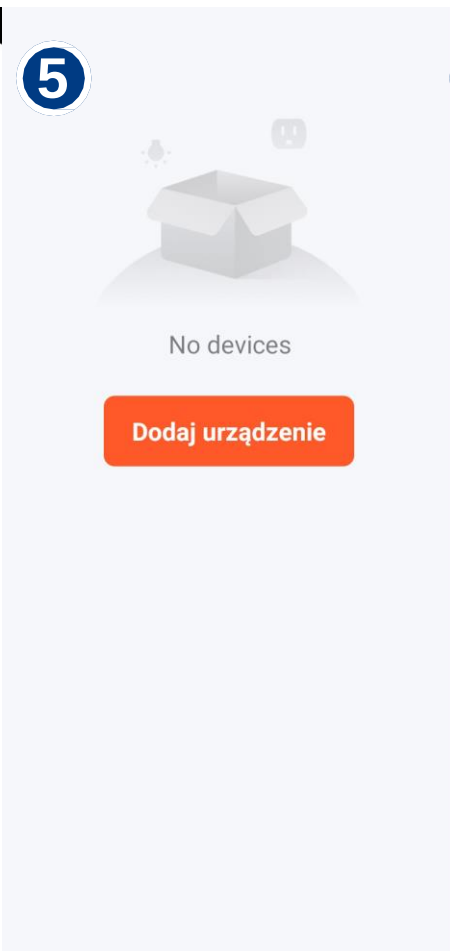
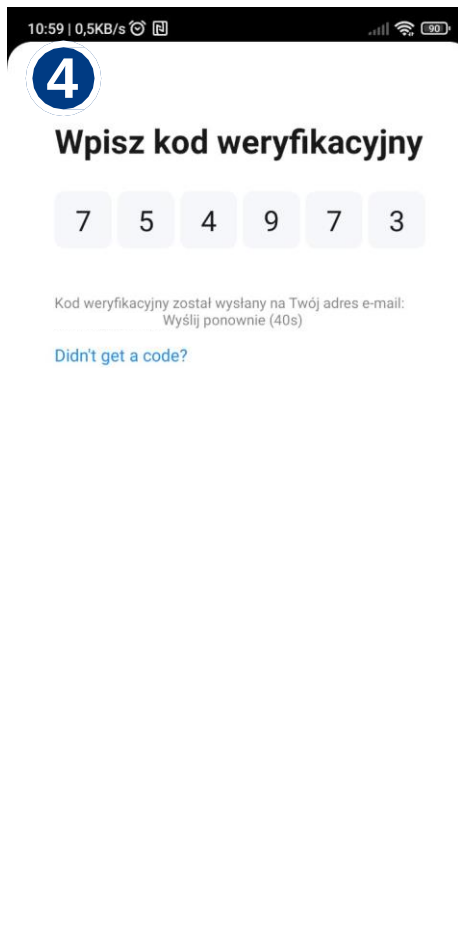
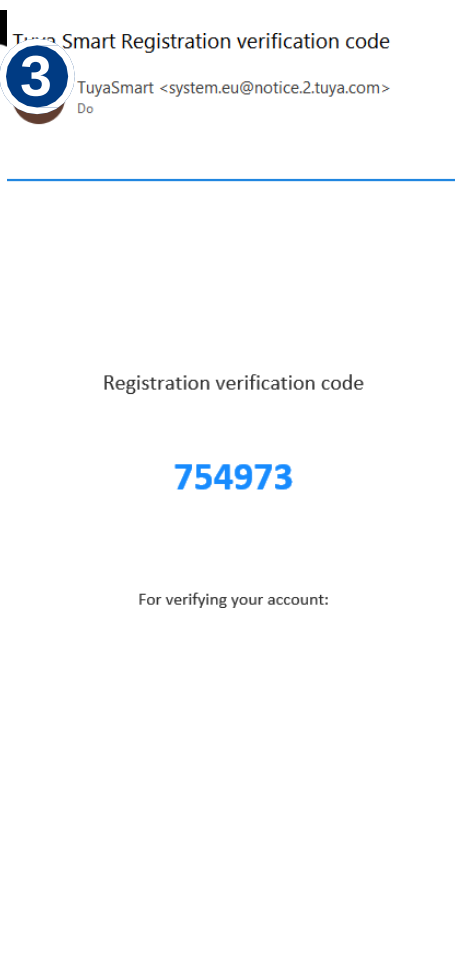
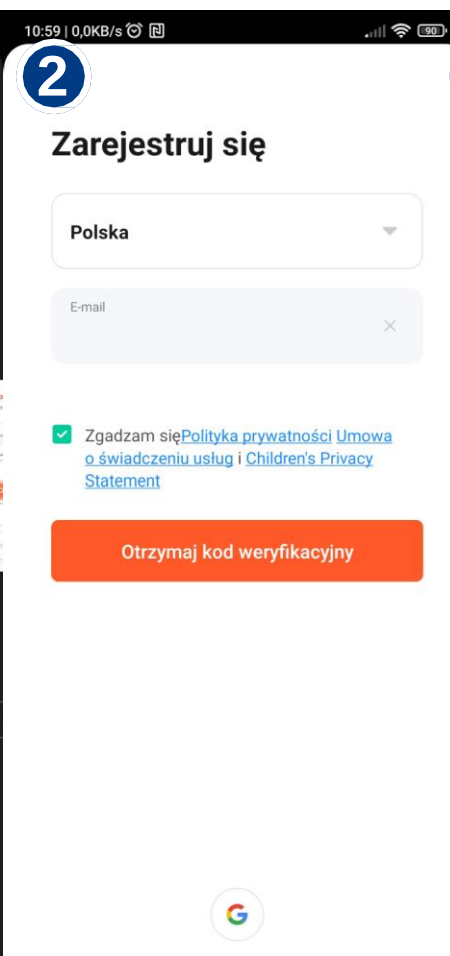
2. Presione el botón ^{SET} para alternar entre el modo de configuración y el modo de temporizador.

3. Use los botones   para ajustar la temperatura o programar la hora de encendido/apagado.



Control del dispositivo por Wi-Fi

1. Con su teléfono, busque y descargue la aplicación "Tuya Smart" en Google Play Store o App Store.
 - Descargue e instale la aplicación.
 - Abra la aplicación.
2. Cree una cuenta: seleccione su país, introduzca su correo electrónico y haga clic en "Obtener código de verificación" para recibir un correo electrónico de verificación.
3. Se enviará un código de verificación de 6 dígitos a la dirección de correo electrónico que proporcionó durante el registro.
4. Introduzca el código de verificación recibido en el correo electrónico para iniciar sesión en la aplicación. A continuación, configure una contraseña para la aplicación (según sus preferencias) y confirme haciendo clic en "Listo".
5. Encienda el calefactor y asegúrese de que esté dentro del alcance de Wi-Fi. La luz indicadora parpadeará rápidamente. Si no parpadea rápidamente, pulse el botón (M) durante 5 segundos; el dispositivo emitirá un pitido. A continuación, abra la aplicación y haga clic en "Añadir dispositivo".
6. Introduzca su contraseña de Wi-Fi y confirme.
7. Espere a que la aplicación se conecte a su dispositivo.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si el radiador no funciona, siga las siguientes instrucciones:
- Asegúrese de que su fusible esté funcionando correctamente.
- Asegúrese de que el panel calefactor esté conectado y que la toma de corriente funcione correctamente.
- Si el interruptor ON/OFF en la posición ON no se ilumina, envíe el panel calefactor directamente al servicio para su reparación.

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por distribuidores autorizados o directamente por el fabricante. Los intentos de modificar el producto o repararlo uno mismo anularán la garantía.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Antes de proceder al mantenimiento, siempre debe desconectar el dispositivo y dejarlo enfriar por completo. Limpie la parte exterior del dispositivo con un paño húmedo y luego séquelo con un paño seco. Nunca sumerja el dispositivo en agua, ni permite que el agua gotee sobre él. En ningún caso use disolventes, polvos de limpieza o esponjas para limpiar ollas, ya que destruirán la superficie de tal manera que será imposible restaurarla a su estado original.

Para un almacenamiento a corto plazo, simplemente desconecte el radiador de la fuente de alimentación. Para un almacenamiento a largo plazo, el radiador se puede desmontar de la pared o cubrirse con algún material.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de entrada	230V AC
Frecuencia	~50 Hz
Potencia nominal	960W
Control	manual / control remoto / WiFi (a través de una aplicación móvil)
Control de temperatura	0 - 37°C
Método de montaje	de pared / independiente (las patas para el calefactor se venden por separado)
Tipo de calefacción	infrarrojos con tecnología Carbon Crystal
Pantalla	LCD
Clase de protección	Clase II
Protección IP	IP44
Longitud del cable	1.5 m
Peso neto	7.85 kg
Ancho x Alto x Profundidad	1200 x 800 x 20 mm

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Información para los usuarios sobre la eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos (aplicable a los hogares).

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjunta indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos no se deben desechar junto con los residuos domésticos.

El procedimiento correcto en el caso de que sea necesario eliminar, reutilizar o recuperar componentes consiste en entregar el dispositivo a un punto de recogida especializado, donde será aceptado de forma gratuita. La información sobre la ubicación de los puntos de recogida de equipos desechados es proporcionada por las autoridades locales. La correcta eliminación del dispositivo permite conservar recursos valiosos y evitar impactos negativos en la salud y el medio ambiente, que pueden verse amenazados por un manejo incorrecto de los residuos. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a multas según las disposiciones locales pertinentes.

En caso de que sea necesario deshacerse de dispositivos eléctricos o electrónicos, comuníquese con el punto de venta más cercano o con el proveedor, quienes brindarán información adicional.

Tabla 2

Requisitos de información sobre calefactores eléctricos locales.

Identificador(es) del modelo: PH-ET960E1

Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia térmica nominal	P _{nom}	0,96	kW	Forma de suministro de calor exclusivamente para calentadores de ambiente eléctricos de acumulación (seleccionar una opción)	
Potencia térmica mínima (orientativa)	P _{min}	0	kW	regulador manual de suministro de calor con termostato incorporado	[no]
Potencia térmica máxima constante	P _{max,c}	0,96	kW	regulador manual de suministro de calor con medición de la temperatura en la habitación o en el exterior	[no]
Consumo de energía eléctrica para uso propio	el _{max}	0,000	kW	potencia térmica regulada por ventilador	[no]
Con potencia térmica nominal	el _{min}	0,000	kW	Tipo de potencia térmica/regulación de la temperatura en la habitación (seleccionar una opción)	
En modo de espera	el _{SB}	0,000	kW	potencia térmica de un solo nivel sin regulación de la temperatura en la habitación	[no]
				al menos dos niveles manuales sin regulación de la temperatura en la habitación	[no]
				regulación mecánica de la temperatura en la habitación con ayuda de un termostato	[no]
				regulación electrónica de la temperatura en la habitación	[no]
				regulación electrónica de la temperatura en la habitación con control diario	[no]
				regulación electrónica de la temperatura en la habitación con control semanal	[sí]
				Otras opciones de regulación (se pueden seleccionar varias)	
				regulación de la temperatura en la habitación con detección de presencia	[no]
				regulación de la temperatura en la habitación con detección de ventana abierta	[no]
				con regulación a distancia	[sí]
				con regulación de arranque adaptativa	[no]
				con limitación del tiempo de funcionamiento	[sí]
				con sensor de calor radiante	[no]
Datos de contacto	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con total responsabilidad que:

El radiador emisor de infrarrojos

Tipo: G80576

Modelo: PH-ET960E1

cumple con los requisitos de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo:

2014/35/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativa a la puesta a disposición en el mercado de equipos eléctricos destinados a ser utilizados dentro de ciertos límites de tensión

cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

está conforme con el certificado de tipo CE nº LVD NBES1808002359HSA01 de 18.03.2022 emitido por:

SGS Belgium NV - División SGS CEBEC

Dirección: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; País: Bélgica

Teléfono: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Sitio web: www.cebec.sgs.com

Número de identificación de la entidad notificada: 0649

Esta Declaración de conformidad CE pierde su validez si el producto es modificado o alterado sin el consentimiento del fabricante.

La responsabilidad de preparar y mantener la documentación técnica recae en:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

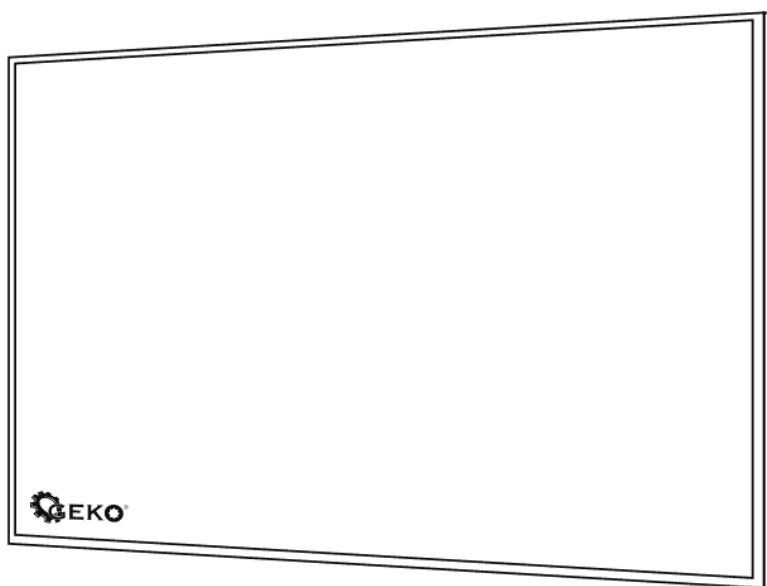
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G80576
PH-ET960E1

Chauffage radiant à infrarouge
Traduction du mode d'emploi original

FR



Chauffage radiant à infrarouge

ATTENTION!

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl

ENTRÉE

Merci d'avoir acheté le radiateur infrarouge GEKO 960 W et de votre confiance. Ce manuel contient des informations sur les précautions de sécurité et les procédures d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Avant de commencer, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez-le pour référence ultérieure. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident ou de dommage résultant du non-respect de ce manuel et des précautions de sécurité.

Toutes les informations et spécifications contenues dans cette publication sont basées sur les informations actuelles disponibles au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis ni obligation.

Toute reproduction de cette publication est interdite sans autorisation écrite. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil et doit être joint à celui-ci en cas de revente.



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de bien le comprendre. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, respectez impérativement les précautions de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Sécurité au travail

- N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce seules, sauf sous surveillance.
- Ce radiateur est conçu pour une utilisation en intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur !
- Ne placez jamais le radiateur à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez en aucun cas les entrées et sorties d'air.
- Ce radiateur contient des pièces chaudes, produisant des arcs électriques ou des étincelles. Ne l'utilisez pas dans des zones où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le panneau chauffant.



ATTENTION ! Ne couvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe et d'incendie.

Sécurité des personnes

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou médicales réduites ou sans expérience ou connaissance.
- Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent être à proximité de l'appareil que sous la surveillance constante d'adultes.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante. Les enfants âgés de plus de 3 ans, mais de moins de 8 ans, ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que si celui-ci est installé dans sa position d'utilisation normale et s'ils sont supervisés pour un usage sûr de l'appareil, ou bien s'ils ont reçu des instructions et sont conscients des dangers potentiels. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer de travaux d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés pour un usage sûr de l'appareil, ou qu'ils soient correctement instruits et conscients des dangers potentiels. L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants à des fins de jeu. Les enfants ne doivent pas nettoyer l'appareil sans surveillance ni effectuer d'opérations d'entretien destinées à l'utilisateur.



AVERTISSEMENT ! Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Une attention particulière doit être portée dans les zones où des enfants et des personnes sensibles sont présents.

- Ce chauffage est chaud lors de l'utilisation. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher des surfaces chaudes. Les matériaux inflammables tels que des meubles, des coussins, de la literie, des papiers, des vêtements et des rideaux doivent être maintenus à au moins 1 mètre de l'avant du chauffage et éloignés de ses côtés et de son dos.

Sécurité électrique

- N'utilisez pas cet appareil tant qu'il n'est pas solidement fixé conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension de votre maison correspond à la tension indiquée sur l'étiquette d'efficacité de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le radiateur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retournez le radiateur à un centre de service agréé ou au fabricant pour examen, réglage électrique ou mécanique, ou réparation.
- N'utilisez pas la vitre si sa surface est endommagée.
- Ne faites pas passer le cordon sous un tapis. Ne le recouvrez pas de couvertures, de tapis ou de matériaux similaires. N'utilisez pas le radiateur après un dysfonctionnement. Débranchez l'alimentation au niveau du tableau électrique et faites vérifier le radiateur par un électricien qualifié avant de le réutiliser.

- Évitez d'utiliser une rallonge électrique, car elle peut surchauffer et provoquer un incendie.
- Ne partagez pas une prise avec d'autres appareils électriques. Il existe un risque d'incendie dû à une surcharge. Le radiateur ne doit pas être placé directement sous une prise électrique.
- Il est normal que la fiche soit chaude au toucher ; cependant, un mauvais ajustement entre la prise secteur et la fiche peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contactez un électricien qualifié pour remplacer une prise de courant desserrée ou usée.

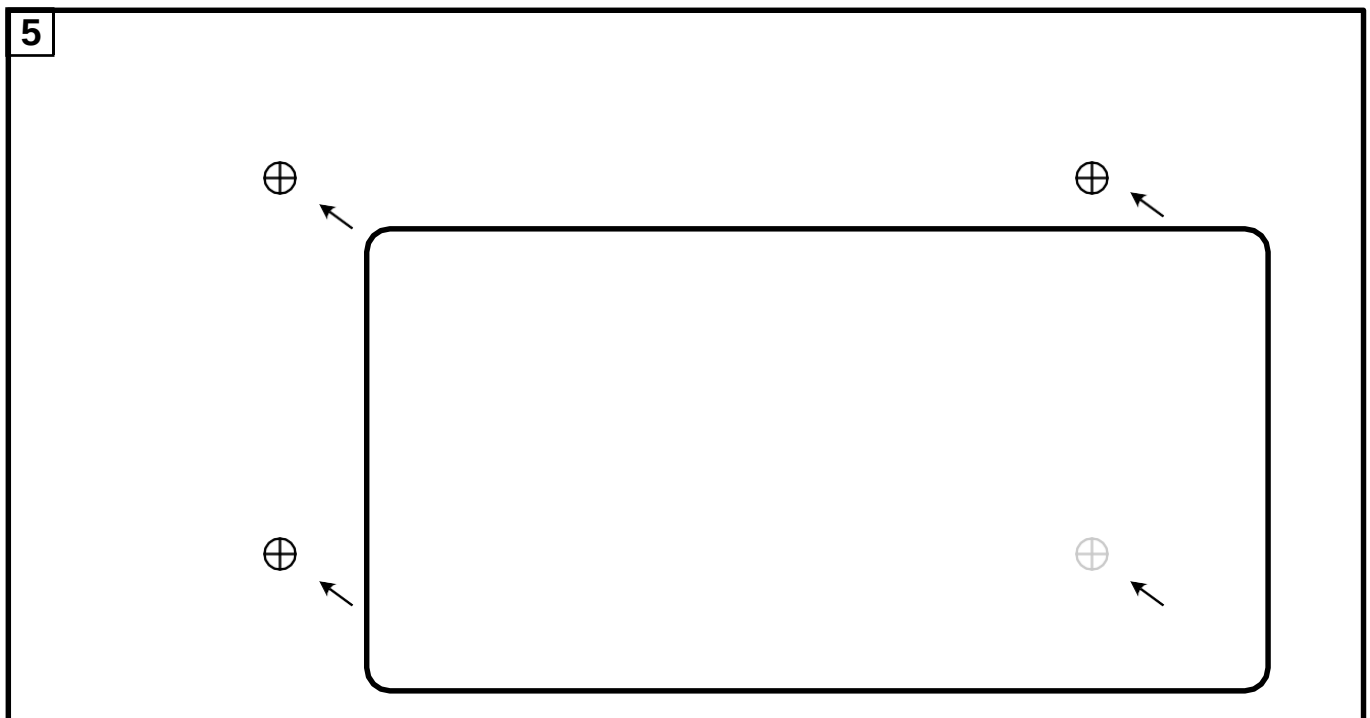
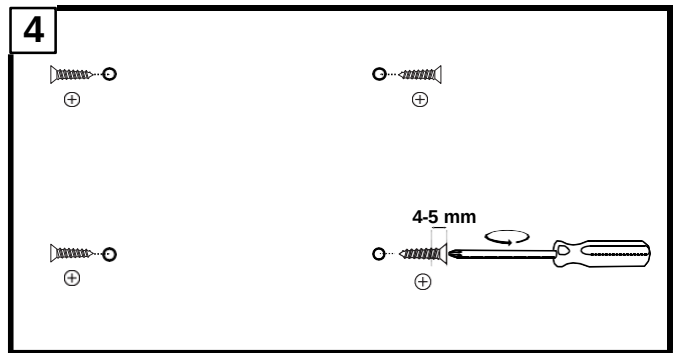
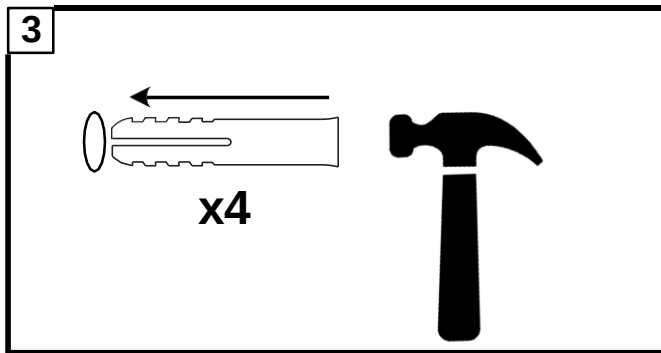
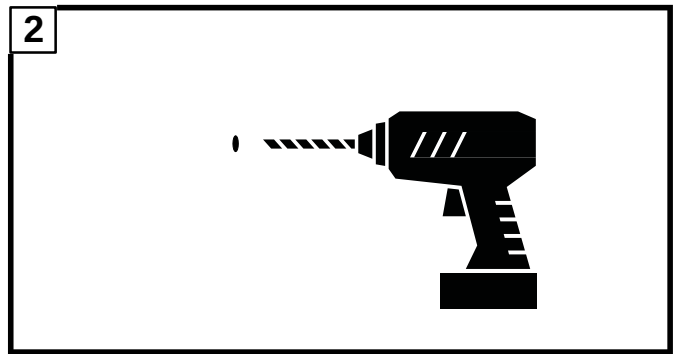
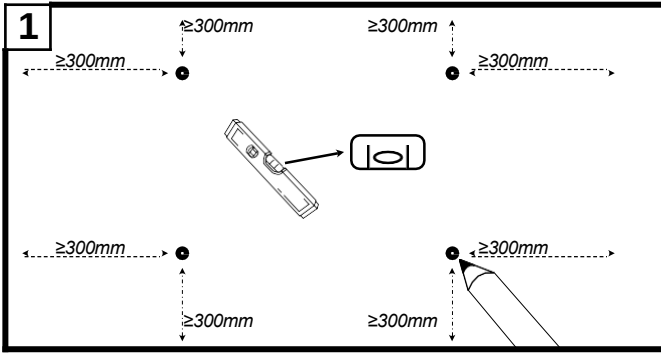
Utilisation et entretien du radiateur

- Utilisez ce radiateur uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles ou matérielles.
- Si vous prévoyez de laisser le radiateur inutilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation avant de déplacer ou de nettoyer cet appareil. Pour débrancher un appareil du secteur, éteignez-le d'abord à l'aide du bouton d'alimentation, puis débranchez-le. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

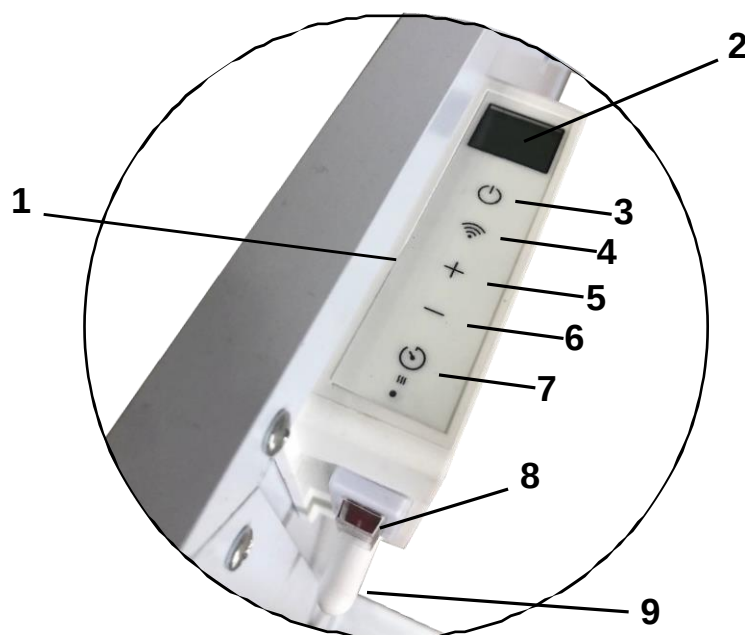
INSTALLATION DE L'APPAREIL

Instructions de montage mural

1. Mesurez la distance entre les trous de fixation murale à l'arrière du radiateur. Marquez quatre emplacements sur le mur avec un crayon. Nous vous recommandons d'utiliser un niveau à bulle. Laissez un espace de 30 cm entre les bords (côtés, haut et bas) du radiateur et les murs.
2. Percez les trous à l'aide du foret fourni avec le kit de montage.
3. Enfoncez les chevilles en plastique du kit dans les trous. Si nécessaire, enfoncez-les avec un marteau.
4. Vissez les vis du kit dans les chevilles en plastique. Ne les serrez pas complètement (laissez un jeu de 4 à 5 mm).
5. Avec l'aide d'une autre personne, soulevez le radiateur et alignez les quatre grands trous de fixation avec les vis de fixation dans le mur.
6. Vérifiez que le radiateur ne bouge pas. Si c'est le cas, retirez-le et serrez légèrement la vis qui le maintenait le plus fermement. Remettez ensuite le panneau du radiateur en place.
7. Assurez-vous que la distance entre le bas du radiateur et le sol n'est pas inférieure à 20 cm lorsque le radiateur est installé.



FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL



1. Panneau de commande
2. Affichage
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Bouton Wi-Fi
5. Bouton +
6. Bouton -
7. Minuterie
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Capteur de température CTN

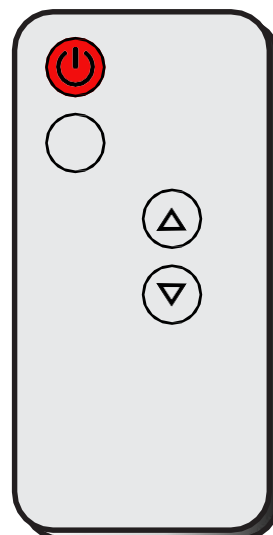
Vérifiez que le radiateur n'est pas endommagé.

Allumer/Éteindre le radiateur

1. Appuyez sur l'interrupteur latéral et assurez-vous qu'il est sous tension. Le radiateur passe en mode veille et le voyant s'allume.
2. Appuyez sur le bouton  pour démarrer le radiateur. La température ambiante s'affiche à l'écran.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour éteindre le radiateur. Le radiateur passe en mode veille. Placez l'interrupteur latéral sur OFF ; le voyant s'éteint. Débranchez le cordon d'alimentation.

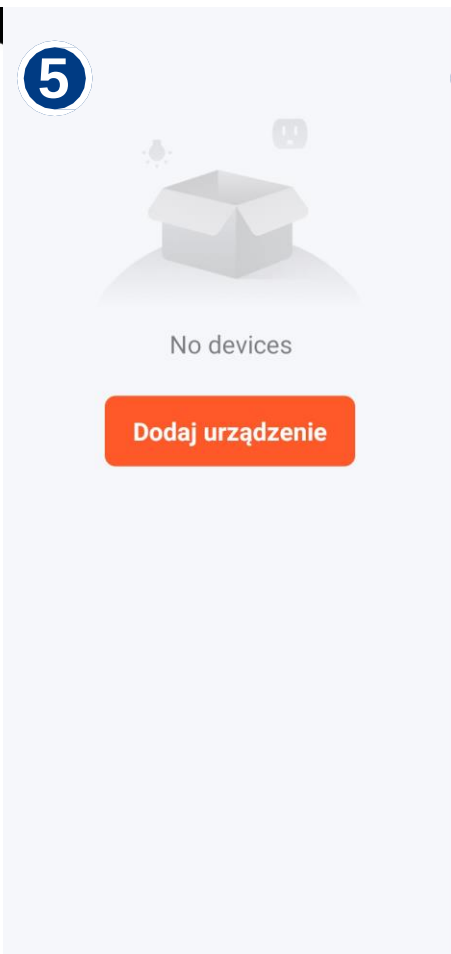
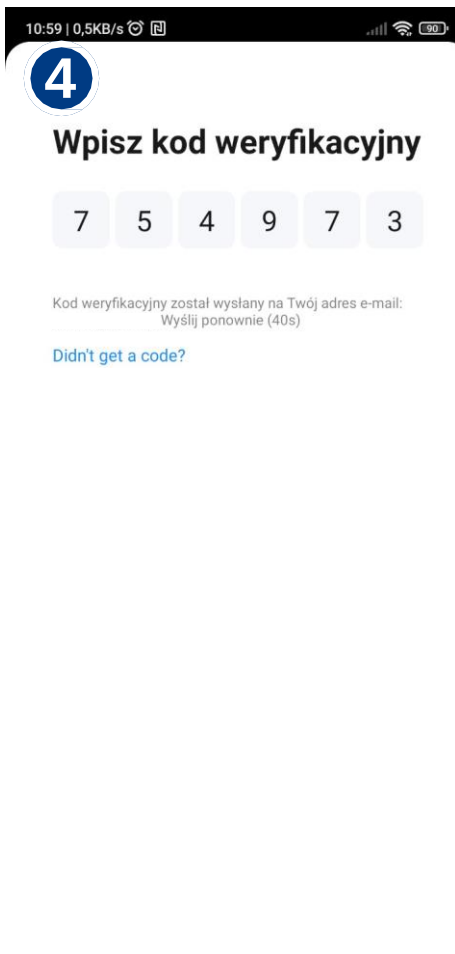
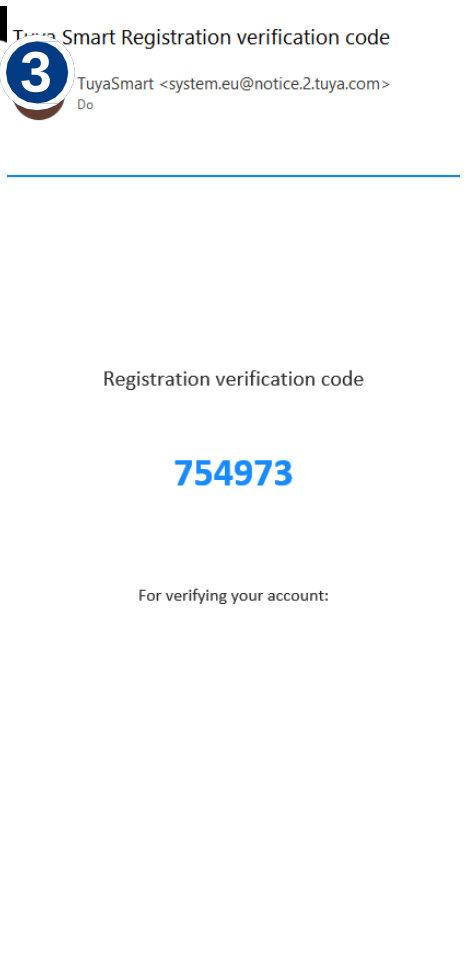
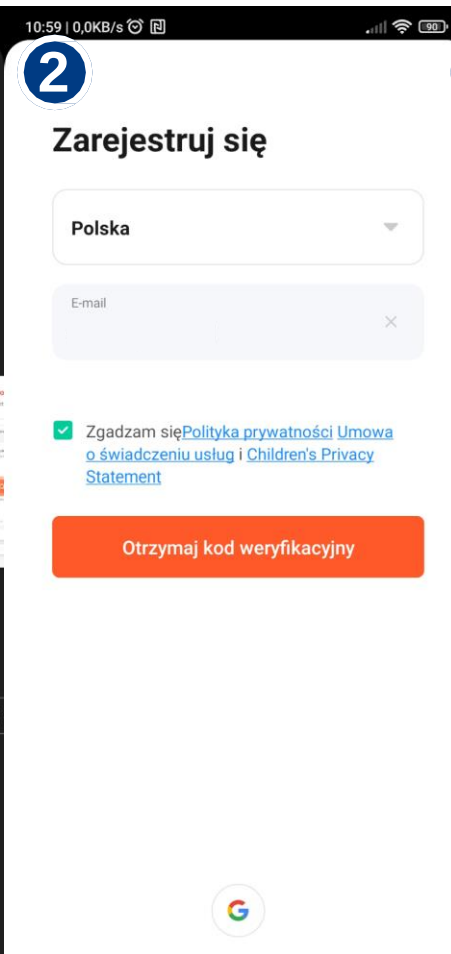
Télécommande

1. Appuyez sur le bouton  de la télécommande pour allumer ou éteindre le radiateur.
2. Appuyez sur le bouton ^{SET} pour basculer entre les modes réglages et minuterie.
3. Utilisez les boutons   pour régler la température ou programmer l'heure de marche/arrêt.



Contrôler l'appareil via Wi-Fi

1. À l'aide de votre téléphone, recherchez et téléchargez l'application « Tuya Smart » sur le Google Play Store ou l'App Store.
 - Téléchargez et installez l'application.
 - Ouvrez l'application.
2. Créez un compte : sélectionnez votre pays, saisissez votre adresse e-mail et cliquez sur « Obtenir le code de vérification » pour recevoir un e-mail de vérification.
3. Un code de vérification à 6 chiffres vous sera envoyé à l'adresse e-mail fournie lors de l'inscription.
4. Saisissez le code de vérification reçu dans l'e-mail pour vous connecter à l'application. Définissez ensuite un mot de passe pour l'application (selon vos préférences) et confirmez en cliquant sur « Terminé ».
5. Allumez le radiateur et assurez-vous qu'il est à portée du Wi-Fi. Le voyant lumineux clignote rapidement. Si le voyant ne clignote pas rapidement, appuyez sur le bouton (M) pendant 5 secondes ; l'appareil émet un bip. Accédez ensuite à l'application et cliquez sur « Ajouter un appareil ».
6. Saisissez votre mot de passe Wi-Fi et confirmez.
7. Attendez que l'application se connecte à votre appareil.



RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

- Si le radiateur ne fonctionne pas, suivez les instructions ci-dessous :
- Assurez-vous que votre fusible fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le panneau de chauffage est branché et que la prise électrique fonctionne correctement.
- Si l'interrupteur ON/OFF en position ON ne s'allume pas, envoyez le panneau de chauffage directement au service pour réparation.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par des revendeurs autorisés ou directement par le fabricant. Toute tentative de modification du produit ou de réparation par vous-même entraînera la perte de la garantie.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

Avant de procéder à l'entretien, débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le laissez pas goutter. En aucun cas, n'utilisez des solvants, des nettoyeurs en poudre ou des éponges pour nettoyer les casseroles, car ils détruiront la surface si gravement qu'il sera impossible de la restaurer à son état initial.

Pour un stockage temporaire, il suffit de débrancher le radiateur de la source d'alimentation. Pour un stockage à long terme, le radiateur peut être démonté du mur ou recouvert d'un matériau.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension d'entrée	230V AC
Fréquence	~50 Hz
Puissance nominale	960W
Contrôle	manuel / télécommande / WiFi (via une application mobile)
Contrôle de la température	0 - 37°C
Méthode de montage	murale / autoportante (les pieds pour le chauffage sont vendus séparément)
Type de chauffage	infrarouge avec technologie Carbon Crystal
Affichage	LCD
Classe de protection	Classe II
Protection IP	IP44
Longueur du câble	1.5 m
Poids net	7.85 kg
Largeur x Hauteur x Profondeur	1200 x 800 x 20 mm

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Information pour les utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (concernant les ménages).

Le symbole présenté sur les produits ou la documentation jointe informe que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La bonne pratique en cas d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les autorités locales peuvent fournir des informations sur les emplacements des points de collecte d'équipements usagés. Une élimination appropriée de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter un impact négatif sur la santé et l'environnement, qui pourrait être menacé par une mauvaise gestion des déchets. Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales appropriées.

En cas de nécessité d'élimination d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente le plus proche ou le fournisseur qui fournira des informations supplémentaires.

Tableau 2

Exigences relatives à l'information sur les chauffages d'appoint électriques.

Identifiant(s) du modèle : PH-ET960E1

Paramètre	Désignation	Valeur	Unité	Paramètre	Unité
Puissance thermique nominale	P _{nom}	0,96	kW	Mode d'alimentation en chaleur exclusivement pour les appareils de chauffage locaux électriques à accumulation (choisir une option)	
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	0	kW	régulateur manuel d'alimentation en chaleur avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique maximale constante	P _{max,c}	0,96	kW	régulateur manuel d'alimentation en chaleur avec mesure de la température ambiante ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité pour usage propre	e _{lmax}	0,000	kW	puissance thermique régulée par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	e _{lmin}	0,000	kW	Type de puissance thermique/régulation de la température ambiante (choisir une option)	
En mode veille	e _{lSB}	0,000	kW	puissance thermique à un seul niveau sans régulation de la température ambiante	[non]
				au moins deux niveaux manuels sans régulation de la température ambiante	[non]
				régulation mécanique de la température ambiante à l'aide d'un thermostat	[non]
				régulation électronique de la température ambiante	[non]
				régulation électronique de la température ambiante avec contrôle journalier	[non]
				régulation électronique de la température ambiante avec contrôle hebdomadaire	[oui]
				Autres options de régulation (plusieurs choix possibles)	
				régulation de la température ambiante avec détection de présence	[non]
				régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				avec régulation à distance	[oui]
				avec régulation de démarrage adaptative	[non]
				avec limitation du temps de fonctionnement	[oui]
				avec capteur de chaleur radiante	[non]
Coordonnées	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous toute responsabilité que :

Le radiateur à infrarouge

Type : G80576

Modèle : PH-ET960E1

répond aux exigences de la directive du Parlement Européen et du Conseil :

2014/35/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension

répond aux exigences des normes harmonisées suivantes :

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

est conforme au certificat CE n° LVD NBES1808002359HSA01 du 18.03.2022 délivré par :

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Adresse : Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES ; Pays : Belgique

Téléphone : +32 2 556 00 20 ; Fax : +32 2 556 00 36

Email : cebec.info@sgs.com ; Site Web : www.cebec.sgs.com

Numéro d'identification de l'unité notifiée : 0649

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou altéré
sans l'accord du fabricant.

La responsabilité de la préparation et de la conservation de la documentation technique incombe à
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, le 02.09.2022

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

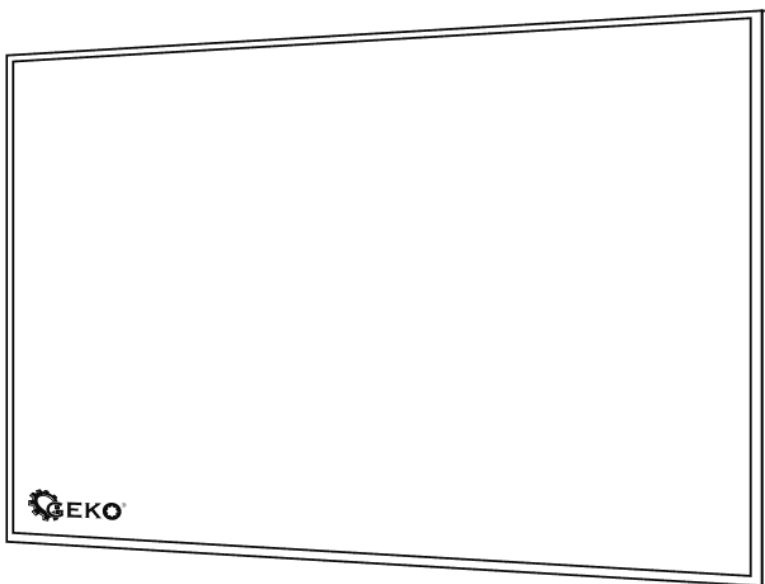
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



**G80576
PH-ET960E1**

Infravörös fűtőtest
Eredeti használati utasítás fordítása

HU



Infravörös fűtőtest

FIGYELEM!

Kérjük, ismerkedjen meg a jelen használati utasítás tartalmával a használat előtt, és őrizze meg azt a készülék jövőbeli használatához.

HU

Gyártó:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta a GEKO 960W infravörös fűtőtestet, és köszönjük a bizalmat. Ez a használati utasítás információkat tartalmaz a biztonsági előírásokról, valamint a készülék kezeléséről és karbantartásáról. A munka megkezdése előtt alaposan olvassa el a használati utasítást. Az utasítást meg kell őrizni, hogy a benne található útmutatásokat a jövőben is felhasználhassa. A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek a jelen használati utasítás és a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából erednek.

Minden információ és specifikáció, amely a jelen kiadványban szerepel, a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló aktuális információkon alapul. Fenntartjuk a jogot a változtatásra bármikor, előzetes értesítés nélkül, és bármiféle kötelezettség nélkül.

A kiadvány egyetlen része sem másolható a szerzői jogi engedély nélkül. A használati utasítást a készülék szerves részének kell tekinteni, és el kell átadni vele együtt az új gazdájának, ha az eszköz újraértékesítésre kerül.



Az eszköz első használata előtt kérjük, ismerkedjen meg az információkkal a Használati utasításban, és győződjön meg arról, hogy azok számottevőek az Ön számára. Elektromos eszközök használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket a tűz, áramütés és személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Munkavédelmi biztonság

- Ne használja ezt a fűtőtestet közvetlenül a fürdő, zuhanyzó vagy medence közelében.
- Ne használja ezt a fűtőtestet kis helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, hacsak nincsenek felügyelet alatt.
- A fűtőtestet beltéri használatra készült. Ne használja a szabadban!
- Soha ne helyezze a fűtőtestet olyan helyre, ahol az a fürdőbe vagy más víztároló edénybe eshet. Ne használja ezt a fűtőtestet közvetlenül a fürdő, zuhanyzó vagy medence közelében.
- A lehetséges tűz elkerülése érdekében ne akadályozza a levegő be- és kiáramlását semmilyen módon.
- A fűtőtest belsejében forró, ívelt vagy szikrázó alkatrészek találhatók. Ne használja olyan helyeken, ahol benzint, festéket vagy gyúlékony folyadékokat tárolnak vagy használnak.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja el a fűtőpanelt.



FIGYELEM! A készülék letakarása tilos. Túlmelegedés és tűzveszély állhat fenn.

Személyi biztonság

- Ez a készülék nem alkalmazható olyan személyek (beleértve a gyermekeket) részére, akiknek fizikális, érzékszervi vagy orvosi képességeik korlátozottak, vagy akiknek nincs tapasztalatuk vagy tudásuk.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, hacsak folyamatos felügyelet alatt nem állnak. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a normál használati helyzetbe állítva és felszerelve van, és biztonságos használatra vonatkozó felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő utasításokat kaptak, és tudomásul veszik a lehetséges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakozhatnak, nem állíthatják be, nem tisztíthatják az eszközt, és nem végezhetnek karbantartási munkákat.
- Ez a készülék biztonságosan használható 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel rendelkező személyek számára, amennyiben felügyelet alatt állnak a készülék biztonságos használata szempontjából, vagy megfelelő utasításokat kaptak, és tudomásul veszik a lehetséges veszélyeket. A készüléket gyermekek nem használhatják játszásra. A gyermekek nem tisztíthatják a készüléket felügyelet nélkül, és nem végezhetik el a felhasználók által előírt karbantartási feladatokat.



FIGYELEM! A készülék egyes elemei nagyon felmelegedhetnek, ami égési sérüléseket okozhat. Különös figyelmet kell fordítani a gyermekekre és érzékeny személyekre.

- Ez a fűtőtest használat közben forró. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró felületeket meztelen bőrrel. A gyúlékony anyagokat, például bútorokat, párnákat, ágytakarókat, papírokat, ruhákat és függönyöket legalább 1 méter távolságra kell tartani a fűtőtest elülső részétől, és távol kell tartani a készülék oldalaitól és hátuljától.

Elektromos biztonság

- Ne használja ezt a készüléket, amíg azt a használati utasítás szerint nem rögzítették.
- A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az Ön otthonában lévő feszültség megfelel-e a készülék hatékonysági címkéjén feltüntetett feszültségnek.
- Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne üzemeltesse a fűtőberendezést sérült tápkábelrel vagy csatlakozódugóval, illetve ha a fűtőberendezés nem működik megfelelően, leesett, vagy bármilyen módon megsérült. Vigye vissza a fűtőberendezést egy hivatalos szervizközpontba vagy a gyártóhoz vizsgálat, elektromos vagy mechanikai beállítás vagy javítás céljából.
- Ne használja az üvegpantelt, ha az üvegfelület sérült.
- Ne vezesse a kábelt szőnyegek alatt. Ne takarja le a kábelt takarókkal, szőnyegekkel vagy hasonló anyagokkal. Ne használja a fűtőberendezést meghibásodás után. A szervizpanelnél húzza ki a tápellátást, és a fűtőberendezés ismételt használata előtt ellenőriztesse a készüléket egy szakképzett villanyszerelővel.

- Kerülje a hosszabbító kábel használatát, mivel az túlmelegedhet és tüzet okozhat.
- Ne ossza meg a konnektort más elektromos készülékekkel. Túlterhelés miatt tűzveszély áll fenn. A fűtőtestet nem szabad közvetlenül elektromos aljzat alá helyezni.
- Normális, ha a csatlakozódugó meleg tapintásra; azonban a hálózati aljzat (aljzat) és a dugó közötti laza illeszkedés a dugó túlmelegedését és deformálódását okozhatja. A laza vagy elkopott aljzat cseréjéhez forduljon szakképzett villanszerelőhöz.

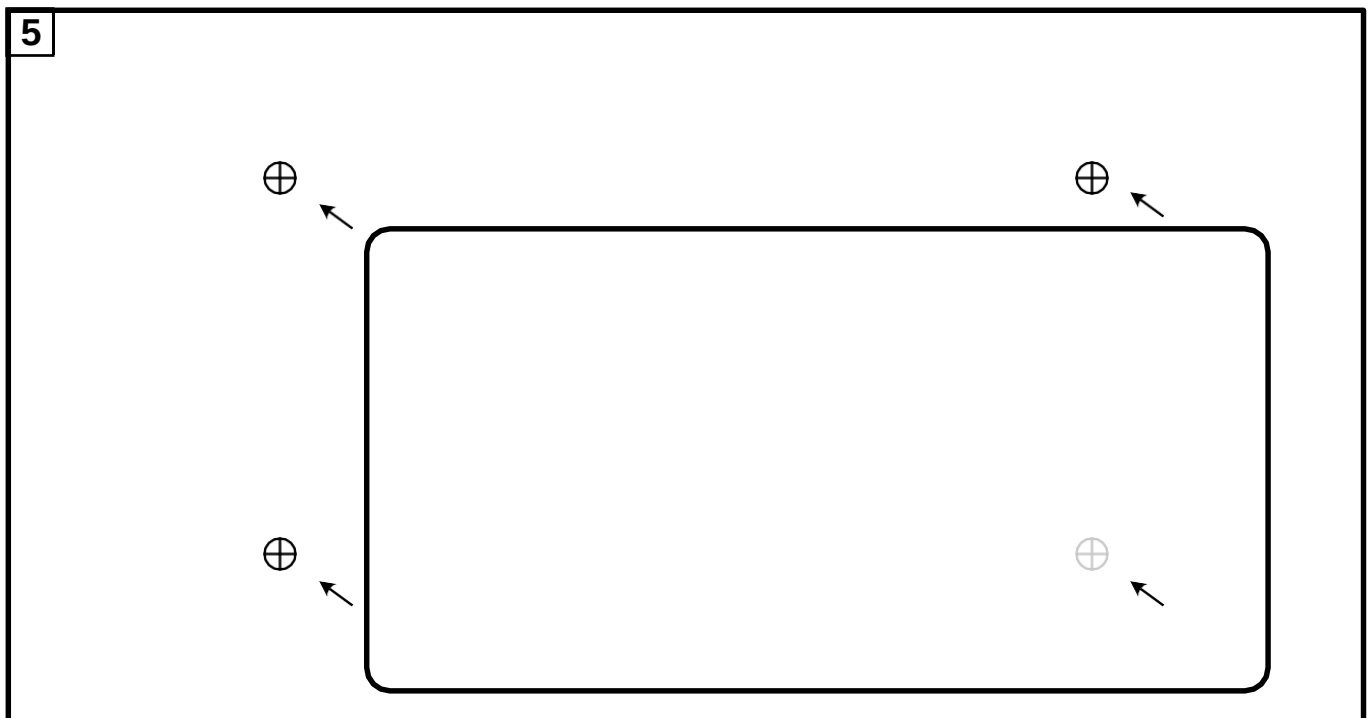
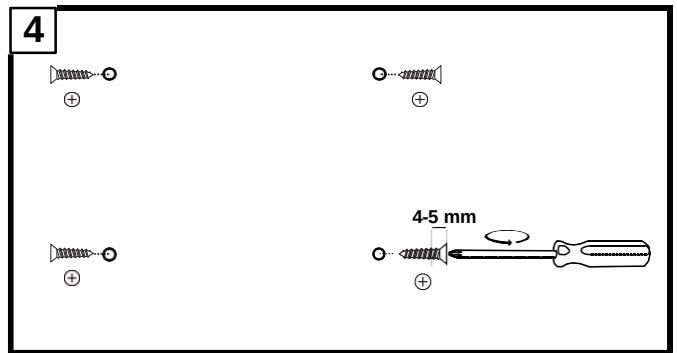
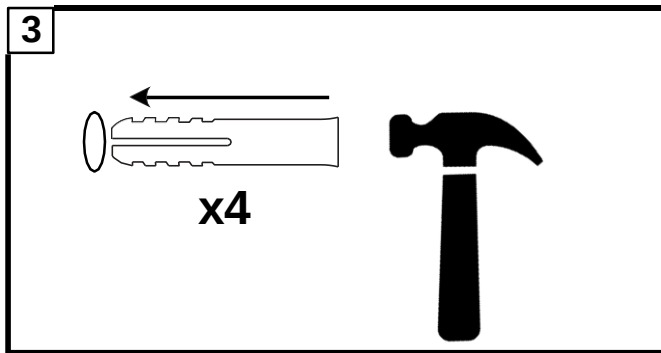
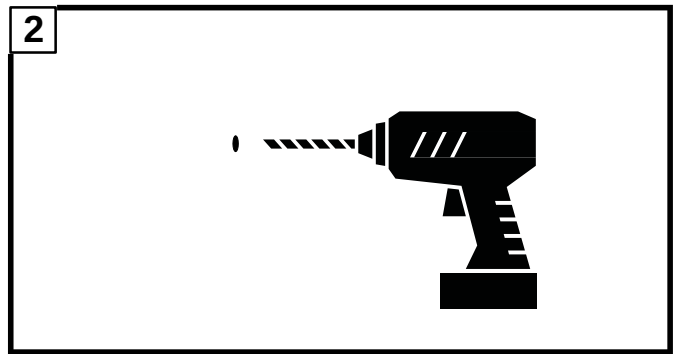
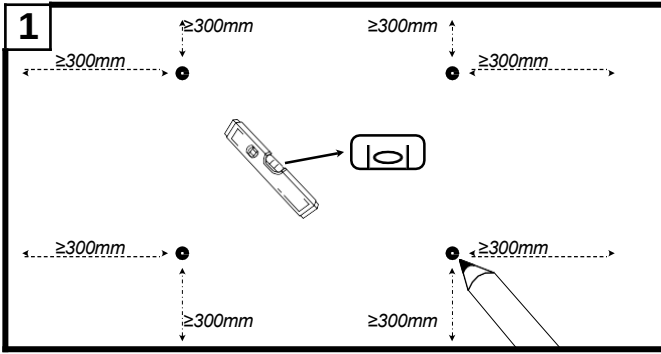
A fűtőtest használata és ápolása

- A fűtőtestet csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. A gyártó által nem ajánlott bármilyen más használat tüzet, áramütést, személyi sérülést vagy anyagi sérülést okozhat.
- Ha a fűtőtestet hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem szabad kereskedelmi célokra használni.
- A készülék mozgatása vagy tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt. Amikor leválasztja a készüléket a hálózatról, először kapcsolja ki a bekapcsológombbal, majd húzza ki a csatlakozót. Ne rántsa a tápkábelt.

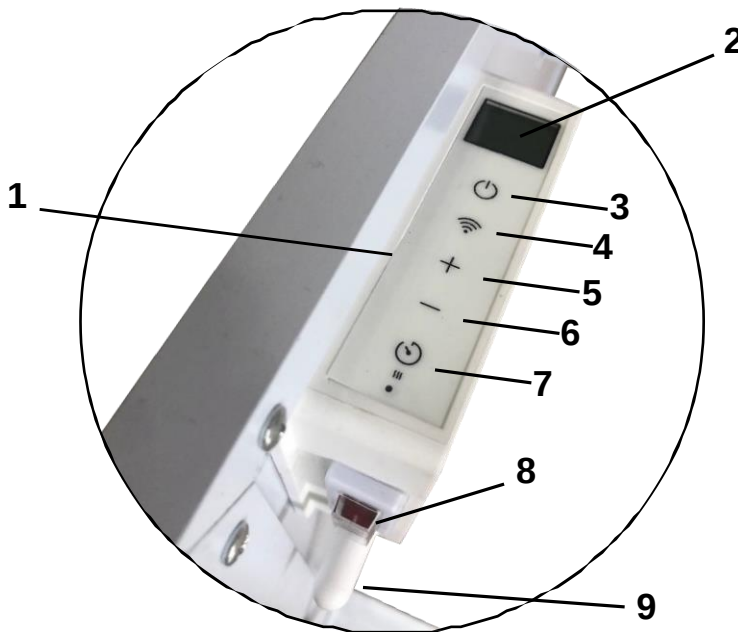
A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

Falra szerelési útmutató

1. Mérje meg a radiátor hátulján található fali rögzítőfuratok közötti távolságot. Jelöljön meg négy helyet a falon ceruzával. Vízmérték használatát javasoljuk. Hagyjon 30 cm-es rést a radiátor szélei (oldalak, felső és alsó rész) és a falak között.
2. Fúrja ki a lyukakat a rögzítőkészletben található fúrófejjel.
3. Nyomja be a készletben található műanyag tipliket a lyukakba. Szükség esetén kalapáccsal ütögesse be őket.
4. Csavarja be a készletben található csavarokat a műanyag tiplikbe. Ne húzza meg őket teljesen (hagyjon 4-5 mm játékot).
5. Egy másik személy segítségével emelje fel a radiátort, és igazítsa a négy nagy rögzítőfuratot a falban lévő rögzítőcsavarokhoz.
6. Ellenőrizze, hogy a radiátor nem mozdul-e el. Ha igen, vegye ki, és enyhén húzza meg a radiátort a leglazábban rögzítő csavart. Ezután helyezze vissza a radiátorpanelt.
7. Győződjön meg arról, hogy a radiátor alja és a padló közötti távolság legalább 20 cm, amikor a radiátort felszerelte.



A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE



1. Vezérlőpanel
2. Kijelző
3. BE/KI kapcsoló
4. Wi-Fi gomb
5. + gomb
6. - gomb
7. Időzítő
8. BE/KI kapcsoló
9. NTC hőmérséklet-érzékelő

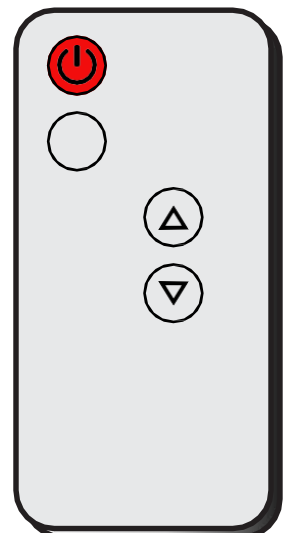
Ellenőrizze a fűtőtestet, hogy nem sérült-e.

A fűtőtest be-/kikapcsolása

1. Kapcsolja be az oldalsó BE/KI kapcsolót, és győződjön meg arról, hogy a készülék be van kapcsolva. A fűtőtest készenléti üzemmódba lép, és a LED világít.
2. Nyomja meg a  gombot a fűtőtest elindításához. A szobahőmérséklet megjelenik a képernyőn.
3. Nyomja meg ismét a  gombot a fűtőtest kikapcsolásához. A fűtőtest készenléti üzemmódba lép. Fordítsa az oldalsó kapcsolót KI állásba; a LED kialszik. Húzza ki a tápkábelt.

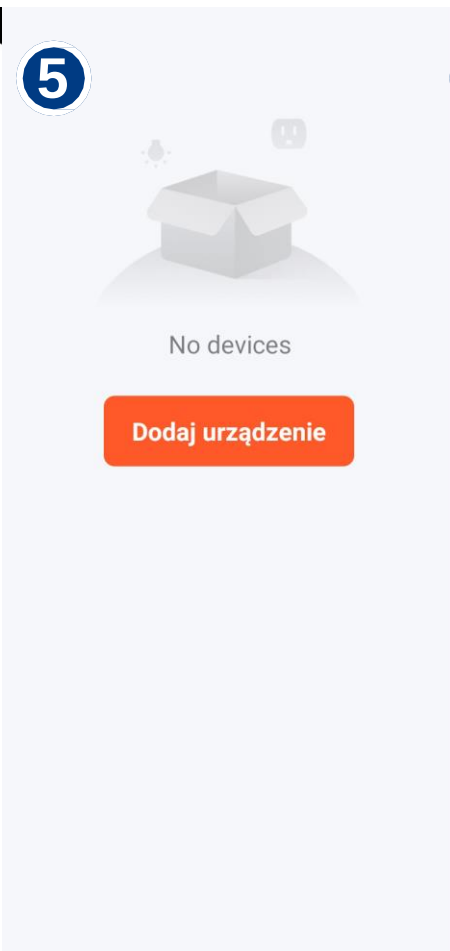
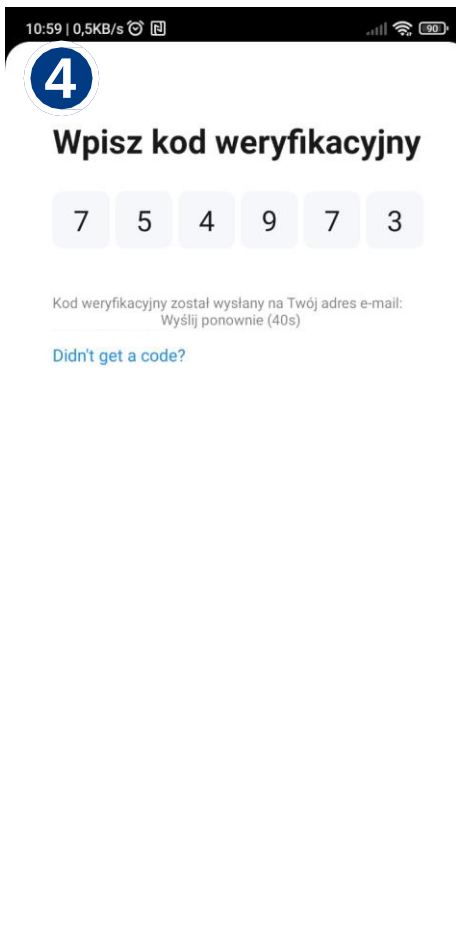
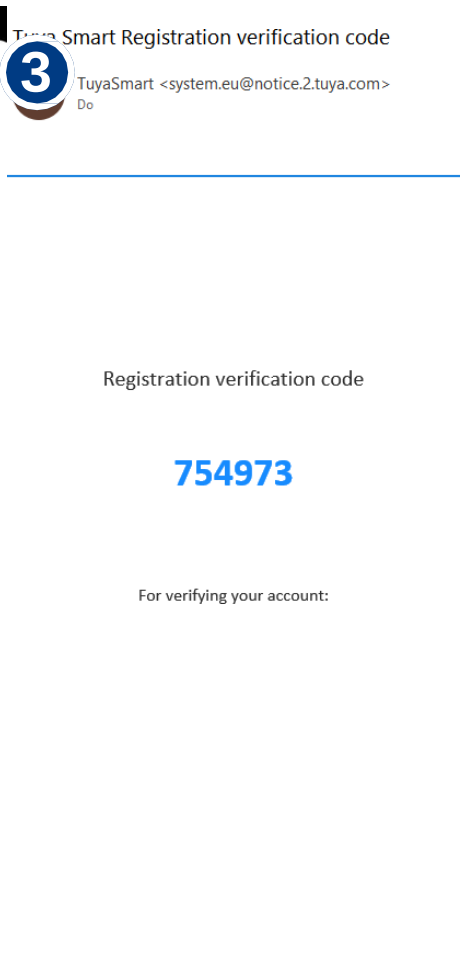
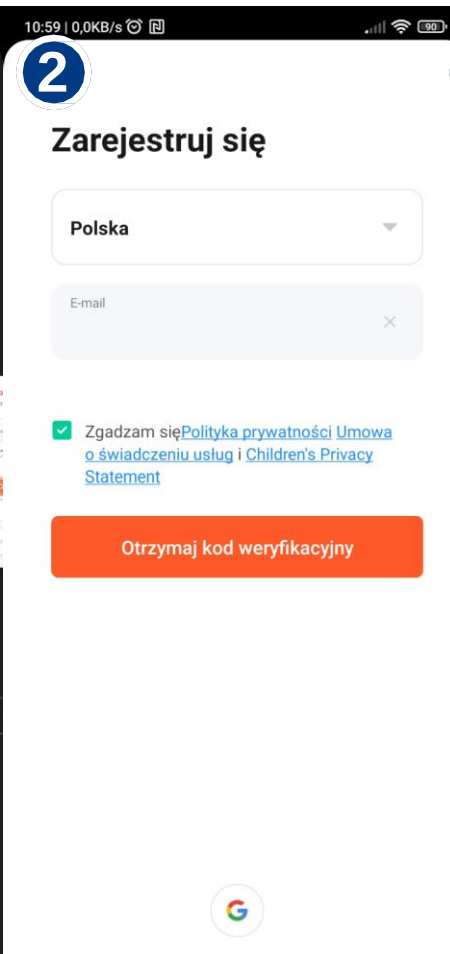
Távírányító

1. Nyomja meg a  gombot a távirányítón a fűtőtest be- vagy kikapcsolásához.
2. Nyomja meg a ^{SET} gombot a beállítási mód és az időzítő mód közötti váltáshoz.
3. A Δ ∇ gombokkal állítsa be a hőmérsékletet, vagy programozza be a be-/kikapcsolási időt.



A készülék vezérlése Wi-Fi-n keresztül

1. Telefonjával keresse meg és töltsse le a "Tuya Smart" alkalmazást a Google Play Áruházból vagy az App Store-ból.
 - Töltsse le és telepítse az alkalmazást.
 - Nyissa meg az alkalmazást.
2. Hozzon létre egy fiókot: válassza ki az országát, adja meg az e-mail címét, és kattintson az "Ellenőrző kód kérése" gombra egy ellenőrző e-mail fogadásához.
3. Egy 6 számjegyű ellenőrző kódot küldünk a regisztráció során megadott e-mail címre.
4. Írja be az e-mailben kapott ellenőrző kódot az alkalmazásba való bejelentkezéshez. Ezután állítson be egy jelszót az alkalmazáshoz (a beállításai szerint), és erősítse meg a "Kész" gombra kattintva.
5. Kapcsolja be a fűtőtestet, és győződjön meg arról, hogy Wi-Fi hatótávolságon belül van. A jelzőfény gyorsan villogni fog. Ha a jelzőfény nem villog gyorsan, nyomja meg a (M) gombot 5 másodpercig; a készülék sípol. Ezután lépjen az alkalmazásba, és kattintson az "Eszköz hozzáadása" gombra.
6. Adja meg a Wi-Fi jelszavát, és erősítse meg.
7. Várja meg, amíg az alkalmazás csatlakozik az eszközéhez.



PROBLÉMAMEGOLDÁS

- Ha a radiátor nem működik, kövesse az alábbi utasításokat:
- Győződjön meg róla, hogy a biztosítója megfelelően működik.
- Győződjön meg róla, hogy a fűtőpanel csatlakoztatva van, és hogy a hálózati dugalj működik.
- Ha az ON/OFF kapcsoló be van kapcsolva, de nem világít, küldje a fűtőpanelt közvetlenül a szervizbe javításra.

A javításokat kizárólag engedéllyel rendelkező kereskedők vagy közvetlenül a gyártó végezheti el. A termék módosítására vagy a házi javítási kísérletekre tett kísérletek a garancia elvesztését vonják maguk után.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Mielőtt bármilyen karbantartási munkához kezdene, mindig húzza ki az eszközt a hálózathoz, és hagyja, hogy teljesen lehűljön. Tisztítsa meg az eszköz külső oldalát nedves ruhával, majd szárítsa meg egy száraz kendővel. Soha ne merítse az eszközt vízbe, és ne hagyja, hogy víz csepegjen rá. Semmilyen körülmények között ne használjon oldószereket, tisztítószerkeket vagy edénytisztító szivacsokat, mert ezek annyira tönkreteszik a felületet, hogy annak visszaállítása lehetetlenné válik.

Rövid távú tárolás esetén elegendő a radiátort leválasztani az áramforrástól. Hosszú távú tárolás esetén a radiátor eltávolítható a falról, vagy letakarható valamivel.

TECHNIKAI ADATOK

Bemeneti feszültség	230V AC
Frekvencia	~50 Hz
Névleges teljesítmény	960W
Vezérlés	kézi / távirányító / WiFi (mobilalkalmazáson keresztül)
Hőmérséklet-szabályozás	0 - 37°C
Felszerelés módja	falra szerelhető / szabadon álló (a fűtőtest lábai külön kaphatók)
Fűtési mód	infravörös Carbon Crystal technológiával
Kijelző	LCD
Védelmi osztály	II. osztály
IP-védelem	IP44
Kábel hossza	1,5 m
Nettó tömeg	7,85 kg
Szélesség x Magasság x Mélység	1200 x 800 x 20 mm

KÖRNYEZETVÉDELMI INFÓ



Információ a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik).

A termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentációban található szimbólum arra figyelmeztet, hogy a nem működő elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A helyes eljárás, ha szükséges az eszköz ártalmatlanítása, újrahasználata vagy alkatrészek visszanyerése, a berendezés átadása egy szakképzett gyűjtőhelynek, ahol azt ingyenesen fogadják. A helyi hatóságok információt nyújtanak a használt berendezések gyűjtőhelyeiről. Az eszköz helyes ártalmatlanítása értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülését teszi lehetővé, amelyet a hulladék nem megfelelő kezelése fenyegethet. A hulladékok helytelen ártalmatlanítása a helyi jogszabályok által előírt büntetéseket vonhatja maga után.

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi boltjával vagy a szolgáltatójával, akik további információt adnak.

2. táblázat

Az elektromos helyi fűtőberendezésekkel kapcsolatos információs követelmények.

Modell azonosító(i): PH-ET960E1

Paraméter	Megjelölés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	0,96	kW	Hőellátás módja kizárólag elektromos akkumulációs helyiségfűtőberendezések esetében (válasszon egy opciót)	
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató)	P _{min}	0	kW	kézi hőellátás-szabályozó beépített termosztáttal	[nem]
Maximális állandó hőteljesítmény	P _{max,c}	0,96	kW	kézi hőellátás-szabályozó a helyiség vagy a külső hőmérséklet mérésével	[nem]
Elektromosenergia-fogyasztás saját szükségletre	e _{lmax}	0,000	kW	ventilátorral szabályozott hőteljesítmény	[nem]
Névleges hőteljesítmény mellett	e _{lmin}	0,000	kW	Hőteljesítmény típusa/helyiség hőmérsékletének szabályozása (válasszon egy opciót)	
Készletléti üzemmódban	e _{lSB}	0,000	kW	egylépcsős hőteljesítmény a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[nem]
				legalább két kézi fokozat a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[nem]
				mechanikus helyiség-hőmérséklet szabályozás termosztát segítségével	[nem]
				elektronikus helyiség-hőmérséklet szabályozás	[nem]
				elektronikus helyiség-hőmérséklet szabályozás napi vezérléssel	[nem]
				elektronikus helyiség-hőmérséklet szabályozás heti vezérléssel	[igen]
				Egyéb szabályozási opciók (több is választható)	
				helyiség-hőmérséklet szabályozás jelenlétérzékeléssel	[nem]
				helyiség-hőmérséklet szabályozás nyitott ablak érzékelésével	[nem]
				távszabályozással	[igen]
				adaptív indítási szabályozással	[nem]
				üzemidő-korlátozással	[igen]
				sugárzóhő-érzékelővel	[nem]
Elérhetőségi adatok	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel nyilatkozza, hogy:

Az infravörös sugárzó radiátor

Típus: G80576

Modell: PH-ET960E1

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelvének:

2014/35/EU 2014. február 26-i dátummal az elektromos berendezések piacra hozatalának jogszabályainak harmonizációjáról az adott feszültségtartományokban

megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

megfelel a 2022.03.18-i keltezésű LVD számú CE tanúsítványnak NBES1808002359HSA01. A címzett:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Cím: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Ország: Belgium

Telefon: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Weboldal: www.cebec.sgs.com

A bejelentett egység azonosító száma: 0649

Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül megváltoztatják vagy módosítják.

A műszaki dokumentáció előkészítéséért és tárolásáért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.09.02.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

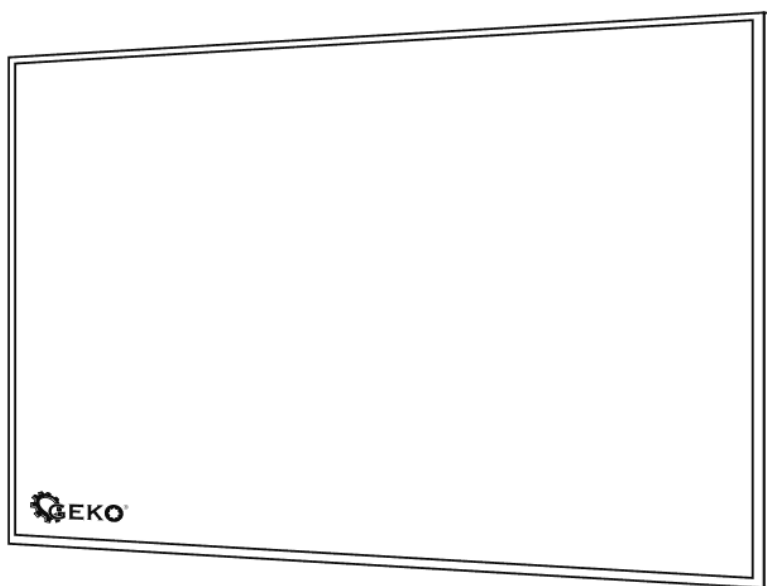
A megbízott személy neve, beosztása



G80576
PH-ET960E1

Riscaldatore a infrarossi
Traduzione delle istruzioni originali

IT



Riscaldatore a infrarossi

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservalo per futuri utilizzi.

IT

Prodotto per:
GEKO Società a responsabilità limitata Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il prodotto Riscaldatore a infrarossi 960W marca GEKO e per la fiducia accordataci. Questo manuale contiene informazioni relative alle norme di sicurezza e alle procedure di utilizzo e manutenzione dell'apparecchio. Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, è necessario leggere attentamente il manuale d'uso. Il manuale deve essere conservato in modo da poter utilizzare le istruzioni anche in futuro. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni derivanti dall'uso improprio di questo manuale e delle norme di sicurezza.

Tutte le informazioni e le specifiche contenute in questa pubblicazione si basano sulle informazioni disponibili al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza la previa autorizzazione scritta. Questo manuale deve essere considerato parte integrante del dispositivo e deve essere trasferito con esso in caso di rivendita.



Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, ti preghiamo di consultare le informazioni nel manuale e di accertarti che siano chiare per te. Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è sempre necessario osservare le precauzioni fondamentali per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Sicurezza sul luogo di lavoro

- Non utilizzare questo riscaldatore in prossimità di vasche, docce o piscine.
- Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole in cui si trovano persone che non possono lasciare la stanza autonomamente, a meno che non siano sotto supervisione.
- Il riscaldatore è destinato all'uso interno. Non usarlo all'aperto!
- Non posizionare mai il riscaldatore in un luogo dove possa cadere in una vasca o in un altro contenitore d'acqua. Non utilizzare questo riscaldatore in prossimità di vasche, docce o piscine.
- Per prevenire possibili incendi, non bloccare in alcun modo le aperture di ingresso e uscita dell'aria.
- All'interno del riscaldatore ci sono parti calde e arcuate o scintillanti. Non utilizzarlo in luoghi in cui è usata o conservata benzina, vernice o liquidi infiammabili.
- Per prevenire il surriscaldamento, non coprire il pannello riscaldante.



ATTENZIONE! È vietato coprire il dispositivo. C'è rischio di surriscaldamento e incendio.

Sicurezza delle persone

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure senza esperienza o conoscenza.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni possono trovarsi nelle vicinanze del dispositivo solo sotto la costante supervisione di adulti.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dal dispositivo, a meno che non siano sotto costante supervisione. I bambini di età superiore ai 3 anni, ma sotto gli 8 anni, possono accendere e spegnere il dispositivo solo quando è posizionato e installato nella sua normale posizione di utilizzo e quando sono supervisionati per un utilizzo sicuro del dispositivo o sono stati istruiti e sono consapevoli dei potenziali rischi. Ai bambini di età superiore ai 3 anni ma sotto gli 8 anni non è permesso collegare, regolare o pulire il dispositivo, né eseguire lavori di manutenzione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di conoscenza o esperienza, a condizione che siano supervisionate per un uso sicuro del dispositivo o adeguatamente istruite e siano consapevoli dei potenziali rischi. Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini per giocare. I bambini non possono pulire il dispositivo né eseguire operazioni di manutenzione previste per l'utente senza supervisione.



ATTENZIONE! Alcuni elementi del dispositivo possono diventare molto caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione anche in presenza di bambini e persone vulnerabili.

- Questo riscaldatore è caldo durante l'uso. Per evitare ustioni, non permettere che la pelle nuda tocchi superfici calde. Materiali infiammabili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti e tende devono essere tenuti a una distanza di almeno 1 metro dalla parte anteriore del riscaldatore e lontano dai suoi lati e retro.

Sicurezza elettrica

- Non utilizzare questo dispositivo finché non è fissato saldamente secondo le istruzioni d'uso.
- Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, verificare che la tensione nella propria casa corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta di efficienza del dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non utilizzare il riscaldatore con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati, o se il riscaldatore non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituire il riscaldatore a un centro di assistenza autorizzato o al produttore per un controllo, una regolazione elettrica o meccanica o una riparazione.
- Non utilizzare il pannello in vetro se la superficie in vetro è danneggiata.
- Non far passare il cavo sotto i tappeti. Non coprire il cavo con coperte, tappeti o materiali simili. Non utilizzare il riscaldatore in caso di malfunzionamento. Scollegare l'alimentazione dal pannello di servizio e far controllare il riscaldatore da un elettricista qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

- Evitare l'uso di prolunghe, poiché potrebbero surriscaldarsi e causare un incendio.
- Non condividere la presa con altri elettrodomestici. Esiste il rischio di incendio causato da sovraccarico. La stufa non deve essere posizionata direttamente sotto una presa elettrica.
- È normale che la spina sia calda al tatto; tuttavia, un accoppiamento allentato tra la presa CA e la spina può causare surriscaldamento e deformazione della spina. Contattare un elettricista qualificato per sostituire una presa allentata o usurata.

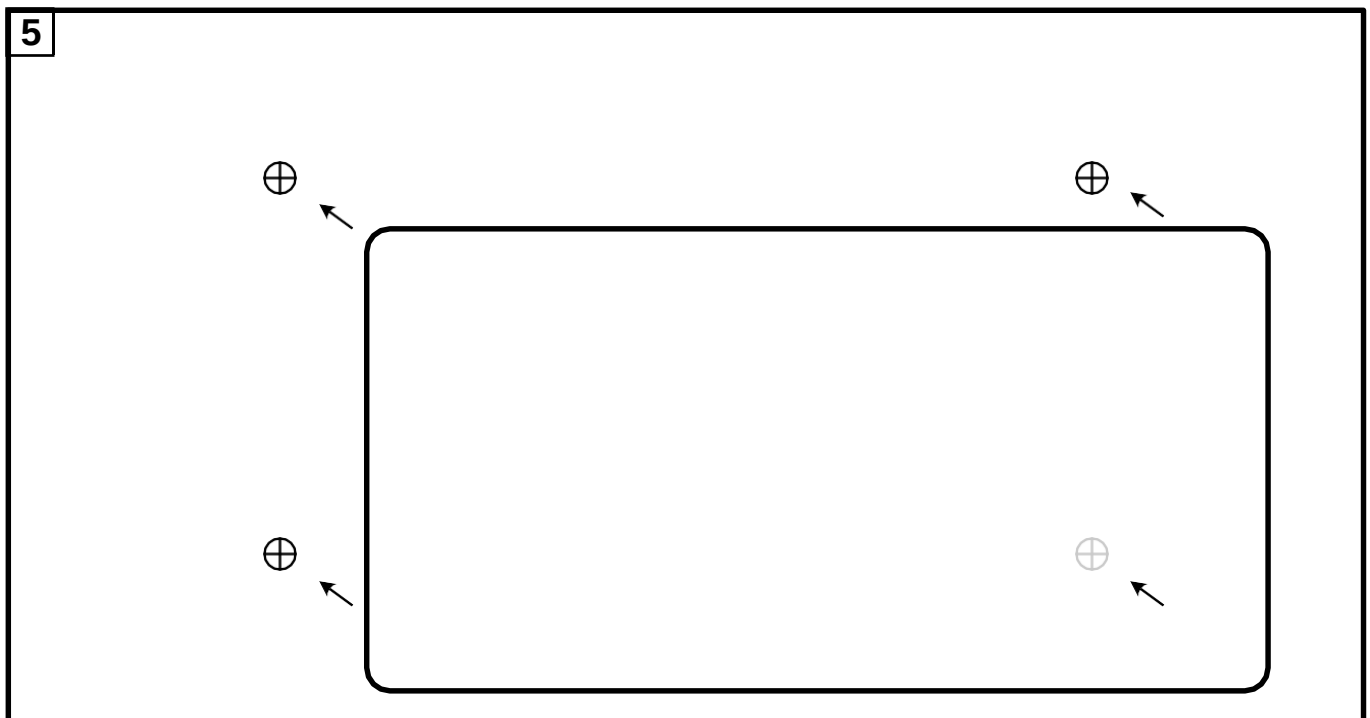
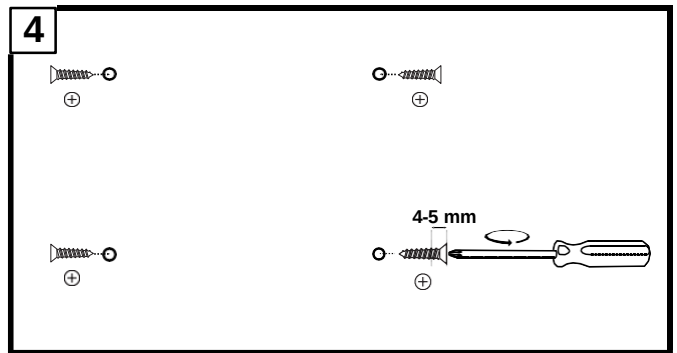
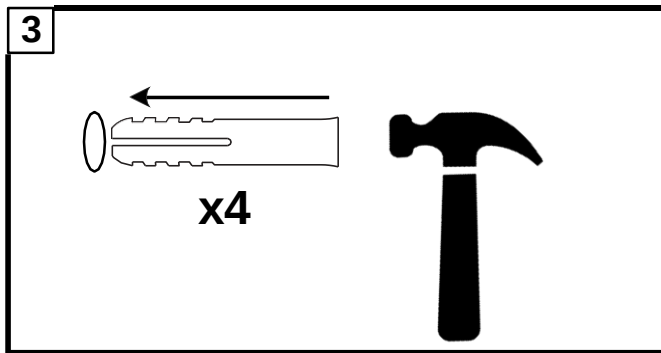
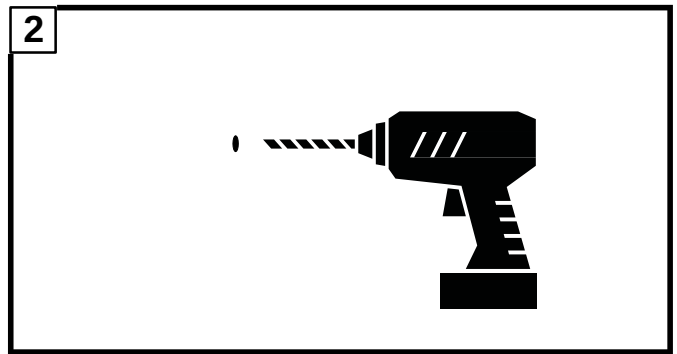
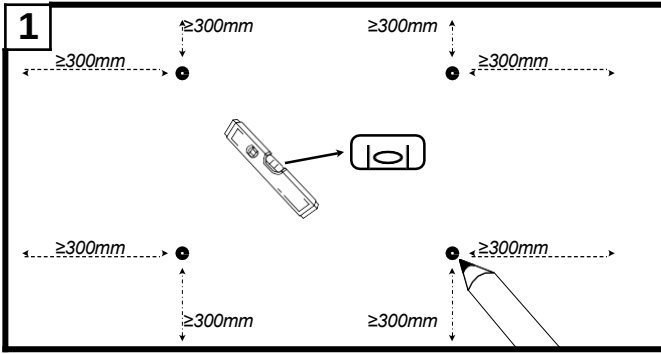
Uso e cura della stufa

- Utilizzare questa stufa solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni a persone o cose.
- Se si prevede di lasciare la stufa inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, scollegare la spina dalla presa.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Scollegare sempre la spina di alimentazione quando si sposta o si pulisce l'apparecchio. Quando si scollega un dispositivo dalla rete elettrica, spegnerlo prima utilizzando il pulsante di accensione, quindi scollegarlo. Non tirare il cavo di alimentazione.

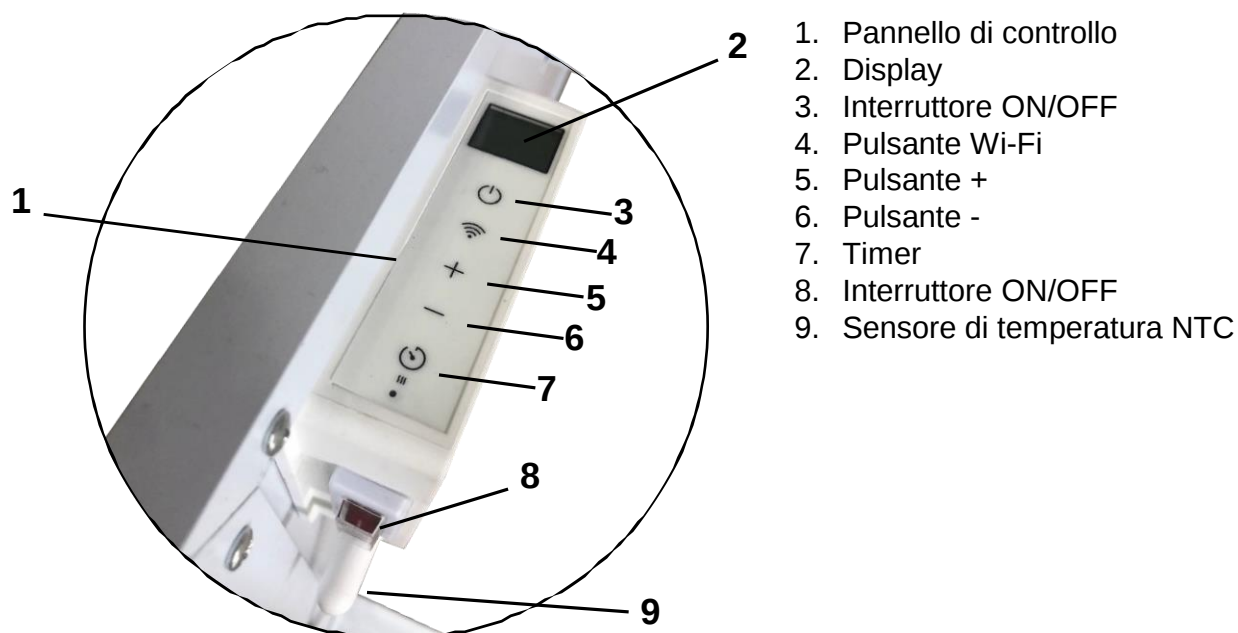
INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

Istruzioni per il montaggio a parete

1. Misurare la distanza tra i fori di montaggio a parete sul retro del radiatore. Segnare quattro punti sulla parete con una matita. Si consiglia di utilizzare una livella a bolla. Lasciare uno spazio di 30 cm tra i bordi (laterali, superiore e inferiore) del radiatore e le pareti.
2. Praticare i fori utilizzando la punta da trapano inclusa nel kit di montaggio.
3. Inserire i tasselli di plastica del kit nei fori. Se necessario, inserirli con un martello.
4. Avvitare le viti del kit nei tasselli di plastica. Non serrarle completamente (lasciare 4-5 mm di gioco).
5. Con l'aiuto di una seconda persona, sollevare il radiatore e allineare i quattro fori di montaggio più grandi con le viti di montaggio nella parete.
6. Verificare che il radiatore non si muova. In tal caso, rimuoverlo e serrare leggermente la vite che teneva il radiatore più allentata. Quindi, reinstallare il pannello del radiatore.
7. Assicurarsi che la distanza tra la parte inferiore del radiatore e il pavimento non sia inferiore a 20 cm quando il radiatore è installato.



FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO



Controllare la stufa per assicurarsi che non sia danneggiata.

Accensione/Spegnimento della stufa

1. Accendere l'interruttore laterale ON/OFF e assicurarsi che l'alimentazione sia attiva. La stufa entrerà in modalità standby e il LED si illuminerà.

2. Premere il pulsante  per accendere la stufa. La temperatura ambiente verrà visualizzata sul display.

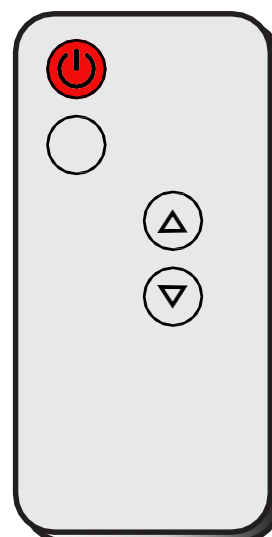
3. Premere nuovamente il pulsante  per spegnere la stufa. La stufa entrerà in modalità standby. Ruotare l'interruttore laterale in posizione OFF; il LED si spegnerà. Scollegare il cavo di alimentazione.

Telecomando

1. Premere il pulsante  sul telecomando per accendere o spegnere la stufa.

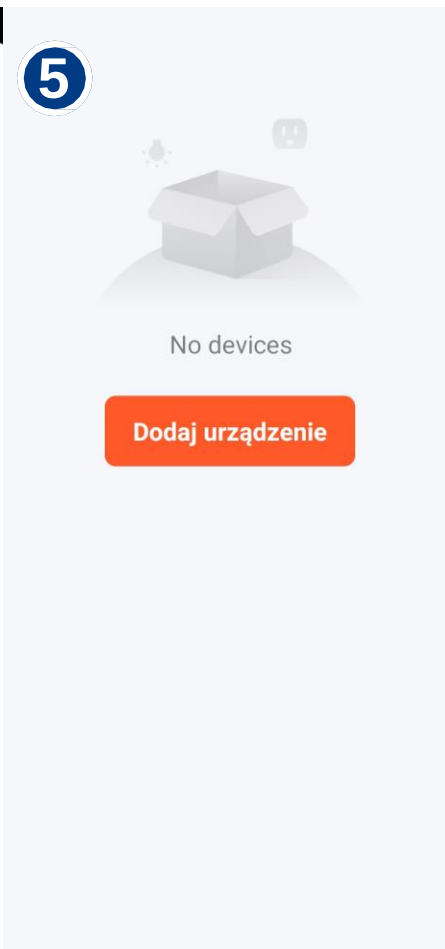
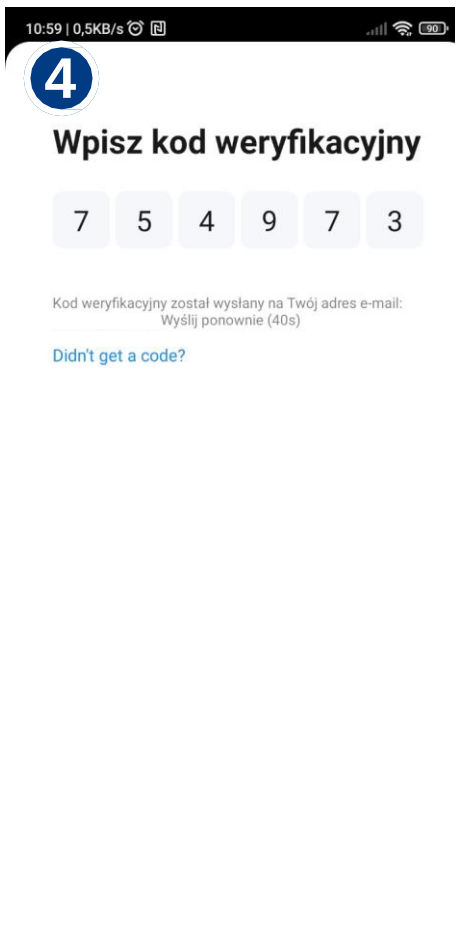
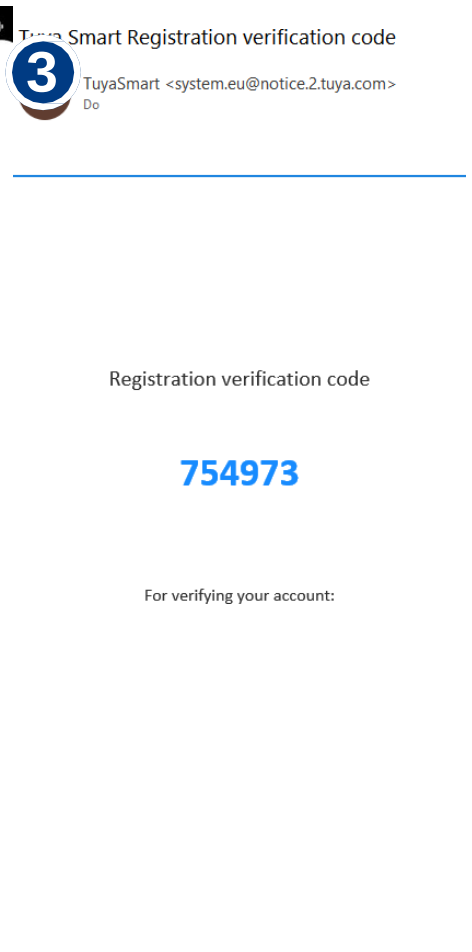
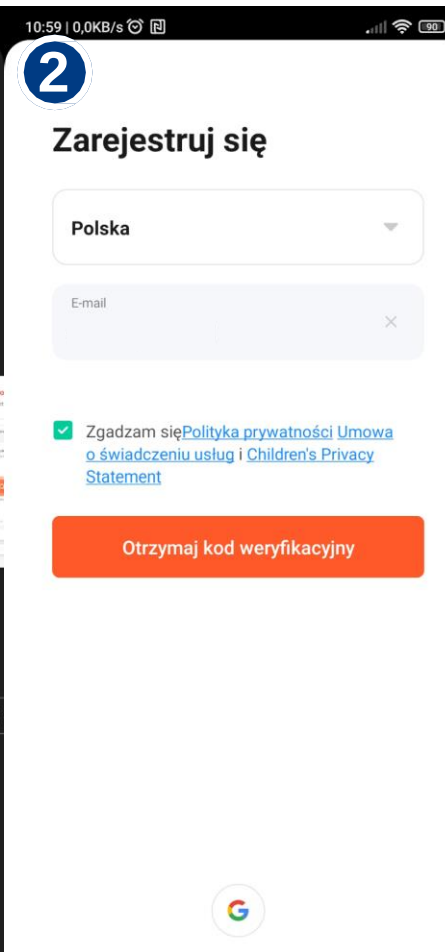
2. Premere il pulsante ^{SET} per passare dalla modalità impostazioni alla modalità timer.

3. Utilizzare i pulsanti   per impostare la temperatura o programmare l'orario di accensione/spegnimento.



Controllo del dispositivo tramite Wi-Fi

1. Utilizzando il telefono, cerca e scarica l'app "Tuya Smart" dal Google Play Store o dall'App Store.
 - Scarica e installa l'app.
 - Apri l'app.
2. Crea un account: seleziona il tuo Paese, inserisci il tuo indirizzo email e clicca su "Ottieni codice di verifica" per ricevere un'email di verifica.
3. Un codice di verifica di 6 cifre verrà inviato all'indirizzo email fornito durante la registrazione.
4. Inserisci il codice di verifica ricevuto nell'email per accedere all'app. Quindi, imposta una password per l'app (in base alle tue preferenze) e conferma cliccando su "Fine".
5. Accendete il termosifone e assicuratevi che si trovi nel raggio d'azione del Wi-Fi. La spia lampeggerà rapidamente. Se la spia non lampeggia rapidamente, premete il pulsante (M) per 5 secondi; il dispositivo emetterà un segnale acustico. Quindi, accedete all'app e cliccate su "Aggiungi dispositivo".
6. Inserisci la password del Wi-Fi e conferma.
7. Attendi che l'app si connetta al tuo dispositivo.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se il riscaldatore non funziona, seguire le istruzioni riportate di seguito:
- Assicurati che il tuo fusibile funzioni correttamente.
- Assicurati che il pannello riscaldante sia collegato e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Se l'interruttore ON/OFF è in posizione ON e non si accende, invia il pannello riscaldante direttamente in assistenza per la riparazione.

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da rivenditori autorizzati o direttamente dal produttore. Tentativi di modificare il prodotto o riparazioni fai-da-te faranno perdere la garanzia.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Prima di procedere alle operazioni di manutenzione, scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente. Pulisci la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido e poi asciugalo con un panno asciutto. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, né permettere che l'acqua ci goccioli sopra. In nessun caso utilizzare solventi, polveri per pulizia o spugne per la pulizia delle pentole, poiché danneggeranno la superficie in modo tale che non sarà possibile ripristinarla allo stato originale.

Per lo stoccaggio a breve termine, è sufficiente scollegare il riscaldatore dalla fonte di alimentazione. Per lo stoccaggio a lungo termine, il riscaldatore può essere smontato dal muro o coperto con un materiale.

SPECIFICA TECNICA

Tensione di ingresso	230V AC
Frequenza	~50 Hz
Potenza nominale	960W
Controllo	manuale / telecomando / WiFi (tramite app mobile)
Controllo della temperatura	0 - 37°C
Metodo di montaggio	a parete / a pavimento (i piedini per il riscaldatore sono venduti separatamente)
Tipo di riscaldamento	a infrarossi con tecnologia Carbon Crystal
Display	LCD
Classe di protezione	Classe II
Protezione IP	IP44
Lunghezza del cavo	1,5 m
Peso netto	7,85 kg
Larghezza x Altezza x Profondità	1200 x 800 x 20 mm

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Informazioni per gli utenti sulla dismissione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (riguarda le famiglie).

Il simbolo mostrato sui prodotti o nella relativa documentazione indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non funzionanti non devono essere eliminate insieme ai rifiuti domestici.

La corretta gestione in caso di necessità di smaltimento, riutilizzo o recupero dei componenti consiste nel consegnare l'apparecchio a un punto di raccolta specializzato, dove sarà accettato gratuitamente. Le informazioni sulla posizione dei punti di raccolta dei rifiuti elettronici sono fornite dalle autorità locali. La corretta dismissione dell'apparecchio consente di preservare preziose risorse e di evitare effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero essere minacciati da un'errata gestione dei rifiuti. La dismissione impropria dei rifiuti è soggetta a sanzioni previste dalle normative locali.

In caso di necessità di smaltire apparecchiature elettriche o elettroniche, contattare il punto vendita più vicino o il fornitore, che forniranno ulteriori informazioni.

Tabella 2

Requisiti informativi per i riscaldatori locali elettrici.

Identificativo(i) del modello: PH-ET960E1

Parametro	Designazione	Valore	Unità	Parametro	Unità
Potenza termica nominale	P _{nom}	0,96	kW	Modalità di alimentazione del calore esclusivamente per riscaldatori d'ambiente elettrici ad accumulo (scegliere un'opzione)	
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0	kW	regolatore manuale di alimentazione del calore con termostato integrato	[no]
Potenza termica massima costante	P _{max,c}	0,96	kW	regolatore manuale di alimentazione del calore con misurazione della temperatura interna o esterna	[no]
Consumo di energia elettrica per uso proprio	el _{max}	0,000	kW	potenza termica regolata da ventilatore	[no]
Alla potenza termica nominale	el _{min}	0,000	kW	Tipo di potenza termica/regolazione della temperatura ambiente (scegliere un'opzione)	
In modalità stand-by	el _{SB}	0,000	kW	potenza termica a un livello senza regolazione della temperatura ambiente	[no]
				almeno due livelli manuali senza regolazione della temperatura ambiente	[no]
				regolazione meccanica della temperatura ambiente tramite termostato	[no]
				regolazione elettronica della temperatura ambiente	[no]
				regolazione elettronica della temperatura ambiente con controllo giornaliero	[no]
				regolazione elettronica della temperatura ambiente con controllo settimanale	[si]
				Altre opzioni di regolazione (è possibile selezionarne diverse)	
				regolazione della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
				regolazione della temperatura ambiente con rilevamento di finestra aperta	[no]
				con regolazione a distanza	[si]
				con regolazione adattiva di avvio	[no]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[si]
				con sensore di calore radiante	[no]
Dati di contatto	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Riscaldatore a infrarossi

Tipo: G80576

Modello: PH-ET960E1

è conforme ai requisiti della direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio:

2014/35/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature elettriche destinate ad essere utilizzate entro determinati limiti di tensione

soddisfa i requisiti delle seguenti normative armonizzate:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

è conforme al certificato di tipo CE n. LVD NBES1808002359HSA01 del 18.03.2022 rilasciato da:

SGS Belgium NV - Divisione SGS CEBEC

Indirizzo: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Paese: Belgio

Telefono: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Sito web: www.cebec.sgs.com

Numero identificativo dell'ente notificato: 0649

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato
o alterato senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e conservazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

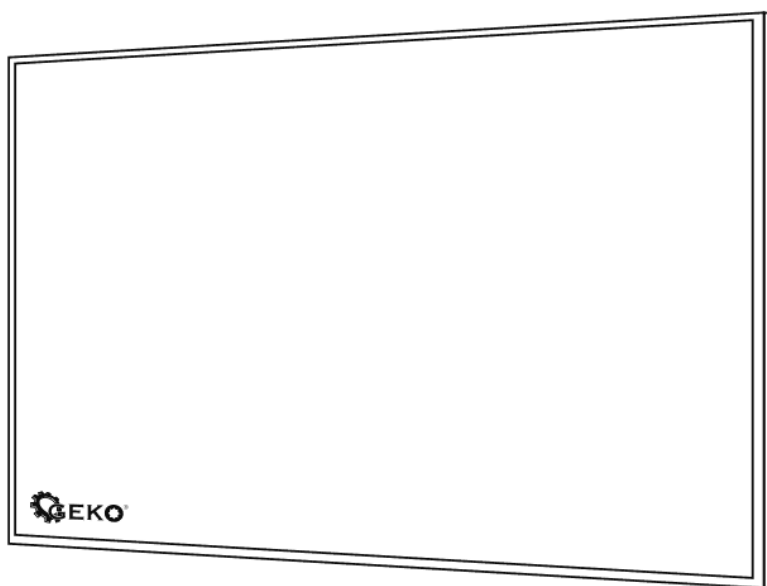
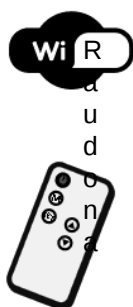
Cognome, nome e incarico della persona
autorizzata



G80576
PH-ET960E1

Infraraudonųjų spindulių radiatorių šildytuvas
Originalios instrukcijos vertimas

LT



Infraraudonųjų spindulių radiatorių šildytuvas

PASTABA!

Prieš naudodami susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir išsaugokite ją tolesniam įrenginio naudojimui.

LT

Pagaminta šiai įmonei:
GEKO Uždaroji akcinė bendrovė Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ĮŽANGA

Dėkojame, kad įsigijote GEKO 960W infraraudonųjų spindulių radiatorių ir pasitikėjote mumis. Ši instrukcija apima saugos taisykles, naudojimo ir priežiūros procedūras. Prieš pradėdant darbą būtina atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją. Instrukciją būtina išsaugoti, kad galėtumėte ateityje pasinaudoti joje pateiktais patarimais. Gamintojas neatsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, atsiradusią dėl šios naudojimo instrukcijos ir saugos taisyklių nesilaikymo.

Visi šio leidinio turimi duomenys ir specifikacijos yra pagrįsti tuo metu spausdinimo metu gautais duomenimis. Mes pasilieiname teisę bet kada keisti informaciją be įspėjimo ir jokios atsakomybės.

Jokia šios publikacijos dalis negali būti kopijuojama be raštiško leidimo. Šią instrukciją reikėtų traktuoti kaip neatsiejamą įrenginio dalį ir ji turėtų būti perduota kartu su juo, jeigu jis bus perparduodamas.



Prieš pirmą kartą įjungiant įrenginį, prašome susipažinti su informacija Instrukcijoje ir įsitikinti, kad ji jums įdomi. Naudojantis elektriniais prietaisais visada turėtų būti laikomasi pagrindinių atsargumo priemonių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų riziką.

SAUGUMO INFORMACIJA

Darbo vietos saugumas

- Nenaudokite šio šildytuvo tiesiogiai šalia vonios, dušo ar baseino.
- Nenaudokite šio šildytuvo mažose patalpose, kuriose gali būti žmonių, negalinčių savarankiškai išeiti, nebent jie būtų prižiūrimi.
- Šildytuvas skirtas naudoti patalpose. Nenaudokite jo lauke!
- Niekada nepalikite šildytuvo vietoje, kur jis gali nukristi į vonią ar kitą vandens talpą. Nenaudokite šio šildytuvo tiesiogiai šalia vonios, dušo ar baseino.
- Kad išvengtumėte galimo gaisro, jokių būdu neturėtumėte užblokuoti oro įsiurbimo ir išleidimo.
- Šildytuvo viduje yra karštų ir arkinių ar kibirkščiųuojančių dalių. Nenaudokite jo vietose, kur laikoma benzinas, dažai ar degūs skysčiai.
- Norėdami išvengti perkaitimo, uždenkite šildymo plokštės.



PASTABA! Draudžiama uždenkti įrenginį. Yra perkaitimo ir gaisro pavojus.

Asmenų saugumas

- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fiziniais, sensoriniais ar mediciniais apribojimais ar be patirties ar žinių.
- Vaikai iki 3 metų gali būti šalia įrenginio tik nuolat suaugusiųjų priežiūroje.
- Vaikai, jaunesni nei 3 metų, turi būti laikomi toli nuo įrenginio, nebent jie bus nuolat prižiūrimi. Vaikai, vyresni nei 3 metų, bet jaunesni nei 8 metų gali įjungti ir išjungti įrenginį tik tuo atveju, jei jis bus nustatytas ir sumontuotas savo normaliam naudojimui pozicijoje ir bus prižiūrimi saugaus įrenginio naudojimo atžvilgiu arba jie bus informuoti ir žinos galimas grėsmes. Vaikams, kurie yra vyresni nei 3 metų, tačiau jaunesni nei 8 metų, draudžiama prijungti, reguliuoti ar valyti įrenginį, taip pat atlikti techninės priežiūros darbus.
- Šis įrenginys gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su ribotais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais ar be žinių ar patirties, jei jie bus prižiūrimi saugaus įrenginio naudojimo atžvilgiu arba tinkamai instruoti ir žinos galimas grėsmes. Įrenginys neturi būti naudojamas vaikams kaip žaislas. Vaikai negali be priežiūros valyti įrenginį ar atlikti vartotojui skirtų techninės priežiūros veiksmų.



PASTABA! Kai kurios įrenginio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus. Ypač atidžiai turėtų būti stebimi vaikai ir jautrūs asmenys.

- Šis šildytuvas yra karštas naudojimo metu. Norėdami išvengti nudegimų, neleiskite, kad nuoga oda liestų karštas paviršius. Degius medžiagas, tokias kaip baldai, pagalvės, patalynė, popierius, drabužiai ir užuolaidos, laikykite bent 1 metro atstumu nuo šildytuvo priekio ir laikykite tolumoje nuo jo šonų ir nugaros.

Elektros sauga

- Nenaudokite šio prietaiso, kol jis nebus tvirtai pritvirtintas pagal naudojimo instrukciją.
- Prieš prijungdami įrenginį prie elektros tinklo, patikrinkite, ar jūsų namuose įtampa atitinka įrenginio efektyvumo etiketėje nurodytą įtampą.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad išvengtumėte pavojaus.
- Nenaudokite šildytuvo su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku arba jei šildytuvas neveikia tinkamai, buvo numestas ar kitaip pažeistas. Grąžinkite šildytuvą į įgaliotą techninės priežiūros centrą arba gamintoją apžiūrai, elektriniam ar mechaniniam reguliavimui arba remontui.
- Nenaudokite stiklinės plokštės, jei stiklo paviršius pažeistas.
- Netieskite laido po kilimais. Neuždenkite laido antklodėmis, kilimėliais ar panašiomis medžiagomis. Nenaudokite šildytuvo po gedimo. Atjunkite maitinimą techninės priežiūros skydelyje ir prieš vėl naudodami šildytuvą, leiskite jį patikrinti kvalifikuotam elektrikui.

- Nenaudokite ilgintuvo, nes jis gali perkaisti ir sukelti gaisrą.
- Nenaudokite to paties lizdo su kitais elektros prietaisais. Dėl perkrovos kyla gaisro pavojus. Šildytuvo negalima statyti tiesiai po elektros lizdu.
- Normalu, kad kištukas liečiant būna šiltas; tačiau dėl laisvo sujungimo tarp kintamosios srovės lizdo (lizdo) ir kištuko kištukas gali perkaisti ir deformuotis. Norėdami pakeisti atsilaisvinusį ar susidėvėjusį lizdą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

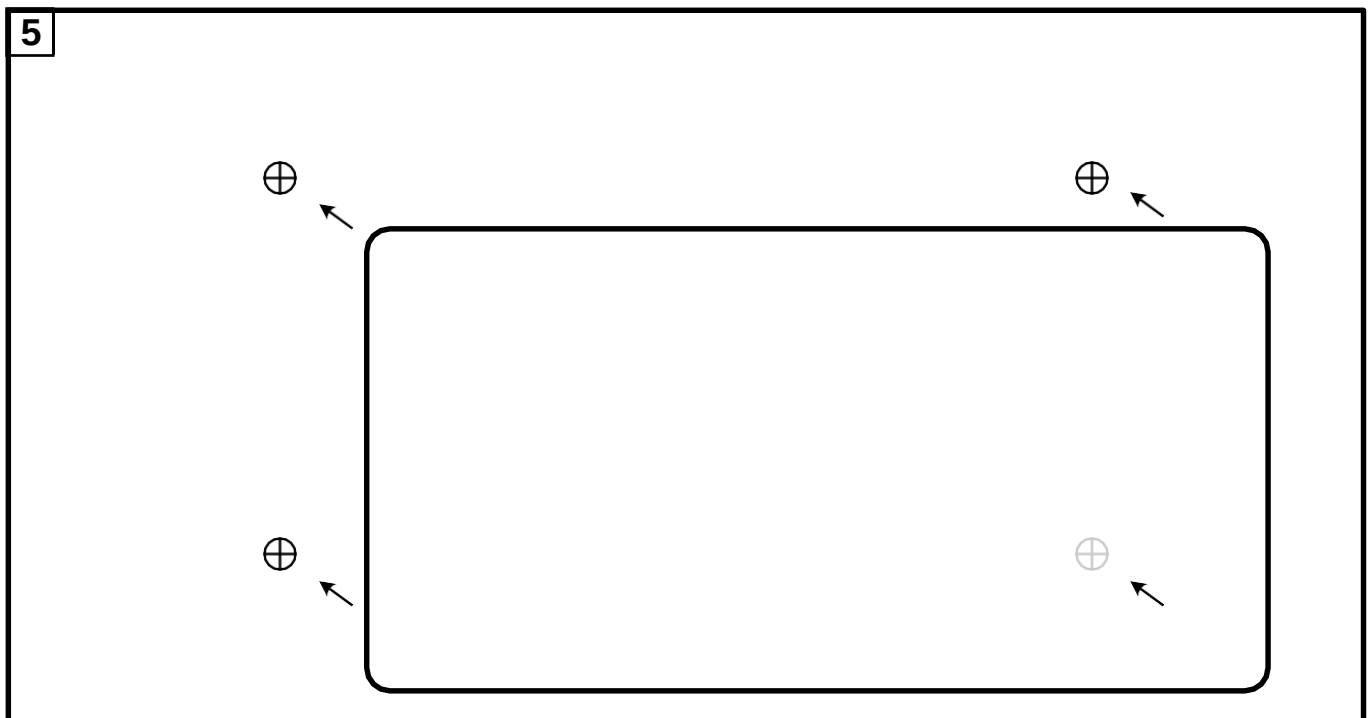
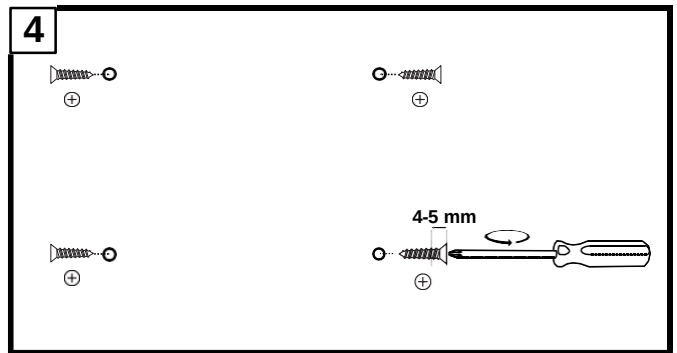
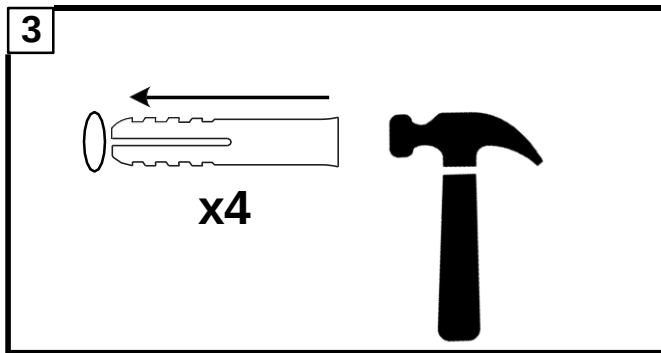
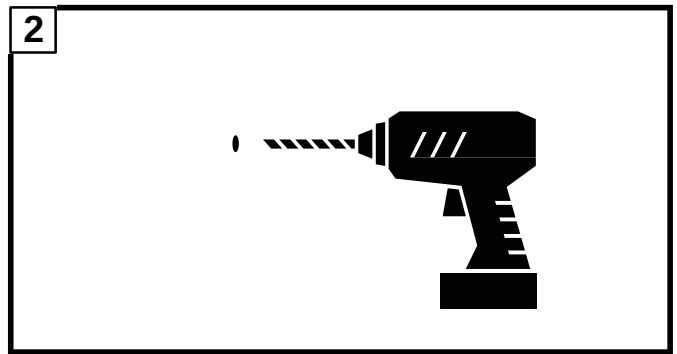
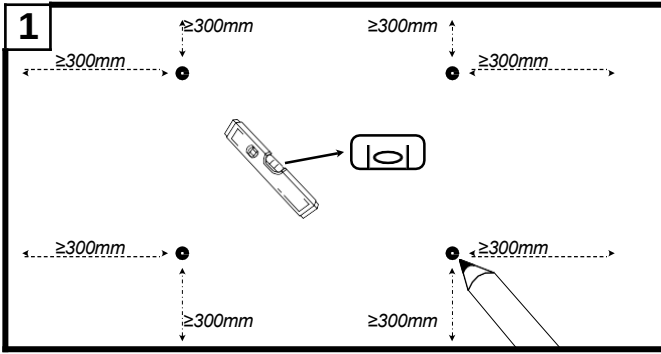
Šildytuvo naudojimas ir priežiūra

- Naudokite šį šildytuvą tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Bet koks kitas, gamintojo nerekomenduojamas, naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba sužalojimą asmenims ar turtui.
- Jei ketinate ilgesnį laiką palikti šildytuvą nenaudojamą, atjunkite kištuką nuo lizdo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir neturėtų būti naudojamas komerciniais tikslais.
- Perkeldami ar valydami šį prietaisą, visada atjunkite maitinimo kištuką. Atjungdami įrenginį nuo elektros tinklo, pirmiausia išjunkite jį maitinimo mygtuku, tada atjunkite. Netraukite už maitinimo laido.

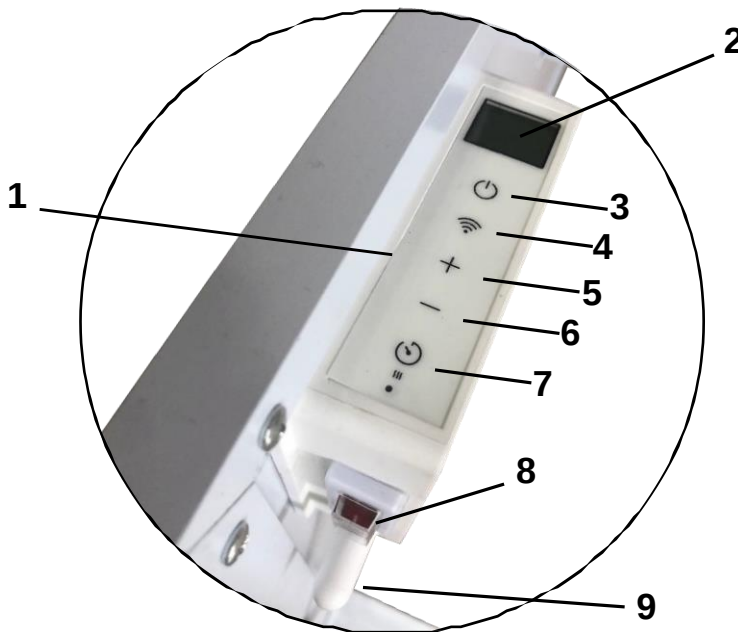
ĮRENGINIO ĮRENGIMAS

Sieninio tvirtinimo instrukcijos

1. Išmatuokite atstumą tarp radiatoriaus gale esančių tvirtinimo skylių. Pieštuku pažymėkite keturias vietas ant sienos. Rekomenduojame naudoti gulsčiuką. Palikite 30 cm tarpą tarp radiatoriaus kraštų (šonų, viršaus ir apačios) ir sienų.
2. Išgręžkite skylės naudodami tvirtinimo rinkinyje esantį grąžtą.
3. Į skylės įspauskite plastikinius kaiščius iš rinkinio. Jei reikia, įkalkite juos plaktuku.
4. Įsukite rinkinyje esančius varžtus į plastikinius kaiščius. Neužveržkite jų iki galo (palikite 4–5 mm laisvumo).
5. Padėdami kito asmens, pakelkite radiatorių ir sulygiuokite keturias dideles tvirtinimo skylės su tvirtinimo varžtais sienoje.
6. Patikrinkite, ar radiatorius nejuda. Jei juda, išimkite jį ir lengvai priveržkite varžtą, kuris labiausiai atsipalaidavo. Tada vėl sumontuokite radiatoriaus plokštę.
7. Įsitikinkite, kad atstumas tarp radiatoriaus apačios ir grindų, kai radiatorius sumontuotas, yra ne mažesnis kaip 20 cm.



ĮRENGINIO VEIKIMAS



1. Valdymo skydelis
2. Ekranas
3. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
4. „Wi-Fi“ mygtukas
5. „+“ mygtukas
6. „-“ mygtukas
7. Laikmatis
8. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
9. NTC temperatūros jutiklis

Patikrinkite šildytuvą, ar jis nepažeistas.

Šildytuvo įjungimas / išjungimas

1. Įjunkite šoninį ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ir įsitikinkite, kad maitinimas įjungtas. Šildytuvas pereis į budėjimo režimą ir užsidegs šviesos diodas.

2. Paspauskite mygtuką , kad įjungtumėte šildytuvą. Ekrane bus rodoma kambario temperatūra.

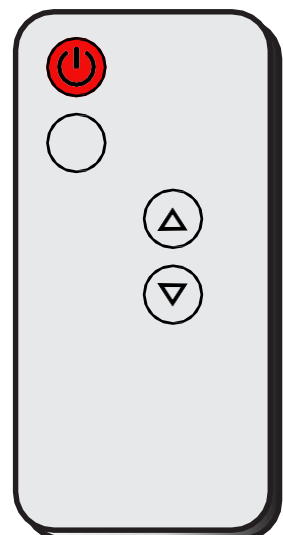
3. Dar kartą paspauskite mygtuką , kad išjungtumėte šildytuvą. Šildytuvas pereis į budėjimo režimą. Pasukite šoninį jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį; šviesos diodas užges. Atjunkite maitinimo laidą.

Nuotolinio valdymo pultas

1. Norėdami įjungti arba išjungti šildytuvą, paspauskite mygtuką  nuotolinio valdymo pulte.

2. Paspauskite mygtuką ^{SET} kad perjungtumėte nustatymų režimą ir laikmačio režimą.

3. Mygtukais   nustatykite temperatūrą arba užprogramuokite įjungimo / išjungimo laiką.



Įrenginio valdymas per „Wi-Fi“

1. Naudodami telefoną, „Google Play“ parduotuvėje arba „App Store“ raskite ir atsisiųskite programėlę „Tuya Smart“.

- Atsisiųskite ir įdiekite programėlę.
- Atidarykite programėlę.

2. Sukurkite paskyrą: pasirinkite savo šalį, įveskite el. pašto adresą ir spustelėkite „Gauti patvirtinimo kodą“, kad gautumėte patvirtinimo el. laišką.

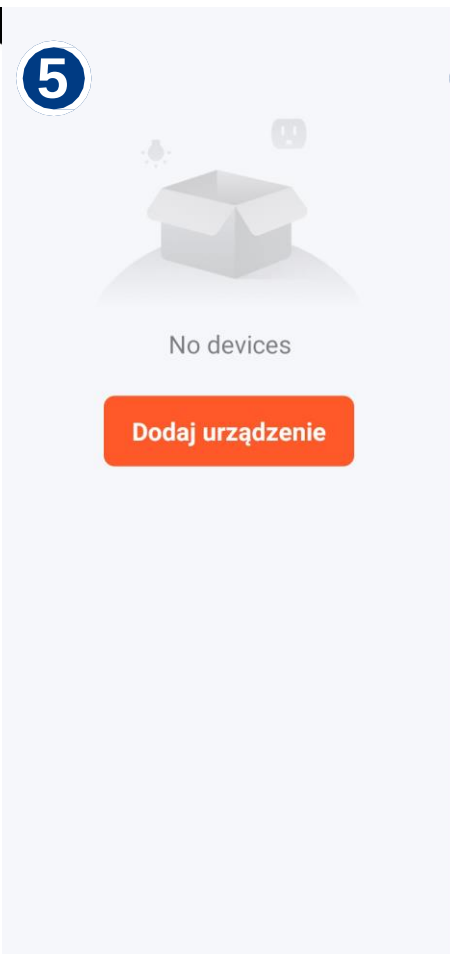
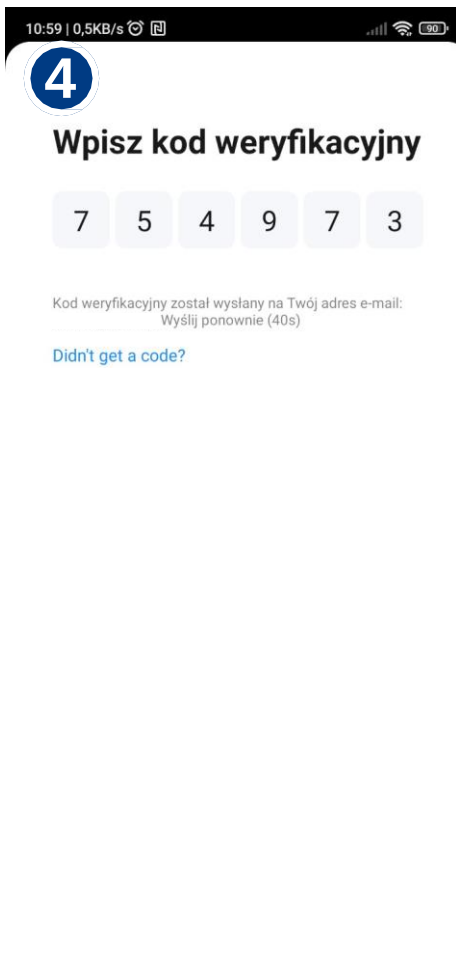
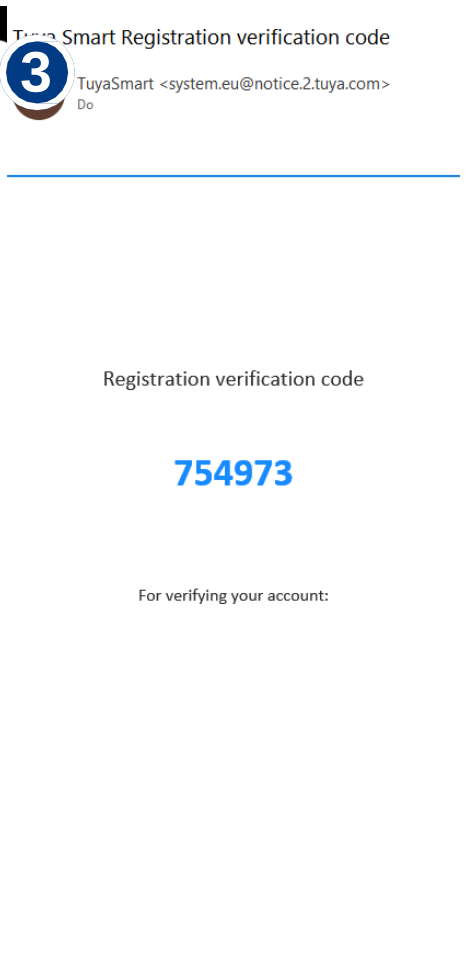
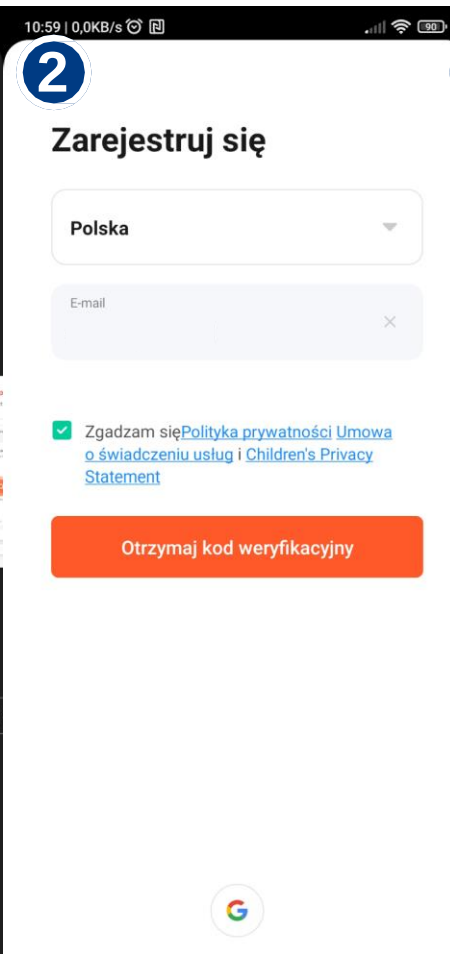
3. 6 skaitmenų patvirtinimo kodas bus išsiųstas į el. pašto adresą, kurį nurodėte registracijos metu.

4. Įveskite el. laiške gautą patvirtinimo kodą, kad prisijungtumėte prie programėlės. Tada nustatykite programėlės slaptažodį (pagal savo pageidavimus) ir patvirtinkite spustelėdami „Atlikta“.

5. Įjunkite šildytuvą ir įsitikinkite, kad jis yra „Wi-Fi“ diapazone. Indikatoriaus lemputė greitai mirksės. Jei indikatoriaus lemputė greitai nemirksi, 5 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką (M); įrenginys pyptelės. Tada eikite į programėlę ir spustelėkite „Pridėti įrenginį“.

6. Įveskite savo „Wi-Fi“ slaptažodį ir patvirtinkite.

7. Palaukite, kol programėlė prisijungs prie jūsų įrenginio.



PROBLEMŲ SPRENDIMAS

- Jei radiatorius neveikia, vadovaukitės žemiau pateiktais nurodymais:
- Įsitikinkite, kad jūsų saugiklis veikia tinkamai.
- Įsitikinkite, kad šildymo pultas prijungtas ir kad elektros lizdas veikia tinkamai.
- Jei ON/OFF jungiklis pozicijoje ON nešviečia, siųskite šildymo pultą tiesiogiai į servisą remontui.

Remontus turi atlikti tik autorizuoti pardavėjai arba tiesiogiai gamintojas. Bandytas keisti produktą ar atlikti remontą patiems sukels garantijos praradimą.

VALYMAS IR LAIKYMAS

Prieš pradėdant priežiūrą visada atjunkite prietaisą ir leiskite jam visiškai atvėsti. Išvalykite prietaiso išorinę pusę drėgna šluoste, o po to nusausinkite sausa šluoste. Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį, taip pat neleiskite, kad vanduo į jį liėtų. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite tirpiklių, valymo miltelių ar indų plovimo šluosčių, nes jie sugadins paviršių taip stipriai, kad atkurti pradinę būklę bus neįmanoma.

Trumpo laikymo atveju pakanka atjungti radiatorius nuo maitinimo šaltinio. Ilgalaikio laikymo atveju radiatorius galima nuimti nuo sienos arba uždengti koku nors audiniu.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Įėjimo įtampa	230V AC
Dažnis	~50 Hz
Nominali galia	960W
Valdymas	rankinis / nuotolinis pultas / WiFi (per mobiliąją programėlę)
Temperatūros kontrolė	0 - 37°C
Montavimo būdas	tvirtinamas prie sienos / laisvai pastatomas (kojelės šildytuvui parduodamos atskirai)
Šildymo tipas	infraraudonųjų spindulių su Carbon Crystal technologija
Ekranas	LCD
Apsaugos klasė	II klasė
IP apsauga	IP44
Kabelio ilgis	1,5 m
Grynasis svoris	7,85 kg
Plotis x Aukštis x Gylis	1200 x 800 x 20 mm

APSAUGA APLINKAI



Informacija vartotojams apie elektros ir elektronikos įrenginių šalinimo (taikoma namų ūkiams).

Pateiktas simbolis, esantis ant produktų arba su jais pridėtose dokumentuose, informuoja, kad neveikiančių elektros ar elektronikos įrenginių negalima išmesti kartu su buitinių atliekų.

Teisingas elgesys, jei reikia utilizuoti, pakartotinai naudoti ar atgauti komponentus, yra perduoti prietaisą į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informaciją apie vietų, kuriose renkami naudoti įrenginiai, lokacijas teikia vietos valdžios institucijos. Teisingas įrenginio utilizavimas leidžia išsaugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai ir aplinkai, kurie gali kilti dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamas atliekų tvarkymas gali sukelti baudžiamąsias sankcijas pagal atitinkamus vietinius įstatymus.

Jei reikia atsikratyti elektros ar elektronikos įrenginių, prašome kreiptis į artimiausią pardavimo vietą arba tiekėją, kurie suteiks papildomos informacijos.

2 lentelė
Informacijos reikalavimai dėl elektros vietinių šildytuvų.
Modelio identifikatorius(-iai): PH-ET960E1

Parametras	Žymėjimas	Reikšmė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Nominali šiluminė galia	P _{nom}	0,96	kW	Šilumos tiekimo būdas tik elektriniams akumuliaciniams vietiniams patalpų šildytuvams (reikia pasirinkti vieną variantą)	
Minimali šiluminė galia (orientacinė)	P _{min}	0	kW	rankinis šilumos tiekimo reguliatorius su įmontuotu termostatu	[ne]
Maksimali pastovi šiluminė galia	P _{max,c}	0,96	kW	rankinis šilumos tiekimo reguliatorius su temperatūros matavimu patalpoje arba lauke	[ne]
Elektros energijos sąnaudos nuosaviems poreikiams	e _{lmax}	0,000	kW	šiluminė galia, reguliuojama ventiliatoriumi	[ne]
Esant nominaliai šiluminei galiai	e _{lmin}	0,000	kW	Šiluminės galios tipas/temperatūros reguliavimas patalpoje (reikia pasirinkti vieną variantą)	
Budėjimo režimu	e _{lSB}	0,000	kW	vienpakopė šiluminė galia be temperatūros reguliavimo patalpoje	[ne]
				bent du rankiniai laipsniai be temperatūros reguliavimo patalpoje	[ne]
				mechaninis temperatūros reguliavimas patalpoje termostato pagalba	[ne]
				elektroninis temperatūros reguliavimas patalpoje	[ne]
				elektroninis temperatūros reguliavimas patalpoje su paros valdymu	[ne]
				elektroninis temperatūros reguliavimas patalpoje su savaitiniu valdymu	[taip]
				Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti kelias)	
				temperatūros reguliavimas patalpoje su buvimo aptikimu	[ne]
				temperatūros reguliavimas patalpoje su atviro lango aptikimu	[ne]
				su nuotoliniu reguliavimu	[taip]
				su adaptaciniu paleidimo reguliavimu	[ne]
				su darbo laiko apribojimu	[taip]
				su spinduliuojamos šilumos jutikliu	[ne]
Kontaktiniai duomenys	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Paskutiniai du skaitmenys CE žymėjimo metai - 22

CE produktyvumo atitikties deklaracija

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
pareiškia visiškai atsakingai, kad:

Infraraudonųjų spindulių radiatorių

Tipas: G80576

Modelis: PH-ET960E1

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos reikalavimus:

2014/35/ES nuo 2014-02-26 dėl valstybių narių teisės aktų suderinimo, susijusių su elektra naudojamu įrangos tiekimu į rinką tam tikrose įtampos ribose

atitinka šių harmonizuotų standartų reikalavimus:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

yra suderintas su CE tipo sertifikatu Nr. LVD NBES1808002359HSA01 nuo 2022-03-18. Išdavė:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Adresas: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Šalis: Belgija

Telefonas: +32 2 556 00 20; Faksas: +32 2 556 00 36

El. paštas: cebec.info@sgs.com; Interneto svetainė: www.cebec.sgs.com

Notifikuotos institucijos identifikavimo numeris: 0649

Ši ES atitikties deklaracija netenka galios, jei produktas buvo keičiamas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-09-02

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

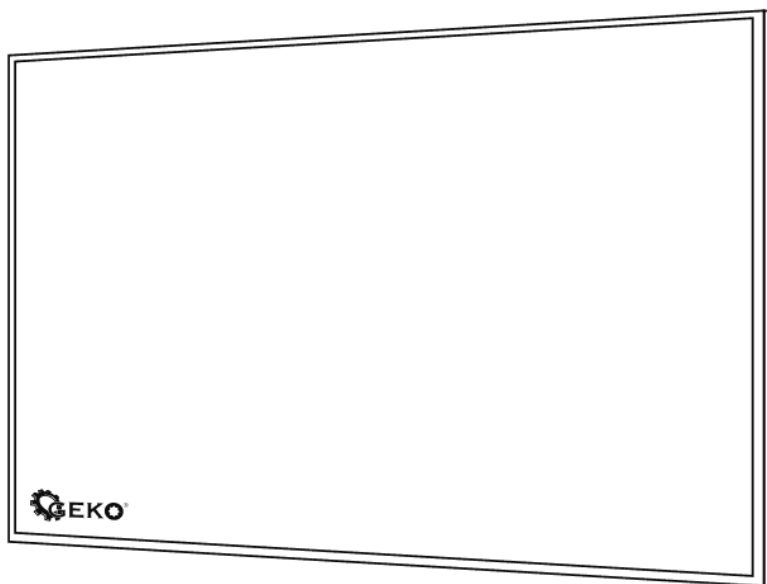
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G80576
PH-ET960E1

Infrasarkanais sildītājs
Originālās instrukcijas tulkojums

LV



Infrasarkanais sildītājs

UZMANĪBU!

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IERAKSTS

Paldies, ka iegādājāties GEKO 960W infrasarkanā sildītāju un par jūsu uzticību. Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija par drošības pasākumiem un iekārtu ekspluatācijas un apkopes procedūrām. Pirms darba uzsākšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai. Ražotājs neatbild par negadījumiem vai bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas un drošības pasākumu neievērošanas dēļ.

Visa šajā publikācijā ietvertā informācija un specifikācijas ir balstītas uz aktuālo informāciju, kas pieejama drukāšanas brīdī. Mēs paturam tiesības jebkurā laikā veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma vai saistībām.

Nevienu šīs publikācijas daļu nedrīkst reproducēt bez rakstiskas atļaujas. Šī rokasgrāmata ir jāuzskata par neatņemamu ierīces sastāvdaļu un jāpievieno tai, ja tā tiek pārdota tālāk.



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izlasiet šajā rokasgrāmatā sniegto informāciju un pārliecinieties, ka to saprotat. Lietojot elektriskās ierīces, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un miesas bojājumu risku.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Darba drošība

- Nelietojiet šo sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
- Nelietojiet šo sildītāju mazās telpās, kurās uzturas cilvēki, kuri paši nevar iziet no telpas, ja vien viņi netiek uzraudzīti.
- Šis sildītājs ir paredzēts lietošanai telpās. Nelietojiet to ārā!
- Nekad nenovietojiet sildītāju vietā, kur tas varētu iekrist vannā vai citā ūdens traukā. Nelietojiet šo sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
- Lai novērstu iespējamu ugunsgrēku, nekādā veidā nebloķējiet gaisa ieplūdes vai izplūdes atveres.
- Sildītājs satur karstas, dzirksteļojošas vai lokveida detaļas. Nelietojiet to vietās, kur tiek izmantots vai uzglabāts benzīns, krāsa vai viegli uzliesmojoši šķidrumi.
- Lai novērstu pārkaršanu, neaizsedziet sildīšanas paneli.



BRĪDINĀJUMS! Neapsedziet ierīci. Pastāv pārkaršanas un ugunsgrēka risks.

Personīgā drošība

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai medicīniskām spējām vai bez pieredzes vai zināšanām.
- Bērniem līdz 3 gadu vecumam jāatrodas ierīces tuvumā tikai pastāvīgā pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem līdz 3 gadu vecumam jāatrodas ierīces tuvumā tikai pastāvīgā pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem līdz 3 gadu vecumam jāatrodas ierīces tuvumā, ja vien viņi neatrodas pastāvīgā uzraudzībā. Bērniem, kas vecāki par 3 gadiem, bet jaunākiem par 8 gadiem, ierīci drīkst ieslēgt un izslēgt tikai tad, ja tā ir novietota un uzstādīta tās parastajā lietošanas vietā un ja viņiem ir sniegta uzraudzība par ierīces drošu lietošanu vai ja viņi ir instruēti un saprot iespējamos riskus. Bērniem, kas vecāki par 3 gadiem, bet jaunākiem par 8 gadiem, nevajadzētu pieslēgt, regulēt, tīrīt vai veikt ierīces apkopi.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes vai zināšanām, ja viņiem ir sniegta uzraudzība par ierīces drošu lietošanu vai ja viņi ir instruēti un saprot iespējamos riskus. Bērniem nevajadzētu spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt lietotāja apkopi bez uzraudzības.



BRĪDINĀJUMS! Dažas ierīces daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Lietojot šo produktu bērnu un jutīgu personu tuvumā, pievērsiet īpašu uzmanību.

- Šis sildītājs lietošanas laikā ir karsts. Lai izvairītos no apdegumiem, neļaujiet kailai ādai pieskarties karstām virsmām. Turiet viegli uzliesmojošus materiālus, piemēram, mēbeles, spilvenus, gultasveļu, papīrus, apģērbus un aizkarus, vismaz 1 metra attālumā no sildītāja priekšpuses un tālāk no sāniem un aizmugures.

Elektriskā drošība

- Nelietojiet šo ierīci, ja tā nav droši nostiprināta saskaņā ar lietošanas instrukcijām.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai spriegums jūsu mājās atbilst ierīces efektivitātes uzlīmē norādītajam spriegumam.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.
- Nelietojiet šo sildītāju ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu, vai ja sildītājs nedarbojas pareizi, ir nomests vai jebkādā veidā bojāts. Atgrieziet sildītāju pilnvarotā servisa centrā vai ražotājam pārbaudei, elektriskai vai mehāniskai regulēšanai vai remontam.
- Nelietojiet stikla paneli, ja stikla virsma ir bojāta.
- Nelieciet vadu zem paklājiem. Neapsedziet vadu ar segām, grīdsegām vai līdzīgiem materiāliem. Nelietojiet sildītāju pēc tā darbības traucējumiem. Atvienojiet strāvas padevi no servisa paneļa un pirms atkārtotas sildītāja lietošanas nododiet to pārbaudīt kvalificētam elektriķim.

- Izvairieties no pagarinātāja lietošanas, jo tas var pārkarst un izraisīt ugunsgrēku.
- Nekoplietojiet kontaktligzdu ar citām elektroierīcēm. Pārslodzes dēļ pastāv ugunsgrēka risks. Sildītāju nedrīkst novietot tieši zem elektrības kontaktligzdas.
- Ir normāli, ja kontaktdakša ir silta pieskaroties; tomēr vaļīgs savienojums starp maiņstrāvas kontaktligzdu un kontaktdakšu var izraisīt kontaktdakšas pārkaršanu un deformāciju. Sazinieties ar kvalificētu elektriķi, lai nomainītu vaļīgu vai nolietotu kontaktligzdu.

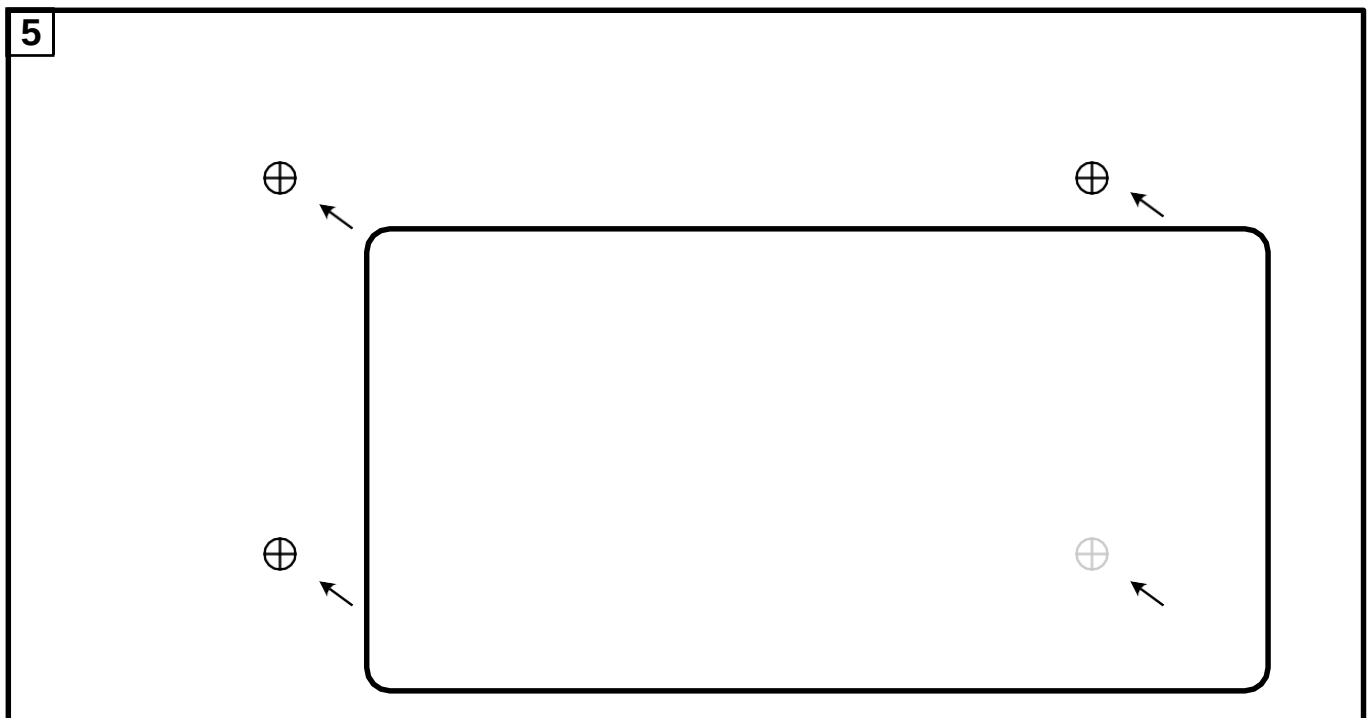
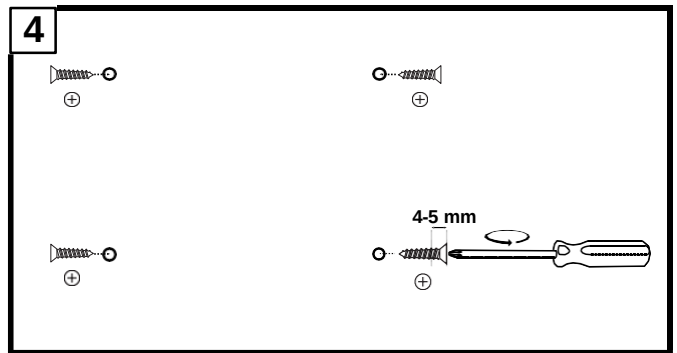
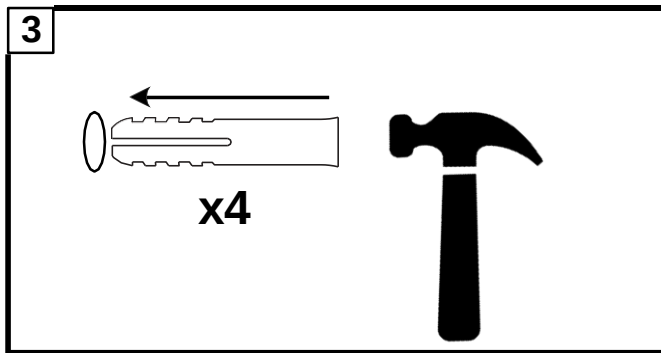
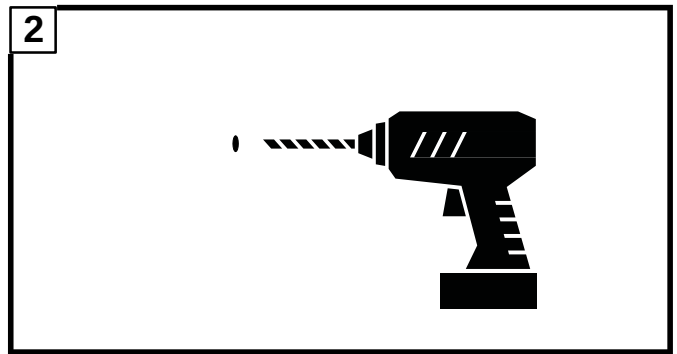
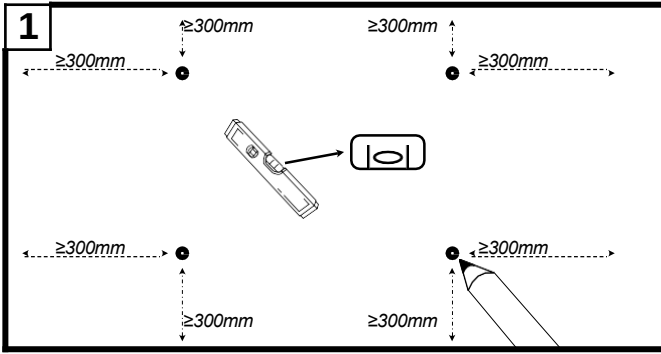
Sildītāja lietošana un kopšana

- Izmantojiet šo sildītāju tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Jebkurš cits lietojums, ko neiesaka ražotājs, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu vai miesas bojājumus personām vai īpašumam.
- Ja plānojat ilgstoši atstāt sildītāju neizmantotu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā, un to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.
- Vienmēr atvienojiet strāvas kontaktdakšu, pārvietojot vai tīrot šo ierīci. Atvienojot ierīci no elektrotīkla, vispirms izslēdziet to, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, un pēc tam atvienojiet to. Neraujiet aiz strāvas vada.

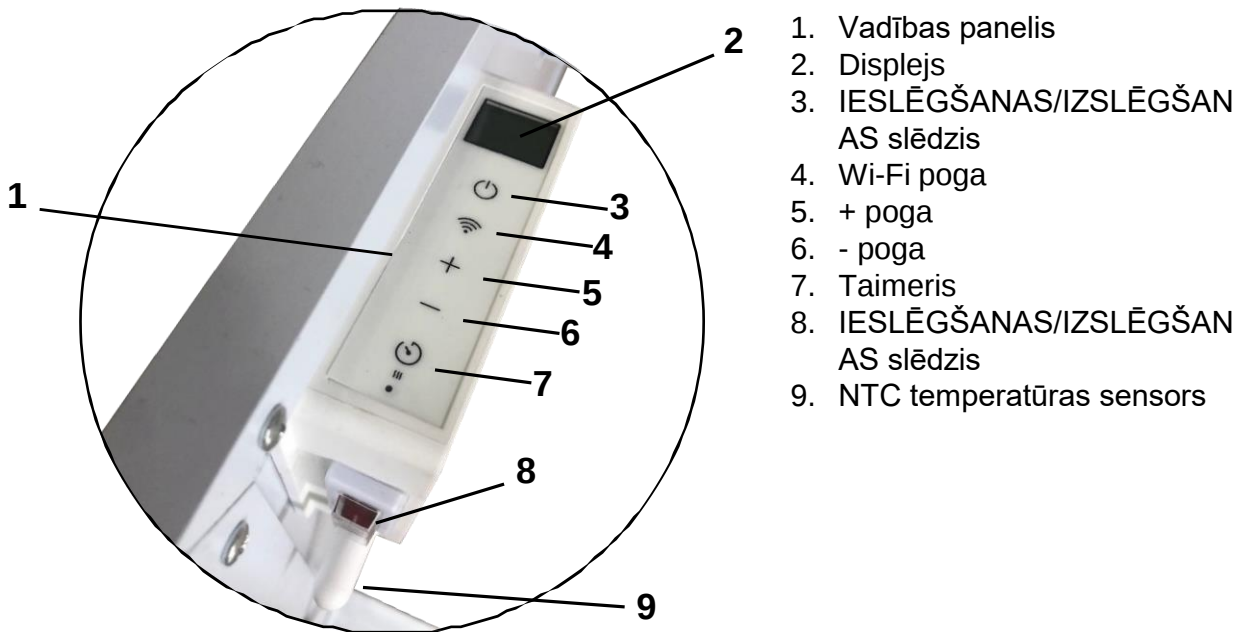
IERĪCES UZSTĀDĪŠANA

Sienas montāžas instrukcijas

1. Izmēriet attālumu starp sienas montāžas caurumiem radiatora aizmugurē. Atzīmējiet četras vietas uz sienas ar zīmuli. Iesakām izmantot līmeņrādi. Atstājiet 30 cm atstarpi starp radiatora malām (sāniem, augšpusi un apakšu) un sienām.
2. Izurbiet caurumus, izmantojot urbi, kas iekļauts montāžas komplektā.
3. Iespiediet plastmasas aizbāžņus no komplekta caurumos. Ja nepieciešams, iesitiet tos ar āmuru.
4. Ieskrūvējiet skrūves no komplekta plastmasas aizbāžņos. Nepievelciet tās pilnībā (atstājiet 4-5 mm brīvkustību).
5. Ar otras personas palīdzību paceliet radiatoru un izlīdziniet četrus lielos montāžas caurumus ar montāžas skrūvēm sienā.
6. Pārbaudiet, vai radiators nekustas. Ja tā, noņemiet to un viegli pievelciet skrūvi, kas visvaļīgāk turēja radiatoru. Pēc tam uzstādiet atpakaļ radiatora paneli.
7. Pārliedziniet, ka attālums starp radiatora apakšu un grīdu nav mazāks par 20 cm, kad radiators ir uzstādīts.



IERĪCES DARBĪBA



Pārbaudiet sildītāju, lai pārliecinātos, ka tas nav bojāts.

Sildītāja ieslēgšana/izslēgšana

1. Ieslēdziet sānu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un pārliecinieties, vai strāvas padeve ir ieslēgta. Sildītājs pāries gaidīšanas režīmā, un iedegsies gaismas diode.

2. Nospiediet pogu , lai ieslēgtu sildītāju. Ekrānā tiks parādīta telpas temperatūra.

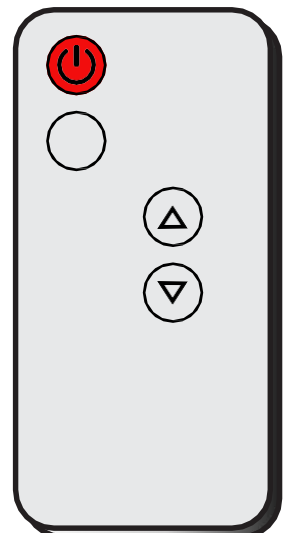
3. Vēlreiz nospiediet pogu , lai izslēgtu sildītāju. Sildītājs pāries gaidīšanas režīmā. Pagrieziet sānu slēdzi IZSLĒGTS pozīcijā; gaismas diode nodzīsīs. Atvienojiet strāvas vadu.

Tālvadības pults

1. Nospiediet pogu , uz tālvadības pults, lai ieslēgtu vai izslēgtu sildītāju.

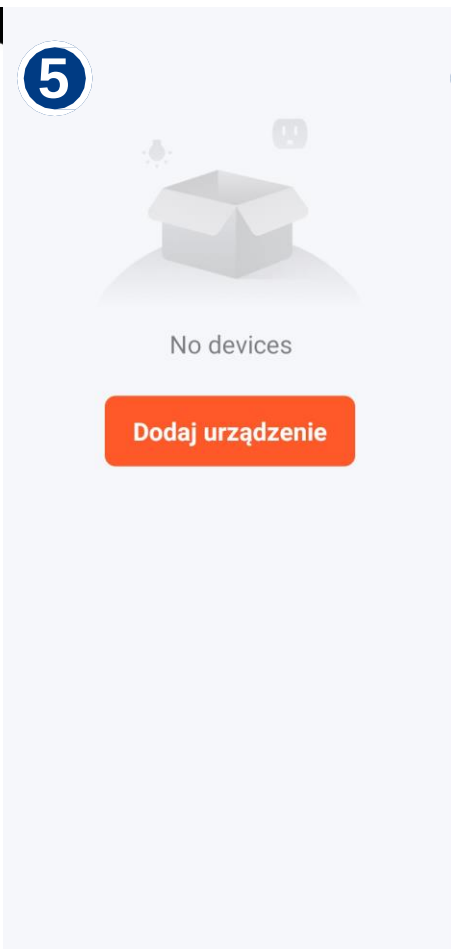
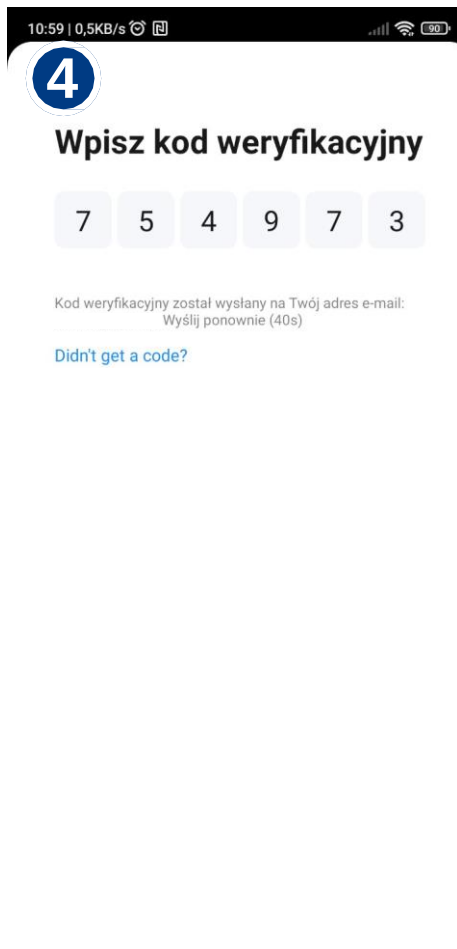
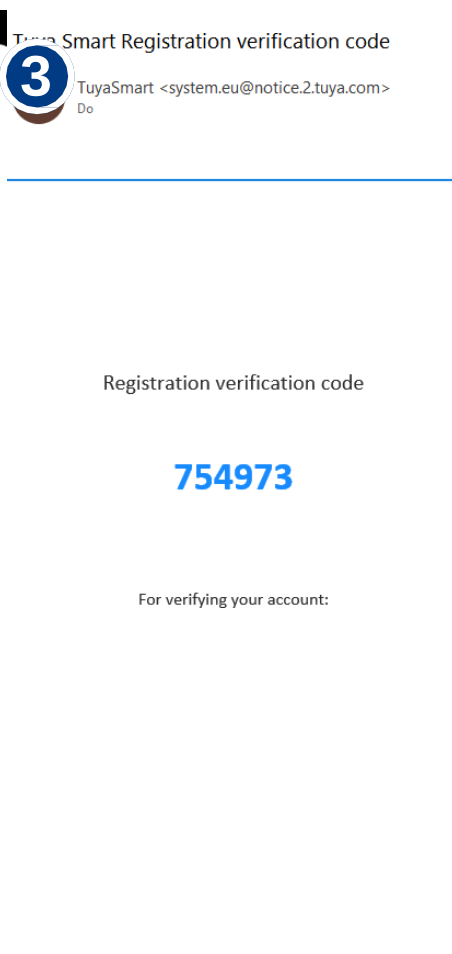
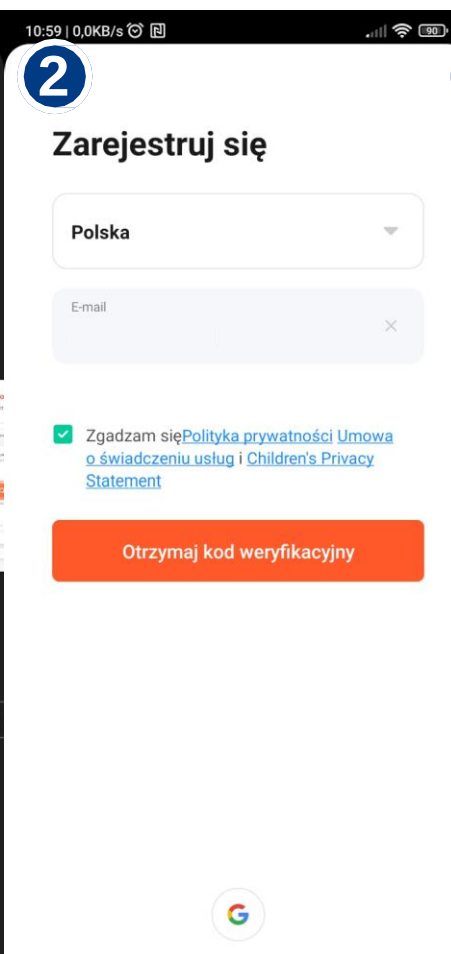
2. Nospiediet pogu ^{SET} lai pārslēgtos starp iestatījumu režīmu un taimera režīmu.

3. Izmantojiet pogas  , lai iestatītu temperatūru vai ieprogrammētu ieslēgšanas/izslēgšanas laiku.



Ierīces vadība, izmantojot Wi-Fi

1. Izmantojot tālruni, meklējiet un lejupielādējiet lietotni "Tuya Smart" Google Play veikalā vai App Store.
 - Lejupielādējiet un instalējiet lietotni.
 - Atveriet lietotni.
2. Izveidojiet kontu: atlasiet savu valsti, ievadiet savu e-pasta adresi un noklikšķiniet uz "Saņemt verifikācijas kodu", lai saņemtu verifikācijas e-pastu.
3. Uz reģistrācijas laikā norādīto e-pasta adresi tiks nosūtīts 6 ciparu verifikācijas kods.
4. Ievadiet e-pastā saņemto verifikācijas kodu, lai pieteiktos lietotnē. Pēc tam iestatiet lietotnes paroli (atbilstoši savām preferencēm) un apstipriniet, noklikšķinot uz "Gatavs".
5. Ieslēdziet sildītāju un pārliedzinieties, vai tas atrodas Wi-Fi diapazonā. Indikatora lampiņa ātri mirgos. Ja indikatora lampiņa nemirgo ātri, 5 sekundes turiet nospiestu pogu (M); ierīce pīkstēs. Pēc tam dodieties uz lietotni un noklikšķiniet uz "Pievienot ierīci".
6. Ievadiet savu Wi-Fi paroli un apstipriniet.
7. Pagaidiet, līdz lietotne izveidos savienojumu ar jūsu ierīci.



PROBLĒMU RISINĀŠANA

- Ja, ja radiatora nedarbo, rīkojieties saskaņā ar tālāk norādītajām instrukcijām:
- Pārliedzinieties, ka jūsu drošinātājs darbojas pareizi.
- Pārliedzinieties, ka siltuma panelis ir pieslēgts un ka elektriskā līnija darbojas pareizi.
- Ja ON/OFF slēdzis pozīcijā ON neslēdzas, nosūtiet siltuma paneli tieši uz servisu remontam.

Remontus var veikt tikai autorizēti tirgotāji vai ražotājs. Preces modificēšanas vai pašremontēšanas mēģinājumi radīs garantijas zaudēšanu.

TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA

Pirms veikt apkopes darbus vienmēr atvienojiet ierīci un ļaujiet tai pilnībā atdzist. Notīriet ierīces ārējo daļu ar mitru drānu un pēc tam nosusiniet to ar sausu drānu. Nekad nemēriet ierīci ūdenī vai neļaujiet, lai ūdens uz tās pilētu. Nekādā gadījumā neizmantojiet šķīdinātājus, tīrīšanas pulverus vai trauku tīrīšanas sūkļus, jo tie iznīcinās virsmu tik stipri, ka tās atjaunošana nebūs iespējama.

Ja ierīcei nepieciešams īslaicīgs uzglabāšana, pietiek ar to atvienot no strāvas avota. Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā radiatoru var atskrūvēt no sienas vai nosegt ar kādu materiālu.

TEHNIŠKĀ SPECIFIKĀCIJA

Ieejas spriegums	230V AC
Frekvence	~50 Hz
Nominālā jauda	960W
Vadība	manuāla / tālvadība / WiFi (izmantojot mobilo lietotni)
Temperatūras kontrole	0 - 37°C
Montāžas veids	pie sienas / brīvi stāvošs (kājiņas sildītājam iegādājamas atsevišķi)
Sildīšanas veids	infrasarkanais ar Carbon Crystal tehnoloģiju
Displejs	LCD
Aizsardzības klase	II klase
IP aizsardzība	IP44
Kabeļa garums	1,5 m
Neto svars	7,85 kg
Platums x Augstums x Dziļums	1200 x 800 x 20 mm

VIDES AIZSARDZĪBA



Informācija lietotājiem par elektroierīču un elektronisko ierīču iznīcināšanu (attiecas uz mājsaimniecībām).

Parādītais simbols, kas atrodas uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā, informē, ka nefunkcionālas elektroierīces vai elektroniskās ierīces nedrīkst iznīcināt kopā ar sadzīves atkritumiem.

Pareiza rīcība, ja nepieciešams atbrīvoties no ierīcēm, atkārtoti lietot vai atgūt komponentus, ir nodot ierīci specializētā šķirošanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informāciju par izlietotā aprīkojuma savākšanas vietu atrašanās vietu sniedz vietējās varas iestādes. Pareiza ierīces iznīcināšana ļauj saglabāt vērtīgus resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, ko var radīt nepareiza atkritumu apsaimniekošana. Nepareiza atkritumu iznīcināšana ir pakļauta soda sankcijām, kas noteiktas attiecīgajos vietējos noteikumos.

Ja nepieciešams atbrīvoties no elektroierīcēm vai elektroniskām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai piegādātāju, kuri sniegs papildu informāciju.

Tabula 2

Informācijas prasības attiecībā uz elektriskajiem vietējiem telpu sildītājiem.

Modelis(-i) identifikators: PH-ET960E1

Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	0,96	kW	Siltuma padeves veids tikai elektrisko akumulācijas telpu sildītāju gadījumā (jāizvēlas viena opcija)	
Minimālā siltuma jauda (orientējošā)	P _{min}	0	kW	manuāls siltuma padeves regulators ar iebūvētu termostatu	[nē]
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	P _{max,c}	0,96	kW	manuāls siltuma padeves regulators ar temperatūras mērīšanu telpā vai ārpus tās	[nē]
Elektrības patēriņš savām vajadzībām	el _{max}	0,000	kW	siltuma jauda, ko regulē ventilators	[nē]
Pie nominālās siltuma jaudas	el _{min}	0,000	kW	Siltuma jaudas veids/temperatūras regulēšana telpā (jāizvēlas viena opcija)	
Gaidīšanas režīmā	e _{SB}	0,000	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez temperatūras regulēšanas telpā	[nē]
				vismaz divas manuālas pakāpes bez temperatūras regulēšanas telpā	[nē]
				mehāniskā temperatūras regulēšana telpā ar termostata palīdzību	[nē]
				elektroniskā temperatūras regulēšana telpā	[nē]
				elektroniskā temperatūras regulēšana telpā ar diennakts vadību	[nē]
				elektroniskā temperatūras regulēšana telpā ar nedēļas vadību	[jā]
				Citas regulēšanas opcijas (var izvēlēties vairākas)	
				temperatūras regulēšana telpā ar klātbūtnes noteikšanu	[nē]
				temperatūras regulēšana telpā ar atvērta loga noteikšanu	[nē]
				ar distances regulēšanu	[jā]
				ar adaptīvo palaišanas regulēšanu	[nē]
				ar darba laika ierobežojumu	[jā]
				ar starojuma siltuma sensoru	[nē]
Kontaktinformācija	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Divas pēdējās skaitļi CE marķējuma gadā - 22

EU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklarē pilnīgi atbildīgi, ka:

Infrasarkanais sildītājs

Tips: G80576

Modelis: PH-ET960E1

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvas prasībām:

2014/35/ES no 2014. gada 26. februāra par dalībvalstu likumdošanas harmonizāciju, kas attiecas uz elektroaparātūras ieviešanu tirgū paredzētajā noteiktajā sprieguma robežās

atbilst šādām saskaņotām normām:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

ir saskaņots ar CE tipa sertifikātu nr LVD NBES1808002359HSA01 no 18.03.2022. Izdots:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Adrese: Bld International 55/D, 1070 BRISSELE; Valsts: Beļģija

Tālrunis: +32 2 556 00 20; Fakss: +32 2 556 00 36

E-pasts: cebec.info@sgs.com; Mājaslapā: www.cebec.sgs.com

Paziņojuma identifikācijas numurs: 0649

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

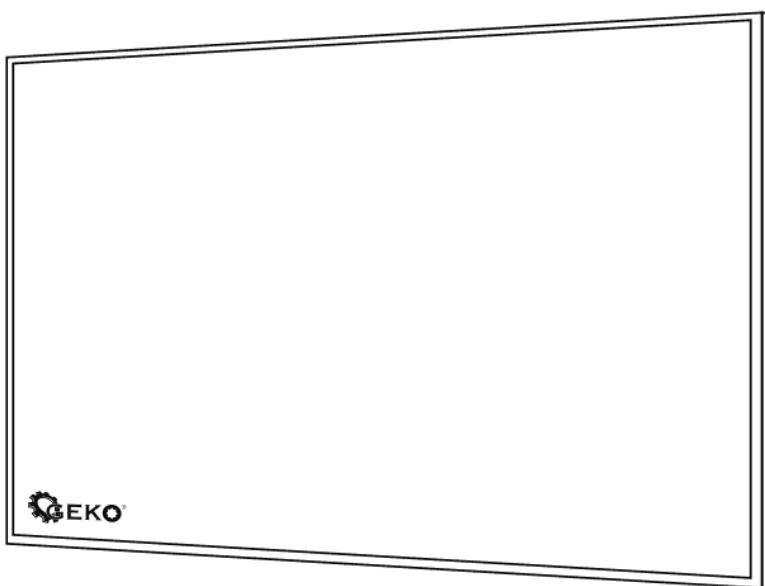
Vārds, uzvārds un pilnvarotās personas amats



G80576
PH-ET960E1

Infraroodverwarming
Vertaling van de originele handleiding

NL



Infraroodverwarming

LET OP!

Neem de inhoud van deze handleiding door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Gemaakt voor:
GEKO besloten vennootschap Sp.k.
Kietlin, Spacerowa straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INLEIDING

Dank u voor de aankoop van het Infraroodverwarming 960W van GEKO en voor uw vertrouwen in ons. Deze handleiding bevat informatie over veiligheidsrichtlijnen en de operationele en onderhoudsprocedures van het apparaat. Voordat u begint met werken, dient u deze handleiding zorgvuldig door te nemen. Bewaar de handleiding zodat u de informatie in de toekomst opnieuw kunt gebruiken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor ongevallen of schade die voortvloeien uit het niet opvolgen van deze handleiding en de veiligheidsrichtlijnen.

Alle informatie en specificaties in deze publicatie zijn gebaseerd op de meest actuele informatie die beschikbaar was op het moment van drukken. We behouden ons het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichtingen.

Geen enkel deel van deze publicatie mag worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming. Deze handleiding moet als een integraal onderdeel van het apparaat worden beschouwd en moet bij de verkoop van het apparaat worden doorgegeven.



Voordat u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, vragen wij u om de informatie in de handleiding door te nemen en te zorgen dat deze voor u begrijpelijk is. Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen.

INFORMATIE OVER VEILIGHEID

Veiligheid op de werkplek

- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Gebruik deze verwarming niet in kleine kamers waar zich personen bevinden die het vertrek niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij ze onder toezicht staan.
- De verwarming is bedoeld voor gebruik binnen. Gebruik het niet buiten!
- Plaats de verwarming nooit op een plek waar hij in bad of een andere watercontainer kan vallen. Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Om mogelijke brand te voorkomen, mogen luchtinlaten en -uitlaten op geen enkele manier worden geblokkeerd.
- Er bevinden zich hete, gebogen of vonkende delen in de verwarming. Gebruik het niet op plaatsen waar benzine, verf of brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
- Om oververhitting te voorkomen, bedek het verwarmingspaneel niet.



LET OP! Het is verboden om het apparaat te bedekken. Er is een risico op oververhitting en brand.

Veiligheid voor personen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of medische capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis.
- Kinderen onder de 3 jaar mogen alleen in de nabijheid van het apparaat zijn onder constante begeleiding van volwassenen.
- Kinderen onder de 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht zijn. Kinderen ouder dan 3 jaar, maar jonger dan 8 jaar, mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen wanneer het is ingesteld en geïnstalleerd in zijn normale gebruikspositie en wanneer ze onder toezicht staan voor veilig gebruik van het apparaat of wanneer ze zijn geïnstrueerd en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen ouder dan 3 jaar, maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen, noch onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of zonder kennis of ervaring, zolang ze onder toezicht staan voor veilig gebruik van het apparaat of adequaat zijn geïnstrueerd en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren. Het apparaat mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhoudsactiviteiten uitvoeren die voor de gebruiker zijn bedoeld.



LET OP! Sommige onderdelen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciaal uitkijken waar kinderen en gevoelige personen aanwezig zijn.

- Deze verwarming is heet tijdens gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag blote huid niet in contact komen met hete oppervlakken. Brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papieren, kleding en gordijnen, moeten minstens 1 meter van de voorkant van de verwarming worden gehouden en uit de buurt van de zijkanten en achterkant worden gehouden.

Elektrische veiligheid

- Gebruik dit apparaat niet totdat het stevig is bevestigd volgens de gebruiksaanwijzing.
- Controleer voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit of de spanning in uw huis overeenkomt met de spanning die op het energielabel van het apparaat is aangegeven.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Gebruik de kachel niet met een beschadigd netsnoer of stekker, of als de kachel niet goed werkt, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is. Stuur de kachel terug naar een erkend servicecentrum of de fabrikant voor onderzoek, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.
- Gebruik het glaspaneel niet als het glasoppervlak beschadigd is.
- Laat het snoer niet onder tapijten lopen. Bedek het snoer niet met dekens, tapijten of soortgelijke materialen. Gebruik de kachel niet na een storing. Schakel de stroom uit bij het servicepaneel en laat de kachel controleren door een gekwalificeerde elektricien voordat u hem weer gebruikt.

- Gebruik geen verlengsnoer, aangezien dit oververhit kan raken en brand kan veroorzaken.
- Deel geen stopcontact met andere elektrische apparaten. Er bestaat brandgevaar door overbelasting. Plaats de kachel niet direct onder een stopcontact.
- Het is normaal dat de stekker warm aanvoelt; een losse aansluiting tussen het stopcontact en de stekker kan echter oververhitting en vervorming van de stekker veroorzaken. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om een los of versleten stopcontact te vervangen.

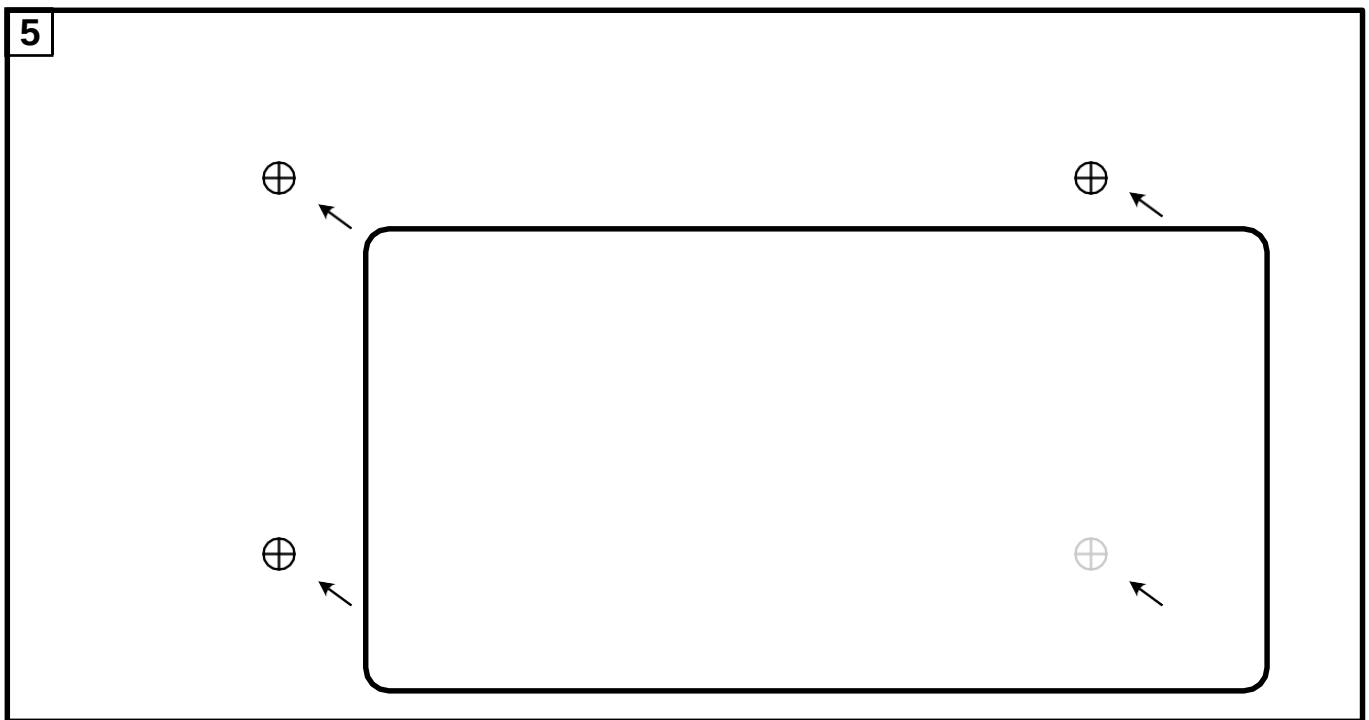
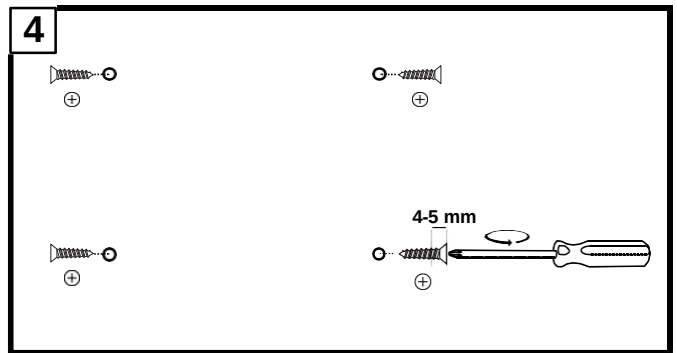
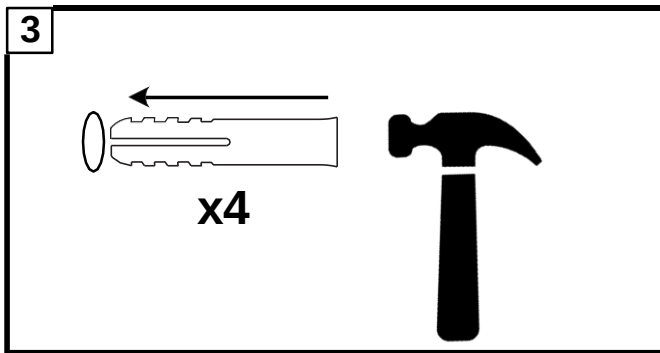
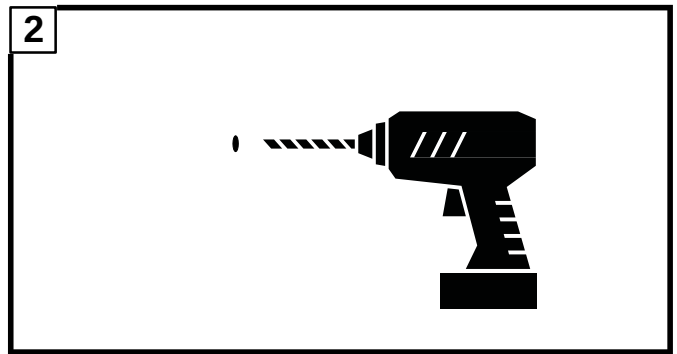
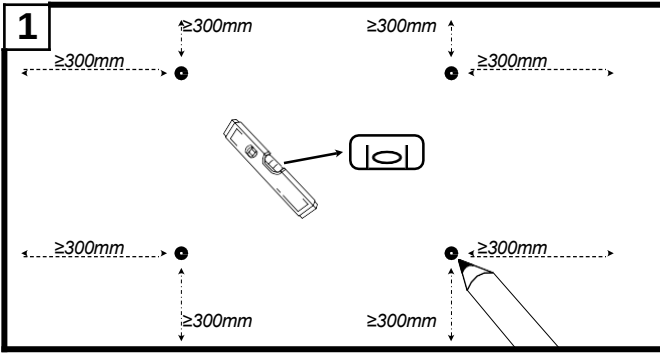
Gebruik en onderhoud van de kachel

- Gebruik deze kachel alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel aan personen of eigendommen.
- Als u van plan bent de kachel gedurende langere tijd niet te gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u dit apparaat verplaatst of reinigt. Wanneer u een apparaat loskoppelt van de netspanning, schakelt u het eerst uit met de aan/uit-knop en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer.

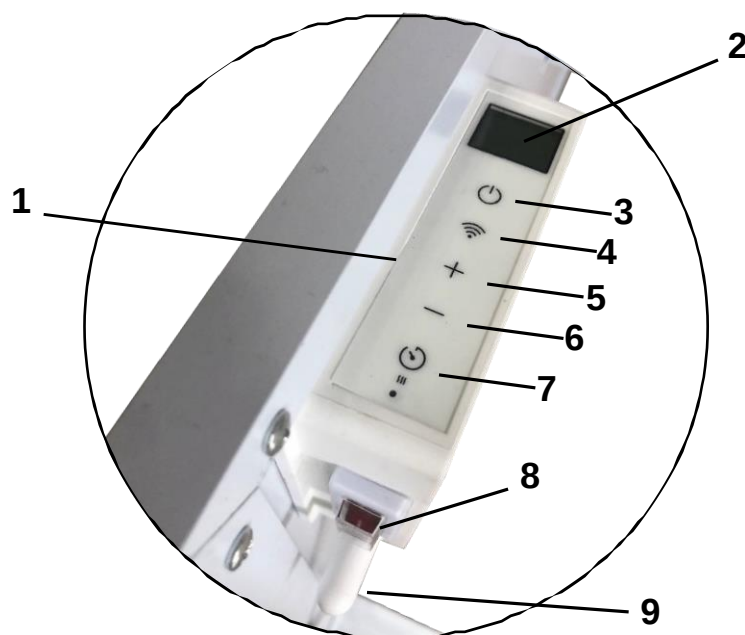
HET APPARAAT INSTALLEREN

Instructies voor wandmontage

1. Meet de afstand tussen de bevestigingsgaten aan de achterkant van de radiator. Markeer vier plaatsen op de muur met een potlood. We raden aan een waterpas te gebruiken. Laat 30 cm ruimte tussen de randen (zijkanen, boven- en onderkant) van de radiator en de muren.
2. Boor de gaten met de boor uit de montageset.
3. Druk de kunststof pluggen uit de set in de gaten. Tik ze indien nodig vast met een hamer.
4. Draai de schroeven uit de set in de kunststof pluggen. Draai ze niet helemaal vast (laat 4-5 mm speling over).
5. Til de radiator met behulp van een tweede persoon op en lijn de vier grote bevestigingsgaten uit met de bevestigingsschroeven in de muur.
6. Controleer of de radiator niet beweegt. Zo ja, verwijder hem dan en draai de schroef die de radiator het losst vasthoudt lichtjes aan. Plaats vervolgens het radiatorpaneel terug.
7. Zorg ervoor dat de afstand tussen de onderkant van de radiator en de vloer minimaal 20 cm bedraagt wanneer de radiator is geïnstalleerd.



WERKING VAN HET APPARAAT



1. Bedieningspaneel
2. Display
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Wifi-knop
5. +-knop
6. -knop
7. Timer
8. AAN/UIT-schakelaar
9. NTC-temperatuursensor

Controleer de kachel op beschadigingen.

De kachel aan-/uitzetten

1. Zet de aan-/uitschakelaar aan de zijkant aan en zorg ervoor dat de kachel aan staat. De kachel gaat in de stand-bymodus en de led gaat branden.

2. Druk op de  knop om de kachel aan te zetten. De kamertemperatuur wordt op het scherm weergegeven.

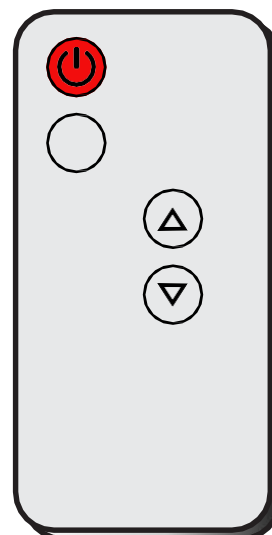
3. Druk nogmaals op de  -knop om de kachel uit te zetten. De kachel gaat in de stand-bymodus. Zet de zijschakelaar in de UIT-stand; de led gaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact.

Afstandsbediening

1. Druk op de  -knop op de afstandsbediening om de kachel aan of uit te zetten.

2. Druk op de ^{SET} knop om te schakelen tussen de instellingenmodus en de timermodus.

3. Gebruik de   -knoppen om de temperatuur in te stellen of de aan-/uittijd te programmeren.



Het apparaat bedienen via wifi

1. Zoek met je telefoon de "Tuya Smart"-app in de Google Play Store of App Store en download deze.

- Download en installeer de app.
- Open de app.

2. Maak een account aan: selecteer je land, voer je e-mailadres in en klik op "Verificatiecode ophalen" om een verificatiemail te ontvangen.

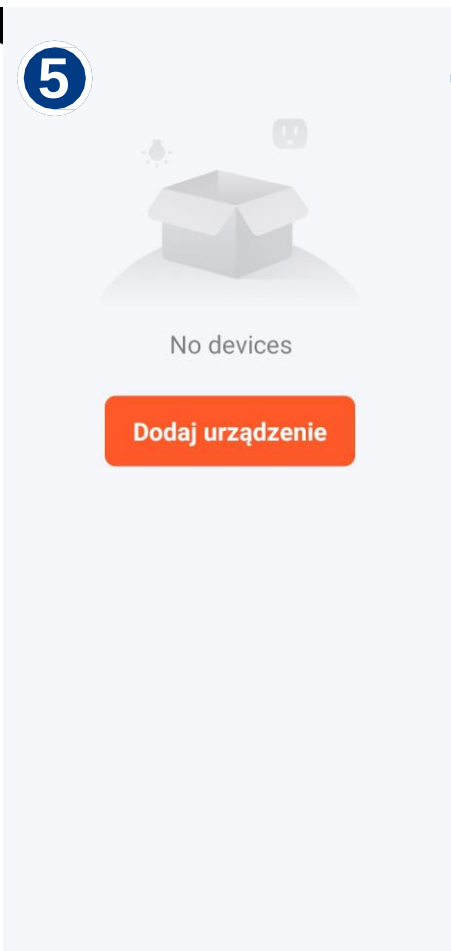
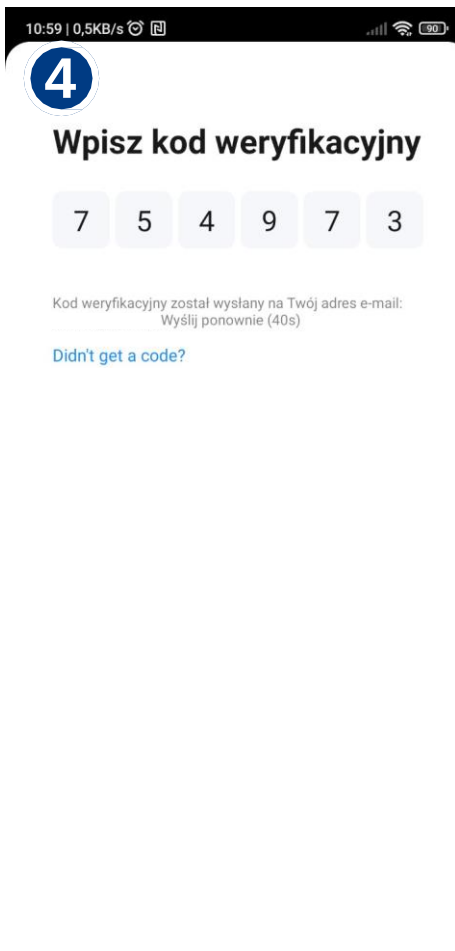
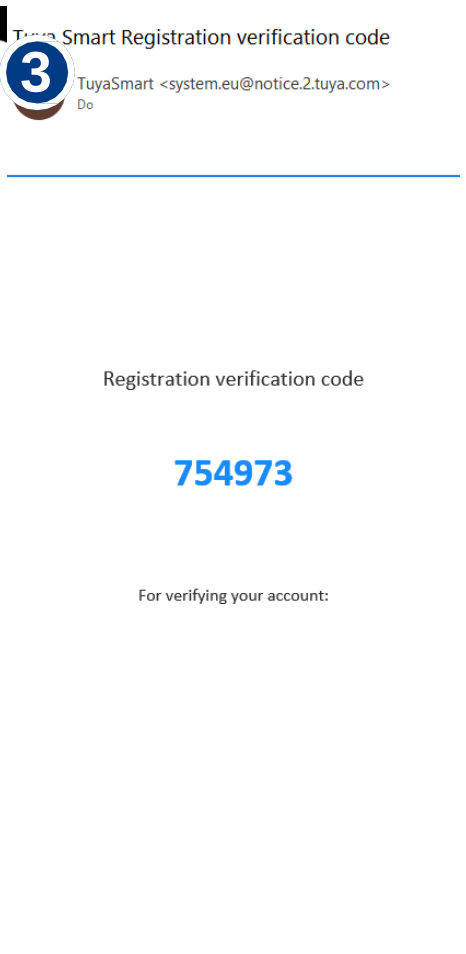
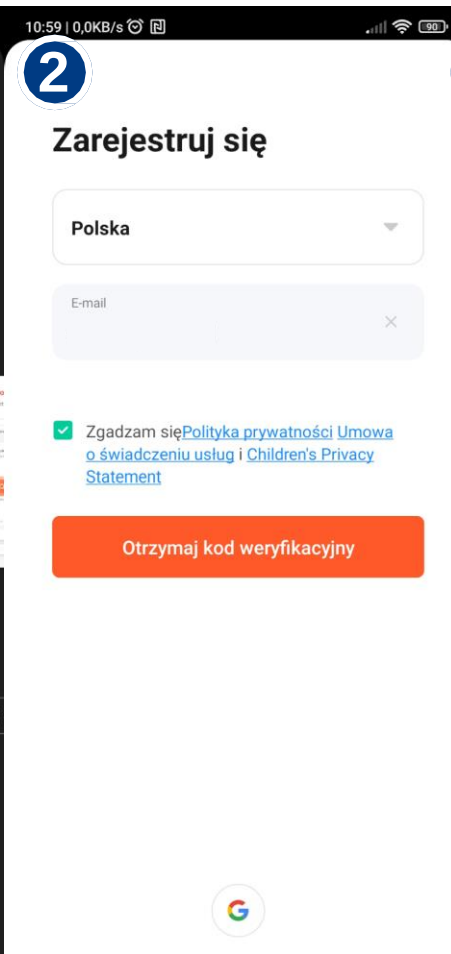
3. Er wordt een 6-cijferige verificatiecode verzonden naar het e-mailadres dat je tijdens de registratie hebt opgegeven.

4. Voer de verificatiecode in die je in de e-mail hebt ontvangen om in te loggen op de app. Stel vervolgens een wachtwoord voor de app in (volgens je voorkeuren) en bevestig door op "Gereed" te klikken.

5. Zet de kachel aan en zorg ervoor dat deze zich binnen wifi-bereik bevindt. Het indicatielampje knippert snel. Als het indicatielampje niet snel knippert, houd dan de (M)-knop 5 seconden ingedrukt; het apparaat piept. Ga vervolgens naar de app en klik op "Apparaat toevoegen".

6. Voer je wifi-wachtwoord in en bevestig.

7. Wacht tot de app verbinding maakt met uw apparaat.



PROBLEEMOPLOSSING

- Als de verwarming niet werkt, volg dan de onderstaande instructies:
- Zorg ervoor dat uw zekering goed functioneert.
- Zorg ervoor dat het verwarmingspaneel is aangesloten en dat het stopcontact goed werkt.
- Als de ON/OFF-schakelaar in de ON-stand niet oplicht, stuur het verwarmingspaneel dan direct naar de service voor reparatie.

Reparaties moeten uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde verkopers of rechtstreeks door de fabrikant. Pogingen om het product te modificeren of zelf te repareren leiden tot verval van de garantie.

REINIGING EN OPSLAG

Koppel altijd het apparaat los en laat het volledig afkoelen voordat u onderhoud uitvoert. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek en droog het daarna af met een droge doek. Dompel het apparaat nooit onder in water of laat er water op vallen. Gebruik onder geen enkele voorwaarde oplosmiddelen, schoonpoeders of schuurmiddelen, omdat deze de oppervlakte zo ernstig beschadigen dat deze niet meer in de oorspronkelijke staat kan worden hersteld.

Voor kortdurende opslag is het voldoende om de verwarming los te koppelen van de voedingsbron. Voor langdurige opslag kan de verwarming van de muur worden gedemonteerd of met een materiaal worden bedekt.

TECHNISCHE SPECIFICATIE

Ingangsspanning	230V AC
Frequentie	~50 Hz
Nominaal vermogen	960W
Bediening	handmatig / afstandsbediening / wifi (via een mobiele app)
Temperatuurregeling	0 - 37°C
Montagewijze	wandmontage / vrijstaand (poten voor de kachel zijn apart verkrijgbaar)
Verwarmingstype	infrarood met Carbon Crystal-technologie
Display	LCD
Beschermingsklasse	Klasse II
IP-bescherming	IP44
Kabellengte	1,5 m
Nettogewicht	7,85 kg
Breedte x Hoogte x Diepte	1200 x 800 x 20 mm

MILIEUBESCHERMING



Informatie voor gebruikers over het weggooien van elektrische en elektronische apparaten (voor huishoudens).

Het symbool dat op de producten of de bijgevoegde documentatie is weergegeven, geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet bij het reguliere huisvuil mogen worden weggegooid.

Juiste procedures voor afvoer, hergebruik of recycling van componenten houden in dat het apparaat moet worden afgegeven aan een gespecialiseerd verzamelpunt, waar het gratis zal worden geaccepteerd. Informatie over de locatie van de inzamelpunten voor afgedankte apparatuur wordt verstrekt door lokale autoriteiten. Juiste afvoer van het apparaat helpt waardevolle grondstoffen te behouden en negatieve effecten op gezondheid en milieu te vermijden die kunnen voortkomen uit onjuiste afvalverwerking. Onjuiste afvalverwerking kan leiden tot boetes zoals voorgeschreven in de toepasselijke lokale regelgeving.

Als u elektrische of elektronische apparaten moet weggooien, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt of de leverancier, die u verdere informatie kan geven.

Tabel 2

Vereisten voor informatie over elektrische lokale kamerverwarmers.

Modelidentificatie(s): PH-ET960E1

Parameter	Aanduiding	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Nominaal verwarmingsvermogen	P _{nom}	0,96	kW	Wijze van warmtetoevoer uitsluitend in het geval van elektrische accumulatieverwarmingstoestellen voor ruimtes (selecteer één optie)	
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P _{min}	0	kW	handmatige regelaar voor warmtetoevoer met ingebouwde thermostaat	[nee]
Maximaal constant verwarmingsvermogen	P _{max,c}	0,96	kW	handmatige regelaar voor warmtetoevoer met temperatuurmeting in de ruimte of buiten	[nee]
Elektriciteitsverbruik voor eigen behoeften	el _{max}	0,000	kW	warmtevermogen geregeld door ventilator	[nee]
Bij nominaal verwarmingsvermogen	el _{min}	0,000	kW	Type warmtevermogen/temperatuurregeling in de ruimte (selecteer één optie)	
In de stand-bymodus	el _{SB}	0,000	kW	eentraps verwarmingsvermogen zonder temperatuurregeling in de ruimte	[nee]
				minimaal twee handmatige standen zonder temperatuurregeling in de ruimte	[nee]
				mechanische regeling van de temperatuur in de ruimte met behulp van een thermostaat	[nee]
				elektronische regeling van de temperatuur in de ruimte	[nee]
				elektronische regeling van de temperatuur in de ruimte met dagelijkse regelaar	[nee]
				elektronische regeling van de temperatuur in de ruimte met wekelijkse regelaar	[ja]
				Andere regelingsopties (meerdere opties mogelijk)	
				temperatuurregeling in de ruimte met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				temperatuurregeling in de ruimte met detectie van open raam	[nee]
				met afstandsregeling	[ja]
				met adaptieve startregeling	[nee]
				met beperking van de bedrijfstijd	[ja]
				met stralingswarmtesensor	[nee]
Contactgegevens	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 22

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid, dat:

Infraroodverwarming

Type: G80576

Model: PH-ET960E1

voldoet aan de eisen van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad:

2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten met betrekking tot de beschikbaarstelling op de markt van elektrische apparatuur die bedoeld is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

is conform het EG-typecertificaat nr. LVD NBES1808002359HSA01 van 18.03.2022. Uitgegeven door:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Adres: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Land : België

Telefoon: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

E-mail : cebec.info@sgs.com; Website: www.cebec.sgs.com

Identificatienummer van de aangewezen instantie: 0649

Deze EU-verklaring van overeenstemming verliest zijn geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabricant wordt gewijzigd of aangepast.

Verantwoordelijk voor het opstellen en bewaren van de technische documentatie is:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Plaats en datum van afgifte

Larysa Kowalczyk

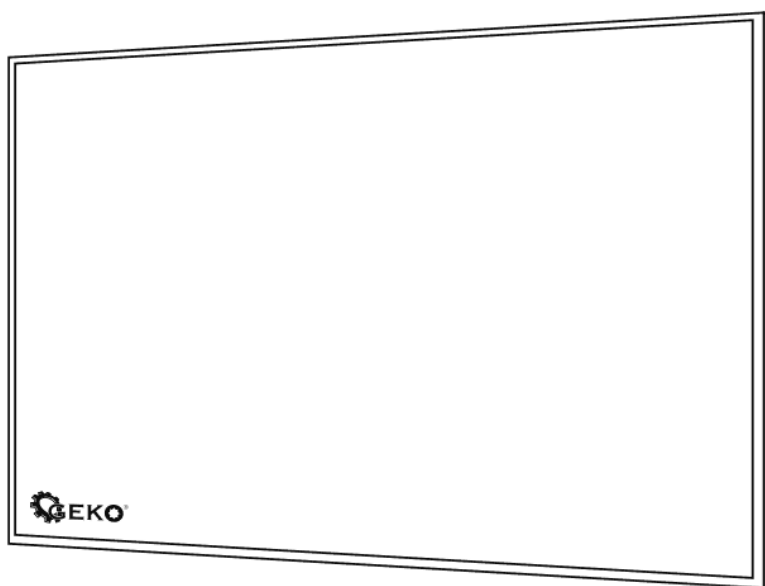
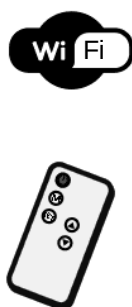
Achternaam, voornaam en functie van de
gemachtigde persoon.



G80576
PH-ET960E1

Aquecedor radiante infravermelho
Tradução do manual original

PT



Aquecedor radiante infravermelho

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras consultas sobre o uso do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sociedade por Quotas Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUÇÃO

Agradecemos pela compra do produto Aquecedor radiante infravermelho 960W da marca GEKO e pela confiança depositada em nós. Este manual contém informações sobre diretrizes de segurança e procedimentos de operação e manutenção do equipamento. Antes de iniciar o uso, é fundamental ler cuidadosamente o manual de instruções. O manual deve ser guardado para que você possa consultar as instruções contidas nele no futuro. O fabricante não se responsabiliza por qualquer acidente ou dano resultante do não cumprimento deste manual de instruções e das diretrizes de segurança.

Todas as informações e especificações contidas nesta publicação são baseadas nas informações disponíveis no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio e sem quaisquer obrigações.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem a permissão por escrito. Este manual deve ser considerado parte integrante do dispositivo e deve ser transferido junto com ele em caso de revenda.



Antes da primeira utilização do dispositivo, pedimos que você leia as informações no Manual e se certifique de que as compreende. Ao usar dispositivos elétricos, sempre deve-se seguir medidas básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais.

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

Segurança no local de trabalho

- Não use este aquecedor em áreas adjacentes a banheiras, chuveiros ou piscinas.
- Não use este aquecedor em pequenos ambientes onde estejam pessoas que não possam sair do local sozinhas, a menos que estejam sob supervisão.
- O aquecedor é destinado para uso em ambientes internos. Não o use ao ar livre!
- Nunca coloque o aquecedor em um lugar onde ele possa cair em uma banheira ou outro recipiente com água. Não use este aquecedor em áreas adjacentes a banheiras, chuveiros ou piscinas.
- Para evitar possíveis incêndios, não bloqueie de forma alguma as entradas e saídas de ar.
- Dentro do aquecedor, existem partes quentes e com arco elétrico ou faíscas. Não o use em locais onde gasolina, tinta ou líquidos inflamáveis estejam sendo usados ou armazenados.
- Para evitar superaquecimento, não cubra o painel de aquecimento.



ATENÇÃO! É proibido cobrir o dispositivo. Existe o risco de superaquecimento e incêndio.

Segurança das pessoas

- Este dispositivo não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou médicas limitadas, ou com falta de experiência ou conhecimento.
- Crianças com menos de 3 anos podem permanecer próximas ao dispositivo apenas sob a supervisão constante de adultos.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do dispositivo, a menos que estejam sob supervisão constante. Crianças com mais de 3 anos, mas menos de 8 anos podem ligar e desligar o dispositivo apenas quando ele estiver posicionado e instalado em sua posição normal de uso e quando estiverem sob supervisão quanto ao uso seguro do dispositivo ou quando forem instruídas e cientes dos potenciais perigos. Crianças com mais de 3 anos, mas menos de 8 anos não devem conectar, ajustar ou limpar o dispositivo ou realizar trabalhos de manutenção.
- Este dispositivo pode ser usado por crianças acima de 8 anos e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou que não possuam conhecimento ou experiência, desde que sejam supervisionadas para o uso seguro do dispositivo ou adequadamente instruídas e cientes dos perigos potenciais. O dispositivo não deve ser usado pelas crianças para brincadeiras. As crianças não devem limpar o dispositivo ou realizar operações de manutenção sem supervisão.



ATENÇÃO! Alguns elementos do dispositivo podem aquecer muito e causar queimaduras. Deve-se prestar atenção especial onde há crianças e pessoas sensíveis.

- Este aquecedor fica quente durante o uso. Para evitar queimaduras, não permita que pele nua toque superfícies quentes. Materiais combustíveis, como móveis, almofadas, roupas de cama, papéis, roupas e cortinas, devem ser mantidos a uma distância de pelo menos 1 metro da frente do aquecedor e afastados de suas laterais e traseira.

Segurança elétrica

- Não use este dispositivo até que esteja firmemente fixado de acordo com o manual de instruções.
- Antes de conectar o dispositivo à rede elétrica, verifique se a tensão em sua casa corresponde à tensão indicada na etiqueta de eficiência do dispositivo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar riscos.
- Não opere o aquecedor com o cabo de alimentação ou a ficha danificados, ou se o aquecedor não estiver a funcionar corretamente, tiver sofrido uma queda ou estiver danificado de alguma forma. Devolva o aquecedor a um centro de assistência autorizado ou ao fabricante para inspeção, ajuste elétrico ou mecânico ou reparação.
- Não utilize o painel de vidro se a superfície de vidro estiver danificada.
- Não passe o cabo por baixo de carpetes. Não cubra o cabo com cobertores, tapetes ou materiais semelhantes. Não utilize o aquecedor após uma avaria. Desligue a alimentação do quadro de serviço e leve o aquecedor a ser verificado por um eletricitista qualificado antes de o voltar a utilizar.

- Evite usar extensões, pois podem sobreaquecer e provocar incêndio.
- Não partilhe a tomada com outros aparelhos elétricos. Existe risco de incêndio por sobrecarga. O aquecedor não deve ser colocado diretamente por baixo de uma tomada elétrica.
- É normal que a ficha esteja quente ao toque; no entanto, um encaixe frouxo entre a tomada CA (tomada) e a ficha pode causar sobreaquecimento e distorção da ficha. Contacte um eletricitista qualificado para substituir uma tomada solta ou desgastada.

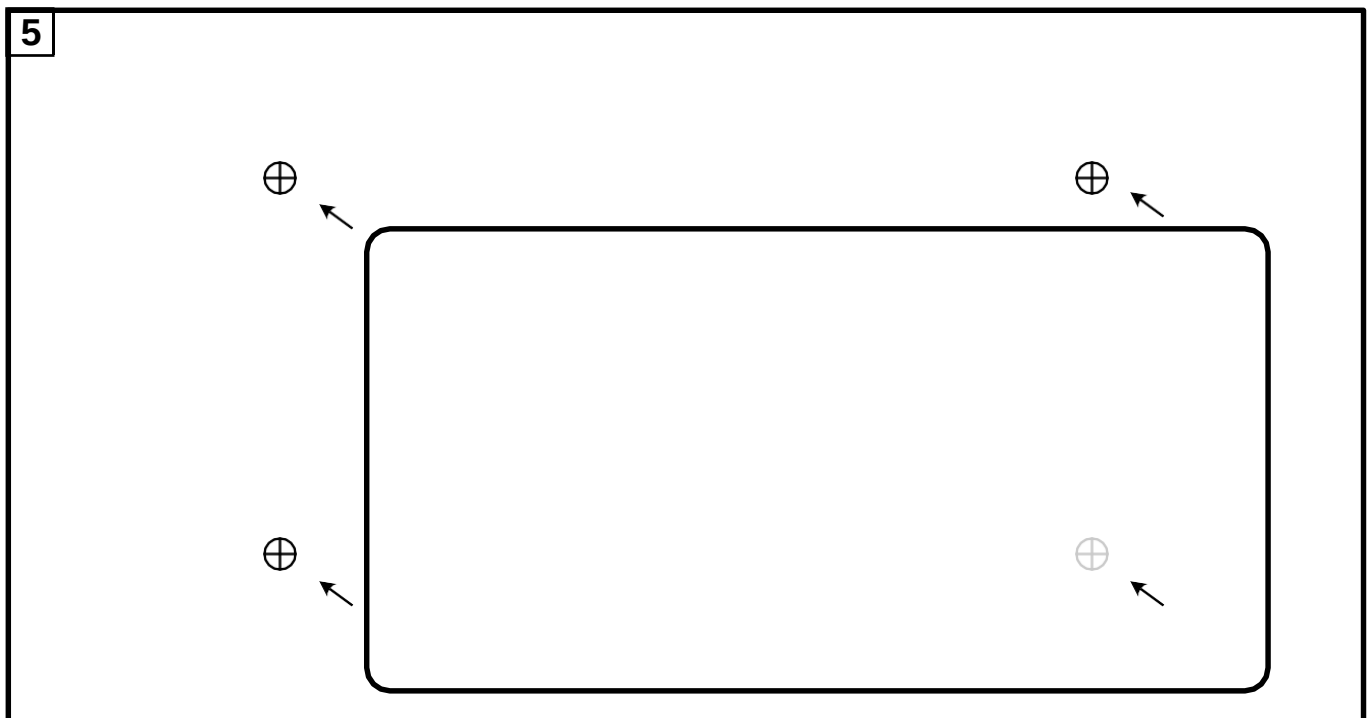
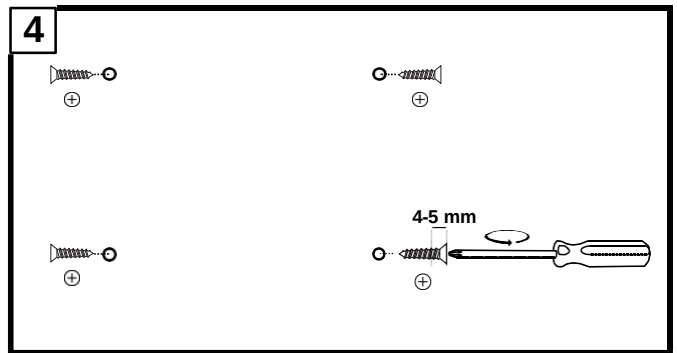
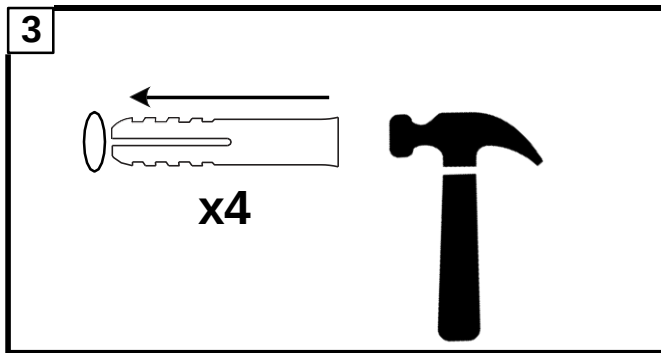
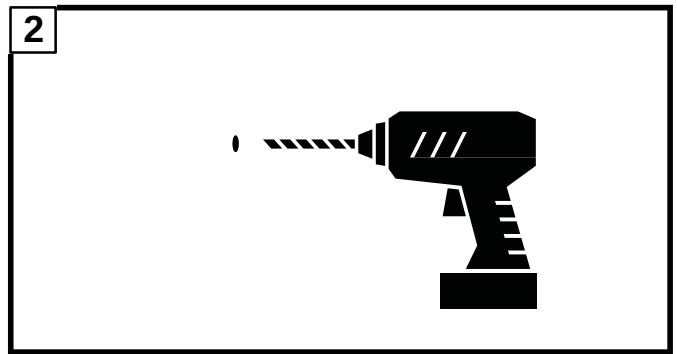
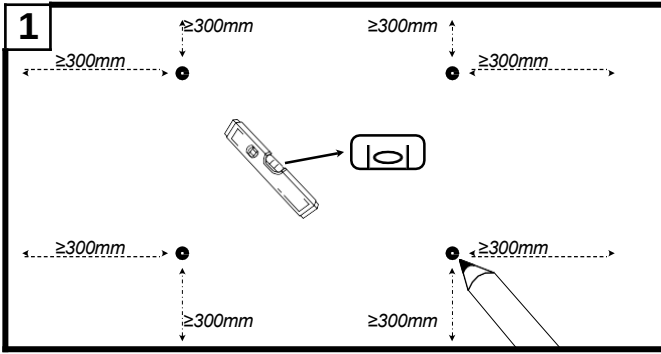
Utilização e cuidados com o aquecedor

- Utilize este aquecedor apenas conforme descrito neste manual. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas ou materiais.
- Se pretende deixar o aquecedor sem uso durante um longo período, desligue a ficha da tomada.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não deve ser utilizado para fins comerciais.
- Desligue sempre a ficha de alimentação ao mover ou limpar este aparelho. Ao desligar um dispositivo da rede elétrica, desligue-o primeiro utilizando o botão de alimentação e, em seguida, desligue-o da tomada. Não puxe o cabo de alimentação.

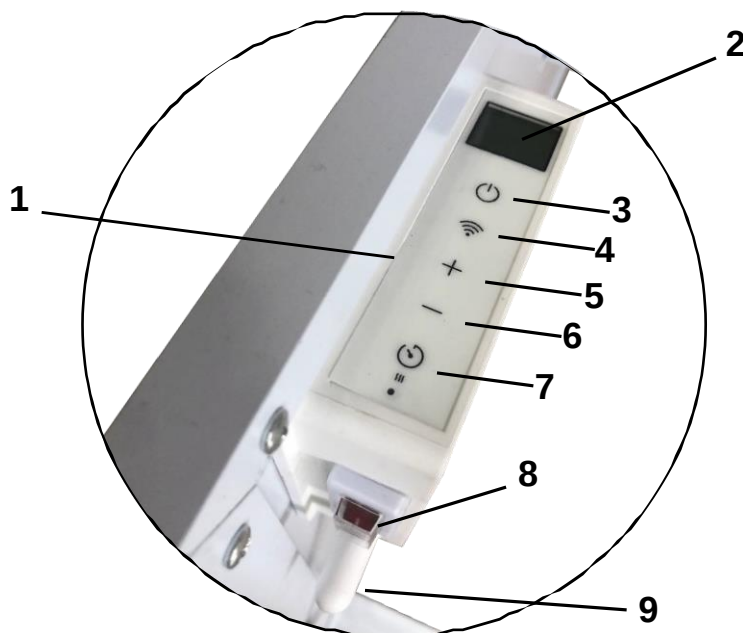
INSTALAR O DISPOSITIVO

Instruções de montagem na parede

- 1.º Meça a distância entre os furos de montagem na parede, na parte traseira do radiador. Marque quatro pontos na parede com um lápis. Recomendamos a utilização de um nível de bolha. Deixe uma folga de 30 cm entre as bordas (lateral, superior e inferior) do radiador e as paredes.
- 2.º Faça os furos utilizando a broca incluída no kit de montagem.
- 3.º Pressione os tampões de plástico do kit nos orifícios. Se necessário, bata-lhes com um martelo.
- 4.º Aparafuse os parafusos do kit aos tampões de plástico. Não os aperte completamente (deixe uma folga de 4 a 5 mm).
5. Com a ajuda de outra pessoa, levante o radiador e alinhe os quatro furos de montagem grandes com os parafusos de montagem na parede.
- 6.º Verifique se o radiador não se está a mover. Se estiver, retire-o e aperte ligeiramente o parafuso que o segurava com a menor folga. Em seguida, volte a instalar o painel do radiador.
7. Certifique-se de que a distância entre a parte inferior do radiador e o pavimento não é inferior a 20 cm quando o radiador está instalado.



FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO



1. Painel de controlo
2. Tela
3. Interruptor liga/desliga
4. Botão Wi-Fi
5. Botão +
6. Botão -
7. Temporizador
8. Interruptor liga/desliga
9. Sensor de temperatura NTC

Verifique o aquecedor para garantir que não está danificado.

Ligar/Desligar o aquecedor

1. Ligue o interruptor lateral LIGA/DESLIGA e certifique-se de que a alimentação está ligada. O aquecedor entrará no modo de espera e o LED acenderá.

2.º Pressione o botão  para ligar o aquecedor. A temperatura ambiente será apresentada no ecrã.

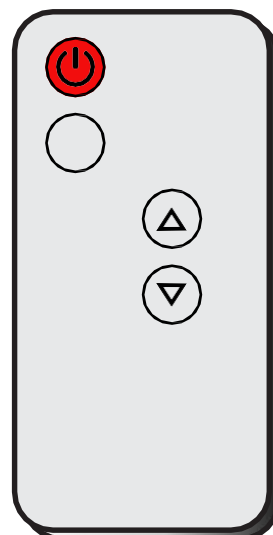
3.º Prima novamente o botão  para desligar o aquecedor. O aquecedor entrará no modo de espera. Rode o interruptor lateral para a posição DESLIGADO; o LED apagar-se-á. Desligue o cabo de alimentação.

Controle Remoto

1. Prima o botão  no telecomando para ligar ou desligar o aquecedor.

2.º Pressione o botão ^{SET} para alternar entre o modo de definições e o modo de temporizador.

3.º Utilize os botões   para definir a temperatura ou programar a hora de ligar/desligar.



Controlar o dispositivo via Wi-Fi

1.º Usando o seu telefone, procure e descarregue a aplicação "Tuya Smart" na Google Play Store ou App Store.

- Descarregue e instale o aplicativo.
- Abra a aplicação.

2.º Criar uma conta: selecione o seu país, introduza o seu endereço de e-mail e clique em "Obter código de verificação" para receber um e-mail de verificação.

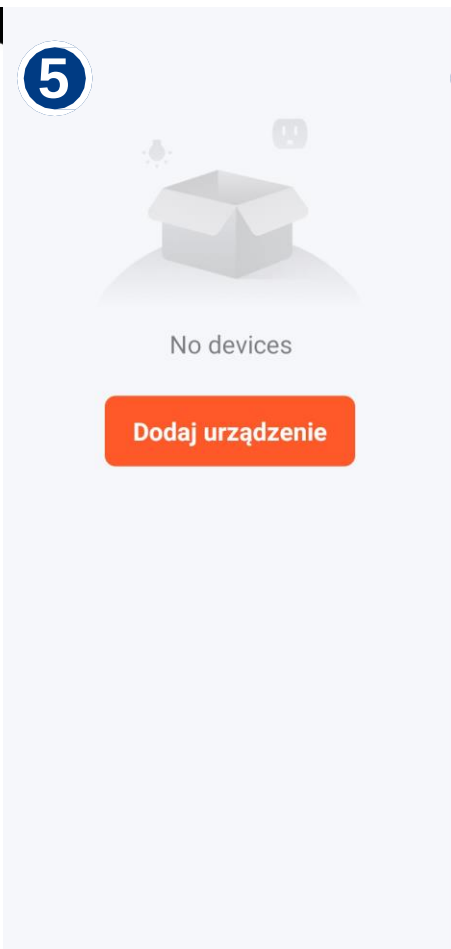
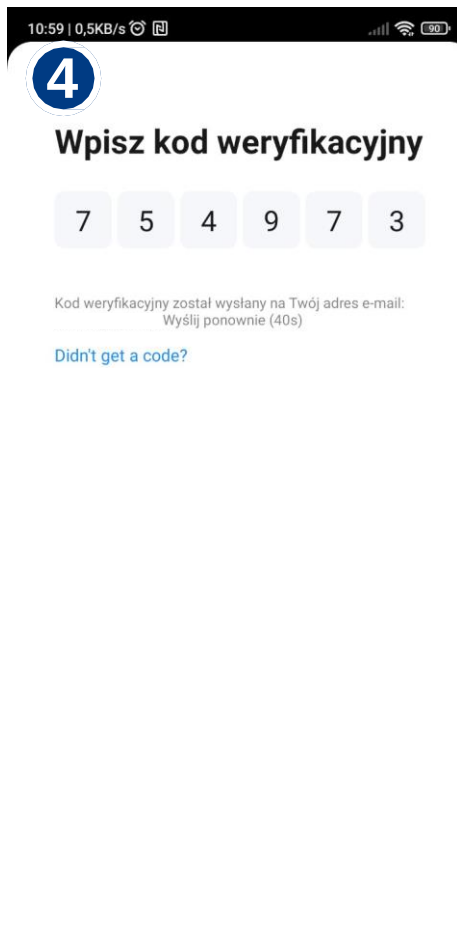
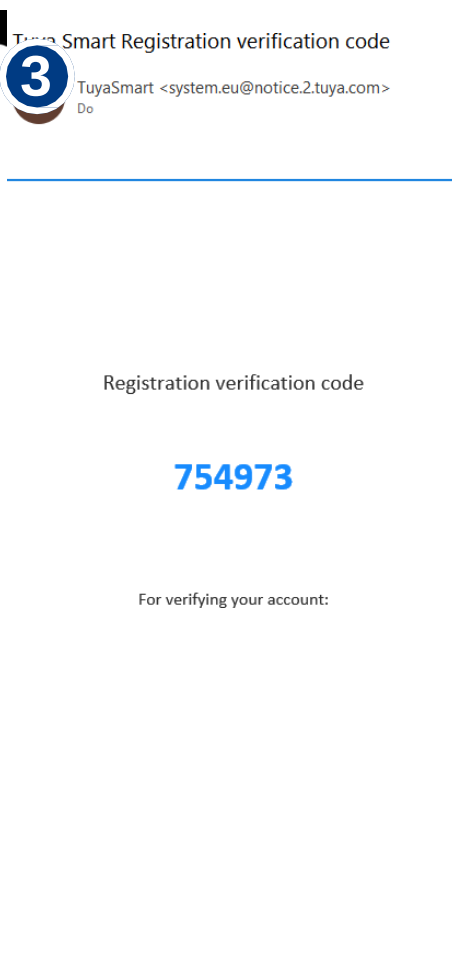
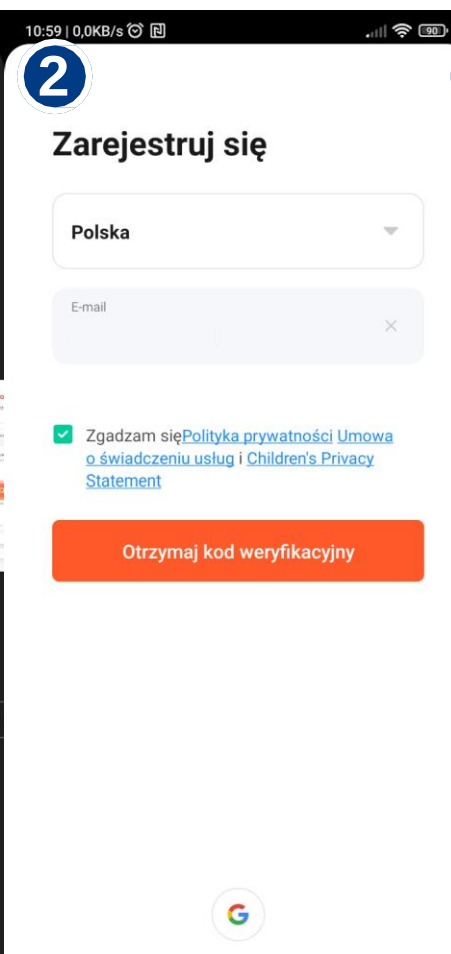
3.º Um código de verificação de 6 dígitos será enviado para o endereço de e-mail fornecido durante o registo.

4.º Introduza o código de verificação recebido no e-mail para iniciar sessão na aplicação. Em seguida, defina uma palavra-passe para a aplicação (de acordo com as suas preferências) e confirme clicando em "Concluído".

5. Ligue o aquecedor e certifique-se de que está dentro do alcance do Wi-Fi. A luz indicadora piscará rapidamente. Se a luz indicadora não estiver a piscar rapidamente, pressione o botão (M) durante 5 segundos; o dispositivo emitirá um sinal sonoro. De seguida, aceda à aplicação e clique em "Adicionar dispositivo".

6.º Insira a sua palavra-passe Wi-Fi e confirme.

7.º Aguarde que a aplicação se ligue ao seu dispositivo.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Se o aquecedor não estiver funcionando, siga as instruções abaixo:
- Certifique-se de que seu fusível está funcionando corretamente.
- Verifique se o painel de aquecimento está conectado e se a tomada elétrica está funcionando corretamente.
- Se o interruptor ON/OFF na posição ON não acender, envie o painel de aquecimento diretamente para o serviço para reparo.

Os reparos devem ser realizados exclusivamente por revendedores autorizados ou diretamente pelo fabricante. Tentativas de modificação do produto ou reparo por conta própria resultarão na perda da garantia.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Antes de realizar a manutenção, sempre desconecte o dispositivo e deixe-o esfriar completamente. Limpe a parte externa do dispositivo com um pano úmido e, em seguida, seque-o com um pano seco. Nunca mergulhe o dispositivo em água, nem permita que água goteje sobre ele. Em nenhuma circunstância utilize solventes, produtos de limpeza em pó ou esponjas de limpeza de painéis, pois esses danificarão a superfície a ponto de ser impossível restaurá-la ao estado original.

Para armazenamento temporário, basta desconectar o aquecedor da fonte de energia. Para armazenamento prolongado, o aquecedor pode ser desinstalado da parede ou coberto com algum material.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Tensão de entrada	230V AC
Frequência	~50 Hz
Potência nominal	960W
Controle	manual / controle remoto / Wi-Fi (através de uma aplicação móvel)
Controlo de temperatura	0 - 37°C
Método de montagem	na parede / de pé (os pés para o aquecedor são vendidos separadamente)
Tipo de aquecimento	infravermelho com tecnologia Carbon Crystal
Ecrã	LCD
Classe de proteção	Classe II
Proteção IP	IP44
Comprimento do cabo	1,5 m
Peso líquido	7,85 kg
Largura x Altura x Profundidade	1200 x 800 x 20 mm

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Informação para usuários sobre a eliminação de dispositivos elétricos e eletrônicos (aplica-se a residências).

O símbolo apresentado nos produtos ou na documentação anexa informa que dispositivos elétricos ou eletrônicos com defeito não podem ser descartados junto com os resíduos domésticos.

O procedimento adequado para a eliminação, reutilização ou recuperação de componentes é entregar o dispositivo a um ponto de coleta especializado, onde será aceito gratuitamente. Informações sobre a localização dos locais de coleta de equipamentos usados são fornecidas pelas autoridades locais. A correta eliminação do dispositivo permite a preservação de recursos valiosos e evita impacto negativo na saúde e no meio ambiente, que podem ser ameaçados pelo manejo inadequado de resíduos. A eliminação inadequada de resíduos está sujeita a penalidades previstas nas legislações locais.

Caso você precise se desfazer de dispositivos elétricos ou eletrônicos, entre em contato com o ponto de venda mais próximo ou com o fornecedor, que fornecerá informações adicionais.

Tabela 2

Requisitos de informação sobre aquecedores elétricos de ambiente.

Identificador(es) do modelo: PH-ET960E1

Parâmetro	Designação	Valor	Unidade	Parâmetro	Unidade
Potência térmica nominal	P _{nom}	0,96	kW	Modo de fornecimento de calor exclusivamente em caso de aquecedores locais elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência térmica mínima (orientativa)	P _{min}	0	kW	regulador manual de fornecimento de calor com termostato integrado	[não]
Potência térmica máxima constante	P _{max,c}	0,96	kW	regulador manual de fornecimento de calor com medição de temperatura no ambiente ou no exterior	[não]
Consumo de energia elétrica para necessidades próprias	e _{lmax}	0,000	kW	potência térmica regulada por ventilador	[não]
À potência térmica nominal	e _{lmin}	0,000	kW	Tipo de potência térmica/regulação da temperatura ambiente (selecionar uma opção)	
No modo de espera	e _{lSB}	0,000	kW	potência térmica de um estágio sem regulação da temperatura ambiente	[não]
				pelo menos dois estágios manuais sem regulação da temperatura ambiente	[não]
				regulação mecânica da temperatura ambiente com termostato	[não]
				regulação eletrónica da temperatura ambiente	[não]
				regulação eletrónica da temperatura ambiente com controlo diário	[não]
				regulação eletrónica da temperatura ambiente com controlo semanal	[sim]
				Outras opções de regulação (é possível selecionar várias)	
				regulação da temperatura ambiente com deteção de presença	[não]
				regulação da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	[não]
				com regulação à distância	[sim]
				com regulação adaptativa de arranque	[não]
				com limitação do tempo de funcionamento	[sim]
				com sensor de calor radiante	[não]
Dados de contacto	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Últimos dois dígitos do ano de colocação do rótulo CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Aquecedor radiante infravermelho

Tipo: G80576

Modelo: PH-ET960E1

atende aos requisitos da diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho:

2014/35/UE de 26 de fevereiro de 2014, sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à disponibilização no mercado de equipamentos elétricos destinados a ser utilizados dentro de certos limites de tensão

atende aos requisitos das seguintes normas harmonizadas:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

está em conformidade com o certificado de tipo CE nº LVD NBES1808002359HSA01 de 18.03.2022, emitido por:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Endereço: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; País: Bélgica

Telefone: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Website: www.cebec.sgs.com

Número de identificação do organismo notificado: 0649

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

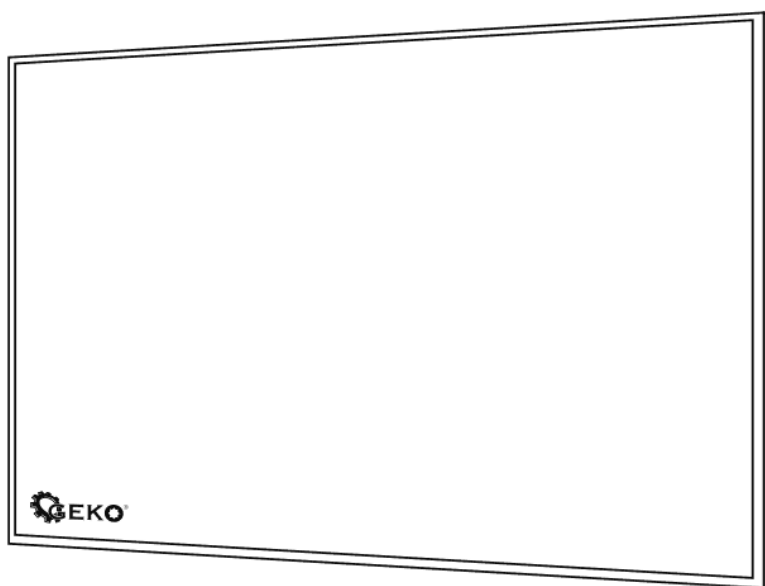
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



G80576
PH-ET960E1

Încălzitor cu infraroșu
Traducerea instrucțiunii originale

RO



Încălzitor cu infraroșu

ATENȚIE!

Studiază conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizări viitoare ale dispozitivului.

RO

Producător:
GEKO S.R.L. Sp.k.
Kietlin, str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCERE

Îți mulțumim pentru achiziționarea produsului Radiator cu radiație infraroșie 960W marca GEKO și pentru încrederea acordată. Această instrucțiune conține informații despre regulile de siguranță și procedurile de operare și întreținere a echipamentului. Înainte de a începe utilizarea, trebuie să studiezi cu atenție instrucțiunea de utilizare. Instrucțiunea trebuie păstrată pentru a putea beneficia de sfaturile conținute și în viitor. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru accidente sau daune cauzate de nerespectarea acestei instrucțiuni de utilizare și a regulilor de siguranță.

Toate informațiile și specificațiile conținute în această publicație sunt bazate pe informațiile actuale disponibile la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a face modificări în orice moment, fără notificare prealabilă și fără vreo obligație.

Nicio parte din această publicație nu poate fi reprodusă fără obținerea unui consens scris. Această instrucțiune trebuie considerată parte integrantă a dispozitivului și trebuie transmisă odată cu acesta în cazul revânzării.



Înainte de prima utilizare a dispozitivului, te rugăm să consulți informațiile din Instrucțiune și să te asiguri că acestea îți sunt clare. Atunci când folosești dispozitive electrice, trebuie să respecti întotdeauna măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și răniri.

INFORMAȚII DESPRE SIGURANȚĂ

Siguranța locului de muncă

- Nu folosi acest radiator în apropierea unei băi, dușuri sau piscine.
- Nu folosi acest radiator în încăperi mici unde se află persoane care nu pot părăsi încăperea de una singură, decât dacă sunt sub supraveghere.
- Radiatorul este destinat utilizării în interior. Nu-l folosi în exterior!
- Nu trebuie să așezi niciodată radiatorul într-un loc unde ar putea cădea în cada de baie sau în alt recipient cu apă. Nu folosi acest radiator în apropierea unei băi, dușuri sau piscine.
- Pentru a preveni un posibil incendiu, nu bloca în niciun fel admisiile și emisiile de aer.
- În interiorul radiatorului se află componente fierbinți și curbe sau scânteietoare. Nu-l folosi în locuri unde se utilizează sau se păstrează benzină, vopsea sau lichide inflamabile.
- Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperi panoul de încălzire.



ATENȚIE! Este interzis să acoperi dispozitivul. Există riscul de supraîncălzire și incendiu.

Siguranța persoanelor

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau medicale reduse sau fără experiență sau cunoștințe.
- Copiii sub 3 ani pot fi aproape de dispozitiv doar sub supravegherea continuă a adulților.
- Copiii sub 3 ani trebuie păstrați departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot porni și opri dispozitivul doar dacă acesta este plasat și instalat în poziția sa normală de utilizare și dacă sunt sub supraveghere în utilizarea sigură a dispozitivului sau au fost instruiți și conștientizează posibilele pericole. Copiii cu vârsta peste 3 ani, dar sub 8 ani nu au voie să conecteze, să regleze sau să curețe dispozitivul, nici să efectueze lucrări de întreținere.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără cunoștințe sau experiență, atâta timp cât sunt sub supraveghere în utilizarea sigură a dispozitivului sau instruiți corespunzător și conștientizează posibilele pericole. Dispozitivul nu trebuie folosit de copii ca loc de joacă. Copiii nu pot curăța dispozitivul sau efectua activități de întreținere destinate utilizatorului fără supraveghere.



ATENȚIE! Unele părți ale dispozitivului se pot încălzi foarte mult și pot provoca arsuri. Fii deosebit de atent unde sunt prezenți copii și persoane sensibile.

- Acest radiator este fierbinte în timpul utilizării. Pentru a evita arsurile, nu permite ca pielea goală să atingă suprafețele fierbinți. Materialele inflamabile, cum ar fi mobilierul, pernele, lenjeriile, hârtia, hainele și perdelele, trebuie păstrate la o distanță de cel puțin 1 metru față de partea din față a radiatorului și departe de laterale și spate.

Siguranța electrică

- Nu utiliza acest dispozitiv până nu este montat ferm conform instrucțiunilor de utilizare.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verifică dacă tensiunea din casa ta corespunde tensiunii indicate pe eticheta de eficiență a dispozitivului.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita un pericol.
- Nu utilizați încălzitorul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat sau dacă încălzitorul nu funcționează corect, a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Returnați încălzitorul la un centru de service autorizat sau la producător pentru examinare, reglare electrică sau mecanică sau reparare.
- Nu utilizați panoul de sticlă dacă suprafața de sticlă este deteriorată.
- Nu treceți cablul sub covoare. Nu acoperiți cablul cu păături, carpete sau materiale similare. Nu utilizați încălzitorul după o defecțiune. Deconectați alimentarea de la panoul de service și solicitați verificarea încălzitorului de către un electrician calificat înainte de a-l utiliza din nou.

- Evitați utilizarea unui prelungitor, deoarece se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu.
- Nu folosiți aceeași priză cu alte aparate electrice. Există riscul de incendiu cauzat de supraîncărcare. Încălzitorul nu trebuie plasat direct sub o priză electrică.
- Este normal ca ștecherul să fie cald la atingere; cu toate acestea, o potrivire slăbită între priza de curent alternativ (priză) și ștecher poate provoca supraîncălzirea și deformarea ștecherului. Contactați un electrician calificat pentru a înlocui o priză slăbită sau uzată.

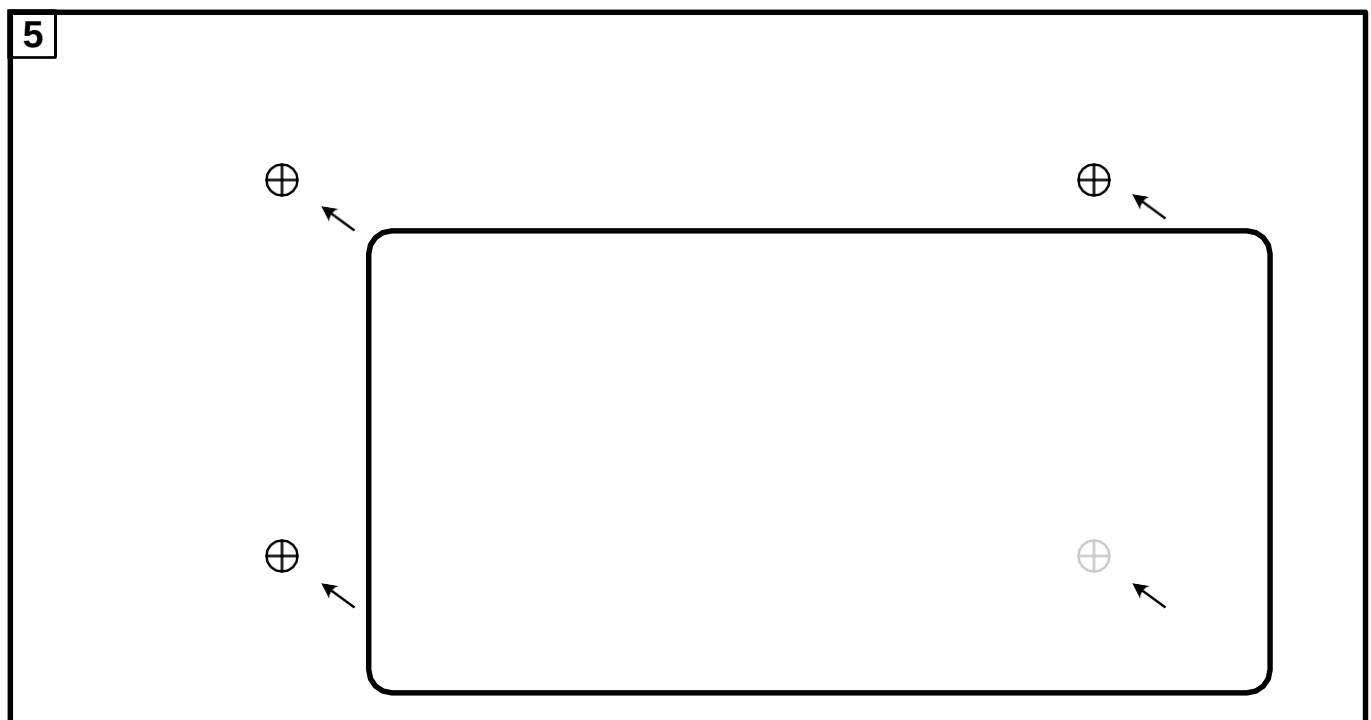
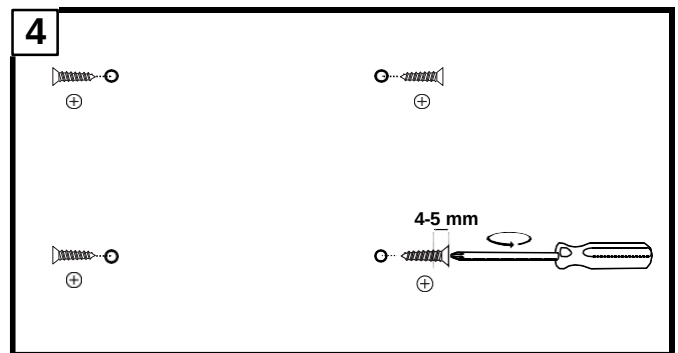
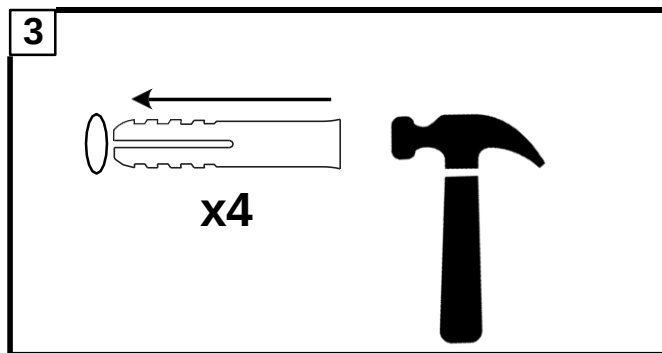
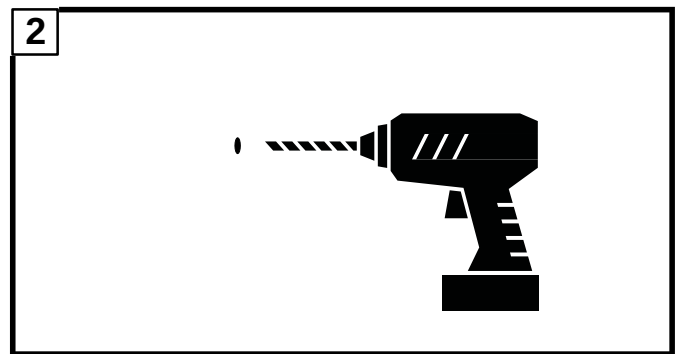
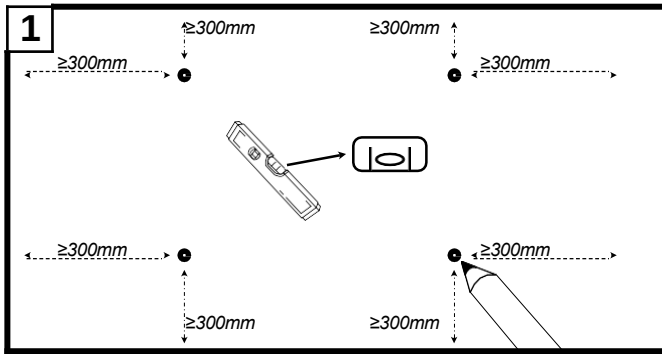
Utilizarea și îngrijirea încălzitorului

- Utilizați acest încălzitor numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate duce la incendiu, electrocutare sau vătămare corporală sau a bunurilor.
- Dacă intenționați să lăsați încălzitorul neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați ștecherul de la priză.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale.
- Deconectați întotdeauna ștecherul de alimentare atunci când mutați sau curățați acest aparat. Când deconectați un dispozitiv de la rețeaua electrică, opriți-l mai întâi folosind butonul de alimentare, apoi deconectați-l. Nu trageți de cablul de alimentare.

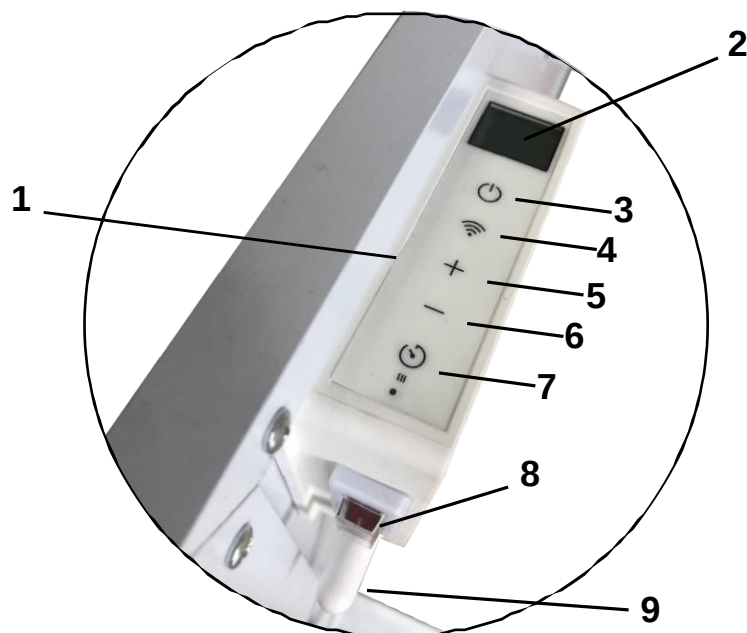
INSTALAREA DISPOZITIVULUI

Instrucțiuni de montare pe perete

1. Măsurați distanța dintre găurile de montare pe perete de pe spatele radiatorului. Marcați patru locații pe perete cu un creion. Recomandăm utilizarea unei nivele. Lăsați un spațiu de 30 cm între marginile (laterale, superioare și inferioare) ale radiatorului și pereți.
2. Dați găurile folosind burghiul inclus în kitul de montare.
3. Apăsăți dopurile de plastic din kit în găuri. Dacă este necesar, bateți-le cu un ciocan.
4. Înșurubați șuruburile din kit în dopurile de plastic. Nu le strângeți complet (lăsați un joc de 4-5 mm).
5. Cu ajutorul unei a doua persoane, ridicați radiatorul și aliniați cele patru găuri mari de montare cu șuruburile de montare din perete.
6. Verificați dacă radiatorul nu se mișcă. Dacă da, scoateți-l și strângeți ușor șurubul care a ținut radiatorul cel mai slăbit. Apoi, reinstalați panoul radiatorului.
7. Asigurați-vă că distanța dintre partea inferioară a radiatorului și podea nu este mai mică de 20 cm atunci când radiatorul este instalat.



FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI



1. Panou de control
2. Afișaj
3. Comutator PORNIT/OPRIT
4. Buton Wi-Fi
5. Buton +
6. Buton -
7. Temporizator
8. Comutator PORNIT/OPRIT
9. Senzor de temperatură NTC

Verificați încălzitorul pentru a vă asigura că nu este deteriorat.

Pornirea/oprirea încălzitorului

1. Porniți întrerupătorul lateral ON/OFF și asigurați-vă că alimentarea este pornită. Încălzitorul va intra în modul standby, iar LED-ul se va aprinde.

2. Apăsați butonul  pentru a porni încălzitorul. Temperatura camerei va fi afișată pe ecran.

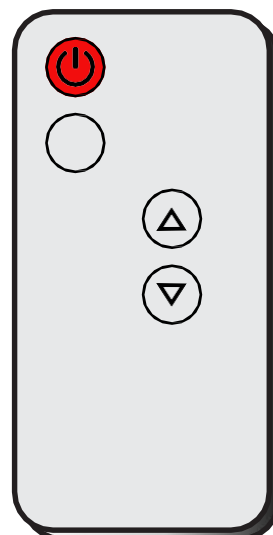
3. Apăsați din nou butonul  pentru a opri încălzitorul. Încălzitorul va intra în modul standby. Rotiți întrerupătorul lateral în poziția OFF; LED-ul se va stinge. Deconectați cablul de alimentare.

Telecomandă

1. Apăsați butonul  de pe telecomandă pentru a porni sau opri încălzitorul.

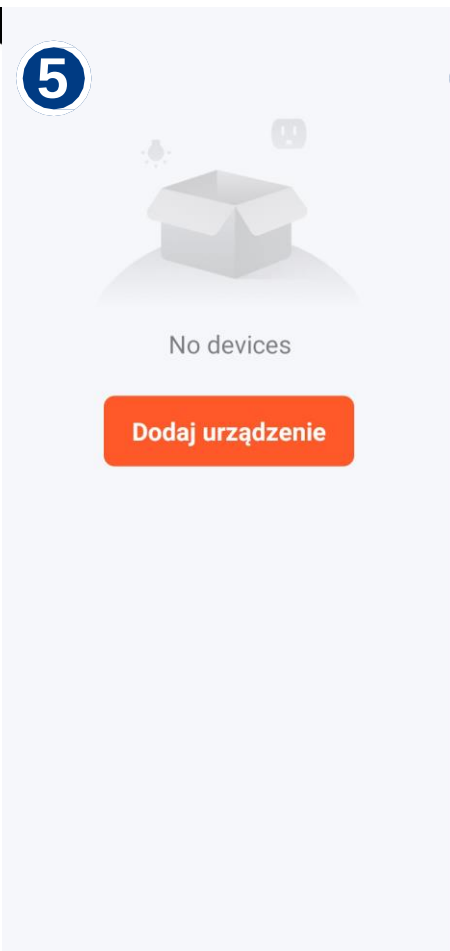
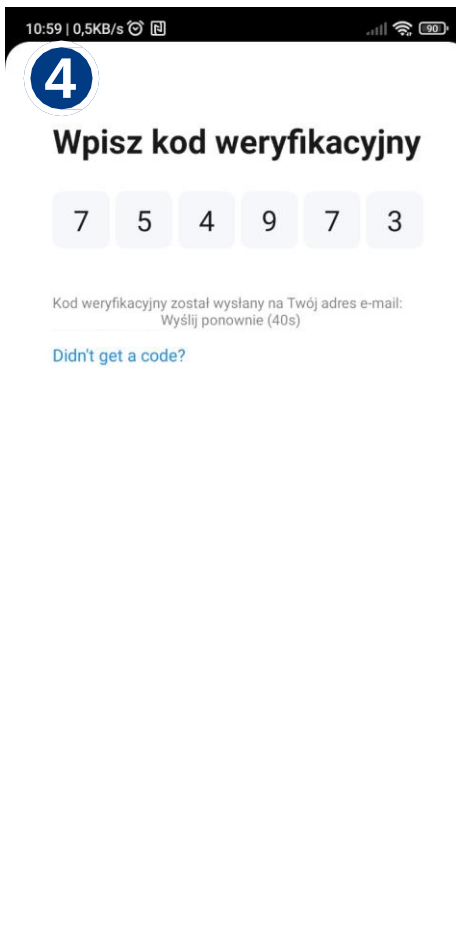
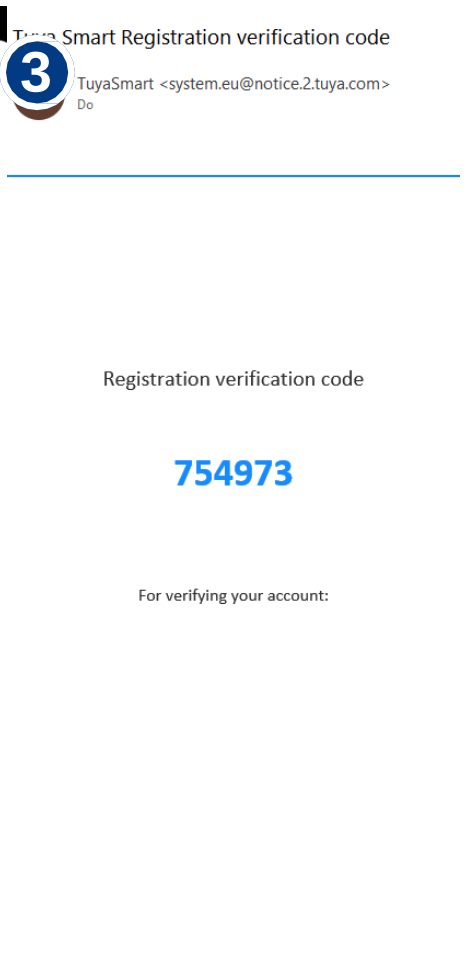
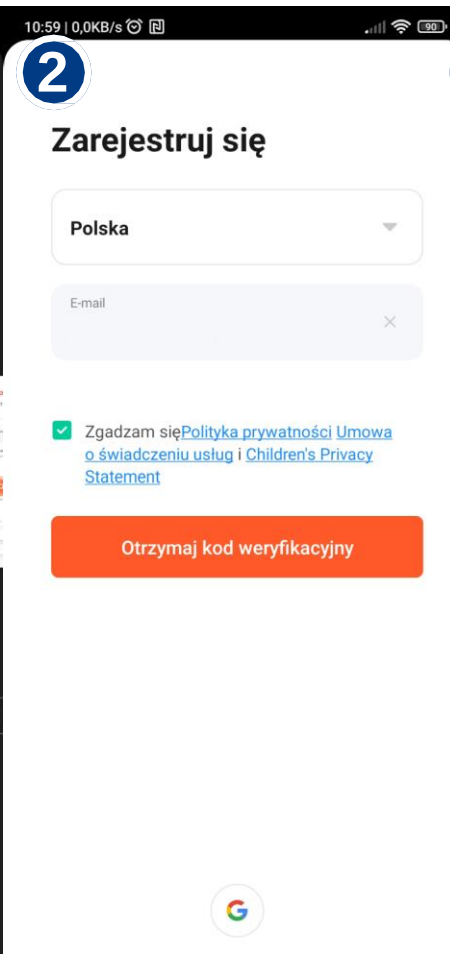
2. Apăsați butonul ^{SET} pentru a comuta între modul setări și modul temporizator.

3. Utilizați butoanele   pentru a seta temperatura sau a programa ora de pornire/oprire.



Controlul dispozitivului prin Wi-Fi

1. Folosind telefonul, căutați și descărcați aplicația „Tuya Smart” din Google Play Store sau App Store.
 - Descărcați și instalați aplicația.
 - Deschideți aplicația.
2. Creați un cont: selectați țara, introduceți adresa de e-mail și faceți clic pe „Obțineți cod de verificare” pentru a primi un e-mail de verificare.
3. Un cod de verificare din 6 cifre va fi trimis la adresa de e-mail pe care ați furnizat-o în timpul înregistrării.
4. Introduceți codul de verificare primit în e-mail pentru a vă conecta la aplicație. Apoi, setați o parolă pentru aplicație (conform preferințelor dvs.) și confirmați făcând clic pe „Gata”.
5. Porniți încălzitorul și asigurați-vă că se află în raza de acțiune Wi-Fi. Indicatorul luminos va clipi rapid. Dacă indicatorul luminos nu clipește rapid, apăsați butonul (M) timp de 5 secunde; dispozitivul va emite un semnal sonor. Apoi, accesați aplicația și faceți clic pe „Adăugați dispozitiv”.
6. Introduceți parola Wi-Fi și confirmați.
7. Așteptați ca aplicația să se conecteze la dispozitivul dvs.



REZOLVAREA PROBLEMELOR

- Dacă radiatorul nu funcționează, urmați instrucțiunile de mai jos:
- Asigurați-vă că siguranța funcționează corect.
- Asigurați-vă că panoul de încălzire este conectat și că priza electrică funcționează corect.
- Dacă întrerupătorul ON/OFF în poziția ON nu luminează, trimiteți panoul de încălzire direct la service pentru reparații.

Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de comercianți autorizați sau direct de către producător. Încercările de a modifica produsul sau de a-l repara singur vor duce la pierderea garanției.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

Înainte de a efectua întreținerea, trebuie să deconectați întotdeauna aparatul și să-l lăsați să se răcească complet. Curățați partea exterioară a aparatelor cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu băgați niciodată aparatul în apă și nu lăsați apa să picure pe el. În niciun caz nu folosiți solvenți, pulberi de curățare sau bureți pentru curățarea vaselor, deoarece acestea vor distruge suprafața atât de mult încât readucerea la starea inițială va fi imposibilă.

În cazul unei depozitări de scurtă durată, este suficient să deconectați radiatorul de la sursa de alimentare. În cazul unei depozitări de lungă durată, radiatorul poate fi demontat de pe perete sau acoperit cu un material.

SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

Tensiune de intrare	230V AC
Frecvență	~50 Hz
Putere nominală	960W
Control	manual / telecomandă / WiFi (prin intermediul unei aplicații mobile)
Controlul temperaturii	0 - 37°C
Metoda de montare	pe perete / de sine stătător (picioarele pentru încălzitor se vând separat)
Tip de încălzire	infraroșu cu tehnologie Carbon Crystal
Afișaj	LCD
Clasa de protecție	Clasa II
Protecție IP	IP44
Lungimea cablului	1,5 m
Greutate netă	7,85 kg
Lățime x Înălțime x Adâncime	1200 x 800 x 20 mm

PROTECȚIA MEDIULUI



Informații pentru utilizatori privind eliminarea aparatelor electrice și electronice (se referă la gospodărie).

Simbolul prezentat pe produsele sau documentația însoțitoare informează că aparatele electrice sau electronice defecte nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Modalitatea corectă de a acționa în cazul în care este necesară eliminarea, reutilizarea sau recuperarea componentelor este de a preda aparatul la un punct de colectare specializat, unde va fi primit gratuit. Informații despre locația punctelor de colectare a echipamentului uzat sunt furnizate de autoritățile locale. Eliminarea corectă a aparatului permite păstrarea resurselor valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care poate fi amenințat de o gestionare necorespunzătoare a deșeurilor. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute în reglementările locale relevante.

În caz de necesitate de eliminare a aparatelor electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizor care va oferi informații suplimentare.

Tabelul 2

Cerințe de informare referitoare la încălzitoarele electrice de interior.

Identificator(-ii) modelului: PH-ET960E1

Parametru	Denumire	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Putere termică nominală	P _{nom}	0,96	kW	Mod de alimentare cu căldură exclusiv în cazul încălzitoarelor locale electrice cu acumulare (trebuie să alegeți o opțiune)	
Putere termică minimă (orientativă)	P _{min}	0	kW	regulator manual de alimentare cu căldură cu termostat încorporat	[nu]
Putere termică maximă constantă	P _{max,c}	0,96	kW	regulator manual de alimentare cu căldură cu măsurarea temperaturii în încăpere sau în exterior	[nu]
Consum de energie electrică pentru nevoi proprii	e _{lmax}	0,000	kW	putere termică reglată de ventilator	[nu]
La putere termică nominală	e _{lmin}	0,000	kW	Tip de putere termică/reglare a temperaturii în încăpere (trebuie să alegeți o opțiune)	
În modul de așteptare	e _{lSB}	0,000	kW	putere termică cu un singur nivel fără reglarea temperaturii în încăpere	[nu]
				cel puțin două trepte manuale fără reglarea temperaturii în încăpere	[nu]
				reglare mecanică a temperaturii în încăpere cu ajutorul termostatului	[nu]
				reglare electronică a temperaturii în încăpere	[nu]
				reglare electronică a temperaturii în încăpere cu control zilnic	[nu]
				reglare electronică a temperaturii în încăpere cu control săptămânal	[da]
				Alte opțiuni de reglare (se pot alege mai multe)	
				reglare a temperaturii în încăpere cu detectarea prezenței	[nu]
				reglare a temperaturii în încăpere cu detectarea ferestrei deschise	[nu]
				cu reglare la distanță	[da]
				cu reglare adaptivă a pornirii	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[da]
				cu senzor de căldură radiantă	[nu]
Date de contact	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Ultimele două cifre ale anului aplicării marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Încălzitor cu infraroșu

Tip: G80576

Model: PH-ET960E1

corespunde cerințelor directivei Parlamentului European și Consiliului:

2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea pe piață a echipamentului electric destinat utilizării în anumite limite de tensiune

corespunde cerințelor următoarelor norme armonizate:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

este conform cu certificatul de tip CE nr. LVD NBES1808002359HSA01 din 18.03.2022, emis de:

SGS Belgium NV - Divizia SGS CEBEC

Adresă: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Țara: Belgia

Telefon: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Website: www.cebec.sgs.com

Numărul de identificare al unității notificate: 0649

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau schimbat fără acordul producătorului.

Răspunde de pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

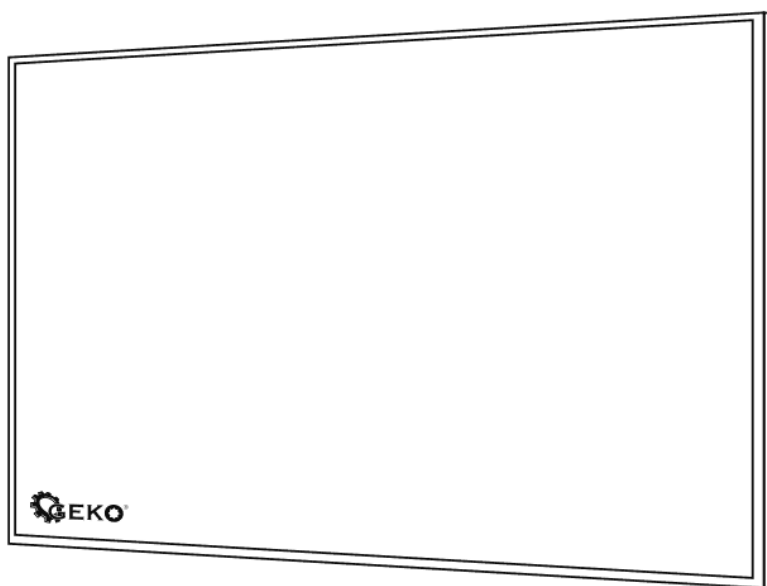
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate.



G80576
PH-ET960E1

Инфракрасный обогреватель
Перевод оригинальной инструкции

RU



Инфракрасный обогреватель

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции и сохраните её для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Spółka с ограниченной ответственностью Sp.k.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку инфракрасного обогревателя мощностью 960 Вт марки GEKO и за оказанное доверие. Настоящая инструкция содержит информацию о правилах безопасности, а также о процедурах эксплуатации и обслуживания оборудования. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Инструкцию следует сохранить для использования содержащихся в ней рекомендаций также в будущем. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие в результате несоблюдения данной инструкции по эксплуатации и правил безопасности.

Вся информация и спецификации, содержащиеся в данном издании, основаны на актуальной информации, доступной на момент передачи в печать. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств.

Никакая часть данного издания не может быть воспроизведена без письменного разрешения. Настоящую инструкцию следует считать неотъемлемой частью устройства и она должна быть передана вместе с устройством в случае его перепродажи.



Перед первым запуском устройства, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией в Инструкции и убедитесь, что она вам понятна. При использовании электрических устройств всегда следует соблюдать основные меры предосторожности для снижения риска пожара, электрошока и травм.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность рабочего места

- Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Не используйте этот обогреватель в маленьких помещениях, где находятся люди, не способные покинуть помещение самостоятельно, если не под присмотром.
- Обогреватель предназначен для использования в помещениях. Не используйте его на улице!
- Никогда не размещайте обогреватель на месте, где он может упасть в ванну или другой контейнер с водой. Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Чтобы предотвратить возможный пожар, не следует ничем блокировать входы и выходы воздуха.
- Внутри обогревателя находятся горячие дуговые или искрящиеся части. Не используйте его в местах, где используется или хранится бензин, краска или легковоспламеняющиеся жидкости.
- Чтобы избежать перегрева, не закрывайте отопительный элемент.



ВНИМАНИЕ! Запрещается закрывать устройство. Существует опасность перегрева и пожара.

Безопасность людей

- Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или медицинскими способностями или без опыта или знаний.
- Дети младше 3 лет могут находиться рядом с устройством только под постоянным наблюдением взрослых.
- Детей младше 3 лет следует держать подальше от устройства, если только они не находятся под постоянным контролем. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать устройство только тогда, когда оно установлено и установлено в своем нормальном рабочем положении и когда они находятся под наблюдением в отношении безопасного использования устройства или когда им даны инструкции и они осведомлены о потенциальных опасностях. Детям старше 3 лет, но младше 8 лет не разрешается подключать, регулировать или чистить устройство, а также проводить работы по обслуживанию.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими знаний или опыта, при условии, что они находятся под наблюдением в отношении безопасного использования устройства или им даны соответствующие инструкции и они осведомлены о потенциальных опасностях. Устройство не должно использоваться детьми для игр. Дети не могут без контроля очищать устройство или выполнять действия по его обслуживанию, предусмотренные для пользователя.



ВНИМАНИЕ! Некоторые элементы устройства могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять местам, где находятся дети и чувствительные люди.

- Этот обогреватель горячий во время работы. Чтобы избежать ожогов, не позволяйте голой коже касаться горячих поверхностей. Легковоспламеняющиеся материалы, такие как мебель, подушки, постельное белье, бумаги, одежда и шторы, следует держать на расстоянии не менее 1 метра от передней части обогревателя и держать подальше от его боков и задней части.

Электрическая безопасность

- Не используйте данное устройство, пока оно не будет надежно закреплено в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, соответствует ли напряжение в вашем доме напряжению, указанному на этикетке эффективности устройства.
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или квалифицированный специалист во избежание опасности.
- Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром питания или вилок, а также если обогреватель неисправен, упал или каким-либо образом поврежден. Верните обогреватель в авторизованный сервисный центр или производителю для проверки, электрической или механической настройки или ремонта.
- Не используйте стеклянную панель, если ее поверхность повреждена.
- Не прокладывайте шнур под коврами. Не накрывайте шнур одеялами, ковриками и подобными материалами. Не используйте обогреватель после выхода его из строя. Отключите питание на сервисном щите и обратитесь к квалифицированному электрику для проверки обогревателя перед повторным использованием.

- Избегайте использования удлинителя, так как он может перегреться и стать причиной пожара.
- Не используйте одну розетку с другими электроприборами. Существует риск возгорания из-за перегрузки. Обогреватель не следует размещать непосредственно под электрической розеткой.
- Вилка может быть тёплой на ощупь; однако неплотное прилегание розетки к вилке может привести к перегреву и деформации вилки. Обратитесь к квалифицированному электрику для замены неплотно прилегающей или изношенной розетки.

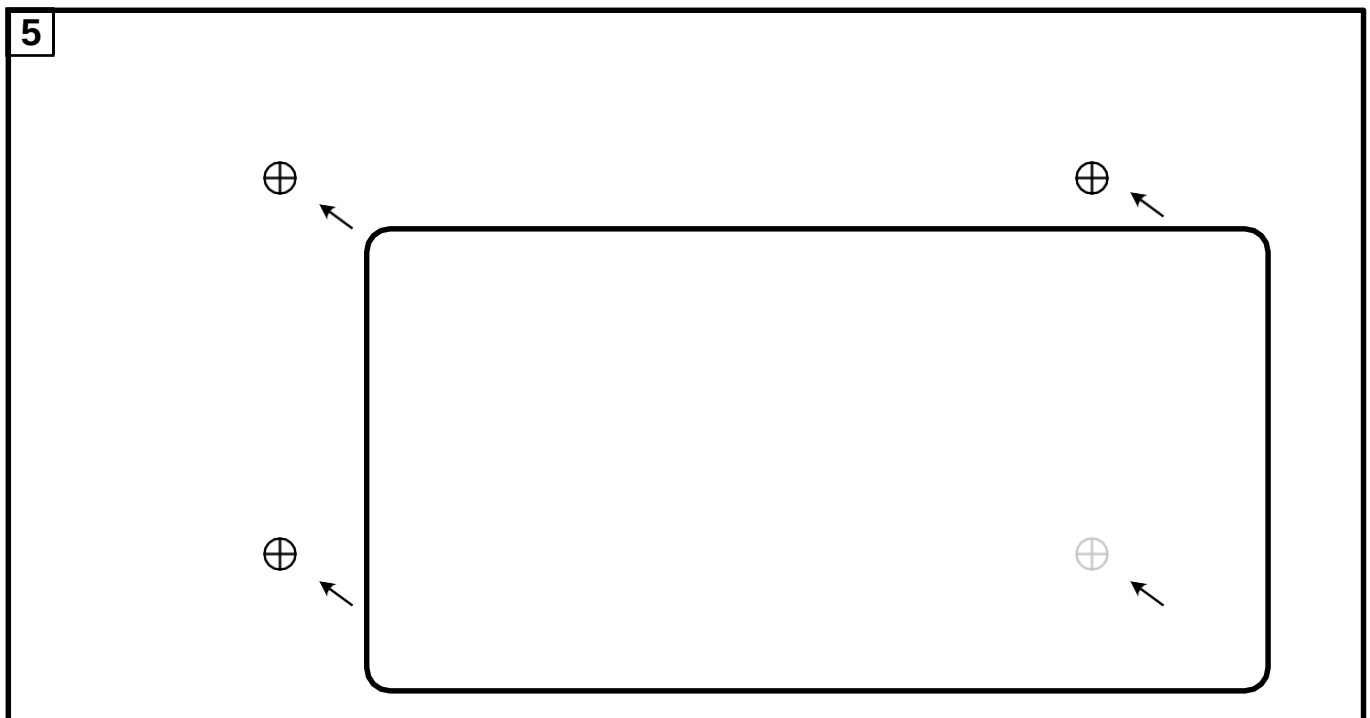
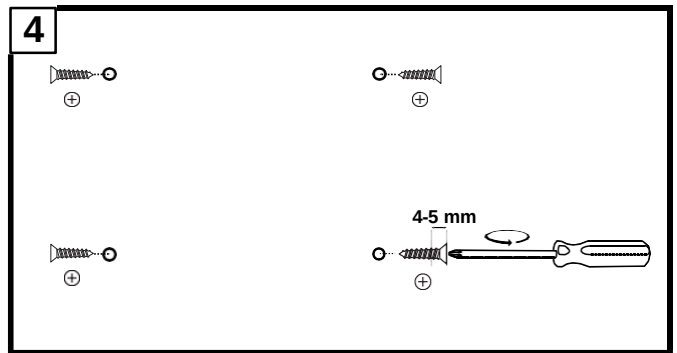
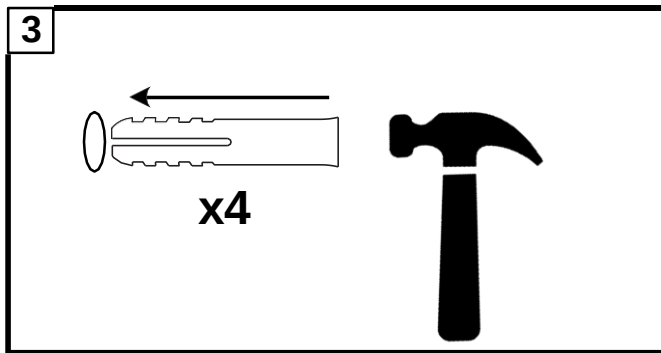
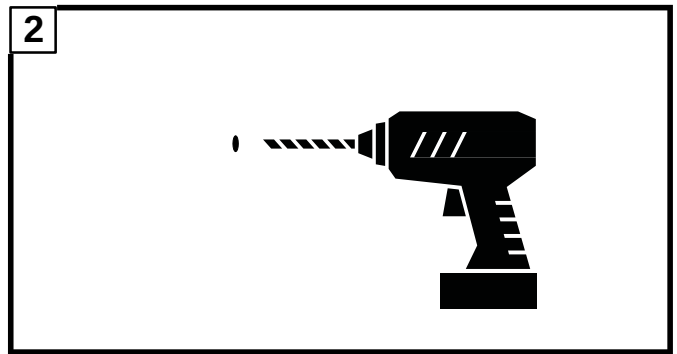
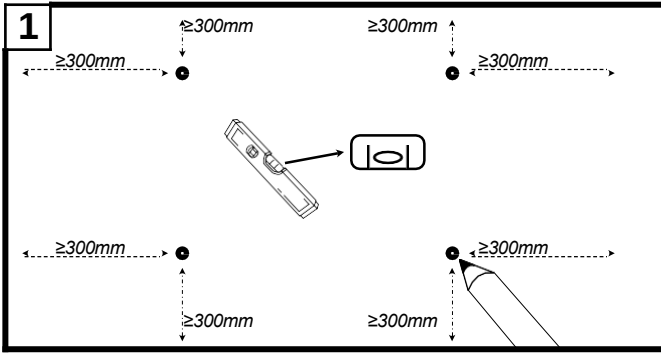
Использование и уход за обогревателем

- Используйте обогреватель только в соответствии с инструкциями, представленными в данном руководстве. Любое иное использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током, травмам людей или повреждению имущества.
- Если вы планируете не использовать обогреватель в течение длительного времени, выньте вилку из розетки.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования и не должен использоваться в коммерческих целях.
- Всегда вынимайте вилку из розетки при перемещении или чистке прибора. При отключении устройства от сети сначала выключите его кнопкой питания, а затем отсоедините от сети. Не дергайте за шнур питания.

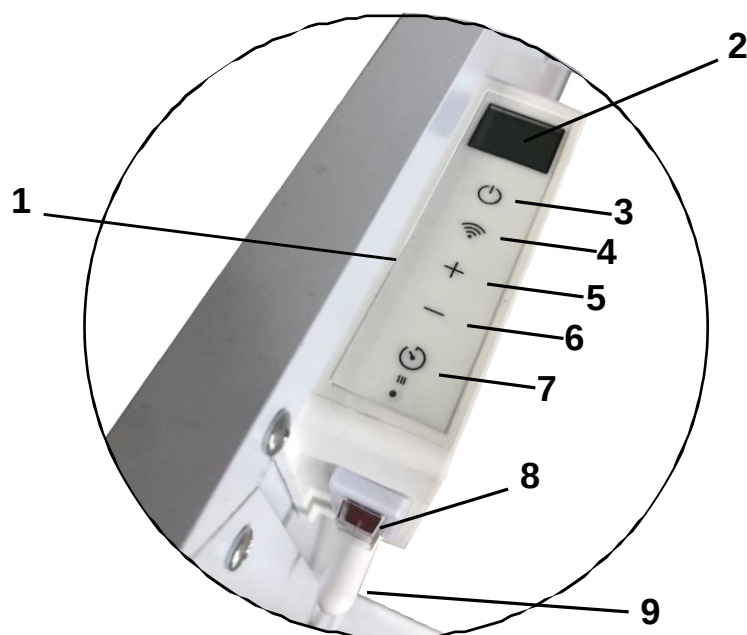
УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

Инструкция по настенному монтажу

1. Измерьте расстояние между отверстиями для настенного монтажа на задней панели радиатора. Отметьте четыре точки на стене карандашом. Рекомендуется использовать уровень. Оставьте зазор 30 см между краями радиатора (сбоку, сверху и снизу) и стеной.
2. Просверлите отверстия сверлом из комплекта.
3. Вставьте в отверстия пластиковые заглушки из комплекта. При необходимости забейте их молотком.
4. Вкрутите шурупы из комплекта в пластиковые заглушки. Не затягивайте их полностью (оставьте зазор 4–5 мм).
5. С помощью второго человека поднимите радиатор и совместите четыре больших монтажных отверстия с крепежными шурупами в стене.
6. Убедитесь, что радиатор неподвижен. Если это так, снимите его и слегка затяните шуруп, который крепил радиатор слабее всего. Затем установите панель радиатора на место.
7. При установке радиатора убедитесь, что расстояние между нижней частью радиатора и полом составляет не менее 20 см.



РАБОТА УСТРОЙСТВА



1. Панель управления
2. Дисплей
3. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
4. Кнопка Wi-Fi
5. Кнопка «+»
6. Кнопка «-»
7. Таймер
8. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
9. Датчик температуры NTC

Проверьте обогреватель на наличие повреждений.

Включение/выключение обогревателя

1. Включите боковой переключатель ВКЛ/ВЫКЛ и убедитесь, что питание включено. Обогреватель перейдет в режим ожидания, и загорится светодиод.

2. Нажмите кнопку , чтобы включить обогреватель. На экране отобразится температура в помещении.

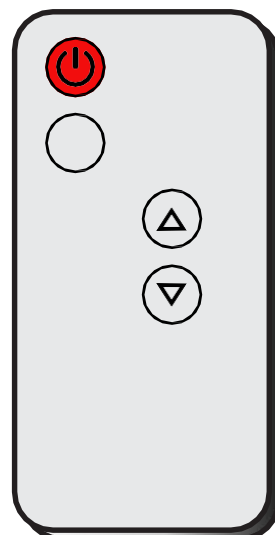
3. Нажмите кнопку  еще раз, чтобы выключить обогреватель. Обогреватель перейдет в режим ожидания. Поверните боковой переключатель в положение «ВЫКЛ»; светодиод погаснет. Отсоедините шнур питания от сети.

Пульт дистанционного управления

1. Нажмите кнопку  на пульте дистанционного управления, чтобы включить или выключить обогреватель.

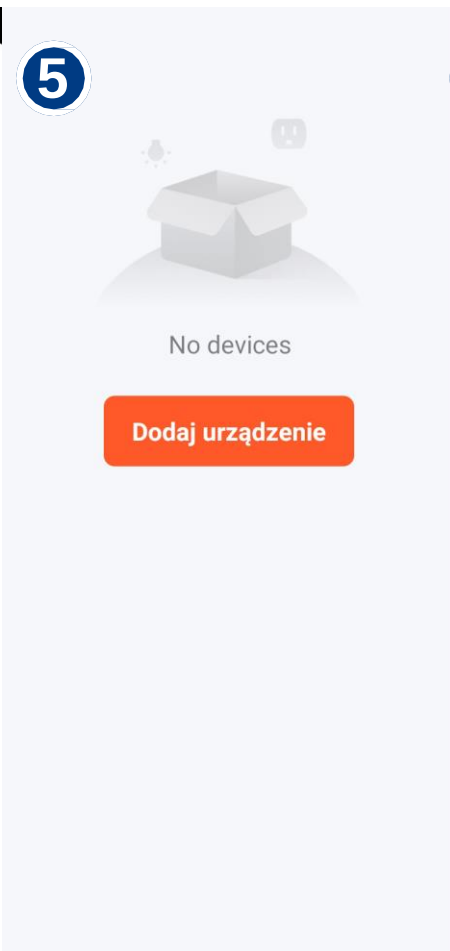
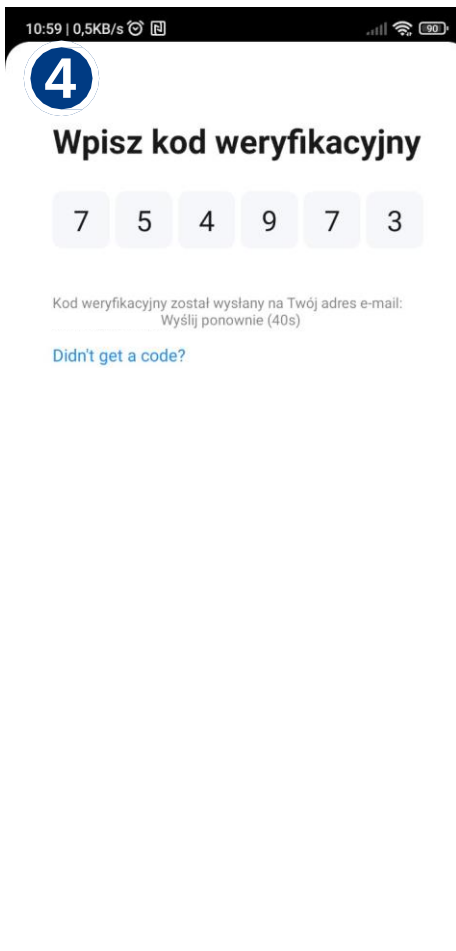
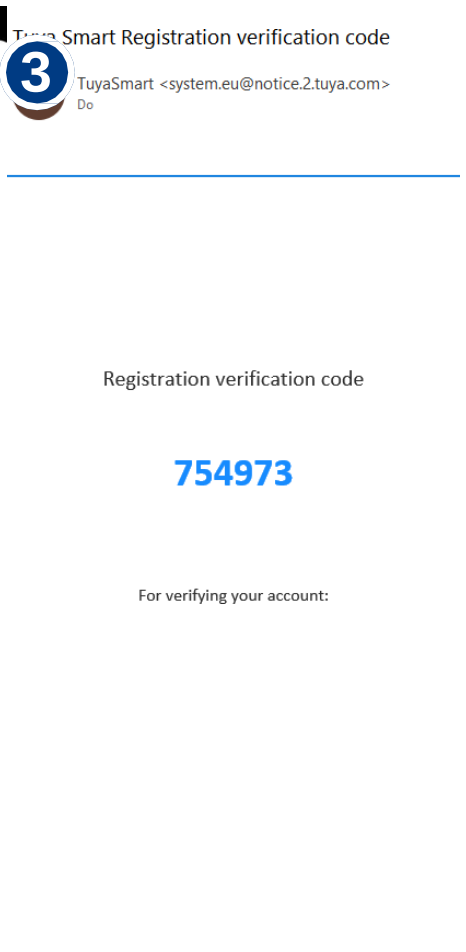
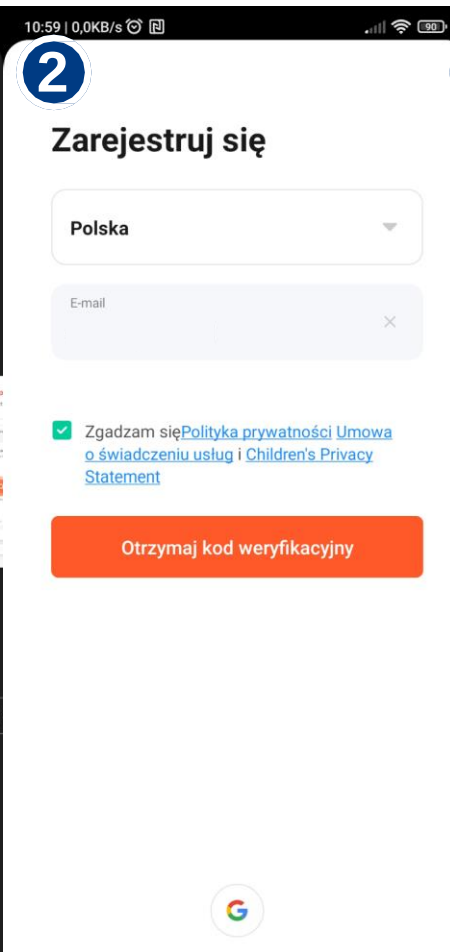
2. Нажмите кнопку ^{SET} чтобы переключиться между режимом настроек и режимом таймера.

3. Используйте кнопки   для установки температуры или программирования времени включения/выключения.



Управление устройством по Wi-Fi

1. Найдите и скачайте приложение «Tuya Smart» в Google Play или App Store на телефоне.
 - Скачайте и установите приложение.
 - Откройте приложение.
2. Создайте учётную запись: выберите страну, введите адрес электронной почты и нажмите «Получить код подтверждения», чтобы получить письмо с подтверждением.
3. На адрес электронной почты, указанный вами при регистрации, будет отправлен 6-значный код подтверждения.
4. Введите полученный в письме код подтверждения для входа в приложение. Затем установите пароль для приложения (в соответствии с вашими предпочтениями) и подтвердите, нажав «Готово».
5. Включите обогреватель и убедитесь, что он находится в зоне действия Wi-Fi. Индикатор будет быстро мигать. Если индикатор не мигает быстро, нажмите кнопку (M) и удерживайте её в течение 5 секунд; устройство подаст звуковой сигнал. Затем перейдите в приложение и нажмите «Добавить устройство».
6. Введите пароль Wi-Fi и подтвердите его.
7. Подождите, пока приложение подключится к вашему устройству.



РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

- Если обогреватель не работает, выполните следующие инструкции:
- Убедитесь, что ваш предохранитель функционирует правильно.
- Убедитесь, что обогреватель подключен и что электрическая розетка работает исправно.
- Если выключатель ON/OFF в положении ON не горит, отправьте обогреватель напрямую в сервис на ремонт.

Ремонт должен проводиться исключительно авторизованными продавцами или непосредственно производителем. Попытки модификации продукта или самостоятельного ремонта приведут к утрате гарантии.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Перед началом обслуживания всегда отключайте устройство и оставляйте его до полного остывания. Протрите внешнюю сторону устройства влажной тканью, а затем высушите её сухой тканью. Никогда не погружайте устройство в воду и не позволяйте воде капать на него. Ни в коем случае не используйте растворители, чистящие порошки или кухонные губки для очистки, так как они повредят поверхность так сильно, что восстановить её до первоначального состояния будет невозможно.

В случае краткосрочного хранения достаточно отключить обогреватель от источника питания. В случае длительного хранения обогреватель можно разобрать со стены или накрыть каким-либо материалом.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Входное напряжение	230V AC
Частота	~50 Гц
Номинальная мощность	960W
Управление	ручное / пульт / WiFi (через мобильное приложение)
Контроль температуры	0 - 37°C
Способ монтажа	настенный / отдельно стоящий (ножки для обогревателя приобретаются отдельно)
Тип обогрева	инфракрасный с технологией Carbon Crystal
Дисплей	LCD
Класс защиты	Класс II
Защита IP	IP44
Длина провода	1,5 м
Вес нетто	7,85 кг
Ширина x Высота x Глубина	1200 x 800 x 20 мм

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Информация для пользователей о утилизации электрических и электронных устройств (относится к домохозяйствам).

Представленный символ на продуктах или приложенной к ним документации информирует, что неисправные электрические или электронные устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Правильная утилизация, повторное использование или восстановление комплектующих заключается в передаче устройства в специализированный пункт сбора, где оно будет принято бесплатно. Информацию о местонахождении пунктов сбора утилизированного оборудования предоставляют местные власти. Правильная утилизация устройства позволяет сохранить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано неправильным обращением с отходами. Неправильная утилизация отходов может повлечь за собой штрафы, предусмотренные соответствующими местными нормативами.

В случае необходимости утилизации электрических или электронных устройств, пожалуйста, свяжитесь с ближайшей точкой продажи или с поставщиком, которые предоставят дополнительную информацию.

Таблица 2

Требования к информации о электрических местных обогревателях помещений.

Идентификатор(ы) модели: PH-ET960E1

Параметр	Обозначение	Значение	Единица	Параметр	Единица
Номинальная тепловая мощность	P _{nom}	0,96	кВт	Способ подачи тепла исключительно в случае электрических аккумуляторных местных обогревателей помещений (нужно выбрать один вариант)	
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P _{min}	0	кВт	ручной регулятор подачи тепла со встроенным термостатом	[нет]
Максимальная постоянная тепловая мощность	P _{max,c}	0,96	кВт	ручной регулятор подачи тепла с измерением температуры в помещении или снаружи	[нет]
Потребление электроэнергии для собственных нужд	el _{max}	0,000	кВт	тепловая мощность, регулируемая вентилятором	[нет]
При номинальной тепловой мощности	el _{min}	0,000	кВт	Вид тепловой мощности/регулировка температуры в помещении (нужно выбрать один вариант)	
В режиме ожидания	el _{SB}	0,000	кВт	одноступенчатая тепловая мощность без регулировки температуры в помещении	[нет]
				как минимум две ручные ступени без регулировки температуры в помещении	[нет]
				механическая регулировка температуры в помещении с помощью термостата	[нет]
				электронная регулировка температуры в помещении	[нет]
				электронная регулировка температуры в помещении с суточным управлением	[нет]
				электронная регулировка температуры в помещении с недельным управлением	[да]
				Другие варианты регулировки (можно выбрать несколько)	
				регулировка температуры в помещении с обнаружением присутствия	[нет]
				регулировка температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[нет]
				с дистанционной регулировкой	[да]
				с адаптивной регулировкой старта	[нет]
				с ограничением времени работы	[да]
				с датчиком теплового излучения	[нет]
Контактные данные	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Две последние цифры года нанесения маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетовина, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
декларирует с полной ответственностью, что:

Обогреватель лучистый на инфракрасном излучении

Тип: G80576

Модель: PH-ET960E1

соответствует требованиям директивы Европейского парламента и Совета:

2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства государств-членов, касающегося обращения на рынок электрического оборудования, предназначенного для использования в определённых пределах напряжения

соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

соответствует сертификату типа ЕС № LVD NBES1808002359HSA01 от 18.03.2022 года, выданному:

SGS Belgium NV - Отдел SGS CEBEC

Адрес: Блд Интернешнл 55/D, 1070 БРЮССЕЛЬ; Страна: Бельгия

Телефон: +32 2 556 00 20; Факс: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Веб-сайт: www.cebec.sgs.com

Номер идентификационного органа уведомления: 0649

Настоящая Декларация о соответствии ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменён или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Ларыса Ковалчик, Кетовина, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетовина, 02.09.2022

Место и дата выдачи

Ларыса Ковалчик

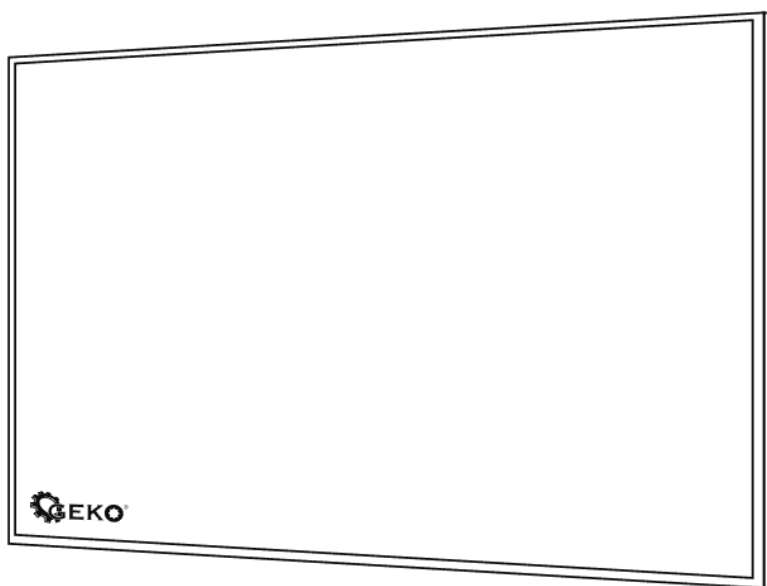
Фамилия, имя и должность уполномоченного
лица



G80576
PH-ET960E1

Infračervený ohrevný panel
Preklad originálnej príručky

SK



Infračervený ohrevný panel

POZOR!

Pred použitím si prečítajte obsah tejto príručky a uchovajte ju na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Spoločnosť s ručením obmedzeným Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ÚVOD

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Infračervený ohrevný panel 960W značky GEKO a za prejavenu dôveru. Táto príručka obsahuje informácie o bezpečnostných zásadách a obslužných, ako aj údržbových praktikách zariadenia. Pred začatím práce si dôkladne prečítajte obslužnú príručku. Túto príručku si uchovajte, aby ste mohli v budúcnosti využívať v nej obsiahnuté rady. Výrobca nezodpovedá za nehody alebo škody spôsobené nedodržiavaním tejto obslužnej príručky a bezpečnostných zásad.

Všetky informácie a špecifikácie uvedené v tejto publikácii sú založené na aktuálnych informáciách dostupných v čase vydania. Vyhradzuje si právo na akékoľvek zmeny kedykoľvek bez upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov.

Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť reprodukovaná bez písomného súhlasu. Túto príručku je potrebné považovať za neoddeliteľnú súčasť zariadenia a mala by byť odovzdaná spolu s ním v prípade jeho predaja.



Pred prvým spustením zariadenia sa prosím oboznámte s informáciami v príručke a uistite sa, že sú pre vás zrozumiteľné. Pri používaní elektrických zariadení je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia na zníženie rizika požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zranení osôb.

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI

Bezpečnosť pracoviska

- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sú osoby, ktoré nemôžu miestnosť opustiť samostatne, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- Ohrievač je určený na použitie v interiéri. Nepoužívajte ho vonku!
- Nikdy by ste nemali umiestniť ohrievač na miesto, kde by mohol spadnúť do vane alebo iného nádoby s vodou. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Aby ste predišli možnému požiaru, nesmiete nijako blokovať vstupy a výstupy vzduchu.
- Vo vnútri ohrievača sa nachádzajú horúce a iskriace časti. Nepoužívajte ho na miestach, kde sa používajú alebo skladujú benzín, farby alebo horľavé kvapaliny.
- Aby ste predišli prehriatiu, nezakrývajte vykurovací panel.



POZOR! Zakrývanie zariadenia je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia a požiaru.

Bezpečnosť osôb

- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo zdravotnými schopnosťami alebo bez skúseností alebo vedomostí.
- Deti mladšie ako 3 roky sa môžu nachádzať v blízkosti zariadenia len pod nepretržitým dohľadom dospelých.
- Deti mladšie ako 3 roky by mali byť držané od zariadenia, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zapínať a vypínať zariadenie iba vtedy, ak je nastavené a nainštalované v svojej normálnej používateľskej polohe a ak sú pod dohľadom pri bezpečnom používaní zariadenia alebo boli poučené a sú si vedomé potenciálnych rizík. Deťom vo veku od 3 do 8 rokov nie je povolené zapájať, nastavovať ani čistiť zariadenie, ani vykonávať údržbárske práce.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez vedomostí alebo skúseností, ak sú pod dohľadom pri bezpečnom používaní zariadenia alebo boli náležite poučené a sú si vedomé potenciálnych rizík. Zariadenie nie je určené na hranie deťom. Deti nemôžu bez dozoru čistiť zariadenie ani vykonávať údržbárske práce určené pre používateľa.



POZOR! Niektoré časti zariadenia sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať miestam, kde sú prítomné deti a citlivé osoby.

- Tento ohrievač je horúci počas používania. Aby ste predišli popáleninám, nedovoľte, aby sa nahá koža dotýkala horúcich povrchov. Horľavé materiály, ako sú nábytok, vankúše, posteľná bielizeň, papier, oblečenie a záclony, je potrebné držať aspoň 1 meter od prednej časti ohrievača a držať ich ďalej od jeho strán a zadnej časti.

Elektrická bezpečnosť

- Nepoužívajte toto zariadenie, pokiaľ nie je pevne pripevnené v súlade s obslužnou príručkou.
- Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie vo vašej domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku energetickej účinnosti zariadenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Neprevádzkujte ohrievač s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou, alebo ak ohrievač nefunguje správne, spadol alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený. Vráťte ohrievač do autorizovaného servisného strediska alebo výrobcovi na kontrolu, elektrické alebo mechanické nastavenie alebo opravu.
- Nepoužívajte sklenený panel, ak je sklenený povrch poškodený.
- Nevedzte kábel pod kobercami. Nezakrývajte kábel prikrývkami, rohožkami alebo podobnými materiálmi. Nepoužívajte ohrievač po jeho poruche. Odpojte napájanie na servisnom paneli a pred opätovným použitím nechajte ohrievač skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

- Nepoužívajte predlžovací kábel, pretože sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Nezdierajte zásuvku s inými elektrickými spotrebičmi. Existuje riziko požiaru spôsobeného preťažením. Ohrievač by nemal byť umiestnený priamo pod elektrickú zásuvku.
- Je normálne, že zástrčka je na dotyk teplá; uvoľnené uloženie medzi sieťovou zásuvkou a zástrčkou však môže spôsobiť prehriatie a zdeformovanie zástrčky. Pre výmenu uvoľnenej alebo opotrebovanej zásuvky kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

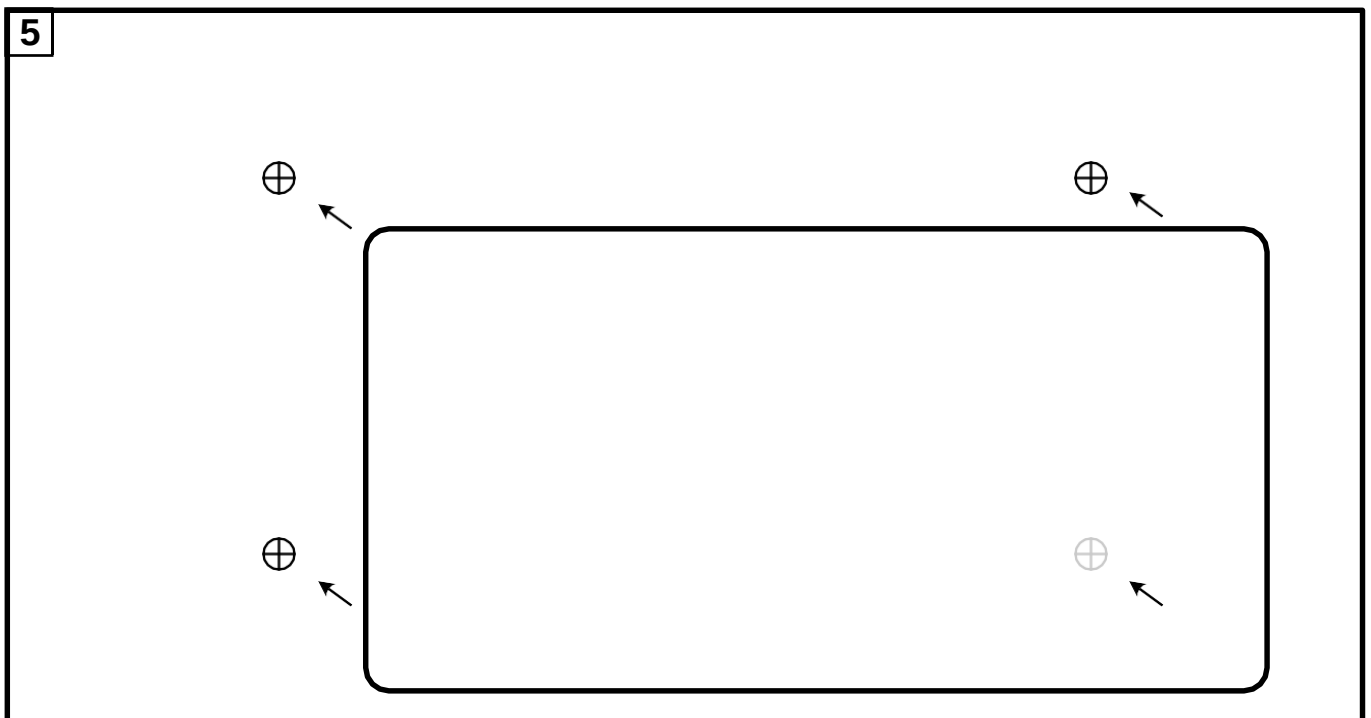
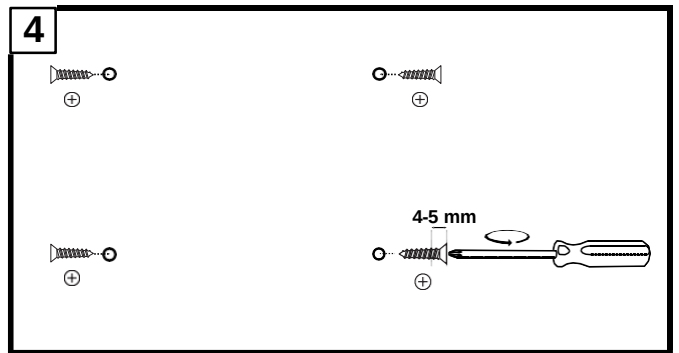
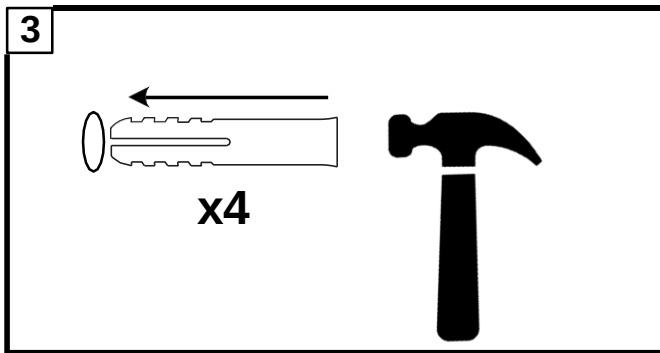
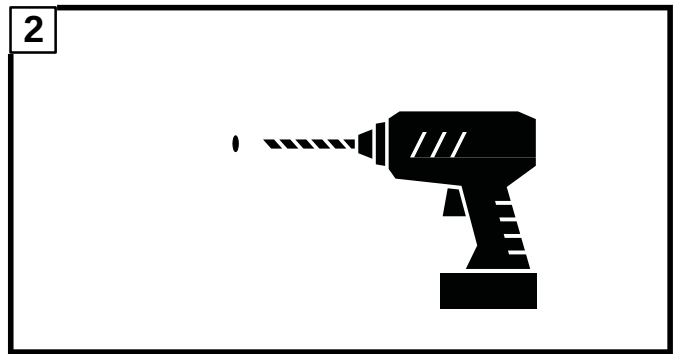
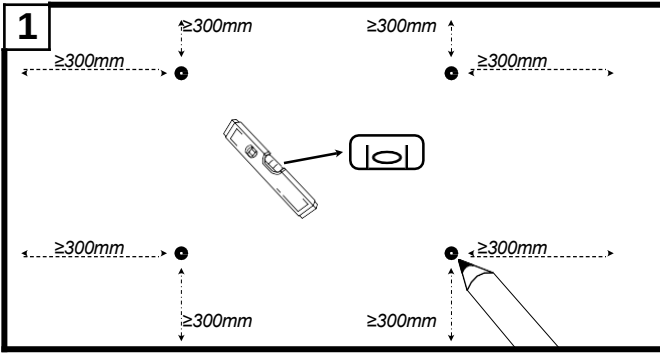
Používanie a starostlivosť o ohrievač

- Používajte tento ohrievač iba tak, ako je popísané v tomto návode. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb či majetku.
- Ak máte v úmysle nechať ohrievač dlhší čas nepoužívaný, odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať na komerčné účely.
- Pri premiestňovaní alebo čistení tohto spotrebiča vždy odpojte zástrčku zo siete. Pri odpájaní zariadenia od elektrickej siete ho najskôr vypnite pomocou tlačidla napájania a potom ho odpojte. Neťahajte za napájací kábel.

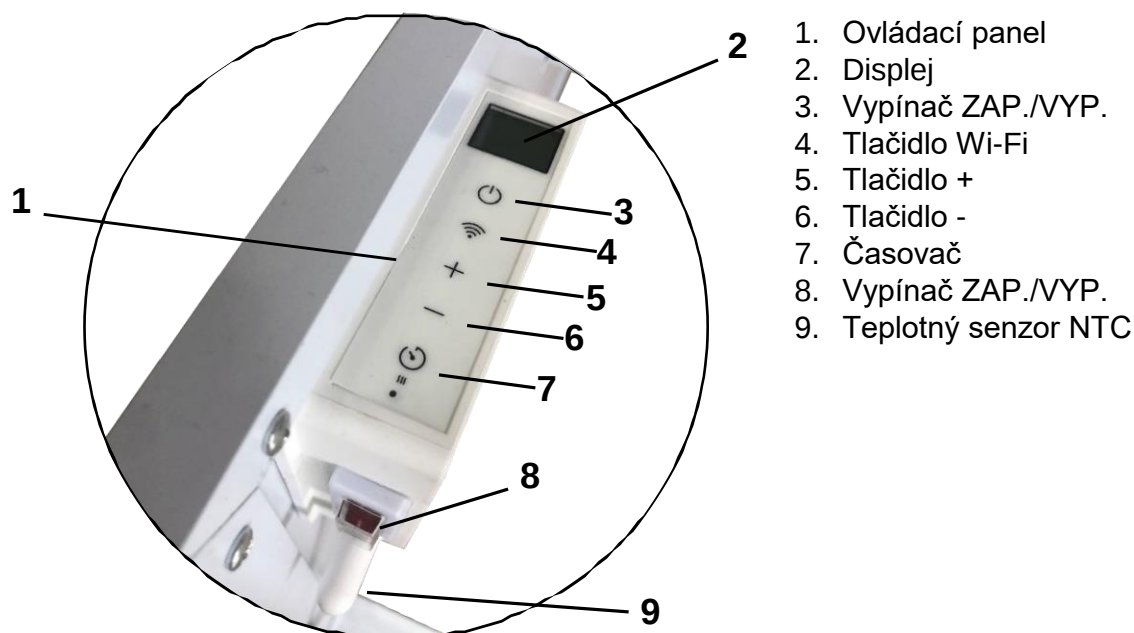
INŠTALÁCIA ZARIADENIA

Pokyny na montáž na stenu

1. Zmerajte vzdialenosť medzi otvormi pre montáž na stenu na zadnej strane radiátora. Označte štyri miesta na stene ceruzkou. Odporúčame použiť vodováhu. Medzi okrajmi (bokmi, horným a spodným) radiátora a stenami nechajte medzeru 30 cm.
2. Vyvrtajte otvory pomocou vrtáka, ktorý je súčasťou montážnej sady.
3. Zatláčajte plastové zátky zo sady do otvorov. V prípade potreby ich zatlčte kladivom.
4. Zaskrutkujte skrutky zo sady do plastových zátok. Neutahujte ich úplne (nechajte vôľu 4-5 mm).
5. S pomocou druhej osoby zdvihnite radiátor a zarovnajte štyri veľké montážne otvory s montážnymi skrutkami v stene.
6. Skontrolujte, či sa radiátor nepohybuje. Ak áno, odstráňte ho a jemne utiahnite skrutku, ktorá držala radiátor najvoľnejšie. Potom znova nainštalujte panel radiátora.
7. Uistite sa, že vzdialenosť medzi spodnou časťou radiátora a podlahou nie je menšia ako 20 cm po nainštalovaní radiátora.



PREVÁDZKA ZARIADENIA



Skontrolujte ohrievač, či nie je poškodený.

Zapnutie/vypnutie ohrievača

1. Zapnite bočný vypínač ZAP/VYP a uistite sa, že je zapnuté napájanie. Ohrievač prejde do pohotovostného režimu a rozsvieti sa LED dióda.

2. Stlačte tlačidlo , aby ste spustili ohrievač. Na obrazovke sa zobrazí teplota v miestnosti.

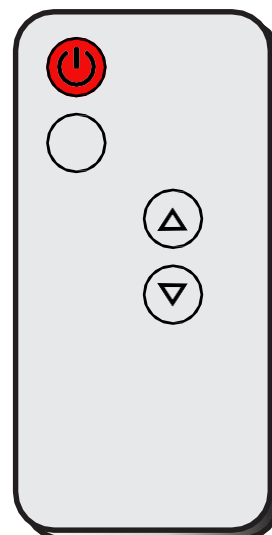
3. Znovu stlačte tlačidlo , aby ste ohrievač vypli. Ohrievač prejde do pohotovostného režimu. Otočte bočný vypínač do polohy VYP; LED dióda zhasne. Odpojte napájací kábel.

Diaľkové ovládanie

1. Stlačením tlačidla  na diaľkovom ovládaní zapnete alebo vypnete ohrievač.

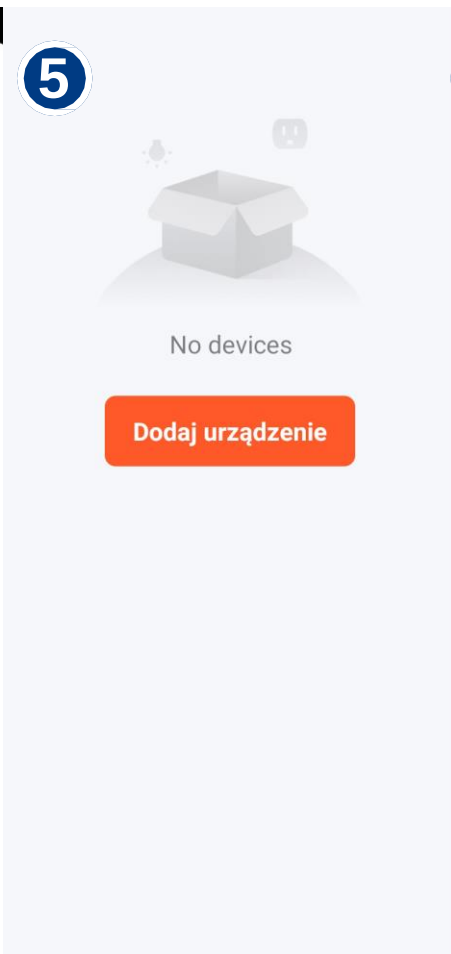
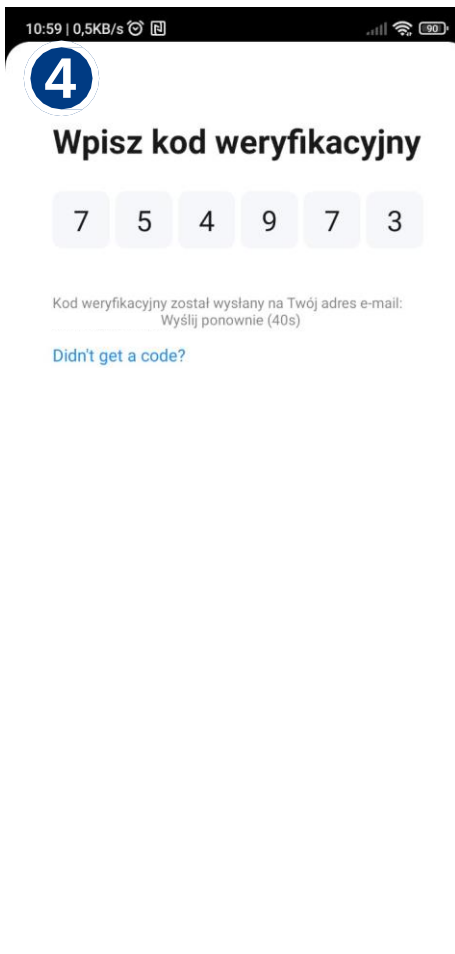
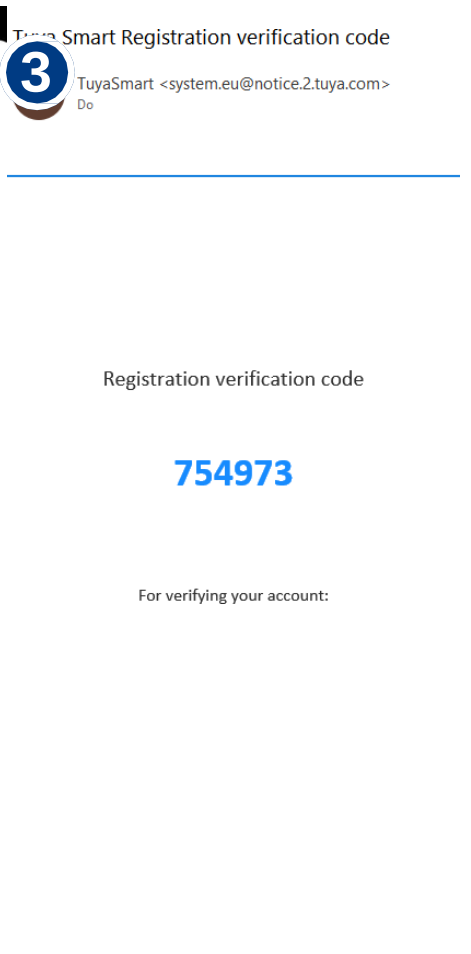
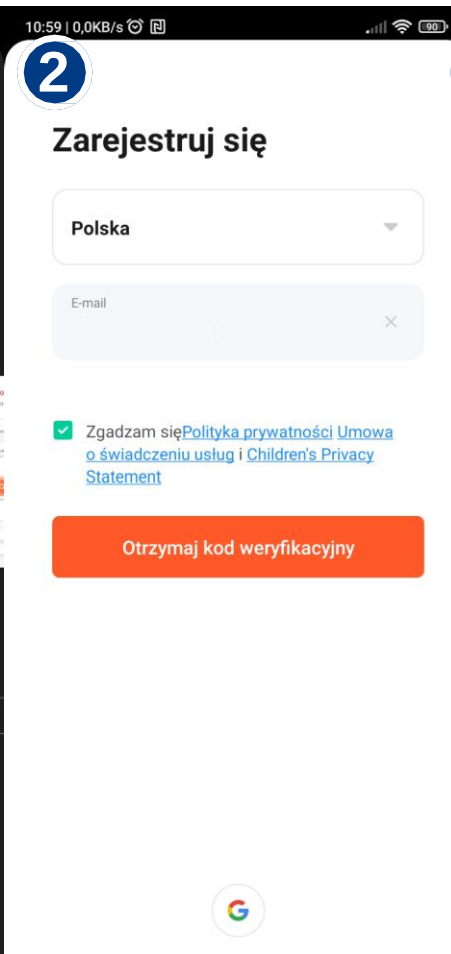
2. Stlačením tlačidla ^{SET} prepínajte medzi režimom nastavenia a režimom časovača.

3. Pomocou tlačidiel   nastavte teplotu alebo naprogramujte čas zapnutia/vypnutia.



Ovládanie zariadenia cez Wi-Fi

1. Pomocou telefónu vyhľadajte a stiahnite aplikáciu „Tuya Smart“ v Obchode Google Play alebo App Store.
 - Stiahnite a nainštalujte aplikáciu.
 - Otvorte aplikáciu.
2. Vytvorte si účet: vyberte svoju krajinu, zadajte svoju e-mailovú adresu a kliknite na tlačidlo „Získať overovací kód“, aby ste dostali overovací e-mail.
3. Na e-mailovú adresu, ktorú ste uviedli pri registrácii, bude odoslaný 6-miestny overovací kód.
4. Zadajte overovací kód prijatý v e-maile na prihlásenie do aplikácie. Potom nastavte heslo pre aplikáciu (podľa vašich preferencií) a potvrdte kliknutím na tlačidlo „Hotovo“.
5. Zapnite ohrievač a uistite sa, že je v dosahu Wi-Fi. Kontrolka bude rýchlo blikať. Ak kontrolka rýchlo neblinká, stlačte tlačidlo (M) na 5 sekúnd; zariadenie pípne. Potom prejdite do aplikácie a kliknite na tlačidlo „Pridať zariadenie“.
6. Zadajte heslo Wi-Fi a potvrdte ho.
7. Počkajte, kým sa aplikácia pripojí k vášmu zariadeniu.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Ak grzejník nefunguje, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:
- Uistite sa, že váš poistka funguje správne.
- Uistite sa, že vykurovací panel je pripojený a že elektrická zásuvka funguje správne.
- Ak spínač ON/OFF v polohe ON nesvieti, pošlite vykurovací panel priamo do servisu na opravu.

Opravy musia byť vykonávané výlučne autorizovanými predajcami alebo priamo výrobcom. Pokusy o modifikáciu produktu alebo opravy na vlastnú päsť spôsobia stratu záruky.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

Predtým, ako začnete s údržbou, vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť. Vyčistite vonkajšiu časť zariadenia vlhkou handrou a potom ju osušte suchou handrou. Nikdy nezapaľujte zariadenie do vody, ani nedovoľte, aby na neho voda kvapkala. V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá, čistiace prášky alebo hubky na umývanie riadu, pretože zničia povrch takým spôsobom, že jeho obnovenie do pôvodného stavu bude nemožné. Pri krátkodobom uskladnení stačí odpojiť grzejník od zdroja napájania. Pri dlhodobom uskladnení je možné grzejník demontovať zo steny alebo zakryť nejakým materiálom.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Vstupné napätie	230V AC
Frekvencia	~50 Hz
Menovitý výkon	960W
Ovládanie	ručné / diaľkový ovládač / WiFi (pomocou mobilnej aplikácie)
Kontrola teploty	0 - 37°C
Spôsob montáže	nástenný / voľne stojaci (nožičky k ohrievaču sa kupujú samostatne)
Typ vykurovania	infračervené s technológiou Carbon Crystal
Displej	LCD
Trieda ochrany	Trieda II
Krytie IP	IP44
Dĺžka kábla	1,5 m
Čistá hmotnosť	7,85 kg
Šírka x Výška x Hĺbka	1200 x 800 x 20 mm

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Informácia pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (týka sa domácností).

Predložený symbol umiestnený na výrobkoch alebo priložených dokumentoch informuje, že nefunkčné elektrické alebo elektronické zariadenia nie je možné vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom.

Správne konanie pri likvidácii, opätovnom používaní alebo recyklácii komponentov spočíva v odovzdaní zariadenia do špecializovaného zberného miesta, kde bude prevzaté bezplatne. Informácie o umiestnení miest zberu použitých zariadení poskytujú miestne úrady. Správna likvidácia zariadenia umožňuje uchovať cenné zdroje a zabrániť negatívnemu vplyvu na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi. Nesprávna likvidácia odpadu je ohrozená pokutami stanovenými v príslušných miestnych predpisoch.

V prípade potreby zbaviť sa elektrických alebo elektronických zariadení, prosíme kontaktovať najbližší predajný bod alebo dodávateľa, ktorí poskytnú ďalšie informácie.

Tabuľka 2

Požiadavky na informácie týkajúce sa elektrických miestnych ohrievačov miestností.

Identifikátor(y) modelu: PH-ET960E1

Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Nominálny tepelný výkon	P _{nom}	0,96	kW	Spôsob prívodu tepla výhradne v prípade elektrických akumuláčnych miestnych ohrievačov priestorov (je potrebné vybrať jednu možnosť)	
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	0	kW	manuálny regulátor prívodu tepla so zabudovaným termostatom	[nie]
Maximálny stály tepelný výkon	P _{max,c}	0,96	kW	manuálny regulátor prívodu tepla s meraním teploty v miestnosti alebo vonku	[nie]
Spotreba elektrickej energie na vlastné potreby	e _{lmax}	0,000	kW	tepelný výkon regulovaný ventilátorom	[nie]
Pri nominálnom tepelnom výkone	e _{lmin}	0,000	kW	Typ tepelného výkonu/regulácia teploty v miestnosti (je potrebné vybrať jednu možnosť)	
V pohotovostnom režime	e _{lSB}	0,000	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
				aspoň dva manuálne stupne bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
				mechanická regulácia teploty v miestnosti pomocou termostatu	[nie]
				elektronická regulácia teploty v miestnosti	[nie]
				elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným riadením	[nie]
				elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným riadením	[tak]
				Iné možnosti regulácie (je možné vybrať niekoľko)	
				regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	[nie]
				regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[nie]
				s diaľkovou reguláciou	[tak]
				s adaptívnou reguláciou štartu	[nie]
				s obmedzením pracovného času	[tak]
				s detektorom sálavého tepla	[nie]
Kontaktné údaje	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Dve posledné číslice roka nanosenia označenia CE - 22

VYHLÁSENIE O SHODE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Infračervený vykurovací žiarič

Typ: G80576

Model: PH-ET960E1

spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady:

2014/35/EU zo dňa 26. februára 2014 o harmonizácii legislatívy členských štátov týkajúcej sa
uvádzania na trh elektrických zariadení určených na používanie v určitých hraniciach napätia

spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

je v súlade s certifikátom typu CE č. LVD NBES1808002359HSA01 z 18.03.2022, vydaného
spoločnosťou:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Adresa: Bld International 55/D, 1070 BRUXELLES; Krajina: Belgicko

Telefón: +32 2 556 00 20; Fax: +32 2 556 00 36

Email: cebec.info@sgs.com; Webová stránka: www.cebec.sgs.com

Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 0649

Toto Vyhlásenie o zhode CE stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo upraví bez
súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.09.2022

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

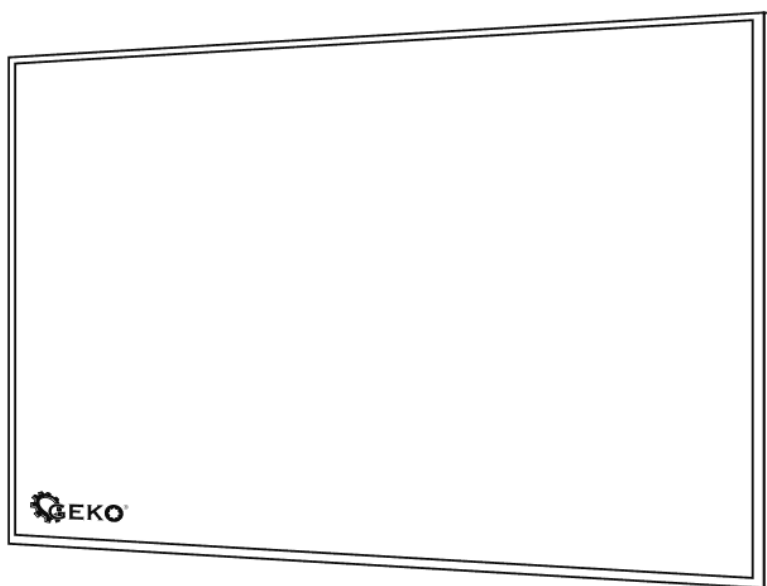
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



G80576
PH-ET960E1

Інфрачервоний обігрівач
Переклад оригінальної інструкції

UA



Інфрачервоний обігрівач

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням та зберігайте її для подальшого користування пристроєм.

UA

Вироблено для:
GEKO Товариство з обмеженою відповідальністю Сп.к.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

ВСТУП

Дякуємо за придбання продукту Інфрачервоний обігрівач 960W марки GEKO та за надану нам довіру. Ця інструкція містить інформацію щодо правил безпеки та процедури обслуговування та догляду за обладнанням. Перед початком роботи слід ретельно ознайомитися з інструкцією. Інструкцію потрібно зберігати, щоб використовувати поради, що вміщені в ній, й у майбутньому. Виробник не несе відповідальності за нещасні випадки або збитки, що виникли внаслідок несправного дотримання цієї інструкції та правил безпеки.

Усі інформації та специфікації, що містяться в цій публікації, базуються на актуальній інформації, доступній під час друку. Ми залишаємо за собою право на внесення змін у будь-який час без попередження і без жодних зобов'язань.

Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена без отримання письмового дозволу. Цю інструкцію слід вважати невід'ємною частиною пристрою і вона повинна бути передана разом з ним у разі його перепродажу.



Перед першим увімкненням пристрою, будь ласка, ознайомтеся з інформацією в Інструкції та переконайтеся, що вона вам зрозуміла. Під час використання електричних пристроїв завжди дотримуйтесь основних запобіжних заходів, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом та травм людей.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Безпека робочого місця

- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередньому оточенні ванни, душу або басейну.
- Не використовуйте цей обігрівач у малих приміщеннях, де перебувають особи, які не можуть залишити приміщення самостійно, якщо вони не знаходяться під наглядом.
- Обігрівач призначений для використання в приміщеннях. Не використовуйте його на вулиці!
- Ніколи не слід розміщувати обігрівач у місці, де він може впасти у ванну або інший контейнер з водою. Не використовуйте цей обігрівач у безпосередньому оточенні ванни, душу або басейну.
- Щоб уникнути можливого пожежі, не слід жодним чином блокувати входи та виходи повітря.
- Всередині обігрівача є гарячі та іскрові частини. Не використовуйте його в місцях, де використовується або зберігається бензин, фарба або легкозаймисті рідини.
- Щоб запобігти перегріву, не закривайте обігрівальний панель.



УВАГА! Забороняється закривати пристрій. Є небезпека перегріву та пожежі.

Безпека осіб

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або медичними можливостями, або з відсутністю досвіду чи знань.
- Діти до 3 років можуть бути поблизу пристрою тільки під постійним контролем дорослих.
- Дітей до 3 років слід тримати подалі від пристрою, якщо вони не під постійним наглядом. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати і вимикати пристрій тільки за умови, що він встановлений і закріплений у своєму нормальному робочому положенні та що вони під страхом контролю щодо безпечного використання пристрою або отримали інструкції та усвідомлюють потенційні загрози. Дітям старше 3 років, але молодше 8 років забороняється підключати, регулювати або чистити пристрій, а також проводити роботи з обслуговування.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або не мають знань або досвіду, якщо вони під контролем безпечного використання пристрою або отримали відповідні інструкції і усвідомлюють потенційні загрози. Пристрій не може використовуватися дітьми для гри. Діти не можуть без нагляду чистити пристрій або виконувати ремонтні роботи, призначені для користувача.



УВАГА! Деякі деталі пристрою можуть сильно нагріватися і викликати опіки. Особливу увагу слід звернути на місця, де присутні діти та чутливі особи.

- Цей обігрівач гарячий під час використання. Щоб уникнути опіків, не дозволяйте голій шкірі торкатися гарячих поверхонь. Легкозаймисті матеріали, такі як меблі, подушки, постільна білизна, папір, одяг і штори, повинні бути триматися на відстані не менше 1 метра від передньої частини обігрівача і триматися подалі від його боків і задньої частини.

Електробезпека

- Не використовуйте цей пристрій, поки він не буде надійно закріплений відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перед підключенням пристрою до електричної мережі перевірте, чи напруга у вашому домі відповідає напрузі, вказаній на етикетці ефективності пристрою.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його сервісний агент або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Не використовуйте обігрівач з пошкодженим шнуром живлення або вишкою, або якщо обігрівач не працює належним чином, був упущений або пошкоджений будь-яким чином. Поверніть обігрівач до авторизованого сервісного центру або виробнику для перевірки, електричного або механічного регулювання чи ремонту.
- Не використовуйте скляну панель, якщо скляна поверхня пошкоджена.
- Не прокладайте шнур під килимами. Не накривайте шнур ковдрами, килимками або подібними матеріалами. Не використовуйте обігрівач після його несправності. Від'єднайте живлення на сервісній панелі та зверніться до кваліфікованого електрика для перевірки обігрівача перед повторним використанням.

- Уникайте використання подовжувача, оскільки він може перегрітися та спричинити пожежу.
- Не використовуйте розетку разом з іншими електроприладами. Існує ризик пожежі внаслідок перевантаження. Обігрівач не слід розміщувати безпосередньо під електричною розеткою.
- Вилка може бути теплою на дотик – це нормально; проте нещільне прилягання між розеткою змінного струму та вилкою може спричинити перегрів та деформацію вилки. Зверніться до кваліфікованого електрика, щоб замінити нещільно прилягаючу або зношену розетку.

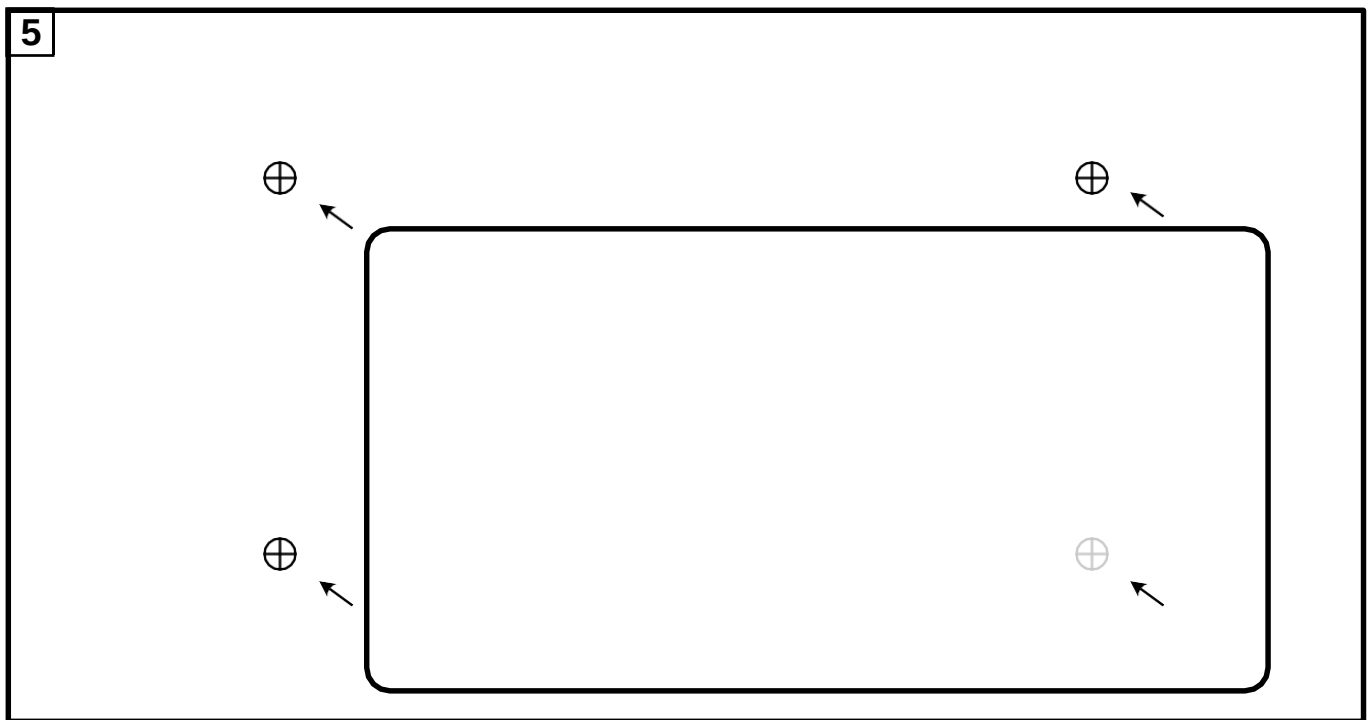
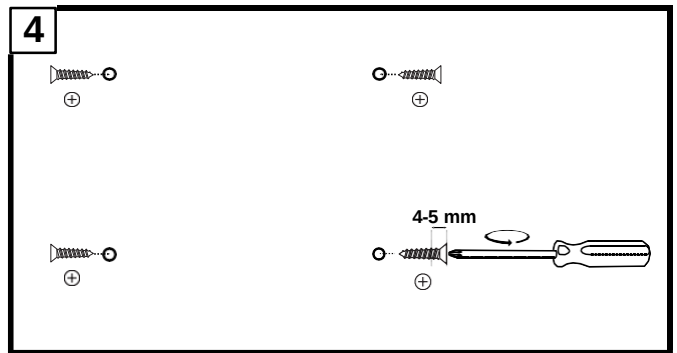
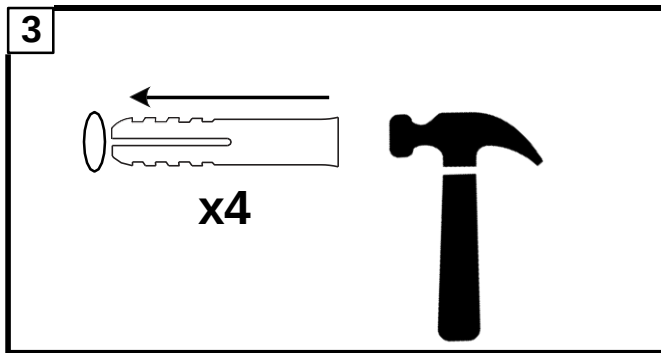
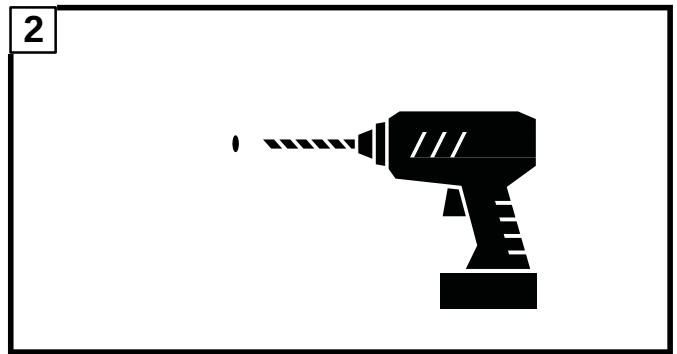
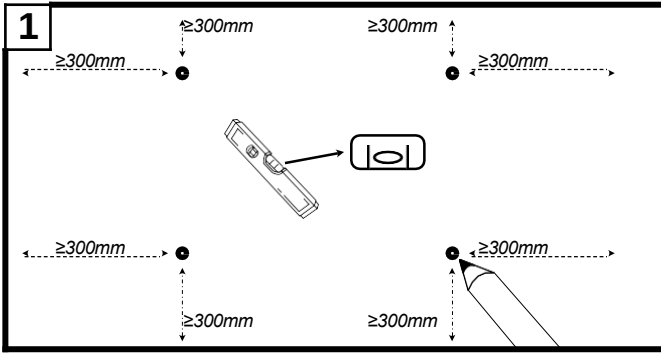
Використання та догляд за обігрівачем

- Використовуйте цей обігрівач лише так, як описано в цьому посібнику. Будь-яке інше використання, не рекомендоване виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей чи майна.
- Якщо ви маєте намір залишити обігрівач невикористовуваним протягом тривалого часу, вийміть вилку з розетки.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання та не повинен використовуватися в комерційних цілях.
- Завжди від'єднуйте вилку живлення під час переміщення або очищення цього приладу. Під час від'єднання пристрою від мережі спочатку вимкніть його за допомогою кнопки живлення, а потім від'єднайте його від мережі. Не тягніть за шнур живлення.

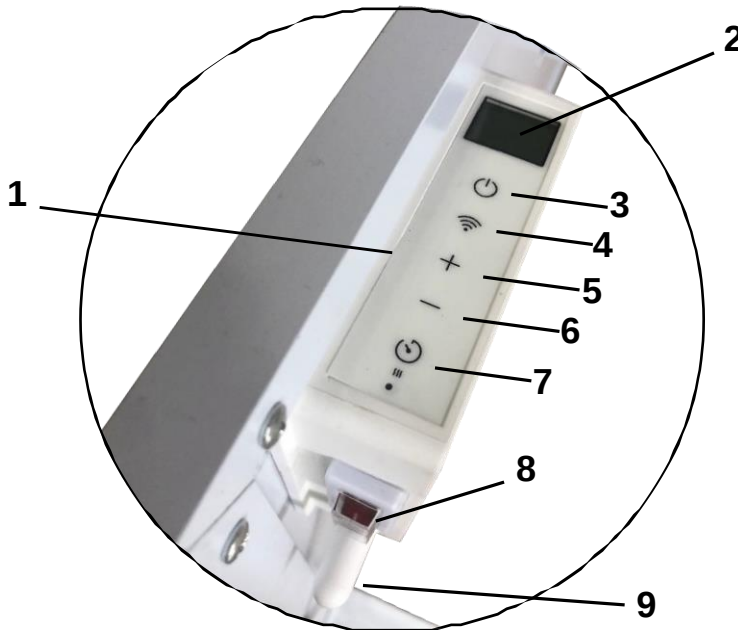
ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

Інструкції з настінного монтажу

1. Виміряйте відстань між отворами для настінного монтажу на задній панелі радіатора. Позначте чотири місця на стіні олівцем. Рекомендуємо використовувати рівень. Залиште зазор 30 см між краями (з боків, зверху та знизу) радіатора та стінами.
2. Просвердліть отвори за допомогою свердла, що входить до комплекту для кріплення.
3. Вставте пластикові заглушки з комплекту в отвори. За потреби забийте їх молотком.
4. Вкрутіть гвинти з комплекту в пластикові заглушки. Не затягуйте їх повністю (залиште люфт 4-5 мм).
5. За допомогою другої людини підніміть радіатор і вирівняйте чотири великі монтажні отвори з монтажними гвинтами в стіні.
6. Переконайтеся, що радіатор не рухається. Якщо так, зніміть його та злегка затягніть гвинт, який тримав радіатор найслабше. Потім встановіть панель радіатора назад.
7. Переконайтеся, що відстань між дном радіатора та підлогою становить не менше 20 см після встановлення радіатора.



ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ



1. Панель керування
2. Дисплей
3. Вимикач УВІМК./ВИМК.
4. Кнопка Wi-Fi
5. Кнопка +
6. Кнопка -
7. Таймер
8. Вимикач УВІМК./ВИМК.
9. Датчик температури NTC

Перевірте обігрівач на наявність пошкоджень.

Увімкнення/вимкнення обігрівача

1. Увімкніть бічний вимикач УВІМК./ВИМК. та переконайтеся, що живлення увімкнено. Обігрівач перейде в режим очікування, і світлодіод засвітиться.

2. Натисніть кнопку , щоб запустити обігрівач. На екрані відобразиться температура в приміщенні.

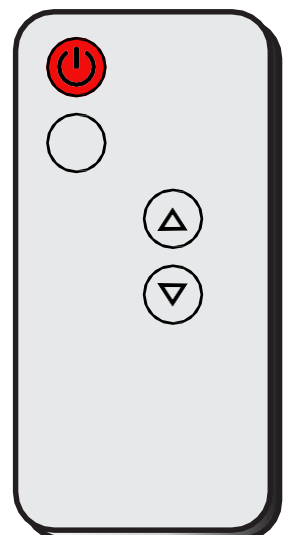
3. Знову натисніть кнопку , щоб вимкнути обігрівач. Обігрівач перейде в режим очікування. Поверніть бічний вимикач у положення ВИМК.; світлодіод згасне. Від'єднайте шнур живлення.

Пульт дистанційного керування

1. Натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути або вимкнути обігрівач.

2. Натисніть кнопку ^{SET} щоб перемикатися між режимом налаштувань та режимом таймера.

3. Використовуйте кнопки  , щоб встановити температуру або запрограмувати час увімкнення/вимкнення.



Керування пристроєм через Wi-Fi

1. За допомогою телефону знайдіть та завантажте додаток «Tuya Smart» у Google Play Store або App Store.

- Завантажте та встановіть додаток.
- Відкрийте додаток.

2. Створіть обліковий запис: виберіть свою країну, введіть адресу електронної пошти та натисніть «Отримати код підтвердження», щоб отримати електронний лист із підтвердженням.

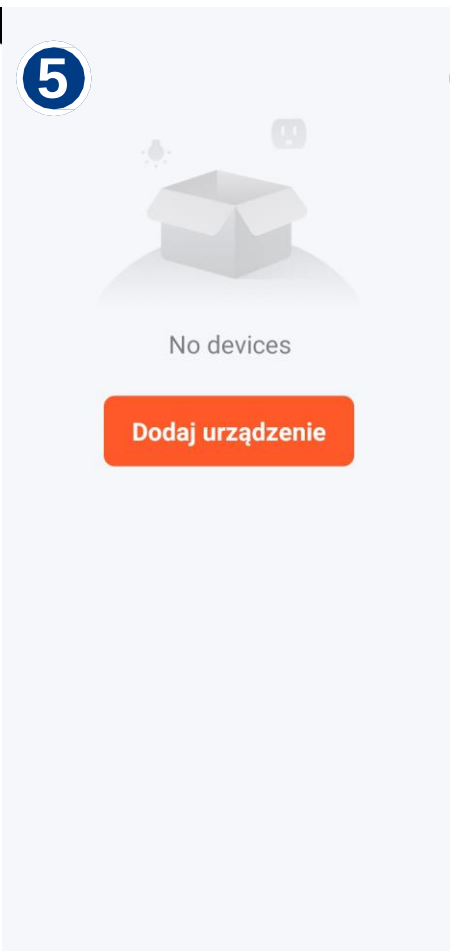
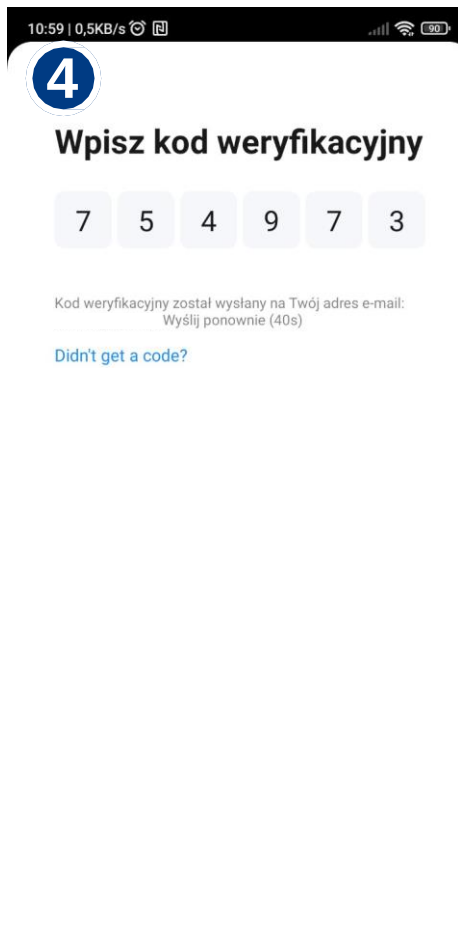
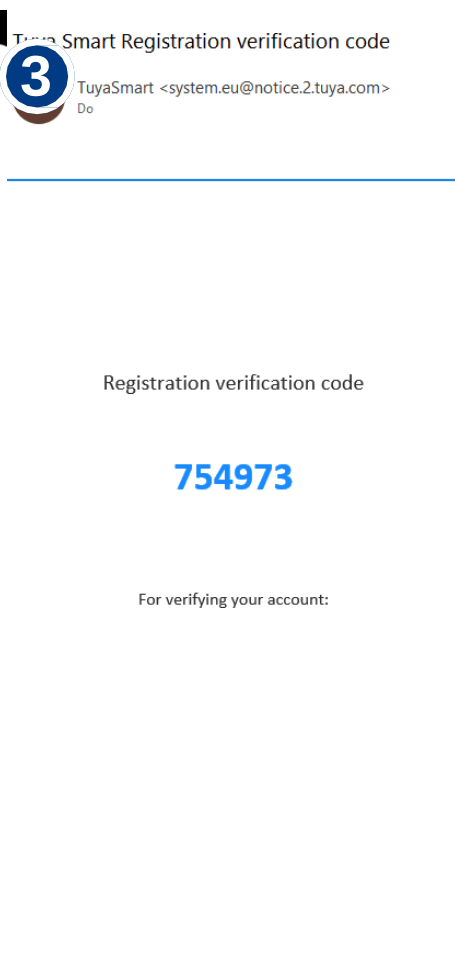
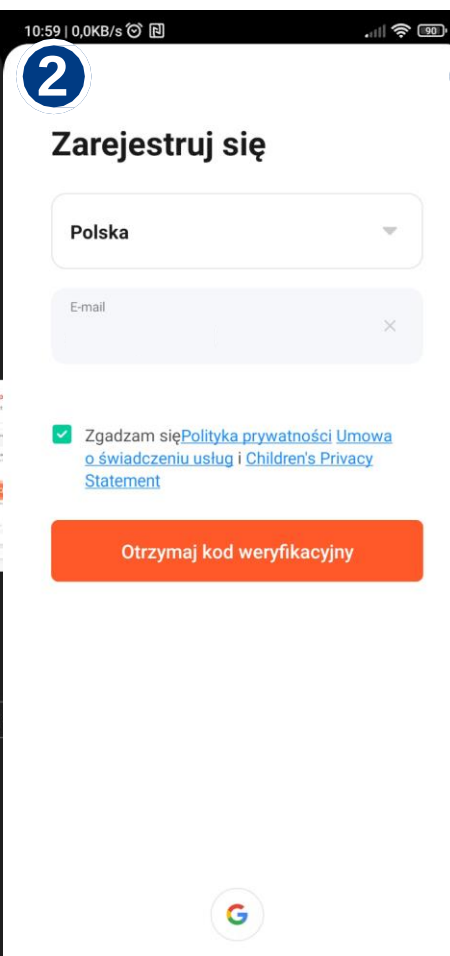
3. 6-значний код підтвердження буде надіслано на адресу електронної пошти, яку ви вказали під час реєстрації.

4. Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі, щоб увійти в додаток. Потім встановіть пароль для додатка (відповідно до ваших налаштувань) та підтвердіть, натиснувши «Готово».

5. Увімкніть обігрівач та переконайтеся, що він знаходиться в зоні дії Wi-Fi. Індикатор швидко блиматиме. Якщо індикатор не блимає швидко, натисніть кнопку (M) протягом 5 секунд; пристрій подасть звуковий сигнал. Потім перейдіть до додатка та натисніть «Додати пристрій».

6. Введіть пароль Wi-Fi та підтвердіть його.

7. Зачекайте, поки додаток підключиться до вашого пристрою.



ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

- Якщо обігрівач не працює, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій:
- Переконайтеся, що ваш запобіжник працює належним чином.
- Переконайтеся, що обігрівач підключено та що електрична розетка працює правильно.
- Якщо вимикач ON/OFF у положенні ON не світиться, відправте обігрівач безпосередньо до сервісу на ремонт.

Ремонт повинен виконуватись лише авторизованими продавцями або безпосередньо виробником. Спроби модифікації продукту або самостійного ремонту призведуть до втрати гарантії.

ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Перед проведенням обслуговування завжди відключайте пристрій і чекайте, поки він повністю охолоне. Очищайте зовнішню сторону пристрою вологим рушником, а потім висушуйте сухим рушником. Ніколи не занурюйте пристрій у воду і не дозволяйте воді на нього капати. У жодному разі не використовуйте розчинники, порошки для чищення або губки для миття посуду, оскільки вони знищать поверхню настільки, що її відновлення буде неможливим.

Для короткочасного зберігання достатньо відключити обігрівач від джерела живлення. Для тривалого зберігання обігрівач можна демонтувати зі стіни або покрити якимось матеріалом.

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА

Напруга входу	230V AC
Частота	~50 Гц
Номінальна потужність	960W
Керування	ручне / пульт / Wi-Fi (за допомогою мобільного додатку)
Контроль температури	0 - 37°C
Спосіб монтажу	настінний / вільностоячий (ніжки для обігрівача купуються окремо)
Тип нагріву	інфрачервоний з технологією Carbon Crystal
Дисплей	LCD
Клас захисту	Клас II
Захист IP	IP44
Довжина кабелю	1,5 м
Вага нетто	7,85 кг
Ширина x Висота x Глибина	1200 x 800 x 20 мм

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Інформація для користувачів щодо утилізації електричних і електронних пристроїв (стосується домогосподарств).

Поданий символ, розміщений на продуктах або у супутній документації, інформує, що несправні електричні або електронні пристрої не можна викидати разом з побутовими відходами.

Правильне поводження у разі необхідності утилізації, повторного використання або відновлення компонентів полягає у передачі пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про розташування місць збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади. Правильна утилізація пристрою дозволяє зберегти цінні ресурси і уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, яке може бути під загрозою через неналежне поводження з відходами. Неправильна утилізація відходів загрожує покараннями, передбаченими відповідними місцевими нормами.

У разі необхідності утилізації електричних або електронних пристроїв, будь ласка, зверніться до найближчого торгового пункту або постачальника, які нададуть додаткову інформацію.

Таблиця 2

Вимоги щодо інформації про електричні місцеві обігрівачі приміщень.

Ідентифікатор(-и) моделі: PH-ET960E1

Параметр	Позначення	Значення	Одиниця	Параметр	Одиниця
Номінальна теплова потужність	P _{nom}	0,96	кВт	Спосіб подачі тепла виключно у випадку електричних акумуляційних місцевих обігрівачів приміщень (потрібно вибрати один варіант)	
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P _{min}	0	кВт	ручний регулятор подачі тепла з вбудованим термостатом	[ні]
Максимальна постійна теплова потужність	P _{max,c}	0,96	кВт	ручний регулятор подачі тепла з вимірюванням температури в приміщенні або ззовні	[ні]
Споживання електроенергії на власні потреби	e _{lmax}	0,000	кВт	теплова потужність, що регулюється вентилятором	[ні]
При номінальній тепловій потужності	e _{lmin}	0,000	кВт	Вид теплової потужності/регулювання температури в приміщенні (потрібно вибрати один варіант)	
У режимі очікування	e _{lSB}	0,000	кВт	одноступінчаста теплова потужність без регулювання температури в приміщенні	[ні]
				щонайменше два ручні ступені без регулювання температури в приміщенні	[ні]
				механічне регулювання температури в приміщенні за допомогою термостата	[ні]
				електронне регулювання температури в приміщенні	[ні]
				електронне регулювання температури в приміщенні з добовим керуванням	[ні]
				електронне регулювання температури в приміщенні з тижневим керуванням	[так]
				Інші варіанти регулювання (можна вибрати кілька)	
				регулювання температури в приміщенні з виявленням присутності	[ні]
				регулювання температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна	[ні]
				з дистанційним регулюванням	[так]
				з адаптивним регулюванням запуску	[ні]
				з обмеженням часу роботи	[так]
				з датчиком теплового випромінювання	[ні]
Контактні дані	Geko Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko				



Дві останні цифри року нанесення маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлин, вул. Спасова 3, 97-500 Радомсько
декларує з повною відповідальністю, що:

Обігрівач інфрачервоний

Тип: G80576

Модель: PH-ET960E1

відповідає вимогам директиви Європейського Парламенту та Ради:

2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавств країн-членів, що стосуються надання на ринку електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах напруги

відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів:

EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020,

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A2:2019 + A15:2021,

EN 62233:2008

відповідає сертифікату типу ЄС № LVD NBES1808002359HSA01 від 18.03.2022 року. Видано компанією:

SGS Belgium NV - Division SGS CEBEC

Адреса: Bld International 55/D, 1070 БРЮСЕЛЬ; Країна: Бельгія

Телефон: +32 2 556 00 20; Факс: +32 2 556 00 36

Електронна пошта: cebec.info@sgs.com; Веб-сайт: www.cebec.sgs.com

Номер ідентифікації повноваженого органу: 0649

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або модифіковано без згоди виробника.

За підготовку і зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлин, вул. Спасова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлин, 02.09.2022

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи.



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, łańcuchy, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>